

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2001 — 1686 [C — 2001/15039]

**12 FEVRIER 1998.** — Loi portant assentiment  
aux actes internationaux suivants :

a) de l'Accord portant modification de la quatrième Convention ACP-CE de Lomé, Acte final, et Protocole à la quatrième Convention ACP-CE de Lomé à la suite de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne, faits à Maurice le 4 novembre 1995;

b) et de l'Accord interne entre les représentants des gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil, relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté dans le cadre du second Protocole financier de la quatrième Convention ACP-CE, fait à Bruxelles le 20 décembre 1995 (1). — Addendum

**ACCORD PORTANT MODIFICATION DE LA QUATRIEME  
CONVENTION A.C.P.-C.E. DE LOME DU 15 DECEMBRE 1989,  
ACTE FINALE, ET PROTOCOLE A LA QUATRIEME CONVEN-  
TION A.C.P.-C.E. DE LOME A LA SUITE DE L'ADHESION DE LA  
REPUBLIQUE D'AUTRICHE, DE LA REPUBLIQUE DE FIN-  
LANDE ET DU ROYAUME DE SUEDE A L'UNION EURO-  
PEENNE, SIGNES A MAURICE LE 4 NOVEMBRE 1995**

La liste des Etats liés (p. 459 du *Moniteur belge* du 7 janvier 1999) doit être complétée par les Etats suivants :

Etats	Date de la notification	Date d'entrée en vigueur (*)
ANTIGUA ET BARBUDA	5 mai 1998	
BENIN	8 juin 1998	1 <sup>er</sup> août 1998
BURUNDI	15 octobre 1998	1 <sup>er</sup> décembre 1998
CAMEROUN	5 mai 1998	
COMMUNAUTES EUROPEENNES	29 avril 1998	
COMORES	10 décembre 1998	1 <sup>er</sup> février 1999
CONGO	6 mai 1997	
DJIBOUTI	24 décembre 1998	1 <sup>er</sup> février 1999
ERYTHREE	22 janvier 1999	1 <sup>er</sup> mars 1999
GABON	6 mai 1998	
GAMBIE	4 mai 1998	
SAO TOME & PRINCIPE	29 avril 1999	1 <sup>er</sup> juin 1999
TANZANIE	2 avril 1997	
TUVALU	23 février 1999	1 <sup>er</sup> avril 1999
ZAIRE	28 mai 1999	1 <sup>er</sup> juillet 1999

Note

(\*) L'accord est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1998, sauf si une autre date est mentionnée.

## MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2001 — 1686 [C — 2001/15039]

**12 FEBRUARI 1998.** — Wet houdende instemming  
met volgende internationale akten :

a) de Overeenkomst tot wijziging van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé, Slotakte en Protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, gedaan te Mauritius op 4 november 1995;

b) en de Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van het Tweede Financieel Protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst, gedaan te Brussel op 20 december 1995 (1). — Addendum

**DE OVEREENKOMST TOT WIJZIGING VAN DE VIERDE A.C.S.-  
EG.-OVEREENKOMST VAN LOME VAN 15 DECEMBER 1989,  
SLOTAKTE EN PROTOCOL BIJ DE VIERDE A.C.S.-EG.-  
OVEREENKOMST VAN LOME NAAR AANLEIDING VAN DE  
TOETREDING VAN DE REPUBLIEK OOSTENRIJK, DE REPU-  
BLIEK FINLAND EN HET KONINKRIJK ZWEDEN TOT DE  
EUROPESE UNIE, ONDERTEKEND TE MAURITIUS OP  
4 NOVEMBER 1995**

De lijst met de gebonden Staten (blz. 459 van het *Belgisch Staatsblad* van 7 januari 1999) dient aangevuld te worden met volgende Staten :

Staten	Datum van notificatie	Datum van inwerkingtreding (*)
ANTIGUA EN BARBUDA	5 mei 1998	
BENIN	8 juni 1998	1 augustus 1998
BURUNDI	15 oktober 1998	1 december 1998
COMOREN	10 december 1998	1 februari 1999
CONGO	6 mei 1997	
DJIBOUTI	24 december 1998	1 februari 1999
ERYTHREA	22 januari 1999	1 maart 1999
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN	29 april 1998	
GABON	6 mei 1998	
GAMBIA	4 mei 1998	
KAMEROEN	5 mei 1998	
SAO TOME & PRINCIPE	29 april 1999	1 juni 1999
TANZANIE	2 april 1997	
TUVALU	23 februari 1999	1 april 1999
ZAIRE	28 mei 1999	1 juli 1999

Nota

(\*) Deze Overeenkomst is in werking getreden op 1 juni 1998, behalve indien een andere datum is vermeld.

**ACCORD INTERNE ENTRE LES REPRESENTANTS DES GOUVERNEMENTS DES ETATS MEMBRES, REUNIS AU SEIN DU CONSEIL, RELATIF AU FINANCEMENT ET A LA GESTION DES AIDES DE LA COMMUNAUTE DANS LE CADRE DU SECOND PROTOCOLE FINANCIER DE LA QUATRIEME CONVENTION A.C.P.-C.E., SIGNE A BRUXELLES LE 20 DECEMBRE 1995**

La liste des Etats liés (p. 463 du *Moniteur belge* du 7 janvier 1999) doit être complétée par l'Etat suivant :

Etats	Date de la notification
PAYS-BAS	14 avril 1998

Cet Accord est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1998.

—  
Note

(1) Voir le *Moniteur belge* du 7 janvier 1999, page 388-463.

**HET INTERN AKKOORD BETREFFENDE DE FINANCIERING EN HET BEHEER VAN DE STEUN VAN DE GEMEENSCHAP IN HET KADER VAN HET TWEDE FINANCIËEL PROTOCOL BIJ DE VIERDE A.C.S.-E.G.-OVEREENKOMST, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 20 DECEMBER 1995**

De lijst met de gebonden Staten (blz. 463 van het *Belgisch Staatsblad* van 7 januari 1999) dient aangevuld te worden met volgende Staat :

Staten	Datum van notificatie
NEDERLAND	14 april 1998

Dit Akkoord is in werking getreden op 1 juni 1998.

—  
Nota

(1) Zie het *Belgisch Staatsblad* van 7 januari 1999, blz. 388-463.



F. 2001 — 1687

[C — 2001/15032]

**12 JUIN 1998. — Loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :**

- a) la Convention, sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, portant création d'un Office européen de police (Convention Europol), Annexe et Déclarations, faites à Bruxelles le 26 juillet 1995; (1)
- b) le Protocole, établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de Justice des Communautés européennes de la Convention portant création d'un Office européen de police et Déclarations, faites à Bruxelles le 24 juillet 1996; (2)
- c) et le Protocole établissant sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne et de l'article 41, § 3 de la Convention Europol, les privilèges et immunités d'Europol, des membres de ses organes, de ses directeurs adjoints et de ses agents, fait à Bruxelles le 19 juin 1997 (3). — Addendum

**CONVENTION, SUR LA BASE DE L'ARTICLE K.3 DU TRAITE SUR L'UNION EUROPEENNE, PORTANT CREATION D'UN OFFICE EUROPEEN DE POLICE (CONVENTION EUROPOL), ANNEXE ET DECLARATIONS, FAITES A BRUXELLES LE 26 JUILLET 1995**

La liste des Etats liés (p. 30113 du *Moniteur belge* du 16 septembre 1998 (Ed. 2)) doit être complétée par les Etats suivants :

Etats	Date de la notification
Grèce	11 juin 1998
Luxembourg	12 juin 1998

Cette Convention est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1998.

N. 2001 — 1687

[C — 2001/15032]

**12 JUNI 1998. — Wet houdende instemming met volgende internationale akten :**

- a) de Overeenkomst op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol Overeenkomst), Bijlage en Verklaringen, gedaan te Brussel op 26 juli 1995; (1)
- b) het Protocol, opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de prejudiciële uitlegging, door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst, gedaan te Brussel op 24 juli 1996; (2)
- c) en het Protocol opgesteld op basis van artikel K.3 van het verdrag betreffende de Europese Unie en artikel 41, lid 3, van de Europol-Overeenkomst, betreffende de voorrechten en immunititeiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden, gedaan te Brussel op 19 juni 1997 (3). — Addendum

**OVEREENKOMST OP GROND VAN ARTIKEL K.3 VAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE EUROPESE UNIE TOT OPRICHTING VAN EEN EUROPESE POLITIEDIENST (EUROPOL OVEREENKOMST), BIJLAGE EN VERKLARINGEN, GEDAAN TE BRUSSEL OP 26 JULI 1995**

De lijst met de gebonden Staten (blz. 30113 van het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1998 (Ed. 2)) dient aangevuld te worden met volgende Staten :

Staten	Datum van notificatie
Griekenland	11 juni 1998
Luxemburg	12 juni 1998

Dit Verdrag is in werking getreden op 1 oktober 1998.

**PROTOCOLE, ETABLI SUR LA BASE DE L'ARTICLE K.3 DU TRAITE SUR L'UNION EUROPEENNE, CONCERNANT L'INTERPRETATION, A TITRE PREJUDICIEL, PAR LA COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTES EUROPEENNES DE LA CONVENTION PORTANT CREATION D'UN OFFICE EUROPEEN DE POLICE ET DECLARATIONS, FAITES A BRUXELLES LE 24 JUILLET 1996**

La liste des Etats liés (p. 30115 du *Moniteur belge* du 16 septembre 1998 (Ed. 2)) doit être complétée par les Etats suivants :

Etats	Date de la notification
Grèce	30 septembre 1998
Luxembourg	12 juin 1998

Ce Protocole est entré en vigueur le 29 décembre 1998.

**PROTOCOLE ETABLISSANT SUR LA BASE DE L'ARTICLE K.3 DU TRAITE SUR L'UNION EUROPEENNE ET DE L'ARTICLE 41, § 3 DE LA CONVENTION EUROPOL, LES PRIVILEGES ET IMMUNITES D'EUROPOL, DES MEMBRES DE SES ORGANES, DE SES DIRECTEURS ADJOINTS ET DE SES AGENTS, FAIT A BRUXELLES LE 19 JUNI 1997**

La liste des Etats liés (p. 30119 du *Moniteur belge* du 16 septembre 1998 (Ed. 2)) doit être complétée par les Etats suivants :

Etats	Date de la notification
Autriche	1 <sup>er</sup> septembre 1998
Espagne	20 novembre 1998
France	31 mai 1999
Grèce	30 septembre 1998
Italie	31 mai 1999
Pays-Bas	3 juillet 1998
Portugal	5 mars 1999

Ce Protocole est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999.

Notes

- (1) Voir *Moniteur belge* du 16 septembre 1998, Ed. 2, p. 30113.
- (2) Voir *Moniteur belge* du 16 septembre 1998, Ed. 2, p. 30115.
- (3) Voir *Moniteur belge* du 16 septembre 1998, Ed. 2, p. 30119.

**PROTOCOL, OPGESTELD OP GROND VAN ARTIKEL K.3 VAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE EUROPESE UNIE, BETREFFENDE DE PREJUDICIELE UITLEGGING, DOOR HET HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN, VAN DE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN EEN EUROPESE POLITIEDIENST, GEDAAN TE BRUSSEL OP 24 JULI 1996**

De lijst met de gebonden Staten (blz. 30115 van het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1998 (Ed. 2)) dient aangevuld te worden met volgende Staten :

Staten	Datum van notificatie
Griekenland	30 september 1998
Luxemburg	12 juni 1998

Dit Verdrag is in werking getreden op 29 december 1998.

**PROTOCOL OPGESTELD OP BASIS VAN ARTIKEL K.3 VAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE EUROPESE UNIE EN ARTIKEL 41, LID 3, VAN DE EUROPOL-OVEREENKOMST, BETREFFENDE DE VOORRECHTEN EN IMMUNITeiten VAN EUROPOL, DE LEDEN VAN ZIJN ORGANEN, ZIJN ADJUNCT-DIRECTEUREN EN ZIJN PERSONEELSLEDEN, GEDAAN TE BRUSSEL OP 19 JUNI 1997**

De lijst met de gebonden Staten (blz. 30119 van het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1998 (Ed. 2)) dient aangevuld te worden met volgende Staten :

Staten	Datum van notificatie
Frankrijk	31 mei 1999
Griekenland	30 september 1998
Italië	31 mei 1999
Nederland	3 juli 1998
Oostenrijk	1 september 1998
Portugal	5 maart 1999
Spanje	20 november 1998

Dit Verdrag is in werking getreden op 1 juli 1999.

Nota's

- (1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1998, Ed. 2., blz. 30113.
- (2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1998, Ed. 2., blz. 30115.
- (3) Zie *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1998, Ed. 2., blz. 30119.

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 2001 — 1688

[S - C - 2001/14125]

**21 JUNI 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifiée par les lois du 18 juillet 1990, 5 avril 1995, 4 août 1996 et 27 novembre 1996;

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 2001 — 1688

[S - C - 2001/14125]

**21 JUNI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990, 5 april 1995, 4 augustus 1996 en 27 november 1996;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, notamment, l'article 3, modifié par les arrêtés royaux du 11 août 1976 et du 3 août 1981, ainsi que les articles 23ter et 23undecies insérés par l'arrêté royal du 15 décembre 1998;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'extrême urgence;

Considérant que la nature du contrôle des véhicules visés à l'article 23ter, § 1<sup>er</sup>, 3°, et sa périodicité doivent s'envisager de façon distincte, suivant que les véhicules en question sont destinés ou non à la traction de remorques de plus de 750 kg;

Considérant qu'il convient d'aligner la valeur minimale de la masse maximale autorisée des remorques soumises à l'homologation préalable sur celle fixée pour le contrôle technique;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transport,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4°, c), de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, est remplacé par la disposition suivante :

« c) les remorques dont la masse maximale autorisée ne dépasse pas 750 kg. »

**Art. 2.** L'article 23ter, § 1<sup>er</sup>, 3°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 3° a) les voitures, voitures mixtes et minibus affectés à la traction d'une remorque et équipés d'un dispositif d'accouplement pour la traction d'une remorque dont la masse maximale autorisée est supérieure à 750 kg sont soumis au contrôle avant la première mise en circulation en Belgique ou la date de la remise en circulation en Belgique et ensuite tous les ans;

b) le dispositif d'accouplement qui équipe les voitures, voitures mixtes et minibus qui ne tirent pas de remorques dont la masse maximale autorisée dépasse 750 kg ou utilisent le dispositif d'accouplement comme porte-vélo ou porte-moto, est soumis au contrôle avant la mise en circulation en Belgique du véhicule dès qu'il en a été équipé, et ensuite tous les ans dès que le véhicule a atteint quatre ans d'âge. »

**Art. 3.** L'article 23undecies, 2°, du même arrêté, est complété comme suit :

« d) contrôle du dispositif d'accouplement pour les véhicules qui ne tirent pas de remorques dont la masse maximale autorisée dépasse 750 kg : 350 francs (9,0 EUR); ».

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2001.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Mobilité et des Transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,

Mme I. DURANT

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 augustus 1976 en 3 augustus 1981, alsook op de artikelen 23ter en 23undecies ingevoegd bij het koninklijk besluit van 15 december 1998;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de aard en de periodiciteit van de keuring van de voertuigen bedoeld in artikel 23ter, § 1, 3°, moeten worden benaderd op verschillende wijze, al naar gelang de betrokken voertuigen al dan niet bestemd zijn voor het slepen van aanhangwagens van meer dan 750 kg;

Overwegende dat het aangewezen is de minimale waarde van de maximaal toegelaten massa van de aanhangwagens onderworpen aan een voorafgaande goedkeuring af te stemmen op deze, bepaald voor de technische keuring;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3, § 1, 4°, c), van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, wordt vervangen als volgt :

« c) de aanhangwagens waarvram de maximale toegelaten massa, niet meer bedraagt dan 750 kg. »

**Art. 2.** Artikel 23ter, § 1, 3°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« 3° a) de personenauto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen die aangewend worden voor het slepen van een aanhangwagen, en die uitgerust zijn met een koppelingsinrichting voor het slepen van een aanhangwagen waarvan de maximaal toegelaten massa meer bedraagt dan 750 kg, zijn aan de keuring onderworpen voor de eerste in verkeerstelling in België of de datum van opnieuw in verkeer stellen in België en vervolgens om het jaar;

b) de koppelingsinrichting van de personenauto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen, die geen aanhangwagens slepen waarvan de maximaal toegelaten massa 750 kg overtreft of de koppelingsinrichting gebruiken als fietsendrager of motordrager, is aan de keuring onderworpen voor de in verkeerstelling in België van het voertuig dat ermee is uitgerust, en vervolgens elk jaar vanaf het ogenblik dat het voertuig vier jaar oud is geworden. »

**Art. 3.** Artikel 23undecies, 2°, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« d) keuring van de koppelingsinrichting voor de voertuigen die geen aanhangwagens slepen waarvan de maximaal toegelaten massa 750 kg overtreft : 350 frank (9,0 EUR); »

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2001.

**Art. 5.** Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 juni 2001.

ALBERT

Par le Roi :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Mevr. I. DURANT



MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2001 — 1689

[C — 2001/22419]

21 MAI 2001. — Règlement modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1963 portant règlement des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

Le Comité de l'assurance soins de santé,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 22, § 11;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1963 portant règlement des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 9<sup>undecies</sup>, modifié par les règlements des 16 mars 1992, 26 février 1996 et 8 mai 2000;

Après en avoir délibéré au cours de sa réunion du 21 mai 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 9<sup>undecies</sup>, de l'arrêté royal du 24 décembre 1963 portant règlement des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par les règlements des 16 mars 1992, 26 février 1996 et 8 mai 2000, les termes "Comité de gestion du Service des soins de santé" sont remplacés par les termes "Comité de l'assurance" et les termes "service de tutelle" sont remplacés par les termes "centres pour le traitement de l'insuffisance rénale chronique".

**Art. 2.** Dans l'article 9<sup>undecies</sup>, A, § 1<sup>er</sup>, les termes "4 avril 1991" sont remplacés par les termes "27 novembre 1996".

**Art. 3.** Dans l'article 9<sup>undecies</sup>, A, § 3, il est procédé aux adaptations suivantes :

1° le premier alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« L'intervention de l'assurance pour la dialyse est fixée à 217,82 EUR (8 787 BEF) par hémodialyse (numéro de code 761493), à 619,73 EUR (25 000 BEF) par semaine de traitement par dialyse péritonéale (numéro de code 761552), à 88,52 EUR (3 571 BEF) par journée de traitement par dialyse péritonéale en cas d'interruption du traitement au cours de la semaine (numéro de code 761574) et à 694,10 EUR (28 000 BEF) par semaine (numéro de code 761530) pour la dialyse péritonéale à domicile avec transfusion continue de dialysat par le biais d'un système de pompe (CCPD), sur prescription du médecin-néphrologue du centre de dialyse. Ce dernier couvre tous les frais relatifs à la dialyse (y compris le dialysat et l'utilisation de la pompe). Si le traitement ne couvre pas une semaine complète, 1/7<sup>e</sup> du forfait hebdomadaire peut être attesté par jour de traitement. »

2° entre le premier alinéa et l'alinéa deux sont insérés les alinéas suivants :

« L'intervention de l'assurance pour l'hémodialyse à domicile avec l'assistance d'un praticien de l'art infirmier à domicile, sur prescription du médecin-néphrologue du centre d'hémodialyse de tutelle et après notification au médecin-conseil au moyen d'un rapport médical détaillé fourni par le néphrologue, est fixée à 264,43 EUR (10 667 BEF), et peut être portée en compte au maximum trois fois par semaine (numéro de code 761456).

Le montant de l'intervention de l'assurance couvre, en plus des frais sousmentionnés, également les frais de déplacement et l'assistance du praticien de l'art infirmier à domicile.

L'intervention de l'assurance pour la dialyse péritonéale à domicile avec l'assistance d'un praticien de l'art infirmier à domicile, sur prescription du médecin-néphrologue du centre d'hémodialyse de tutelle et après notification au médecin-conseil au moyen d'un rapport médical détaillé fourni par le néphrologue, est de 793,26 EUR (32 000 BEF) par semaine (numéro de code 761471).

Le montant de l'intervention de l'assurance couvre, en plus des frais sousmentionnés, également les frais de déplacement et l'assistance du praticien de l'art infirmier à domicile. Si le traitement ne couvre pas une semaine complète, 1/7<sup>e</sup> du forfait hebdomadaire peut être attesté par jour de traitement. »

3° les dispositions de l'ancien alinéa 2, qui devient maintenant l'alinéa 4, sont remplacées par les dispositions suivantes :

« Ces montants peuvent être adaptés chaque année par le Comité de l'assurance: ».

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2001 — 1689

[C — 2001/22419]

21 MEI 2001. — Verordening tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1963 houdende verordening op de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

Het Verzekeringscomité voor geneeskundige verzorging,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 22, § 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1963 houdende verordening op de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 9<sup>undecies</sup>, gewijzigd bij de verordeningen van 16 maart 1992, 26 februari 1996 en 8 mei 2000;

Na daarover te hebben beraadslaagd in zijn vergadering van 21 mei 2001,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 9<sup>undecies</sup> van het koninklijk besluit van 24 december 1963 houdende verordening op de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij de verordening van 16 maart 1992, 26 februari 1996 en 8 mei 2000, worden de woorden "Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging" vervangen door "Verzekeringscomité" en "voogdijcentrum" vervangen door "centrum voor de behandeling van chronische nierinsufficiëntie".

**Art. 2.** In artikel 9<sup>undecies</sup>, A, § 1, worden de woorden "4 april 1991" vervangen door de woorden "27 november 1996".

**Art. 3.** In artikel 9<sup>undecies</sup>, A, § 3, worden de volgende aanpassingen doorgevoerd :

1° het eerste lid wordt door volgende bepalingen vervangen :

« De verzekeringstegemoetkoming in de dialyse wordt vastgesteld op 217,82 EUR (8 787 BEF) per hemodialyse (codenummer 761493), op 619,73 EUR (25 000 BEF) per week behandeling met peritoneale dialyse (codenummer 761552), op 88,52 EUR (3 571 BEF) per dag behandeling met peritoneale dialyse in geval van onderbreking van de behandeling tijdens de week (codenummer 761574) en op 694,10 EUR (28 000 BEF) per week (codenummer 761530) voor de peritoneale dialyse thuis met continue uitwisseling van dialysaat via een pompsysteem (CCPD), op voorschrift van de geneesheer-nefroloog van het dialysecentrum. Dit laatste bedrag dekt alle kosten voor de uitvoering van de dialyse (inclusief dialysaat en gebruik van de pomp). Indien de behandeling geen volledige week behelst mag per behandelingsdag 1/7 van het weekforfait worden aangerekend. »

2° tussen het eerste en tweede lid worden de volgende leden ingevoerd :

« De verzekeringstegemoetkoming voor de hemodialyse thuis met verpleegkundige assistentie aan huis, op voorschrift van de geneesheer-nefroloog van het toezichthoudend hemodialysecentrum en na kennisgeving ervan aan de adviserend geneesheer met een door de nefroloog afgeleverd omstandig medisch verslag, wordt vastgesteld op 264,43 EUR (10 667 BEF) en is maximaal driemaal per week aanrekenbaar (codenummer 761456).

Het bedrag van de verzekeringstegemoetkoming dekt naast de hieronder vermelde kosten eveneens deze van de verplaatsing en de verpleegkundige assistentie aan huis.

De verzekeringstegemoetkoming voor de peritoneale dialyse thuis met verpleegkundige assistentie aan huis, op voorschrift van de geneesheer-nefroloog van het toezichthoudend hemodialysecentrum en na kennisgeving ervan aan de adviserend geneesheer met een door de nefroloog afgeleverd omstandig medisch verslag bedraagt 793,26 EUR (32 000 BEF) per week (codenummer 761471).

Het bedrag van de verzekeringstegemoetkoming dekt naast de hieronder vermelde kosten eveneens deze van de verplaatsing en de verpleegkundige assistentie aan huis. Indien de behandeling geen volledige week behelst mag per behandelingsdag 1/7 van het weekforfait worden aangerekend. »

3° de bepalingen in het vroegere tweede lid, dat nu het vierde lid wordt, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Deze bedragen kunnen jaarlijks worden aangepast door het Verzekeringscomité: ».

4° dans l'ancien alinéa 3, qui devient maintenant l'alinéa 5, les termes "Ce montant comporte tous les frais liés à la dialyse à domicile, à savoir : " sont remplacés par les termes "Ces montants comportent tous les frais liés à la dialyse à domicile, à savoir :".

**Art. 4.** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2001.

Bruxelles, le 21 mai 2001.

Le Fonctionnaire Dirigeant,  
F. PRAET.

Le Président,  
D. SAUER.

4° in het vroegere derde lid, dat nu het vijfde lid wordt, worden de woorden "Dat bedrag omvat alle kosten die gemoeid zijn met de dialyse thuis, namelijk : " vervangen door de woorden : "Deze bedragen omvatten alle kosten die gemoeid zijn met de dialyse thuis, namelijk :".

**Art. 4.** Deze verordening treedt in werking op 1 juli 2001.

Brussel, 21 mei 2001.

De Leidend Ambtenaar,  
F. PRAET.

De Voorzitter,  
D. SAUER.

F. 2001 — 1690

[C — [2001/22373]

**22 MAI 2001.** — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 3 200 000 BEF à l'a.s.b.l. RREUSE dans le cadre de la mise sur pied d'un Réseau européen d'économie sociale pour des activités de réutilisation et de recyclage

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 2000 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Considérant que le Ministre de l'Economie sociale est chargé entre autres du renforcement et du développement de l'économie sociale;

Considérant que le Ministre de l'Economie sociale est chargé entre autres de la stimulation d'initiatives d'économie sociale qui établissent une relation entre, d'une part, des objectifs environnementaux et, d'autre part, l'insertion ou la réinsertion sur le marché du travail de chômeurs de longue durée et de bénéficiaires du minimum de moyens d'existence ou d'une aide sociale financière;

Considérant que le Ministre de l'Economie sociale souhaite que la vision belge de la notion "économie sociale" prenne davantage d'ampleur également au niveau européen;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 23 avril 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention de 3 200 000 BEF à imputer au crédit du Ministère fédéral des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement pour l'année budgétaire 2001, division organique 55, a.b. 42.33.01.85, est octroyée à l'a.s.b.l. RREUSE, dont le siège est établi Breughelstraat 31-33, 2018 Antwerpen, à verser au numéro de compte 001-3541466-72.

**Art. 2.** La subvention a pour but de soutenir un projet de mise sur pied d'un Réseau européen d'acteurs d'économie sociale pour des activités de réutilisation et de recyclage de déchets.

RREUSE est une a.s.b.l. de droit belge dont l'objectif est de représenter, de soutenir et de développer les organisations et les entreprises d'économie sociale dont les activités sont axées sur la réutilisation et le recyclage de matériaux et de produits. RREUSE souhaite contribuer d'une manière substantielle au développement durable en accordant la même importance à l'intégration sociale des groupes défavorisés et à risques, à la protection de l'environnement et à l'égalité économique et à la qualité de la vie.

RREUSE projette diverses activités en vue de réaliser ces objectifs; mise au point d'une stratégie commune, élaboration de projets transfrontaliers, échange mutuel d'informations, expériences fructueuses, recherche et développement, mise sur pied de nouvelles activités et de joint-ventures ...

Par ailleurs, des activités en vue d'influencer la prise de décision politique seront également menées, ce qui doit accroître la notoriété et la reconnaissance du concept afin de combiner l'économie sociale et les activités de réutilisation et de recyclage.

**Art. 3.** La période pendant laquelle le projet est subventionné prend cours après l'engagement du budget par le service budget et finances du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et a une durée de douze mois.

N. 2001 — 1690

[C — 2001/22373]

**22 MEI 2001.** — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage van 3 200 000 BEF aan RREUSE v.z.w. in het kader van de opstart van een Europees Netwerk van Sociale Economie met activiteiten in hergebruik en recyclage

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 2000 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Overwegende dat de Minister van Sociale Economie ondermeer belast is met verdere versterking en ontwikkeling van de sociale economie;

Overwegende dat de Minister van Sociale Economie onder meer belast is met het stimuleren van initiatieven in de sociale economie die de link leggen tussen enerzijds milieudoelstellingen en anderzijds de (re)integratie in de arbeidsmarkt van langdurig werklozen en van gerechtigden op het bestaansminimum of van financiële maatschappelijk hulp;

Overwegende dat de Minister van Sociale Economie de Belgische invulling van het begrip "sociale economie" ook op Europees vlak verder wil laten doordringen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 23 april 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een toelage van 3 200 000 BEF, aan te rekenen op het krediet van het federaal Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2001, organisatieafdeling 55, b.a. 42.33.01.85, wordt toegekend aan RREUSE v.z.w., met zetel te Breughelstraat 31-33, 2018 Antwerpen, te betalen op rekeningnummer 001-3541466-72.

**Art. 2.** De toelage heeft tot doel de opstart te ondersteunen van een project tot opbouw van een Europees netwerk van sociale economie-actoren met activiteiten in het hergebruik en de recyclage van afvalstoffen.

RREUSE is een v.z.w. naar Belgisch recht dat zich tot doel stelt organisaties en bedrijven uit de sociale economie met activiteiten in het hergebruik en de recyclage van materialen en producten te vertegenwoordigen, te ondersteunen en te ontwikkelen. RREUSE wil een wezenlijke bedrage leveren aan duurzame ontwikkeling door in gelijke mate belang te hechten aan de sociale integratie van achtergestelde en risicogroepen, aan de bescherming van het leefmilieu en aan economisch gelijkheid en levenskwaliteit.

Om de vooropgestelde doelstellingen te realiseren plant RREUSE diverse activiteiten : gezamenlijke strategieontwikkeling; het opzetten van gezamenlijke grensoverschrijdende projecten; de onderlinge uitwisseling van informatie, succesrijke experimenten en ervaringen; onderzoek en ontwikkeling; het opzetten van nieuwe activiteiten en joint-ventures.

Daarnaast zal ook beleidsbeïnvloedend gewerkt worden, wat moet leiden tot bekendheid en erkenning van het concept om sociale economie en activiteiten in hergebruik en recyclage met elkaar te combineren.

**Art. 3.** De periode van betoelaging van het project neemt een aanvang na de vastlegging van het bedrag door de dienst begroting en financiën van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en heeft een duurtijd van twaalf maanden.

**Art. 4.** Les frais du projet, couverts par la subvention, comprennent :

Coût salarial personnel d'encadrement :

- 1 membre du personnel à temps plein 2 200 000 BEF

Frais de fonctionnement : 1 000 000 BEF

Total : 3 200 000 BEF

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le montant octroyé sera versé en quatre tranches :

Une première tranche de 30 % est versée après l'entrée en vigueur du projet, à la demande du chargé de mission et après accord du commanditaire.

Une deuxième tranche de 30 % sera versée six mois après l'entrée en vigueur, après présentation d'un rapport intermédiaire sur le déroulement du projet et des pièces justificatives nécessaires, ainsi que pour la première et la deuxième tranche, et après accord du commanditaire.

Une troisième tranche de 30 % sera versée neuf mois après l'entrée en vigueur, après présentation d'un rapport intermédiaire sur le déroulement du projet et des pièces justificatives nécessaires pour cette troisième tranche et après accord du commanditaire.

Le solde de 10 % sera versé à la clôture de la période, après présentation d'un rapport final, des pièces justificatives nécessaires pour cette dernière tranche et après accord du commanditaire.

§ 2. Les pièces justificatives sont datées et signées par le chargé de mission. Une créance dans laquelle les sommes demandées sont certifiées sincères et véritables, sera ajoutée avec la demande de chaque tranche. Cette créance sera introduite en trois exemplaires.

§ 3. Toutes les créances et les pièces justificatives établies dans le cadre du présent projet doivent être à la disposition de l'administration au plus tard le 1 novembre 2002.

§ 4. La Cellule Economie sociale de la Direction d'administration de l'Aide sociale du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, Bd. Anspach 1, 1000 Bruxelles, 14<sup>e</sup> étage, bureau 19, se charge du traitement administratif. Toute la correspondance relative au traitement administratif dans le cadre du présent projet est envoyée à l'adresse précitée.

**Art. 6.** Seuls les tribunaux de Bruxelles sont compétents en cas de litige.

**Art. 7.** Notre Ministre de l'Economie sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie sociale,  
J. VANDE LANOTTE

**Art. 4.** De projectkosten, gedragen door de toelage, omvatten :

Loonkost omkaderingspersoneel :

- 1 voltijds personeelslid 2 200 000 BEF

Werkingskosten : 1 000 000 BEF

Totaal : 3 200 000 BEF

**Art. 5.** § 1. Het toegekende bedrag zal in vier schijven worden betaald :

Een eerste schijf van 30 % wordt betaald na aanvang van het project, op vraag van de opdrachtnemer en na akkoord van de opdrachtgever.

Een tweede schijf van 30 % zal worden betaald zes maanden na aanvang, na voorlegging van een tussentijdse stand van zaken en de noodzakelijke verantwoordingsstukken, dit zowel voor de eerste als voor de tweede schijf, en na akkoord van de opdrachtgever.

Een derde schijf van 30 % zal worden betaald negen maanden na aanvang, na voorlegging van een tussentijdse stand van zaken en de noodzakelijke verantwoordingsstukken voor deze derde schijf en na akkoord van de opdrachtgever.

Het saldo van 10 % zal worden betaald na het beëindigen van de periode, na voorlegging van een eindrapport, de noodzakelijke verantwoordingsstukken voor deze laatste schijf en na akkoord van de opdrachtgever.

§ 2. De bewijsstukken worden gedateerd en ondertekend door de opdrachtnemer. Bij de aanvraag van elke schijf wordt een schuldvordering bijgevoegd waarin de gevorderde sommen voor waar en oprecht worden verklaard. Deze schuldvordering wordt in drie exemplaren ingediend.

§ 3. Alle schuldvordering en verantwoordingsstukken in het kader van deze toelage dienen uiterlijk op 1 november 2002 in bezit te zijn van de administratie.

§ 4. Op de administratieve verwerking wordt toegezien door de Cel Sociale Economie van het Bestuur van de Maatschappelijke Integratie van het federaal Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Anspachlaan 1, 1000 Brussel, 14<sup>e</sup> verdieping, bureau 19. Alle briefwisseling in verband met de administratieve verwerking in het kader van deze toelage wordt aan dit adres gericht.

**Art. 6.** In geval van betwisting zijn enkel de Brusselse rechtbanken bevoegd.

**Art. 7.** Onze Minister van Sociale Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Economie,  
J. VANDE LANOTTE

F. 2001 — 1691

[S - C - 2001/22404]

**13 JUIN 2001.** — Arrêté royal adaptant la réglementation à la loi du 22 mai 2001 assurant la mise en œuvre de l'accord interprofessionnel 2001/2002 en matière de vacances annuelles

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 3, § 4, quatrième alinéa, modifié par la loi du 13 juin 1966 et les arrêtés royaux des 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999;

Vu l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, notamment l'article 2, § 3, premier alinéa, 6<sup>e</sup>, modifié par les arrêtés royaux n° 96 du 28 septembre 1982, du 1<sup>er</sup> mars 1989, du 13 octobre 1989, par la loi du 22 février 1998 et par l'arrêté royal du 29 mars 1999;

Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, notamment l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1989 et par les lois du 26 mars 1999 et 22 mai 2001, l'article 10, l'article 19, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 1<sup>o</sup> et § 3, 1<sup>o</sup>, l'article 20 et l'article 65, § 2, modifié par les lois des 28 mars 1975, 30 décembre 1988, 26 mars 1999 et 22 mai 2001 et par l'arrêté royal du 29 mars 1999;

N. 2001 — 1691

[S - C - 2001/22404]

**13 JUNI 2001.** — Koninklijk besluit tot aanpassing van de reglementering aan de wet van 22 mei 2001 tot uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2001/2002 inzake jaarlijkse vakantie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 3, § 4, vierde lid, gewijzigd bij de wet van 13 juni 1966 en de koninklijke besluiten van 1 maart 1989 en 29 maart 1999;

Gelet op de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, inzonderheid op artikel 2, § 3, eerste lid, 6<sup>e</sup>, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr 96 van 28 september 1982, van 1 maart 1989, van 13 oktober 1989, bij de wet van 22 februari 1998 en bij het koninklijk besluit van 29 maart 1999;

Gelet op de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, inzonderheid op artikel 9, eerste lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1989 en bij de wetten van 26 maart 1999 en 22 mei 2001, op artikel 10, op artikel 19, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup> en § 3, 1<sup>o</sup>, op artikel 20 en op artikel 65, § 2, gewijzigd bij de wetten van 28 maart 1975, 30 december 1988, 26 maart 1999 en 22 mei 2001 en bij het koninklijk besluit van 29 maart 1999;



Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 38, § 3, premier alinéa, 8°, modifié par les arrêtés royaux n° 96 du 28 septembre 1982, du 1<sup>er</sup> mars 1989 et du 29 mars 1999;

Vu l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale, notamment l'article 5, alinéa 4, modifié par les arrêtés royaux des 10 mars 1978, 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, notamment l'article 14, modifié par les arrêtés royaux des 20 juillet 1970, 9 avril 1975, 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999, l'article 15, les articles 25 à 32, l'article 37, l'article 38, modifié par les arrêtés royaux des 2 avril 1970, 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999, l'article 46, modifié par les arrêtés royaux des 9 avril 1975, 24 septembre 1986, 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999, les articles 50 à 59 et l'article 62;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1971 déterminant des modalités spéciales d'application aux employeurs et aux travailleurs manuels de l'industrie et du commerce du diamant, de la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés, notamment l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 1°, remplacé par l'arrêté royal du 29 mars 1999;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 1975 relatif au paiement de la cotisation destinée aux vacances annuelles dans l'industrie de la construction, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 31 mars 1977, 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999;

Vu l'arrêté royal du 11 avril 1983 portant exécution de l'article 2, § 3, 6°, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 1<sup>er</sup> mars 1989, 23 septembre 1998 et 29 mars 1999;

Vu l'arrêté royal du 12 mars 1984 portant exécution de l'article 38, § 3, 8°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles;

Vu l'avis n° 1.336 du Conseil national du travail donné le 6 février 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1<sup>er</sup> mars 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 mars 2001;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que l'accord interprofessionnel 2001/2002 a été conclu en date du 22 décembre 2000 et qu'il produit ses effets en matière de vacances annuelles à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001, les intéressés doivent être informés sans délai des nouveaux droits et obligations en matière de calcul du pécule de vacances et de paiement des cotisations pour vacances annuelles;

Vu l'avis n° 31.734/1 du Conseil d'Etat, section de législation, donné le 29 mai 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 5, alinéa 4, de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale, modifié par les arrêtés royaux des 10 mars 1978, 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999, le pourcentage "9,98" est remplacé par le pourcentage "10,27".

**Art. 2.** A l'article 14 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés modifié par les arrêtés royaux des 20 juillet 1970, 9 avril 1975, 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999, le pourcentage "15,18" est remplacé par le pourcentage "15,38".

**Art. 3.** L'article 15 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Le montant de la retenue visée à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° des lois coordonnées est fixé à 1 p.c. ».

**Art. 4.** A l'article 38 du même arrêté royal, modifié par les arrêtés royaux des 2 avril 1970, 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999, la fraction "1/12 de 90 p.c." est remplacé par la fraction "1/12 de 92 p.c.".

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 38, § 3, eerste lid, 8°, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 96 van 28 september 1982, van 1 maart 1989 en van 29 maart 1999;

Gelet op het besluit van de Regent van 16 januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, inzonderheid op artikel 5, vierde lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 maart 1978, 1 maart 1989 en 29 maart 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders, inzonderheid op artikel 14, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 juli 1970, 9 april 1975, 1 maart 1989 en 29 maart 1999, artikel 15, de artikelen 25 tot 32, artikel 37, artikel 38, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 april 1970, 1 maart 1989 en 29 maart 1999 en artikel 46, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 april 1975, 24 september 1986, 1 maart 1989 en 29 maart 1999, de artikelen 50 tot 59 en artikel 62;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1971 tot vaststelling van de nadere toepassingsregelen voor de werkgevers en voor de handarbeiders van de diamantnijverheid en -handel, van de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders, inzonderheid op artikel 4, § 1, 1°, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 maart 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 1975 betreffende de betaling van de bijdragen voor jaarlijkse vakantie in het bouwbedrijf, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 maart 1977, 1 maart 1989 en 29 maart 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 april 1983 tot uitvoering van artikel 2, § 3, 6° van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 maart 1989, 23 september 1998 en 29 maart 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 1984 tot uitvoering van artikel 38, § 3, 8° van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 maart 1989 en 29 maart 1999;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie;

Gelet op het advies nr. 1.336 van de Nationale Arbeidsraad gegeven op 6 februari 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 maart 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 8 maart 2001;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat het interprofessioneel akkoord 2001/2002 op 22 december 2000 afgesloten werd en dat dit, wat de jaarlijkse vakantie betreft, uitwerking heeft met ingang vanaf 1 januari 2001, zodat de betrokkenen onverwijld op de hoogte moeten gebracht worden van de nieuwe rechten en plichten inzake berekening van het vakantiegeld en betaling van bijdragen voor jaarlijkse vakantie;

Gelet op het advies nr 31.734/1 van de Raad van State, afdeling wetgeving, gegeven op 29 mei 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 5, vierde lid van het besluit van de Regent van 16 januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 maart 1978, 1 maart 1989 en 29 maart 1999, wordt het percentage "9,98" door het percentage "10,27" vervangen.

**Art. 2.** In artikel 14 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 juli 1970, 9 april 1975, 1 maart 1989 en 29 maart 1999 wordt het percentage "15,18" door het percentage "15,38" vervangen.

**Art. 3.** Artikel 15 van hetzelfde koninklijk besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het bedrag van de inhouding bedoeld in artikel 19, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten is op 1 pct. vastgesteld ».

**Art. 4.** In artikel 38 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 april 1970, 1 maart 1989 en 29 maart 1999 wordt de breuk "1/12 van 90 pct. » door de breuk "1/12 van 92 pct. » vervangen.



**Art. 5.** Dans l'article 46 du même arrêté royal, modifié par les arrêtés royaux des 9 avril 1975, 24 septembre 1986, 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999 le pourcentage "15,18" est remplacé chaque fois par le pourcentage "15,34".

**Art. 6.** L'article 4, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 15 janvier 1971 déterminant des modalités spéciales d'application aux employeurs et aux travailleurs manuels de l'industrie et du commerce du diamant, de la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés, remplacé par l'arrêté royal du 29 mars 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« 1<sup>o</sup> une cotisation égale par travailleur à 10,27 p.c. de ses rémunérations de l'exercice de vacances en cours telles qu'elles doivent être déclarées en application de l'article 3, alinéa 2, 4<sup>o</sup>. Cette cotisation est destinée au financement : - des pécules simple et double afférents aux deux premières semaines de vacances et du double pécule de vacances pour la quatrième semaine de vacances, dus au travailleur à raison de ses prestations de l'exercice de vacances en cours, - des pécules simple et double afférents aux trois premières semaines de vacances, des pécules simple et double afférents à la quatrième semaine de vacances, dus à raison des journées d'interruption de travail de l'exercice de vacances en cours assimilées à des journées de travail effectif, à l'exception des journées assimilées résultant de la grève et résultant des obligations militaires qui sont à accorder l'année suivante conformément à la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés ».

**Art. 7.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 9 avril 1975 relatif au paiement de la cotisation destinée aux vacances annuelles dans l'industrie de la construction, modifié par les arrêtés royaux des 31 mars 1977, 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999, le pourcentage "9,98" est remplacé par le pourcentage "10,27".

**Art. 8.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 11 avril 1983 portant exécution de l'article 2, § 3, 6<sup>o</sup> de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, modifié par les arrêtés royaux des 1<sup>er</sup> mars 1989, 28 septembre 1998 et 29 mars 1999, les pourcentages "15,98" et "9,98" sont remplacés respectivement par les pourcentages "16,27" et "10,27".

**Art. 9.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 12 mars 1984 portant exécution de l'article 38, § 3, 8<sup>o</sup>, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié par les arrêtés royaux des 1<sup>er</sup> mars 1989 et 29 mars 1999, les pourcentages "9,98" et "15,98" sont remplacés respectivement par les pourcentages "10,27" et "16,27".

**Art. 10.** Les articles 25 à 32, 37, 50 à 59 et 62 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés sont abrogés.

**Art. 11.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001 et est d'application à partir de l'exercice de vacances 2000, année de vacances 2001.

**Art. 12.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

**Art. 5.** In artikel 46 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 april 1975, 24 september 1986, 1 maart 1989 en 29 maart 1999, wordt het percentage "15,18" telkens door het percentage "15,34" vervangen.

**Art. 6.** Artikel 4, § 1, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 15 januari 1971 tot vaststelling van de nadere toepassingsregelen voor de werkgevers en voor de handarbeiders van de diamantnijverheid en -handel, van de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 maart 1999 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1<sup>o</sup> per arbeider een bijdrage gelijk aan 10,27 pct. van zijn bezoldigingen van het lopend vakantiedienstjaar zoals zij aangegeven moeten worden bij toepassing van artikel 3, tweede lid, 4<sup>o</sup>. Deze bijdrage is bestemd tot financiering : - van de gewone en dubbele vakantiegeden voor de eerste twee vakantieperiodes en van het dubbel vakantiegeld voor de vierde vakantieperiode, verschuldigd aan de werknemer a rato van zijn prestaties tijdens het lopend vakantiedienstjaar, - van de gewone en de dubbele vakantiegeden betreffende de eerste drie vakantieperiodes, van de gewone en dubbele vakantiegeden betreffende de vierde vakantieperiode, verschuldigd a rato van de dagen van arbeidsonderbreking in het lopend vakantiedienstjaar, gelijkgesteld met effectief gewerkte dagen, met uitzondering van de ingevolge staking en van de wegens militaire verplichtingen gelijkgestelde dagen, die in het daaropvolgend jaar toegekend moeten worden overeenkomstig de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers ».

**Art. 7.** In artikel I van het koninklijk besluit van 9 april 1975 betreffende de betaling van de bijdrage voor jaarlijkse vakantie in het bouwbedrijf, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 maart 1977, 1 maart 1989 en 29 maart 1999, wordt het percentage "9,98" door het percentage "10,27" vervangen.

**Art. 8.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 11 april 1983 tot uitvoering van artikel 2, § 3, 6<sup>o</sup> van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 maart 1989, 28 september 1998 en 29 maart 1999, worden de percentages "15,98" en "9,98" respectievelijk vervangen door de percentages "16,27" en "10,27".

**Art. 9.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 maart 1984 tot uitvoering van artikel 38, § 3, 8<sup>o</sup> van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 maart 1989 en 29 maart 1999, worden de percentages "9,98" en "15,98" respectievelijk vervangen door de percentages "10,27" en "16,27".

**Art. 10.** De artikelen 25 tot 32, 37, 50 tot 59 en 62 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers worden opgeheven.

**Art. 11.** Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 2001 en is van toepassing vanaf het vakantiedienstjaar 2000, vakantiejaar 2001.

**Art. 12.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE.

F. 2001 — 1692

[S - C - 2001/22410]

**13 JUIN 2001. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 12 de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale, notamment l'article 12, alinéa 3;

Vu la loi du 22 décembre 2000 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2001;

N. 2001 — 1692

[S - C - 2001/22410]

**13 JUNI 2001. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 12 van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 12, derde lid;

Gelet op de wet van 22 december 2000 houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001;

Vu l'avis favorable de l'inspecteur des finances, donné le 8 juin 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 juin 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le remboursement informatisé par l'Etat des frais de l'aide médicale et de l'aide matérielle accordées par les centres publics d'aide sociale a pris un certain retard à cause de l'augmentation du nombre de dossiers et du renouvellement du programme informatique;

Considérant que la mission légale que remplissent les centres publics d'aide sociale à l'égard des étrangers et des demandeurs d'asile pourrait être mise en péril eu égard à l'augmentation importante du nombre de bénéficiaires;

Considérant que les centres publics d'aide sociale rencontrent des difficultés de trésorerie du fait de cette augmentation considérable;

Considérant qu'il s'impose dès lors de procéder à l'octroi général unique d'une avance sur la subvention de l'Etat pour deux trimestres de 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale,

**Article 1<sup>er</sup>.** Une avance unique sur les frais de l'aide médicale et de l'aide matérielle qui sont octroyées à des étrangers par les centres publics d'aide sociale et dont la charge est supportée par l'Etat en vertu de l'article 4, 2<sup>o</sup>, ou de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, article 5, § 2, et article 5, § 4, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale, sera versée pour deux trimestres de 2001 aux centres publics d'aide sociale.

**Art. 2.** Cette avance unique est calculée sur la base des montants qui ont été acceptés par l'Etat après vérification des états de frais introduits par les centres publics d'aide sociale.

Elle se monte, pour deux trimestres, à deux fois 80 % des montants acceptés pour les frais des trois derniers mois dont les comptes ont été vérifiés.

L'avance sera portée en compte lors de la présentation des états de frais pour les derniers mois de 2001. Un solde négatif éventuel est considéré comme avance pour l'année suivante.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intégration sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale,  
J. VANDE LANOTTE

Gelet op het gunstig advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 8 juni 2001;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 12 juni 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de geïnformatiseerde terugbetaling door de Staat van de medische hulp en van de materiële hulp toegekend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn omwille van de toename van het aantal dossiers en van de vernieuwing van het informaticaprogramma een bepaalde achterstand heeft opgelopen;

Overwegende dat de wettelijke opdracht die de openbare centra voor maatschappelijk welzijn vervullen tegenover vreemdelingen en asielzoekers in gevaar zou kunnen gebracht worden, gezien de grote toename van het aantal begunstigden;

Overwegende dat de openbare centra voor maatschappelijk welzijn omwille van deze grote toename thesaurieproblemen ondervinden;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is om over te gaan tot een éenmalige algemene toekenning van een voorschot op de Staats-toelage voor twee kwartalen van 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie,

**Artikel 1.** Een eenmalig voorschot op de kosten van de medische hulp en van de materiële hulp die de openbare centra voor maatschappelijk welzijn verlenen aan vreemdelingen en die door de Staat gedragen worden krachtens artikel 4, 2<sup>o</sup>, of artikel 5, § 1, 2<sup>o</sup>, artikel 5, § 2, en artikel 5, § 4, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zal voor twee kwartalen van 2001 worden uitgekeerd aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

**Art. 2.** Dit eenmalig voorschot wordt berekend op basis van de bedragen die door de Staat werden aanvaard na verificatie van de kostenstaten ingediend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Het bedraagt voor twee kwartalen, twee keer 80 % van de bedragen die werden aanvaard voor de kosten van de laatste drie maanden waarvan de rekeningen werden geverifieerd.

Het voorschot wordt verrekend bij de voorlegging van de kostenstaten van de laatste maanden van 2001. Een eventueel negatief saldo wordt als voorschot op het volgende jaar beschouwd.

**Art. 3.** Onze Minister van Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,  
J. VANDE LANOTTE

#### MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2001 — 1693

[C — 2001/00494]

**19 AVRIL 2001.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 1999 autorisant le centre d'informatique « Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg » s.c., en abrégé « CIPAL », à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques en vue de la perception de la redevance radio et télévision

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

Par arrêté royal du 27 octobre 1986, le centre informatique « Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg » s.c., en abrégé « CIPAL », a été agréé pour l'exécution de tâches auprès du Registre national des personnes physiques (1). Cet agrément ne vaut toutefois que pour les provinces d'Anvers et de Limbourg

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2001 — 1693

[C — 2001/00494]

**19 APRIL 2001.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 1999 waarbij aan het informaticacentrum « Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg » c.v. afgekort « CIPAL », toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend met het oog op de inning van het kijk- en luistergeld

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Bij koninklijk besluit van 27 oktober 1986 werd het Informaticacentrum « Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg » c.v. afgekort « CIPAL », erkend voor het uitvoeren van opdrachten bij het Rijksregister van de natuurlijke personen (1). Deze erkenning geldt evenwel slechts voor de provincies Antwerpen en Limburg.

En application d'une convention conclue entre l'Administration du Budget, de la Comptabilité et de la Gestion financière du Ministère de la Communauté flamande et le centre « CIPAL », celui-ci assurera dorénavant la perception du précompte immobilier pour l'ensemble de la Région flamande et ce, en qualité de sous-traitant et sous la responsabilité de l'Administration du Budget, de la Comptabilité et de la Gestion financière du Ministère de la Communauté flamande

Le 21 octobre 1998, la Commission de la protection de la vie privée a été invitée à donner son avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 1998 autorisant l'Administration du Budget, de la Comptabilité et de la Gestion financière du Ministère de la Communauté flamande à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques, en vue d'autoriser la s.c. « CIPAL » à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national pour les opérations de perception du précompte immobilier au bénéfice de l'ensemble de la Région flamande, en sous-traitance et sous la responsabilité de l'Administration du Budget, de la Comptabilité et de la Gestion financière du Ministère de la Communauté flamande.

La Commission a émis son avis le 9 novembre 1998.

Cet avis est favorable, sous réserve qu'aucune solution définitive n'a encore été élaborée pour régler la situation de la s.c. « CIPAL », laquelle a été agréée par l'arrêté royal du 27 octobre 1986 pour l'exécution de tâches auprès du Registre national des personnes physiques sur le territoire des seules provinces d'Anvers et de Limbourg, et non pas aux fins de perception de la radio-télévision redevance au bénéfice de l'ensemble de la Communauté flamande, ni aux fins de perception du précompte immobilier au bénéfice de l'ensemble de la Région flamande.

L'arrêté royal du 10 janvier 1999 autorisant le centre informatique « Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg » s.c., en abrégé « CIPAL », à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques en vue de la perception de la redevance radio et télévision, rencontre l'observation formulée par la Commission précitée en autorisant le centre informatique « CIPAL » s.c., susvisé à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national sur la base de l'article 5, alinéa 2, a), et de l'article 8 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

Par arrêté royal du 19 janvier 1999 modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 1998 autorisant l'Administration du Budget, de la Comptabilité et de la Gestion financière du Ministère de la Communauté flamande à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques, la s.c. « CIPAL » a été autorisée à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national pour la perception du précompte immobilier dans la Région flamande, en sous-traitance pour l'Administration du Budget, de la Comptabilité et de la Gestion financière du Ministère de la Communauté flamande.

Le présent projet d'arrêté royal actuellement soumis à la signature de Votre Majesté, a pour objet de modifier l'arrêté royal précité du 10 janvier 1999 de façon à ce que la s.c. "CIPAL" soit également autorisée à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national pour les opérations de perception du précompte immobilier dans la Région flamande, sur la base de l'article 5, alinéa 2, a), et de l'article 8 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, ainsi que demandé par la Commission de la protection de la vie privée dans son avis du 9 novembre 1998.

L'accès aux informations du Registre national permettra à la s.c. "CIPAL" de calculer avec précision et d'exécuter les paiements et perceptions, tant pour la perception de la redevance radio et télévision que pour la perception du précompte immobilier. L'accès est demandé pour les informations visées à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 9°, et alinéa 2. Il y a lieu de préciser que les informations énumérées à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° (nom et prénoms), 2° (lieu et date de naissance), 3° (sexe), 4° (nationalité), 5° (résidence principale) et 6° (lieu et date de décès) sont les informations minimales de base pour constituer un dossier relatif à une personne physique. Il convient par ailleurs de noter que l'accès à l'information relative à la profession (7°) s'avère également utile (notamment pour les questions fiscales où la profession donne des

Door een overeenkomst gesloten tussen de Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en het centrum « CIPAL », zal dit centrum voortaan instaan voor de inning van de onroerende voorheffing voor het ganse Vlaamse Gewest en dit, in hoedanigheid van onderaannemer en onder de verantwoordelijkheid van de Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Op 21 oktober 1998 werd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer gevraagd haar advies uit te brengen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1998 tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens en van het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen voor de Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, met het oog op het verlenen van toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister, aan de c.v. « CIPAL » voor de inning van de onroerende voorheffing voor het geheel van het Vlaamse Gewest, en dit in onderaanneming en onder de verantwoordelijkheid van de Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

De Commissie bracht haar advies uit op 9 november 1998.

Dit advies is gunstig, onder voorbehoud dat nog geen definitieve regeling werd uitgevaardigd om de toestand te regelen van de c.v. « CIPAL », die bij het koninklijk besluit van 27 oktober 1986 werd erkend voor het uitvoeren van opdrachten bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, voor de provincies Antwerpen en Limburg en dus niet voor de inning van het kijk- en luistergeld voor het geheel van de Vlaamse Gemeenschap noch voor de inning van de onroerende voorheffing voor het geheel van het Vlaamse Gewest.

Het koninklijk besluit van 10 januari 1999 waarbij aan het Informaticacentrum « Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg », c.v., afgekort « CIPAL », toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend met het oog op de inning van het kijk- en luistergeld, komt tegemoet aan de opmerking van de voormelde Commissie door aan het voornoemd informaticacentrum « CIPAL » c.v., voor de inning van het kijk- en luistergeld, toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister te verlenen en dit op grond van artikel 5, tweede lid, a), en van artikel 8 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Bij koninklijk besluit van 19 januari 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1998 tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens en van het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen voor de Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, werd aan de c.v. « CIPAL » voor de inning van de onroerende voorheffing in het Vlaamse Gewest, toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister verleend, in onderaanneming voor de Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Het huidig ontwerp van koninklijk besluit dat thans aan Zijne Majesteit ter ondertekening wordt voorgelegd, strekt ertoe het voornoemd koninklijk besluit van 10 januari 1999 te wijzigen om aan de c.v. « CIPAL » eveneens voor de uitvoering van de inningstaken voor de onroerende voorheffing in het Vlaamse Gewest, toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister te verlenen op grond van artikel 5, tweede lid, a), en van artikel 8 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, zoals dit gevraagd werd door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, in haar advies van 9 november 1998.

Evenals voor de inning van het kijk- en luistergeld is ook voor de inning van de onroerende voorheffing, de toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister voor de c.v. « CIPAL » noodzakelijk, om de berekening en de uitvoering van betalingen en inningen efficiënter te laten verlopen. De toegang wordt gevraagd voor de in artikel 3, eerste lid, 1° tot en met 9°, en tweede lid, bedoelde gegevens. Daarbij dient gepreciseerd te worden dat de gegevens vermeld in artikel 3, eerste lid, 1° (naam en voornamen), 2° (geboorteplaats en -datum), 3° (geslacht), 4° (nationaliteit), 5° (hoofdverblijfplaats) en 6° (plaats en datum van overlijden) basisgegevens zijn, minimaal noodzakelijk om een dossier betreffende een natuurlijk persoon samen te stellen. Verder dient gesteld te worden dat de toegang tot het informatiegevegeven betreffende



indications utiles en ce qui concerne la solvabilité du contribuable). L'accès aux informations relatives à l'état civil (8°) et à la composition du ménage (9°) est également nécessaire (notamment pour assurer le recouvrement de cette taxe auprès des ayants droit au cas où le redevable de celle-ci est décédé).

L'accès aux modifications successives apportées aux informations est limité à une période de six années précédant la demande.

L'article 354 du Code des impôts sur les revenus, modifié par la loi du 15 mars 1999, dispose qu'en cas d'absence de déclaration, de remise tardive de celle-ci, ou lorsque l'impôt dû est supérieur à celui qui se rapporte aux revenus imposables et aux autres éléments mentionnés sous les rubriques à ce destinées d'une formule de déclaration répondant aux conditions de forme et de délais prévues aux articles 307 à 311, l'impôt ou le supplément d'impôt peut, par dérogation à l'article 359, être établi pendant trois ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui désigne l'exercice d'imposition pour lequel l'impôt est dû. Ce délai est prolongé de deux ans en cas d'infraction aux dispositions dudit Code ou des arrêtés pris pour son exécution, commise dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire. Lorsque le contribuable ou le conjoint sur les biens duquel l'imposition est mise en recouvrement, a introduit une réclamation conformément aux articles 366 à 371, dans le délai susvisé de trois ans, le délai dans lequel l'impôt peut être établi est prolongé d'une période égale à celle qui s'étend entre la date de l'introduction de la réclamation et celle de la décision du directeur ou du fonctionnaire délégué, sans que cette prolongation puisse être supérieure à six mois. C'est compte tenu de ces éléments qu'il est proposé de limiter à une période de six années l'accès aux modifications successives apportées aux informations obtenues du Registre national, comme pour la perception de la radio-télévision redevance.

L'usage d'un numéro d'identification unique, à savoir le numéro du Registre national, est nécessaire, car il permet d'éviter des erreurs et des doubles emplois en cas de personnes portant le même nom et parce qu'il garantit une recherche plus efficace des informations au Registre national. En outre, il facilite l'échange d'informations avec d'autres autorités et institutions également habilitées à utiliser ce numéro.

La commission de la protection de la vie privée a donné son avis le 12 juillet 1999 et le Conseil d'Etat le 20 décembre 2000.

Le projet d'arrêté tient compte des remarques formulées tant par cette Commission que par ce Haut Collège.

Tel est l'objet du projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté.

Nous avons l'honneur, d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

—  
Note

(1) *Moniteur belge* du 27 novembre 1986.

het beroep (7°) eveneens noodzakelijk is (bv. in fiscale aangelegenheden, waar het beroep een indicatie kan geven betreffende de solvabiliteit van de belastingplichtige). Ook de toegang tot de informatiegegevens betreffende de burgerlijke staat (8°) en de samenstelling van het gezin (9°) is noodzakelijk voor deze heffing (bv. voor de invordering van deze heffing bij rechtsopvolgers ingeval de schuldenaar ervan overleden is).

De toegang tot de opeenvolgende wijzigingen van de informatiegegevens, wordt beperkt tot zes jaar.

Artikel 354 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gewijzigd bij de wet van 15 maart 1999, bepaalt dat bij niet-aangifte, bij laattijdige overlegging van aangifte, of wanneer de verschuldigde belasting hoger is dan de belasting met betrekking tot de belastbare inkomsten en de andere gegevens vermeld in de daartoe bestemde rubrieken van een aangifteformulier dat voldoet aan de vorm- en termijnvereisten, gesteld bij de artikelen 307 tot 311, deze belasting of de aanvullende belasting, in afwijking van artikel 359, mag worden gevestigd gedurende drie jaar vanaf 1 januari van het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd waarvoor de belasting is verschuldigd. Deze termijn wordt met twee jaar verlengd in geval van inbreuk op de bepalingen van dit Wetboek of van ter uitvoering ervan genomen besluiten gedaan met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden. Wanneer de belastingplichtige of de echtgenoot op wiens goederen de aanslag wordt ingevorderd binnen de voormelde termijn van drie jaar, overeenkomstig de artikelen 366 tot 371 een bezwaarschrift heeft ingediend, wordt de termijn waarin de belasting mag worden gevestigd verlengd met een tijdperk dat gelijk is aan de tijd die is verlopen tussen de datum van het indienen van het bezwaarschrift en die van de beslissing van de directeur of de gedelegeerde ambtenaar zonder dat die verlenging meer dan zes maanden mag bedragen. Het is rekening houdend met deze gegevens dat wordt voorgesteld de toegang tot de opeenvolgende wijzigingen aangebracht aan de informatiegegevens uit het Rijksregister te beperken tot een periode van zes jaar, zoals voor de inning van het kijk- en luistergeld.

Het gebruik van het unieke identificatienummer is noodzakelijk, omdat het toelaat vergissingen en dubbeltellingen rond personen met dezelfde naam te voorkomen, en de opzoeken van gegevens in het Rijksregister efficiënter laat verlopen. Bovendien vergemakkelijkt het de uitwisseling van informatie met andere overheden en instellingen die eveneens gemachtigd zijn dit nummer te gebruiken.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer verleende advies op 12 juli 1999 en de Raad van State op 20 december 2000.

Het ontwerp van besluit houdt rekening met de zowel door deze Commissie als door dit Hoge Rechtscollege gemaakte opmerkingen.

Dit is het onderwerp van het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

—  
Nota

(1) *Belgisch Staatsblad* van 27 november 1986.



**Avis n° 20 / 1999 du 12 juillet 1999  
de la Commission de la protection de la vie privée**

La Commission de la protection de la vie privée,

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard de traitements de données à caractère personnel, en particulier l'article 29;

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment les articles 4, 5 et 8, loi modifiée par les lois des 15 janvier 1990, 19 juillet 1991, 24 mai 1994 et 30 mars 1995;

Vu la demande d'avis du 7 juin 1999 du Ministre de l'Intérieur;

Vu le rapport de M. J. Berleur,

Emet le 12 juillet 1999 l'avis suivant :

**I. Objet de la demande d'avis :**

Le projet d'arrêté royal vise à modifier l'arrêté royal du 10 janvier 1999 autorisant le centre d'informatique "Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg" s.c., en abrégé "CIPAL", à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques en vue de la perception de la redevance radio et télévision. La modification consiste à insérer à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal du 10 janvier 1999, après les mots "radio et télévision", les mots "et du décret du Parlement flamand du 9 juin 1998 contenant des dispositions modifiant le Code des impôts sur les revenus pour ce qui concerne le précompte immobilier".

En d'autres termes, l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, deviendrait : "L'accès visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est accordé aux seules fins d'accomplissement sur le territoire de la région flamande des opérations de perception effectuées en application de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision et du décret du Parlement flamand du 9 juin 1998 contenant des dispositions modifiant le Code des impôts sur les revenus pour ce qui concerne le précompte immobilier".

**II. Examen du projet :**

L'arrêté en projet est lié à différents projets d'arrêté qui ont été soumis à la Commission et qui visaient à autoriser l'Administration du Budget, de la Comptabilité et de la Gestion financière du Ministère de la Communauté flamande, ainsi que le CIPAL, à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques.

La Commission a ainsi émis successivement les avis n° 14/97 du 11 juin 1997, n° 07/98 du 21 janvier 1998, n° 31/98 du 9 novembre 1998 et n° 07/99 du 24 février 1999.

Suite à ces avis, trois arrêtés royaux ont été pris. Ces textes ont cherché à rencontrer les critiques émises dans les avis de la Commission. Plus récemment, un projet d'arrêté royal a été examiné par la Commission dont la Commission ignore la suite qui lui a été réservée. Il s'agit de :

1. l'arrêté royal du 30 janvier 1998 autorisant l'Administration du Budget, de la Comptabilité et de la Gestion financière du Ministère de la Communauté flamande à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques (MB 27.05.98; avis de la Commission n° 14/97 du 11 juin 1997);

2. l'arrêté royal du 10 janvier 1999 autorisant le centre informatique "Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg" s.c., en abrégé "CIPAL", à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques en vue de la perception, de la redevance radio et télévision (non encore publié; avis de la Commission n° 07/98 du 21 janvier 1998);

3. l'arrêté royal du 19 janvier 1999 modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 1998 autorisant l'Administration du Budget, de la Comptabilité et de la Gestion financière du Ministère de la Communauté flamande à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques (M.B. 4.02.1999; avis de la Commission n° 31/98 du 9 novembre 1998).

**Advies nr. 20 / 1999 van 12 juli 1999  
van de Commissie voor de bescherming  
van de persoonlijke levenssfeer**

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer,

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de automatische verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid artikel 29;

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid de artikelen 4, 5 en 8, wet gewijzigd bij de wetten van 15 januari 1990, 19 juli 1991, 24 mei 1994 en 30 maart 1995;

Gelet op de adviesaanvraag d.d. 7 juni 1999 van de Minister van Binnenlandse Zaken;

Gelet op het verslag van de heer J. Berleur,

Brengt op 12 juli 1999 volgend advies uit :

**I. Voorwerp van de adviesaanvraag :**

Het ontwerp van koninklijk besluit beoogt de wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 1999 waarbij aan het informaticacentrum "Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg" c.v., afgekort "CIPAL", toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend met het oog op de inning van het kijk- en luistergeld. De wijziging bestaat in het invoegen in artikel 1, tweede lid van het koninklijk besluit van 10 januari 1999, tussen de woorden "kijk- en luistergeld", van de woorden "en van het decreet van het Vlaams Parlement van 9 juni 1998 houdende bepalingen tot wijziging van het Wetboek van Inkomstenbelastingen voor wat betreft de onroerende voorheffing".

Anders gezegd, artikel 1, tweede lid, zou als volgt luiden : "De in het eerste lid bedoelde toegang geldt uitsluitend voor de uitvoering van de inningstaken in uitvoering van de wet van 13 juli 1987 "betreffende het kijk- en luistergeld" in het Vlaamse Gewest en van het decreet van het Vlaams Parlement van 9 juni 1998 houdende bepalingen tot wijziging van het Wetboek van Inkomstenbelastingen voor wat betreft de onroerende voorheffing".

**II. Onderzoek van het ontwerp**

Het ontwerpbesluit hangt samen met verscheidene aan de Commissie voorgelegde ontwerpen van besluit die aan de Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, alsmede aan CIPAL, toegang tot de informatiegegevens en het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen verlenen.

Zodoende heeft de Commissie achtereenvolgens de adviezen nr. 14/97 van 11 juni 1997, nr. 07/98 van 21 januari 1998, nr. 31/98 van 9 november 1998 en nr. 07/99 van 24 februari 1999 uitgebracht.

Volgend op deze adviezen werden drie koninklijke besluiten genomen. Deze teksten poogden tegemoet te komen aan de in de adviezen van de Commissie geuite kritiek. Ook onderzocht de Commissie onlangs een ontwerp van koninklijk besluit waarvan evenwel niet het gevolg gekend is dat eraan werd gegeven. Het betreft respectievelijk :

1. het koninklijk besluit van 30 januari 1998 tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens en van het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen voor de Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap (B.S., 27 mei 1998; advies van de Commissie nr. 14/97 van 11 juni 1997);

2. het koninklijk besluit van 10 januari 1999 waarbij aan het informaticacentrum "Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg" c.v., afgekort "CIPAL", toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend met het oog op de inning van het kijk- en luistergeld (nog niet gepubliceerd; advies van de Commissie nr. 07/98 van 21 januari 1998);

3. het koninklijk besluit van 19 januari 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1998 tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens en van het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen voor de Administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap (B.S., 4 februari 1999; advies van de Commissie nr. 31/98 van 9 november 1998);

4. le projet d'arrêté royal autorisant le Service de la Radio-Télévision Redeavance du Ministère de la Communauté germanophone ainsi que le centre informatique "Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg" s.c., en abrégé "CIPAL", à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques (non encore publié; avis de la Commission n° 07/99 du 24 février 1999).

Tout comme le troisième arrêté a modifié le premier, le projet d'arrêté sous examen modifie le second.

Si nous mentionnons le quatrième c'est pour rappeler que la Commission y a explicité le fait qu'elle estime n'avoir pas été consultée formellement sur l'arrêté du 10 janvier 1999 dont on propose aujourd'hui la modification et pour rappeler aussi les précisions qu'elle a souhaitées, puisqu'elle n'avait pas été à même de faire valoir certaines réserves, notamment en ce qui concerne les données du Registre national auxquelles l'accès était demandé.

Sur le point précis de la modification suggérée, la Commission ne peut que renvoyer à ce qu'elle a dit dans son avis n° 31/98 du 9 novembre 1998, à savoir que la finalité nouvelle de la perception du précompte immobilier n'appelait aucune observation de sa part.

Mais ce qui reste problématique c'est la demande d'accès à l'ensemble des données visées à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup> et alinéa 2 de la loi du 8 août 1983. La Commission a souvent rappelé que l'article 5 de la loi du 8 août 1983 ne prévoyait la possibilité d'accéder au Registre national que "pour les informations qu'ils (les bénéficiaires) sont habilités à connaître en vertu d'une loi ou d'un décret". Comme le Conseil d'Etat, section législation, l'a souligné à plusieurs reprises, "le respect du principe de légalité" impose au Gouvernement de "(vérifier) minutieusement si la connaissance de chacune des informations énumérées à l'article 3 de cette loi est indispensable pour l'accomplissement de sa mission par l'autorité publique en cause. » Aussi la Commission répète-t-elle sa demande de précision telle que formulée dans son avis n° 07/99 du 24 février 1999 : "A l'instar des arrêtés du 30 janvier 1998 et 10 janvier 1999, le présent projet demande, en son article 1<sup>er</sup>, al. 1, l'accès à l'ensemble des données visées à l'art. 3, al. 1<sup>er</sup>, 1° à 9°, et al. 2 de la loi du 8 août 1983. Des arrêtés déjà pris au projet actuel, les rapports au Roi évoquent les mêmes arguments en termes, tantôt de nécessité, tantôt d'utilité. Des expressions du type "l'accès pourrait s'avérer nécessaire" ou "s'avère utile", ou encore "permettrait de faciliter l'échange" sont utilisées de manière apparemment équivalente. La Commission estime que l'argumentation n'est pas convaincante et ne lui permet pas de se faire une idée sur le caractère effectivement nécessaire des données auxquelles l'accès doit être donné. Elle demande donc que ne soit donné accès qu'aux données strictement nécessaires, et que cette nécessité soit justifiée, donnée par donnée, dans le rapport au Roi. » La modification proposée dans le présent projet d'arrêté pourrait être l'occasion d'une sanatio in radice de tout le montage proposé par les arrêtés ci-dessus rappelés.

Par ces motifs,

sous réserve des corrections souhaitées, la Commission émet un avis favorable sur le projet d'arrêté royal qui lui a été soumis.

Le secrétaire,

M.-H. Boulanger.

Le président

P. Thomas.

4. ontwerp van koninklijk besluit waarbij de Dienst Kijk- en luistergeld van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap, evenals het informaticacentrum "Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg" c.v., afgekort "CIPAL", gemachtigd worden toegang te hebben tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en het identificatienummer ervan te gebruiken (nog niet gepubliceerd; advies van de Commissie nr. 07/99 van 24 februari 1999).

Net zoals het derde besluit het eerste gewijzigd heeft, strekt het onderzochte ontwerp van besluit tot wijziging van het tweede besluit.

Het vierde besluit wordt vermeld omdat de Commissie in herinnering wil brengen dat zij in dat besluit uitdrukkelijk naar voren bracht dat zij niet uitdrukkelijk om advies werd gevraagd over het koninklijk besluit van 10 januari 1999 waarvan heden de wijziging voorgesteld wordt; zij wil ook de door haar gewenste preciseringen aanhalen, daar zij niet in staat geweest is de aandacht te vestigen op het door haar gemaakte voorbehoud, met name voor wat betreft de gegevens van het Rijksregister waartoe toegang gevraagd werd.

Inzake de voorgestelde wijziging zelf, kan de Commissie slechts verwijzen naar haar opmerking in haar advies nr. 31/98 van 9 november 1998, namelijk dat zij, wat het nieuwe doeleinde betreft, zijnde de inning van de onroerende voorheffing, geen opmerkingen heeft.

Evenwel blijft het verzoek tot toegang tot het geheel van de in artikel 3, eerste en tweede lid van de wet van 8 augustus 1983 bedoelde gegevens problematisch. De Commissie heeft er herhaaldelijk op gewezen dat artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983 enkel in de mogelijkheid tot toegang tot het Rijksregister voorziet "voor de informatie die zij (de begunstigten) krachtens een wet of een decreet bevoegd zijn te kennen". Zoals de Raad van State, afdeling Wetgeving, herhaaldelijk benadrukte, "verlangt de eerbiediging van het wettigheidsbeginsel" van de Regering dat deze "op zeer zorgvuldige wijze (controleert) of de kennis van elk van de in artikel 3 van deze wet opgesomde informatiegegevens onontbeerlijk is voor het uitvoeren van de opdracht door de openbare overheid in kwestie. » De Commissie herhaalt eveneens haar verzoek tot precisie zoals zij dit formuleerde in haar advies nr. 07/99 van 24 februari 1999 : "In navolging van de besluiten van 30 januari 1998 en 10 januari 1999 vraagt voorliggend ontwerp in haar artikel 1, eerste lid, toegang tot het geheel van gegevens beoogd in artikel 3, eerste lid, 1° tot 9°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983. De Verslagen aan de Koning van de reeds genomen besluiten bij huidig ontwerp vermelden dezelfde argumenten nu eens in termen van noodzakelijkheid, dan weer van nuttigheid. Uitdrukkingen van het type "de toegang zou noodzakelijk kunnen blijken" of "blijkt nodig", of ook nog "zou de uitwisseling vergemakkelijken" worden klaarblijkelijk op gelijkwaardige wijze gebruikt. De Commissie meent dat de argumentatie niet overtuigend is en haar niet in staat stelt zich een idee te vormen over de daadwerkelijk noodzakelijke aard van de gegevens waartoe de toegang gegeven moet worden. Zij vraagt dus dat alleen toegang wordt gegeven tot de strikt noodzakelijke gegevens, en dat deze noodzakelijkheid gegeven per gegeven gerechtvaardigd wordt in het Verslag aan de Koning. » De in het voorliggende ontwerp van besluit voorgestelde wijziging zou de gelegenheid kunnen zijn voor een sanatio in radice van de volledige constructie, zoals deze voorgesteld is door de hierboven vermelde besluiten.

Om deze redenen,

brengt de Commissie, onder voorbehoud van de gewenste verbeteringen, een gunstig advies uit over het ontwerp van koninklijk besluit dat haar werd voorgelegd.

Voor de secretaris, wettig verhinderd,

G. Popleu.

De voorzitter,

P. Thomas.

**Avis 29.838/2 de la section de législation du Conseil d'Etat**

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 2 février 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 1999 "autorisant le centre d'informatique "Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg" s.c., en abrégé "CIPAL", à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques en vue de la perception de la redevance radio et télévision", a donné le 20 décembre 2000 l'avis suivant :

**Examen du projet****Préambule****Alinéa 2 (devenant l'alinéa 3)**

Ce visa doit être remplacé par un considérant, pour manifester qu'il ne s'agit pas du fondement juridique de l'arrêté en projet, mais du rappel que celui-ci n'échappe pas au champ d'application de certaines dispositions de la loi du 8 décembre 1992, parmi lesquelles figure l'article 5.

On écrira :

« Considérant que la loi du 8 décembre 1992... trouve à s'appliquer; ».

En outre, la référence à l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 précitée sera complétée par le renvoi à la loi du 11 décembre 1998, qui le modifie, si celle-ci venait à entrer en vigueur avant la signature de l'arrêté royal présentement examiné.

**Alinéa 3 (devenant l'alinéa 2)**

L'alinéa 3 en projet doit être placé avant l'alinéa 2 en projet. Il convient, par ailleurs, de le compléter comme suit : "notamment l'article 2" (1).

L'intitulé néerlandais du décret, en question, doit être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

**Alinéa 5**

Cet alinéa doit être omis.

**Dispositif****Article 2**

1. Selon son préambule, l'arrêté royal en projet trouve sa base juridique dans l'article 5, alinéa 2, a, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et dans l'article 8 de la même loi.

En vertu de ces deux dispositions, peuvent être désignés par le Roi, aux fins d'accéder au Registre national et d'utiliser le numéro d'identification, des organismes de droit belge qui remplissent des missions d'intérêt général.

A la question de savoir si la société coopérative "CIPAL" entre dans les prévisions de la loi, le fonctionnaire délégué a répondu ce qui suit.

« Dat CIPAL inderdaad opdrachten van algemeen belang vervult blijkt (...) uit het koninklijk besluit van 27 oktober 1986 betreffende de erkenning van het informaticacentrum "Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg" c.v. voor het uitvoeren van opdrachten bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, zulks in uitvoering van het koninklijk besluit van 16 oktober 1984 betreffende de erkenning van informaticacentra voor het uitvoeren van opdrachten bij het Rijksregister van de natuurlijke personen. Artikel 1 van dit laatste koninklijk besluit kent aan de erkende informaticacentra onmiskenbaar een opdracht van algemeen belang toe. »

Plus précisément, selon les statuts de la société coopérative,

« de intercommunale vereniging heeft tot doel de studie, de organisatie en de promotie van de informatica en de toepassing ervan ten behoeve van de gemeenten en andere publiekrechtelijke rechtspersonen. » (article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, partim).

Par ailleurs, la convention du 19 décembre 1998 entre la Région flamande et la société coopérative CIPAL stipule en son article 1<sup>er</sup> que :

« het Vlaamse Gewest geeft (...) opdracht aan CIPAL om aan het Vlaamse Gewest administratieve, informatica-technische en organisatorische ondersteuning te verlenen bij een aantal taken die verband houden met de inning en invordering van de onroerende voorheffing, met inbegrip van de gemeentelijke en provinciale opcentiemen. »

**Advies 29.838/2 van de afdeling wetgeving van de Raad van State**

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 2 februari 2000 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 1999 waarbij aan het informaticacentrum "Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg" c.v. afgekort "CIPAL", toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend met het oog op de inning van het kijk- en luistergeld", heeft op 20 december 2000 het volgende advies gegeven :

**Onderzoek van het ontwerp****Aanhef****Tweede lid (dat het derde lid wordt)**

Dit lid moet vervangen worden door een overweging, zodat het duidelijk is dat het niet gaat om de rechtsgrond van het ontworpen besluit, maar er alleen op gewezen wordt dat dit besluit ook tot de werkingssfeer behoort van sommige bepalingen van de wet van 8 december 1992, waaronder artikel 5.

Men schrijve :

« Overwegende dat de wet van 8 december 1992... van toepassing is; ».

Behalve naar artikel 5 van de genoemde wet van 8 december 1992 moet bovendien ook verwezen worden naar de wet van 11 december 1998, waarbij dat artikel gewijzigd wordt, indien de laatste wet in werking zou treden voordat het thans voorliggende koninklijk besluit wordt ondertekend.

**Derde lid (dat het tweede lid wordt)**

Het ontworpen derde lid moet vóór het ontworpen tweede lid komen. Het moet overigens aangevuld worden als volgt : "inzonderheid op artikel 2" (1).

Het juiste opschrift van het decreet in kwestie moet worden gebezigd, namelijk : "decreet ... houdende bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen voor wat betreft de onroerende voorheffing;"

**Vijfde lid**

Dit lid moet vervallen.

**Dispositief****Artikel 2**

1. Luidens de aanhef ervan ontleent het ontworpen koninklijk besluit zijn rechtsgrond aan artikel 5, tweede lid, a, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, en aan artikel 8 van dezelfde wet.

Krachtens die twee bepalingen kan de Koning instellingen naar Belgisch recht die taken van algemeen belang vervullen, toegang verlenen tot het Rijksregister en toestaan het identificatienummer te gebruiken.

Op de vraag of de coöperatieve vennootschap "CIPAL" onder de bepalingen van de wet valt, heeft de gemachtigde ambtenaar het volgende geantwoord :

« Dat CIPAL inderdaad opdrachten van algemeen belang vervult blijkt (...) uit het koninklijk besluit van 27 oktober 1986 betreffende de erkenning van het informaticacentrum "Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg" c.v. voor het uitvoeren van opdrachten bij het Rijksregister van de natuurlijke personen, zulks in uitvoering van het koninklijk besluit van 16 oktober 1984 betreffende de erkenning van informaticacentra voor het uitvoeren van opdrachten bij het Rijksregister van de natuurlijke personen. Artikel 1 van dit laatste koninklijk besluit kent aan de erkende informaticacentra onmiskenbaar een opdracht van algemeen belang toe. »

Krachtens de statuten van de coöperatieve vennootschap geldt meer bepaald het volgende :

« de intercommunale vereniging heeft tot doel de studie, de organisatie en de promotie van de informatica en de toepassing ervan ten behoeve van de gemeenten en andere publiekrechtelijke rechtspersonen. » (artikel 4, § 1, eerste lid, partim).

Bovendien bepaalt artikel 1 van de overeenkomst van 19 december 1998 tussen het Vlaams Gewest en de coöperatieve vennootschap CIPAL het volgende :

« het Vlaamse Gewest geeft (...) opdracht aan CIPAL om aan het Vlaamse Gewest administratieve, informatica-technische en organisatorische ondersteuning te verlenen bij een aantal taken die verband houden met de inning en invordering van de onroerende voorheffing, met inbegrip van de gemeentelijke en provinciale opcentiemen. »



L'article 10 de la convention précitée se lit comme suit en ses paragraphes 3 à 5 :

« 10.3. CIPAL waakt over de veiligheid van de gegevens. Zij verbindt zich ertoe de vertrouwelijkheid te bewaren van de informatie waarvan zij kennis krijgt tijdens de gunning of de uitvoering van de opdracht, alsook van de staten en de bescheiden die het resultaat zijn van de verwerking van die informatie. Geen van deze gegevens of inlichtingen zal worden medegedeeld aan een derde partij tenzij dit noodzakelijk is voor de uitvoering van de overeenkomst of mits uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van het Vlaamse Gewest.

10.4. CIPAL waarborgt het respect van de vertrouwelijkheid van de gegevens door haar personeel. De gegevens nodig voor de uitvoering deelt zij uitsluitend mee aan die leden van het personeel die rechtstreeks betrokken zijn bij de uitvoering van de opdracht.

10.5. CIPAL verbindt er zich toe zich strikt te houden aan de bepalingen van de Wet op de Privacy d.d. 8 december 1992 en geen gebruik te maken van de haar, in uitvoering van deze overeenkomst, ter beschikking gestelde gegevens in weerwil van deze Wet. ».

Les autorisations consenties par l'arrêté en projet sont donc juridiquement admissibles.

### Article 3

Cette disposition tend à remplacer la transmission de la liste des personnes autorisées à accéder au Registre national, à la Commission de la protection de la vie privée, par un système de tenue à jour d'une liste.

La modification projetée doit être omise. Seront ainsi sauvegardées l'uniformité des obligations incombant à l'ensemble des titulaires d'un accès au Registre national et, corrélativement, celle des garanties offertes aux personnes enregistrées. La transmission périodique des listes de personnes autorisées présente l'avantage d'offrir à la Commission une première image des pratiques administratives qui se développent. Le défaut de transmission des listes lui permet de détecter rapidement d'éventuelles irrégularités ou négligences et d'agir en conséquence.

Si le Gouvernement entend procéder à une simplification de la procédure, il convient que ces mesures de simplification soient justifiées et généralisées à tous les cas similaires, ce qui présupposerait le réexamen de l'ensemble des arrêtés pris à ce jour.

Le régime de sous-traitance présentement examiné n'est pas de ceux qui, *prima facie*, justifierait pareille simplification.

En revanche, à l'article 6 de l'arrêté du 10 janvier 1999, il convient d'écrire "de leur titre et de leur fonction" au lieu de : "de leur titre ou de leur fonction". En effet, les deux informations ont leur importance, en particulier leur rapprochement.

### Note

(1) En effet, les autres dispositions du décret du 9 juin 1998 n'ont fait que modifier le Code des impôts sur les revenus, en vue de désigner, pour le précompte immobilier dans la Région flamande, les administrations et fonctionnaires compétents. Comme l'a confirmé la Cour d'arbitrage dans son arrêt n° 25/2000 du 1<sup>er</sup> mars 2000, les régions ne peuvent assurer le service du précompte.

La chambre était composée de :

MM. :

J.-J. Stryckmans, premier président;

Y. Kreins et P. Quertainmont, conseillers d'Etat;

F. Delperée et J. Kirkpatrick, assesseurs de la section de législation;

Mme J. Gielissen, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. Martou, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Le greffier,

J. Gielissen.

Le président,

J.-J. Stryckmans.

De paragrafen 3 tot 5 van artikel 10 van de genoemde overeenkomst luiden als volgt :

« 10.3. CIPAL waakt over de veiligheid van de gegevens. Zij verbindt zich ertoe de vertrouwelijkheid te bewaren van de informatie waarvan zij kennis krijgt tijdens de gunning of de uitvoering van de opdracht, alsook van de staten en de bescheiden die het resultaat zijn van de verwerking van die informatie. Geen van deze gegevens of inlichtingen zal worden medegedeeld aan een derde partij tenzij dit noodzakelijk is voor de uitvoering van de overeenkomst of mits uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van het Vlaamse Gewest.

10.4. CIPAL waarborgt het respect van de vertrouwelijkheid van de gegevens door haar personeel. De gegevens nodig voor de uitvoering deelt zij uitsluitend mee aan die leden van het personeel die rechtstreeks betrokken zijn bij de uitvoering van de opdracht.

10.5. CIPAL verbindt er zich toe zich strikt te houden aan de bepalingen van de Wet op de Privacy d.d. 8 december 1992 en geen gebruik te maken van de haar, in uitvoering van deze overeenkomst, ter beschikking gestelde gegevens in weerwil van deze Wet. ».

De machtigingen die bij het ontworpen besluit worden verleend zijn dus juridisch aanvaardbaar.

### Artikel 3

Deze bepaling strekt ertoe het overzenden van de lijst van personen die toegang hebben tot het Rijksregister aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, te vervangen door een systeem waarbij een lijst wordt bijgehouden.

De geplande wijziging moet vervallen. Aldus worden de eenvormigheid van de verplichtingen die rusten op alle personen die toegang hebben tot het Rijksregister en, daarmee samenhangend, de eenvormigheid van de waarborgen die aan de geregistreerde personen worden geboden, verzekerd. Het periodieke overzenden van de lijsten van personen die toegang hebben tot het Rijksregister biedt het voordeel dat de Commissie hierdoor een eerste idee wordt gegeven van de ontwikkelingen in de bestuurlijke praktijk. Wanneer de lijsten niet worden overgezonden, kan ze snel eventuele onregelmatigheden of nalatigheden opsporen en dienovereenkomstig optreden.

Indien het de bedoeling van de Regering is de procedure te vereenvoudigen, behoren die vereenvoudigingsmaatregelen gewettigd te worden en ingevoerd te worden voor alle soortgelijke gevallen, wat zou onderstellen dat alle besluiten die tot op heden zijn uitgevaardigd, opnieuw onderzocht zouden moeten worden.

De thans onderzochte regeling van onderaanneming is op het eerste gezicht geen regeling die zulk een vereenvoudiging zou wettigen.

In artikel 6 van het besluit van 10 januari 1999 daarentegen behoort "van hun titel en functie" te worden geschreven, i.p.v. "van hun ambt of functie". De beide gegevens zijn immers van belang, in het bijzonder de combinatie ervan.

### Nota

(1) Bij de overige bepalingen van het decreet van 9 juni 1998 wordt immers alleen het Wetboek van de inkomstenbelastingen gewijzigd, om de besturen en ambtenaren aan te wijzen die bevoegd zijn voor de onroerende voorheffing in het Vlaams Gewest. Zoals het Arbitragehof in zijn arrest nr. 25/2000 van 1 maart 2000 heeft bevestigd, mogen de gewesten de dienst van de onroerende voorheffing niet verzorgen.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J.-J. Stryckmans, eerste voorzitter;

Y. Kreins en P. Quertainmont, staatsraden;

F. Delperée en J. Kirkpatrick, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. J. Gielissen, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. Martou, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

De griffier,

J. Gielissen.

De voorzitter,

J.-J. Stryckmans.



19 AVRIL 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 1999 autorisant le centre informatique « Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg » s.c., en abrégé « CIPAL », à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques en vue de la perception de la redevance radio et télévision

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 2, a), modifié par les lois des 19 juillet 1991 et 8 décembre 1992 et l'article 8, modifié par la loi du 15 janvier 1990;

Vu le décret du Parlement flamand du 9 juin 1998 contenant des dispositions modifiant le Code des impôts sur les revenus pour ce qui concerne le précompte immobilier, notamment l'article 2;

Considérant que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, notamment l'article 5, trouve à s'appliquer;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1999 autorisant le centre informatique « Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg » s.c. en abrégé « CIPAL », à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques en vue de la perception de la redevance radio et télévision;

Vu l'avis n° 20/1999 de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 12 juillet 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 octobre 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé de l'arrêté royal du 10 janvier 1999 autorisant le centre informatique « Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg » s.c., en abrégé : « CIPAL », à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques en vue de la perception de la redevance radio et télévision, est complété par les mots « et du précompte immobilier ».

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du même arrêté est complété par les mots « et du décret du Parlement flamand du 9 juin 1998 contenant des dispositions modifiant le Code des impôts sur les revenus pour ce qui concerne le précompte immobilier ».

**Art. 3.** Dans l'article 6 du même arrêté les mots « de leur titre ou de leur fonction » sont remplacés par les mots « de leur titre et de leur fonction ».

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 19 avril 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

19 APRIL 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 1999 waarbij aan het informaticacentrum « Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg » c.v., afgekort « CIPAL », toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend met het oog op de inning van het kijk- en luistergeld

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, tweede lid, a), gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1991 en 8 december 1992, en op artikel 8, gewijzigd bij de wet van 15 januari 1990;

Gelet op het decreet van het Vlaams Parlement van 9 juni 1998 houdende bepalingen tot wijziging van het Wetboek van inkomstenbelastingen voor wat betreft de onroerende voorheffing, inzonderheid op artikel 2;

Overwegende dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid artikel 5, van toepassing is;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1999 waarbij aan het informaticacentrum « Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg » c.v., afgekort « CIPAL », toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend met het oog op de inning van het kijk- en luistergeld;

Gelet op het advies nr. 20/1999 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, uitgebracht op 12 juli 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 oktober 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het opschrift van het koninklijk besluit van 10 januari 1999 waarbij aan het informaticacentrum « Centrum voor Informatica Provincies Antwerpen en Limburg » c.v., afgekort : « CIPAL », toegang tot de informatiegegevens en gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend met het oog op de inning van het kijk- en luistergeld, wordt aangevuld met de woorden « en van de onroerende voorheffing ».

**Art. 2.** Artikel 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld met de woorden « en van het decreet van het Vlaams Parlement van 9 juni 1998 houdende bepalingen tot wijziging van het Wetboek van Inkomstenbelastingen voor wat betreft de onroerende voorheffing ».

**Art. 3.** In artikel 6 van hetzelfde besluit, worden de woorden « van hun ambt of functie » vervangen door de woorden « van hun titel en functie ».

**Art. 4.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 19 april 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2001 — 1694 (N. 2001 — 257)

[C — 2001/35698]

**15 DECEMBER 2000. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vaststelling  
van de voorwaarden van toekenning van een persoonlijk assistentiebudget aan personen met een handicap**  
**Errata**

*Belgisch Staatsblad* van 30 januari 2001, Franse tekst, blz. 2439 e.v.

Artikel 12, 2° moet luiden :

« 2° un contrat de mise à disposition d'un assistant personnel que le titulaire du budget conclut avec une structure ou institution, un bureau d'intérim ou un prestataire de services indépendant NON subventionnés par la Communauté flamande; » en niet «...indépendant subventionnés par... ».

In artikel 15, eerste lid leze men :

« Art. 15. Les conseils en assistance ne peuvent être assurés que par les services de guidance à domicile agréés par le Fonds. » i.p.v. « ...les services d'aide à domicile... ».

Artikel 22, § 1. De 4de, 5de en 6de regel moeten gelezen worden als volgt : « en vue d'harmoniser les allocations et les jetons de présence accordés aux commissaires, aux délégués des finances, aux représentants du Gouvernement flamand, aux présidents et aux membres des commissions spéciales non consultatives ou des conseils d'administration des organismes ou entreprises qui relèvent du Gouvernement flamand. »

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

F. 2001 — 1694 (F. 2001 — 257)

[C — 2001/35698]

**15 DECEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand  
établissant les conditions d'octroi d'un budget d'assistance personnelle aux personnes handicapées**  
**Errata**

*Moniteur belge* du 30 janvier 2001, texte français, p. 2439 e.s.

L'article 12, 2° doit être rédigé comme suit :

« 2° un contrat de mise à disposition d'un assistant personnel que le titulaire du budget conclut avec une structure ou institution, un bureau d'intérim ou un prestataire de services indépendant NON subventionnés par la Communauté flamande; » au lieu de « ...indépendant subventionnés par... ».

A l'article 15, premier alinéa, il faut lire :

« Art. 15. Les conseils en assistance ne peuvent être assurés que par les services de guidance à domicile agréés par le Fonds. » i.p.v. « ...les services d'aide à domicile... ».

Article 22, § 1<sup>er</sup>. Les 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> règles doivent être rédigées comme suit : « en vue d'harmoniser les allocations et les jetons de présence accordés aux commissaires, aux délégués des finances, aux représentants du Gouvernement flamand, aux présidents et aux membres des commissions spéciales non consultatives ou des conseils d'administration des organismes ou entreprises qui relèvent du Gouvernement flamand. »

N. 2001 — 1695

[2001/35705]

**27 APRIL 2001. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 439  
van 11 augustus 1986 houdende rationalisatie en programmatie van het buitengewoon onderwijs**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon en geïntegreerd onderwijs, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 439 van 11 augustus 1986 houdende rationalisatie en programmatie van het buitengewoon onderwijs;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 20 maart 2001;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In de artikelen 7, 25, § 2 en 35, § 1, 1°, 2° en 3° van het koninklijk besluit nr. 439 van 11 augustus 1986 houdende rationalisatie en programmatie van het buitengewoon onderwijs worden de woorden « 30 september » vervangen door « 1 oktober ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2001.

**Art. 3.** De Vlaamse miniter, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 april 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

M. VANDERPOORTEN

---

TRADUCTION

F. 2001 — 1695

[2001/35705 ]

**27 AVRIL 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté royal n° 439 du 11 août 1986 portant rationalisation et programmation de l'enseignement spécial**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial et intégré, notamment l'article 13;

Vu l'arrêté royal n° 439 du 11 août 1986 portant rationalisation et programmation de l'enseignement spécial;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 20 mars 2001;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans les articles 7, 25, § 2 et 35, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 3°, de l'arrêté royal n° 439 du 11 août 1986 portant rationalisation et programmation de l'enseignement spécial, les mots « 30 septembre » sont remplacés par les mots « 1<sup>er</sup> octobre ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2001.

**Art. 3.** Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 avril 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN

---

N. 2001 — 1696

[2001/35682]

**2 MEI 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 november 2000 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw**

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op het decreet van 22 december 1993 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1994, inzonderheid op artikel 12, waarbij een Vlaams Landbouwinvesteringsfonds werd opgericht;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 24 november 2000 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw;

Overwegende dat krachtens artikel 1, § 2, van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, tot wijziging van artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, het Landbouwinvesteringsfonds tot de Gewestelijke bevoegdheden behoort;

Gelet op de wetten betreffende de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, krachtens artikel 5 van het hogervermelde besluit van de Vlaamse regering van 24 november 2000 het referentieinkomen dat moet in aanmerking genomen worden ieder jaar dient vastgesteld te worden, en dat dit inkomen geldig is vanaf 1 januari,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 5 van het ministerieel besluit van 24 november 2000 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw worden de woorden « voor het jaar 2000 » vervangen door de woorden « voor het jaar 2001 ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Brussel, 2 mei 2001

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

V. DUA

---

TRADUCTION

F. 2001 — 1696

[2001/35682]

**2 MAI 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 24 novembre 2000 concernant les aides aux investissements et à l'installation dans l'agriculture**

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Vu le décret du 22 décembre 1993 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1994, notamment l'article 12 créant un « Vlaams Landbouwinvesteringsfonds » (Fonds flamand d'investissement agricole):

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 2000 concernant les aides aux investissements et à l'installation dans l'agriculture;

Considérant qu'en vertu de l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, modifiant l'article 6, § 1<sup>er</sup>, V, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le « Landbouwinvesteringsfonds » relève des compétences régionales;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en vertu de l'article 5 de l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 24 novembre 2000, il y a lieu de fixer chaque année le revenu de référence devant être prise en compte, et que ce dernier est valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 5 de l'arrêté ministériel du 24 novembre 2000 concernant les aides aux investissements et à l'installation dans l'agriculture, les mots « pour l'année 2000 » sont remplacés par les mots « pour l'année 2001 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Bruxelles, le 2 mai 2001.

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

V. DUA



N. 2001 — 1697

[2001/35706]

**1 JUNI 2001. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 24 november 1998 betreffende de regels voor het uitreiken van het getuigschrift van basisonderwijs en het vastleggen van de vorm ervan**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, inzonderheid op artikel 56;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 24 november 1998 betreffende de regels voor het uitreiken van het getuigschrift van basisonderwijs en het vastleggen van de vorm ervan, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 2000;

Gelet op het advies van de onderwijsinspectie, gegeven op 4 juli 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 november 2000;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 26 januari 2001, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies 31.322/1 van de Raad van State, gegeven op 8 maart 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging;

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 6 van het besluit van de Vlaamse regering van 24 november 1998 betreffende de regels voor het uitreiken van het getuigschrift van basisonderwijs en het vastleggen van de vorm ervan, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 2000, worden de woorden « gesubsidieerde vrije basisschool, Sint-Willibrordusstraat 39, te 2060 Antwerpen » vervangen door de woorden « gesubsidieerde vrije basisschool, Maarschalk Gérardstraat 18, te 2000 Antwerpen ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2001.

**Art. 3.** De Vlaamse minister bevoegd voor Onderwijs en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 juni 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

M. VANDERPOORTEN

—  
TRADUCTION

F. 2001 — 1697

[2001/35706]

**1<sup>er</sup> JUIN 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 1998 déterminant la forme et la procédure de délivrance du certificat d'enseignement fondamental**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, notamment l'article 56;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 1998 déterminant la forme et la procédure de délivrance du certificat d'enseignement fondamental, notamment l'article 6, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 2000;

Vu l'avis de l'inspection de l'enseignement, rendu le 4 juillet 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 30 novembre 2000;

Vu la délibération du Gouvernement flamand le 26 janvier 2001 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;



Vu l'avis n° 31.322/1 du Conseil d'Etat, donné le 8 mars 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 1998 déterminant la forme et la procédure de délivrance du certificat d'enseignement fondamental, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 2000, les mots « Gesubsidieerde vrije basisschool, Sint-Willibrordusstraat 39, 2060 Antwerpen » sont remplacés par les mots « Gesubsidieerde vrije basisschool, Maarschalk Gérardstraat 18, à 2000 Anvers ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2001.

**Art. 3.** Le Ministre flamand qui a l'enseignement et la formation dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> juin 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2001 — 1698

[S - C - 2001/29224]

#### 22 MARS 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française reconnaissant les associations représentatives auxquelles peuvent être confiées des émissions de Radio et de Télévision à la R.T.B.F

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 14 juillet 1997 portant statut de la Radio-Télévision belge de la Communauté française (R.T.B.F.), et notamment l'article 7, § 3 et 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 14 octobre 1997 portant approbation du contrat de gestion de la R.T.B.F., et notamment les articles 22 et 23,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 31 mai 2000 relatif à la reconnaissance des Associations représentatives auxquelles peuvent être confiées des émissions de radio et de télévision à la R.T.B.F., modifié par l'arrêté du 27 septembre 2000, et notamment l'article 7;

Vu l'avis du Conseil d'administration de la R.T.B.F. donné le 15 décembre 2000,

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 janvier 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 février 2001,

Sur proposition du Ministre des Arts, des Lettres et de l'Audiovisuel,

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française en date du 22 mars 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les associations idéologiques ou politiques, les associations philosophiques ou religieuses et les associations économiques ou sociales reprises à l'annexe du présent arrêté sont reconnues en tant qu'associations représentatives auxquelles peuvent être confiées des émissions de radio et de télévision à la R.T.B.F.

**Art. 2.** Cette reconnaissance abroge les reconnaissances que les organes de gestion de l'I.N.R., de la R.T.B. et de la R.T.B.F. avaient accordées à ces associations.

A dater du 1<sup>er</sup> janvier 2001, les associations qui avaient été reconnues par les organes de gestion de l'I.N.R., de la R.T.B. et de la R.T.B.F. en tant qu'associations représentatives auxquelles peuvent être confiées des émissions de radio et de télévision à la R.T.B.F. et qui ne figurent pas dans l'annexe du présent arrêté ne disposent plus de cette reconnaissance. Elles devront, le cas échéant, introduire une nouvelle demande de reconnaissance auprès du Ministre ayant l'Audiovisuel dans ses attributions.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2001.

**Art. 4.** Le Ministre ayant l'audiovisuel dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 mars 2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

Le Ministre des Arts, des Lettres et de l'Audiovisuel,

R. MILLER

Annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française reconnaissant les associations représentatives auxquelles peuvent être confiées des émissions de Radio et de Télévision à la R.T.B.F.

A) Emissions de radio et de télévision :

1. Associations idéologiques ou politiques

Centre d'Etudes et de Formation en Ecologie a.s.b.l.

Rue Basse Marcelle 28,

5000 Namur

Action solidaire a.s.b.l.  
Rue des Deux Eglises 41  
1000 Bruxelles

Institut Emile Vandervelde a.s.b.l.  
Boulevard de l'Empereur 13  
1000 Bruxelles

La Pensée libérale a.s.b.l.  
Rue de Naples 41  
1050 Bruxelles

## 2. Associations philosophiques ou religieuses

Radio Télévision catholique belge a.s.b.l.  
Rue au Bois 365B,  
1150 Bruxelles

La Pensée et les Hommes a.s.b.l.  
Avenue Victoria 5,  
1000 Bruxelles

Association protestante pour la Radio et la Télévision a.s.b.l.  
Rue du Champ de Mars 5,  
1050 Bruxelles

Les Emissions religieuses du Consistoire central israélite de Belgique a.s.b.l.  
Rue Joseph Dupont 2  
1000 Bruxelles

Eglise orthodoxe en Belgique  
Avenue Charbo 71  
1030 Bruxelles

## 3. Associations économiques ou sociales

Organisations agricoles :

Alliance agricole Belge,  
Rue de la Science 23/25, Bte 7,  
1040 Bruxelles

U.P.A. Etudes - Information a.s.b.l.  
Chaussée de Namur 47,  
5030 Gembloux

Classes moyennes :

Union syndicale des Classes moyennes de Belgique  
Avenue A. Lacomblé 29  
1030 Bruxelles

Organisations svndicales :

Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique,  
Boulevard Poincaré 72/74,  
1070 Bruxelles

Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique,  
Chaussée de Haecht 579,  
1031 Bruxelles

Fédération générale du Travail de Belgique,  
Rue Haute 42,  
1000 Bruxelles

B) Emissions de radio :  
Organisations patronales :

Fédération des Entreprises de Belgique,  
Rue Ravenstein 4,  
1000 Bruxelles

Union wallonne des Entreprises,  
Chemin de Stockoy 1-3,  
1300 Wavre

Bruxelles, le 22 mars 2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française :  
Le Ministre des Arts, des Lettres et de l'Audiovisuel,  
R. MILLER

—  
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 1698

[C — 2001/29224]

**22 MAART 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de erkenning van de representatieve verenigingen waaraan radio- of televisie-uitzendingen op de "R.T.B.F." mogen worden toegewezen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 14 juli 1997 houdende het statuut van de "Radio-Télévision belge de la Communauté française" (R.T.B.F.), en inzonderheid op artikel 7, § 3 en § 4;

Gelet op het besluit van de Regering van 14 oktober 1997 houdende goedkeuring van het beheerscontract van de "R.T.B.F.", en inzonderheid op de artikelen 22 en 23;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 31 mei 2000 betreffende de erkenning van de representatieve verenigingen waaraan radio- of televisie-uitzendingen op de "R.T.B.F." mogen worden toegewezen, gewijzigd bij het besluit van 27 september 2000, en inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur van de "R.T.B.F.", gegeven op 15 december 2000;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 januari 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 26 februari 2001;

Op de voordracht van de Minister van Kunsten, Letteren en de Audiovisuele Sector;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 maart 2001,

Besluit :

**Artikel 1.** De ideologische of politieke verenigingen, de filosofische of religieuze verenigingen en de economische en sociale verenigingen vermeld in bijlage bij dit besluit worden erkend als representatieve verenigingen waaraan radio- en televisie-uitzendingen van de "R.T.B.F." kunnen toegewezen worden.

**Art. 2.** Deze erkenning heft de erkenningen op die de beheersorganen van het "INR", van de "R.T.B." en van de "R.T.B.F." aan deze verenigingen hadden toegezegd.

Vanaf 1 januari 2001, beschikken de verenigingen die door de beheersorganen van het "INR", van de "R.T.B." en van de "R.T.B.F." werden erkend als representatieve verenigingen waaraan radio- en televisie-uitzendingen van de "R.T.B.F." kunnen toegewezen worden en die niet voorkomen in bijlage bij dit besluit, niet meer over deze erkenning.

Zij moeten desgevallend een nieuwe aanvraag indienen bij de Minister tot wiens bevoegdheid de Audiovisuele sector behoort.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2001.

**Art. 4.** De Minister tot wiens bevoegdheid de audiovisuele sector behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 maart 2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Kunsten, Letteren en de Audiovisuele Sector,  
R. MILLER

Bijlage bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de erkenning van de representatieve verenigingen waaraan radio- of televisie-uitzendingen op de "R.T.B.F." mogen worden toegewezen

A) Radio - en televisie-uitzendingen :

1. Ideologische of politieke verenigingen

Centre d'Etudes et de Formation en Ecologie a.s.b.l.  
Rue Basse Marcelle 28  
5000 Namur

Action solidaire a.s.b.l.  
Tweekerkenstraat 41  
1000 Brussel

Institut Emile Vandervelde a.s.b.l.  
Keizerlaan 13  
1000 Brussel

La Pensée libérale a.s.b.l.  
Napelstraat, 41  
1050 Brussel

## 2. Filosofische of religieuze verenigingen

Radio Télévision catholique belge a.s.b.l.  
Bosstraat 365 B  
1150 Brussel

La Pensée et les Hommes a.s.b.l.  
Victorialaan 5  
1000 Brussel

Association protestante pour la Radio et la Télévision a.s.b.l.  
Marsveldstraat 5  
1050 Brussel

Les Emissions religieuses du Consistoire central israélite de Belgique a.s.b.l.  
Joseph Dupontstraat 2  
1000 Brussel

Eglise orthodoxe en Belgique  
Charbolaan 71  
1030 Brussel

## 3. Economische of Sociale Verenigingen Landbouwverenigingen :

Alliance agricole belge  
Wetenschapsstraat 23/25, bus 7  
1040 Brussel

U.P.A. Etudes-Information a.s.b.l.  
Chaussée de Namur 47  
Gembloux

## Middenstand :

Union syndicale des Classes moyennes de Belgique  
A. Lacomblélaan 29  
1030 Brussel

## Vakorganisaties :

Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique  
Poincarélaan 72/74  
1070 Brussel

Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique  
Haachtsesteenweg 579  
1031 Brussel

Fédération générale du Travail de Belgique  
Hoogstraat 42  
1000 Brussel



B) Radio-uitzendingen :  
Werkgeversorganisaties :

Fédération des Entreprises de Belgique  
Ravensteinstraat 4  
1000 Brussel

Union Wallonne des Entreprises  
Chemin de Stockoy 1-3  
1300 Waver

Brussel, 22 maart 2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Kunsten, Letteren en de Audiovisuele Sector,

R. MILLER



F. 2001 — 1699

[C — 2001/29253]

**26 JUIN 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le nombre et la répartition des attestations délivrées à l'issue de l'année académique 2003-2004 en vue de la poursuite des études de médecine**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques et notamment l'article 14, § 2*bis*, introduit par le décret-programme du 25 juillet 1996 portant diverses mesures urgentes concernant les fonds budgétaires, les bâtiments scolaires, l'enseignement et l'audiovisuel, notamment les articles 14*bis* et 14*ter* introduits par le décret du 14 juillet 1997 portant diverses mesures en matière d'enseignement universitaire;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 23 avril 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 22 mai 2001;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du jeudi 7 juin 2001 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trois jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 13 juin 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1993;

L'urgence est justifiée par les motifs suivants :

— L'Arrêté royal du 10 novembre 2000 modifiant l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant le nombre global de médecins, réparti par Communauté, ayant accès à l'attribution de certains titres professionnels particuliers a fixé les quotas fédéraux pour 2008;

— Les données, transmises par les universités et contrôlées par les commissaires, permettant de répartir les quotas de la Communauté française entre les cinq universités concernées organisant les études de médecine ont été disponibles en avril 2001;

— En vertu des articles 14*bis* et 14*ter* du décret de la Communauté française du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, le Gouvernement doit fixer, chaque année, avant le 30 juin, le nombre global d'étudiants pouvant bénéficier de l'attestation donnant accès à un diplôme d'étude spécialisée en médecine générale ou en médecine spécialisée ainsi que la répartition des attestations, délivrées trois ans plus tard, entre les cinq institutions universitaires organisant ces études sur base des données transmises par les Universités;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française en date du 21 juin 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le nombre d'étudiants, qui à l'issue de l'année académique 2003-2004 bénéficieront de l'attestation prévue à l'article 14, § 2*bis*, du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, est fixé à 280.

**Art. 2.** Le nombre d'attestations dont question à l'article 1<sup>er</sup> est réparti entre les institutions universitaires de la manière suivante :

- 1° Université de Liège : 64;
- 2° Université Catholique de Louvain : 77;
- 3° Université libre de Bruxelles : 65;
- 4° Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur : 57;
- 5° Université de Mons-Hainaut : 17.

**Art. 3.** La Ministre de l'Enseignement supérieur est chargée de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 26 juin 2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française :  
La Ministre de l'Enseignement supérieur,  
F. DUPUIS

---

VERTALING

N. 2001 — 1699

[C — 2001/29253]

**26 JUNI 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het aantal en de verdeling van de attesten uitgereikt op het einde van het academiejaar 2003-2004 met het oog op de voortzetting van studies in de geneeskunde**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden en inzonderheid op artikel 14, § 2*bis*, ingevoerd bij het programma-decreet van 25 juli 1996 houdende diverse dringende maatregelen betreffende de budgettaire fondsen, de schoolgebouwen, het onderwijs en de audiovisuele sector, inzonderheid op de artikelen 14*bis* en 14*ter* ingevoerd bij het decreet van 14 juli 1997 houdende diverse maatregelen inzake universitair onderwijs;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 april 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 22 mei 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van donderdag 7 juni 2001 omtrent de aanvraag om advies dat door de Raad van State binnen een termijn van niet langer dan drie dagen uitgebracht moet worden;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 13 juni 2001, in toepassing van artikel 84, lid 1, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1993;

De dringende noodzakelijkheid wordt verantwoord als volgt :

— Het koninklijk besluit van 10 november 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van het globaal aantal geneesheren, opgesplitst per Gemeenschap, die toegang hebben tot het verkrijgen van bepaalde bijzondere beroepstitels, heeft de federale quota's voor 2008 bepaald;

— De gegevens overgezonden door de universiteiten en gecontroleerd door de commissarissen, die de verdeling van de quota's van de Franse Gemeenschap over de vijf betrokken universiteiten die studies in de geneeskunde inrichten, toelaten, werden in april 2001 beschikbaar;

— Krachtens de artikelen 14*bis* en 14*ter* van het decreet van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden, dient, elk jaar, vóór 30 juni, de Regering het globaal aantal studenten vast te leggen die het attest kunnen genieten dat toegang verleent tot een diploma voor gespecialiseerde studie in de algemene geneeskunde of in de gespecialiseerde geneeskunde alsook de verdeling van de attesten, drie jaar later uitgereikt, over de vijf universitaire instellingen die deze studies inrichten op basis van de door de Universiteiten overgezonden gegevens;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 juni 2001,

Besluit :

**Artikel 1.** Het aantal studenten die op het einde van het academiejaar 2003-2004 het attest bedoeld bij artikel 14, § 2*bis*, van het decreet van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden kunnen genieten, wordt op 280 vastgelegd.

**Art. 2.** Het aantal attesten waarvan sprake in artikel 1 wordt over de universitaire instellingen als volgt verdeeld :

- 1° Université de Liège : 64;
- 2° Université Catholique de Louvain : 77;
- 3° Université libre de Bruxelles : 65;
- 4° Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix te Namen : 57;
- 5° Université de Mons-Hainaut : 17.

**Art. 3.** De Minister van Hoger Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 26 juni 2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Hoger Onderwijs,  
F. DUPUIS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2001 — 1700

[C — 2001/27356]

**31 MAI 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les mesures d'accompagnement relatives aux immeubles d'habitation situés dans la deuxième zone (zone B) du plan d'exposition au bruit des aéroports relevant de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne;

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, notamment l'article 1<sup>er</sup> bis;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 20 juillet 2000 portant sur l'accord-cadre visant les conditions du développement des aéroports régionaux et les mesures environnementales y relatives;

Vu la délibération du Gouvernement wallon du 8 novembre 2000 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 novembre 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 novembre 2000;

Vu l'avis n° 30.921/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 mars 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat;

Considérant, dans la perspective du développement durable, qu'il s'impose de mettre en œuvre des solutions adéquates pour réduire les effets négatifs dans les deuxième, troisième et quatrième zones du plan d'exposition au bruit des aéroports relevant de la Région wallonne;

Considérant, en effet, que la détermination d'un plan d'exposition au bruit aéroportuaire basé sur un inventaire permanent des niveaux d'exposition et complété par des mesures d'accompagnement, objet du présent arrêté, anticipe efficacement les recommandations du cinquième programme d'action et de protection de l'environnement de l'Union européenne;

Considérant que le plan d'exposition au bruit aéroportuaire définit des zones géographiques où, par suite de l'obligation d'utiliser à l'atterrissage et au décollage une même route, le Gouvernement fixe une nuisance sonore continue dont la valeur de l'indicateur  $L_{dn}$  est :

- en zone A :  $70 \text{ dB (A)} \leq L_{dn}$ ;
- en zone B :  $65 \text{ dB (A)} \leq L_{dn} < 70 \text{ dB (A)}$ ;
- en zone C :  $60 \text{ dB (A)} \leq L_{dn} < 65 \text{ dB (A)}$ ;
- en zone D :  $55 \text{ dB (A)} \leq L_{dn} < 60 \text{ dB (A)}$ ;

Considérant qu'il convient de fixer, pour la zone B, les mesures tendant à favoriser le placement, dans les immeubles bâtis affectés totalement ou partiellement à l'habitation, des dispositifs destinés à réduire le bruit, à l'absorber ou à remédier à ses inconvénients;

Considérant que, à cet égard, il y a lieu de distinguer les mesures prises pour les aéroports selon que ceux-ci sont utilisés ou non entre 22 h et 7 h;

Sur la proposition du Ministre qui a la gestion aéroportuaire dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre qui a la gestion aéroportuaire dans ses attributions;

2° organisme : la Direction générale des Services techniques du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports ou l'organisme désigné à cet effet par le Gouvernement;

3° responsable de l'organisme : le secrétaire général du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports ou la personne en charge de la gestion journalière de l'organisme ou son délégué;

4° demandeur : \* la personne physique, morale de droit ou d'intérêt public ou morale de droit privé qui, à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté délimitant la zone B est :

- propriétaire d'un immeuble d'habitation;
- titulaire d'un droit d'emphytéose ou de superficie sur un immeuble d'habitation;
- titulaire d'un bail à loyer, pour un même immeuble d'habitation, ne venant pas à échéance avant deux ans à dater de l'envoi de la demande d'aide visée à l'article 4;
- titulaire d'un droit d'usufruit;

\* est également considéré comme propriétaire au sens du présent arrêté, la personne qui reçoit l'immeuble par donation ou par succession d'une personne remplissant les conditions visées ci-dessus;

5° immeuble d'habitation : à la date de la demande, le bien utilisé exclusivement ou partiellement pour l'habitation et ayant fait l'objet d'un permis de bâtir ou d'urbanisme obtenu antérieurement à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté délimitant la zone B. Sont également visés les biens antérieurs à l'entrée en vigueur de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, soit le 22 avril 1962;

6° principales pièces de nuit : une chambre à coucher aménagée par personne domiciliée dans l'immeuble d'habitation concerné, à la date de la demande d'aide;

7° principales pièces de jour : toute pièce, partie de pièce ou espace intérieur autre que les halls d'entrée, les dégagements, les locaux sanitaires, les buanderies, les débarras, les caves, les greniers non aménagés, les annexes non habitables, les garages, les locaux à usage professionnel;

8° affaiblissement du bruit : l'isolement brut normalisé « Dn, T » route

9° travaux : les travaux d'insonorisation repris à l'annexe du présent arrêté, s'ils sont mentionnés dans le dossier d'avant-projet visé à l'article 7, § 2, et s'ils sont réalisés par un entrepreneur tel que défini au 10° ci-dessous.

Le terme "montant des travaux" concerne un montant hors T.V.A.;

10° entrepreneur : les entreprises répondant aux prescriptions définies par le Ministre;

11° estimateur privé : l'association solidaire et conjointe d'un architecte et d'un ingénieur acousticien répondant aux prescriptions définies par le Ministre;

12° aide : aide financière.

#### CHAPITRE II. — *Champ d'application*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Aux conditions fixées par le présent arrêté, la Région accorde une aide en vue de favoriser le placement dans des immeubles d'habitation bâtis, de dispositifs destinés à réduire le bruit généré par l'activité des aéroports relevant de la Région wallonne, à l'absorber ou à remédier à ses inconvénients.

§ 2. Caractéristiques de l'immeuble d'habitation :

L'immeuble d'habitation doit être situé dans la zone B du plan d'exposition au bruit des aéroports relevant de la Région wallonne.

En cas de bâtiment comportant plusieurs logements, les travaux portant sur les parties communes au logement ne sont pris en considération que si l'ensemble des logements font l'objet d'une demande d'aide. Dans ce cas, les travaux aux parties communes sont pris en considération pour chaque demande au prorata des parts indivises liées au logement objet de la demande.

§ 3. Performances acoustiques :

Pour l'aéroport de Liège-Bierset, l'objectif de performance à atteindre dans la ou les principales pièces de nuit des immeubles d'habitation est un affaiblissement du bruit de 42dB (A).

Pour l'aéroport de Liège-Bierset et l'aéroport de Charleroi-Bruxelles Sud, l'objectif de performance à atteindre dans la ou les principales pièces de jour des immeubles d'habitation est un affaiblissement du bruit de 38 dB (A).

Le Ministre arrête les modalités de contrôle de l'affaiblissement du bruit.

§ 4. Spécificité de l'aide : Pour un même logement, l'aide ne peut être accordée qu'une seule fois mais éventuellement peut faire l'objet d'une demande complémentaire justifiée par une évolution de la situation familiale dans la limite des montants visés à l'article 3 du présent arrêté.

Pour les travaux qui auront été subsidiés dans le cadre du présent arrêté, l'aide ne peut être cumulée avec une autre aide octroyée par la Région.

#### CHAPITRE III. — *Montant de l'aide*

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le montant de l'aide pour l'aéroport de Liège-Bierset est fixé à 100 % du montant des travaux mentionnés dans la notification visée au chapitre VII sans pouvoir excéder 15 000 euros ou BEF 605 099.

Lorsque plus de quatre personnes sont domiciliées dans un même logement, ce plafond est majoré de 15 % par personne domiciliée supplémentaire, à concurrence du nombre de pièces de nuit existantes telles que définies à l'article 1<sup>er</sup>, 6°.

§ 2. Le montant de l'aide pour l'aéroport de Charleroi-Bruxelles Sud est fixé à 100 % du montant des travaux mentionnés dans la notification visée au chapitre VII sans pouvoir excéder 10 000 euros ou BEF 403 399.

§ 3. Le montant de l'aide est majoré du coût de l'intervention de l'estimateur privé sans qu'il ne puisse être supérieur à un plafond fixé de commun accord entre la Région wallonne et le groupe des acousticiens et architectes réunis, conformément aux termes d'une convention cadre traduite dans un arrêté ministériel.

Le dossier d'avant-projet est réalisé par l'estimateur privé qui s'engage à respecter les tarifs fixés par la Région en concertation avec les associations de professionnels concernés.

§ 4. Le Ministre établit une convention type entre le demandeur et l'estimateur privé fixant les missions, les responsabilités, les honoraires et la manière de les honorer. Cette convention est proposée aux demandeurs dans leurs relations contractuelles avec les estimateurs privés.

§ 5. Toutefois, lorsque le dossier d'avant-projet réalisé par l'estimateur privé établit que le montant de l'aide visé aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 est insuffisant, le dossier est soumis pour avis à un expert indépendant désigné par la Région. Le rapport dudit expert est transmis pour avis conforme à une commission technique dont la composition et l'objet sont fixés par le Gouvernement.

Le Ministre peut sur base de cet avis conforme déroger au plafond d'aide.

#### CHAPITRE IV. — *Procédure de demande*

**Art. 4.** Le demandeur adresse sa demande d'aide à l'organisme, par envoi recommandé à la poste avec accusé de réception, au moyen du formulaire dont la forme et le contenu sont arrêtés par le Ministre.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Si le dossier est complet, l'organisme notifie au demandeur, par envoi recommandé à la poste avec accusé de réception, sa décision d'acceptation ou de rejet de la demande, dans les quarante-cinq jours de la date de réception du formulaire.



§ 2. Si le dossier est incomplet, l'organisme adresse au demandeur, dans le même délai, par envoi recommandé à la poste avec accusé de réception, un relevé des pièces manquantes et précise que la procédure recommence à partir de la réception de celles-ci.

§ 3. En l'absence de décision de l'organisme, dans le même délai, le demandeur peut inviter le responsable de l'organisme à prendre la décision sur son dossier.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Le demandeur peut introduire un recours motivé auprès du Ministre, par envoi recommandé à la poste avec accusé de réception :

1. dans les trente jours de la réception de la décision de rejet visée à l'article 5, § 1<sup>er</sup>;
  2. dans les trente jours de la réception de la décision de rejet du responsable de l'organisme visée à l'article 5, § 3;
- § 2. Dans les soixante jours à dater de la réception du recours, le Ministre notifie sa décision au demandeur.

A défaut, le demandeur peut, dans un délai de quinze jours, par envoi recommandé à la poste, adresser un rappel au Ministre.

A défaut de l'envoi de la décision du Ministre dans les trente jours, à dater de la réception du rappel, la décision dont recours est confirmée.

#### CHAPITRE V. — *Dossier d'avant-projet et estimation des travaux*

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Dans les nonante jours de la date de l'accusé de réception de la demande, l'organisme adresse au demandeur l'état des lieux architectural et acoustique de l'immeuble d'habitation.

Le demandeur et l'estimateur privé choisi par ce dernier disposent d'un délai de quinze jours pour l'examiner et informer l'organisme de remarques éventuelles. Si nécessaire, un nouvel état des lieux contradictoire est réalisé endéans les trente jours.

§ 2. Sur base de l'état des lieux visé au paragraphe précédent, l'estimateur privé établit le dossier d'avant-projet dont le contenu est déterminé par le Ministre et qui comporte notamment une description de l'immeuble d'habitation bâti, la définition des pièces de nuit et des pièces de jour retenues pour les travaux d'insonorisation, l'affaiblissement acoustique à atteindre dans chaque pièce à traiter, ainsi que le cahier des charges comprenant au moins la liste, le descriptif, l'ordre de priorité et l'estimation du montant des travaux à effectuer.

L'estimateur privé s'engage sur les solutions techniques proposées dans le dossier.

Les travaux d'insonorisation subsidiables sont ceux qui figurent à l'annexe du présent arrêté.

Ce dossier d'avant-projet est transmis à l'organisme par le demandeur.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'organisme dispose d'un délai de trente jours pour notifier, par envoi recommandé à la poste avec accusé de réception, son approbation au demandeur sur le contenu administratif du dossier.

Toutefois, l'organisme se réserve le droit de faire part au demandeur d'éventuels commentaires.

§ 2. Dans ce même délai et à défaut d'approbation, l'organisme renvoie, par pli recommandé à la poste avec accusé de réception, le dossier accompagné de ses remarques au demandeur et précise que la procédure recommence à partir de la réception du dossier d'avant-projet complété.

§ 3. En l'absence de décision envoyée dans ce délai, le demandeur peut inviter le responsable de l'organisme à prendre décision sur le dossier d'avant-projet.

**Art. 9.** A titre exceptionnel, lorsque aucune solution ne peut être trouvée en raison des spécificités techniques ou urbanistiques d'un immeuble d'habitation bâti, l'organisme peut, sur base d'un rapport technique établi par la commission visée à l'article 3, § 5, refuser de donner son approbation à l'exécution des travaux et proposer le rachat de l'immeuble selon une procédure de gré à gré. Le Ministre détermine les modalités d'application de cette disposition.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Le demandeur peut introduire un recours motivé auprès du Ministre, par envoi recommandé à la poste avec accusé de réception, dans les trente jours de la réception de la décision visée à l'article 8, § 2, à l'article 8, § 3 et à l'article 9.

§ 2. Dans les soixante jours à dater de la réception du recours, le Ministre notifie sa décision au demandeur.

A défaut, le demandeur peut, dans un délai de quinze jours, par envoi recommandé à la poste, adresser un rappel au Ministre.

A défaut de l'envoi de la décision du Ministre dans les trente jours, à dater de la réception du rappel, la décision dont recours est confirmée.

#### CHAPITRE VI. — *Exécution des travaux*

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Les travaux ne peuvent être entrepris qu'à dater de la notification de l'approbation du contenu administratif du dossier d'avant-projet par l'organisme et après consultation d'un ou plusieurs entrepreneurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, 10, sur base du dossier d'exécution établi par l'estimateur privé.

Les travaux soumis à l'application de l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine ne peuvent être entrepris avant l'obtention du permis d'urbanisme requis.

§ 2. Les travaux doivent être réalisés dans les vingt-quatre mois à dater de la notification de l'approbation du dossier d'avant-projet. L'estimateur privé doit en assurer le suivi.

Dans des circonstances exceptionnelles, le Ministre peut proroger ce délai de douze mois. La demande de prolongation dûment motivée doit être introduite, par envoi recommandé à la poste avec accusé de réception, trente jours avant l'expiration du délai de vingt-quatre mois.

§ 3. L'organisme se réserve le droit de visiter les lieux, en cours de réalisation des travaux de même qu'au terme de ceux-ci.

#### CHAPITRE VII. — *Liquidation de l'aide à l'insonorisation*

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Pour obtenir la liquidation de l'aide, le demandeur adresse à l'organisme, par envoi recommandé à la poste avec accusé de réception, une déclaration d'achèvement des travaux cosignée par l'estimateur privé et l'entrepreneur dont la forme est arrêtée par le Ministre.

Le demandeur y joint tout document établissant l'effectivité de la réalisation des travaux en ce compris les factures relatives à ceux-ci et la note d'honoraires relative aux prestations de l'estimateur privé.

Cette déclaration est accompagnée en outre de l'attestation par l'estimateur privé garantissant le résultat de l'affaiblissement du bruit obtenu par rapport à l'objectif fixé dans le dossier d'avant-projet visé à l'article 7, § 2.

§ 2. Dans les soixante jours de la réception des documents visés au paragraphe précédent, l'organisme peut procéder à la vérification de l'obtention de la performance acoustique visée à l'article 2, § 3 du présent arrêté. Le Ministre arrête les modalités de mesures de réception des travaux.

Dans ce même délai, après la vérification de la conformité de la déclaration d'achèvement des travaux et de l'attestation de l'estimateur privé visées au paragraphe précédent avec le dossier d'avant-projet, l'organisme notifie au demandeur, par envoi recommandé à la poste, avec accusé de réception, sa décision définitive d'octroi détaillant le calcul du montant de l'aide qui lui est alloué et procède à la liquidation de l'aide.

Dans ce même délai et à défaut d'approbation, l'organisme informe le demandeur des motifs pour lesquels une telle décision définitive ne peut lui être notifiée et précise que la procédure recommence à partir de la réception des documents visés au § 1<sup>er</sup>.

En l'absence de décision envoyée dans ce délai, le demandeur peut inviter le responsable de l'organisme à prendre décision sur la décision définitive du montant de l'aide allouée.

Le Ministre arrête les conditions et les modalités de liquidation de l'aide.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. Le demandeur peut introduire un recours motivé auprès du Ministre, par envoi recommandé à la poste avec accusé de réception, dans les trente jours de la réception de la décision visée à l'article 12, § 2, alinéas 2, 3 et 4.

§ 2. Dans les soixante jours à dater de la réception du recours, le Ministre notifie sa décision au demandeur.

A défaut, le demandeur peut, dans un délai de quinze jours, par envoi recommandé à la poste, adresser un rappel au Ministre.

A défaut de l'envoi de la décision du Ministre dans les trente jours, à dater de la réception du rappel, la décision dont recours est confirmée.

#### CHAPITRE VIII. — Remboursement de l'aide

**Art. 14.** S'il est constaté par l'organisme que les performances acoustiques visées à l'article 2, § 3, ne sont pas atteintes, l'estimateur privé et l'entrepreneur qui ont réalisé les travaux sont tenus, dans un délai ne pouvant excéder cent vingt jours, de prendre toutes les dispositions nécessaires pour remédier efficacement à la situation. Passé ce délai et si les performances acoustiques ne sont toujours pas atteintes, l'estimateur privé et l'entrepreneur sont tenus solidairement de rembourser le montant de l'aide sans délai. Le recouvrement est exécuté à l'initiative de l'Administration par la Division de la Trésorerie du Ministère de la Région wallonne.

**Art. 15.** S'il est constaté par l'organisme que les conditions imposées au demandeur par le présent arrêté ne sont pas respectées, celui-ci est tenu de rembourser le montant de l'aide sans délai. Le recouvrement est exécuté à l'initiative de l'Administration par la Division de la Trésorerie du Ministère de la Région wallonne.

#### CHAPITRE IX. — Dispositions transitoires ou particulières

**Art. 16.** Dans des circonstances exceptionnelles, le Ministre peut accorder une dérogation aux dispositions du présent arrêté.

**Art. 17.** Le Ministre est autorisé à étendre le champ d'application des dispositions prévues aux articles 3, § 1<sup>er</sup>, et 3, § 2, aux personnes visées à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, situées dans les zones C et D et hors zones du plan d'exposition au bruit tel que déterminé par le Gouvernement, à la seule condition qu'il soit démontré qu'elles subissent une nuisance sonore, exprimée en  $L_{dn}$ , égale ou supérieure à 65 dB (A) et inférieure à 70 dB (A) et telle que cet indicateur est défini dans l'article 1<sup>er</sup> bis de la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit.

Le Ministre détermine les conditions dans lesquelles est apportée la preuve qu'une personne subit une nuisance sonore exprimée en  $L_{dn}$  égale ou supérieure à 65 dB (A) et inférieure à 70 dB (A) ainsi que les modalités d'introduction de la demande et de paiement de l'aide et les délais y afférents.

#### CHAPITRE X. — Dispositions finales

**Art. 18.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* pour l'aéroport de Liège-Bierset et le jour de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté délimitant la zone B pour tout autre aéroport relevant de la Région wallonne.

**Art. 19.** Le Ministre qui a la gestion aéroportuaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Namur, le 31 mai 2001.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

S. KUBLA.

#### ANNEXE 1

Liste des travaux subsidiables.

Remplacement des vitrages existants par des vitrages à haute performance acoustique.

Remplacement de la menuiserie extérieure (châssis et portes).

Placement des fenêtres en applique.

Placement de bouches d'entrée d'air acoustiques.

Remplacement des portes intérieures et de trappes d'accès.

Placement d'un doublage sur les versants de la toiture ou renforcement du revêtement.

Placement d'un doublage sur le plancher du comble.

Placement d'un faux-plafond acoustique.

Pose d'un silencieux (cheminée, hotte, etc..).

Rebouchage d'entrées d'air.  
 Placement d'une ventilation mécanique.  
 Renforcement acoustique et/ou condamnation des coffres à volet.  
 Renforcement acoustique et/ou condamnation des boîtes aux lettres

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 mai 2001 fixant les mesures d'accompagnement relatives aux immeubles d'habitation situés dans la deuxième zone du plan d'exposition au bruit (zone B) des aéroports relevant de la Région wallonne.

Namur, le 31 mai 2001.

Le Ministre-Président,  
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E. , de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
 S. KUBLA

#### ÜBERSETZUNG

#### WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2001 — 1700

[C — 2001/27356]

#### **31. MAI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der auf die in der zweiten Zone (Zone B) des Lärmbelastungsplans der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, gelegenen Wohnhäuser anwendbaren Begleitmaßnahmen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung, insbesondere des Artikels 1bis;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 2000 über das Rahmenübereinkommen bezüglich der Bedingungen für die Entwicklung der regionalen Flughäfen und der diesbezüglichen Umweltmaßnahmen;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 8. November 2000 bezüglich des Antrags auf ein Gutachten des Staatsrats innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet;

Aufgrund des am 7. November 2000 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 8. November 2000 abgegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 9. März 2001 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 30.921/4 des Staatsrates;

In der Erwägung, dass es in Aussicht auf eine nachhaltige Entwicklung zwingend geboten ist, dringende und angemessene Lösungen anzuwenden, um die negativen Auswirkungen in den zweiten, dritten und vierten Zonen des Lärmbelastungsplans der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, zu senken;

In der Erwägung, dass in der Tat die Bestimmung eines den Gegenstand des vorliegenden Erlasses darstellenden Fluglärmbelastungsplans, der auf einem regelmäßig aufgestellten Inventar des Belastungspegels beruht und durch Begleitmaßnahmen ergänzt wird, den Leitlinien des 5. Aktionsprogramms für den Umweltschutz und der Europäischen Union zuvorkommt;

In der Erwägung, dass in dem Fluglärmbelastungsplan geographische Zonen festgelegt werden, in denen die Regierung aufgrund der Verpflichtung, sowohl beim Lande- als auch beim Startvorgang dieselbe Flugroute zu benutzen, eine anhaltende Lärmbelastung festgelegt, mit einem Wert  $L_{dn}$  von:

- in der Zone A:  $70 \text{ dB(A)} \leq L_{dn}$ ;
- in der Zone B:  $65 \text{ dB(A)} \leq L_{dn} < 70 \text{ dB(A)}$ ;
- in der Zone C:  $60 \text{ dB(A)} \leq L_{dn} < 65 \text{ dB(A)}$ ;
- in der Zone D:  $55 \text{ dB(A)} \leq L_{dn} < 60 \text{ dB(A)}$ ;

In der Erwägung, dass für die Zone B Maßnahmen festzulegen sind, die darauf abzielen, in den Gebäuden, die vollständig oder teilweise zu Wohnzwecken bestimmt sind, Vorrichtungen zur Verringerung, zur Dämpfung oder zur Behebung der nachteiligen Auswirkungen des Lärms anzubringen;

In der Erwägung, daß diesbezüglich zwischen den für die Flughäfen getroffenen Maßnahmen zu unterscheiden ist, je nachdem, ob diese in der Zeit zwischen 7 und 22 Uhr eingesetzt werden oder nicht;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung der Flughäfen gehört,

Nach Beratung,

Beschließt:

#### KAPITEL I — *Begriffsbestimmungen*

**Artikel 1** - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung der Flughäfen gehört;

2° Einrichtung: die Generaldirektion der technischen Dienststellen des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen oder die zu diesem Zweck von der Regierung bezeichnete Einrichtung;

3° Verantwortlicher der Einrichtung: der Generalsekretär des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen oder die mit der täglichen Geschäftsführung der Einrichtung beauftragte Person oder deren Stellvertreter;

4° Antragsteller: \*die natürliche, juristische Person öffentlichen Rechts oder Interesses, oder juristische Person privaten Rechts, die zum Datum des Inkrafttretens des Erlasses zur Abgrenzung der Zone B:

- Eigentümer eines Wohnhauses ist;
- Inhaber eines Erbpachtrechts oder eines Erbbaurechts an einem Wohnhaus ist;
- Inhaber eines Mietvertrags für ein gleiches Wohnhaus ist, der nicht vor zwei Jahren ab der Einsendung des in Artikel 4 erwähnten Antrags auf Beihilfe verstreicht;
- Inhaber eines Nießbrauchrechts ist;

\* die Person, die das Gebäude durch Schenkung oder Erbschaft von einer Person erhält, welche die oben erwähnten Bedingungen erfüllt, wird ebenfalls als Eigentümer betrachtet;

5° Wohnhaus: das zum Datum des Antrags ausschließlich oder teilweise zu Wohnzwecken benutzte Immobilien-gut, das Gegenstand einer Bau- oder Städtebaugenehmigung war, die vor dem Inkrafttreten des Erlasses zur Abgrenzung der Zone B gewährt wurde. Die vor dem Inkrafttreten des Grundlagengesetzes vom 29. März 1962 der Raumordnung und des Städtebaus, das heißt vor dem 22. April 1962, erbauten Güter sind ebenfalls betroffen;

6° Hauptschlafräume: ein Schlafzimmer pro Person, die in dem betroffenen Wohnhaus zum Datum des Antrags auf Beihilfe wohnhaft ist;

7° Hauptwohnräume: jeder andere Raum, Raumteil oder Innenraum außer den Eingangshallen, Korridoren, Sanitäräumen, Waschküchen, Abstell- und Kellerräumen, nicht ausgebauten Speichern, nicht bewohnbaren Anbau-räumen, Garagen, beruflich genutzten Räumen;

8° Schalldämpfung: die Norm-Schallpegeldifferenz "Dn, T";

9° Arbeiten: die in der Anlage des vorliegenden Erlasses angeführten Schalldämmungsarbeiten, wenn diese in dem in Artikel 7, § 2, erwähnten Vorentwurf angegeben und von einem Unternehmer im Sinne des nachstehenden Punktes 10 durchgeführt werden.

Der Begriff "Betrag der Arbeiten" betrifft einen Betrag ohne Mehrwertsteuer;

10° Unternehmer: die Betriebe, die den durch den Minister festgelegten Vorschriften entsprechen;

11° Privattaxator: der solidarische und gemeinsame Zusammenschluss eines Architekten und eines Ingenieurs für Akustik, die den durch den Minister festgelegten Vorschriften entsprechen;

12° Beihilfe: finanzielle Beihilfe.

#### KAPITEL II — Anwendungsbereich

**Art. 2 - § 1.** Die Region gewährt zu den durch den vorliegenden Erlass festgelegten Bedingungen eine Beihilfe, um in Wohngebäuden die Installierung von Vorrichtungen zu fördern, die zur Senkung des durch die Tätigkeiten in den unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallenden Flughäfen verursachten Lärms, zu dessen Absorption oder zur Behebung dessen Nachteile bestimmt sind.

§ 2. Eigenschaften des Wohnhauses:

Das Wohnhaus muss in der Zone B des Lärmbelastungsplans der unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallenden Flughäfen liegen.

Im Falle von Gebäuden mit mehreren Wohnungen werden die Arbeiten für die gemeinschaftlichen Gebäudeteile lediglich dann berücksichtigt, wenn die gesamten Wohnungen Gegenstand eines Antrags auf Beihilfe sind. In diesem Fall werden die Arbeiten für die gemeinschaftlichen Gebäudeteile für jeden Antrag im Verhältnis zu den ungeteilten Parteien, die mit der betreffenden Wohnung verbunden sind, in Betracht gezogen.

§ 3. Akustische Leistungen:

Für den Flughafen von Lüttich-Bierset stellt das zu erreichende Leistungsziel in dem oder den Hauptschlaf-raum(en) der Wohnhäuser eine Schalldämpfung von 42dB(A) dar.

Für den Flughafen von Lüttich-Bierset und den Flughafen von Charleroi-Brüssel Süd stellt das zu erreichende Leistungsziel in dem oder den Hauptwohnraum(en) der Wohnhäuser eine Schalldämpfung von 38dB(A) dar.

Der Minister legt die Modalitäten für die Kontrolle der Schalldämpfung fest.

§ 4. Besonderheit der Beihilfe: Für ein und dieselbe Wohnung kann die Beihilfe lediglich einmal gewährt werden. Sie kann jedoch unter Umständen innerhalb der Grenzen der in Artikel 3 des vorliegenden Erlasses erwähnten Beträge Gegenstand eines zusätzlichen Antrags sein, wenn eine Änderung der Familienlage nachgewiesen werden kann.

Für die im Rahmen des vorliegenden Erlasses bezuschussten Arbeiten kann die Beihilfe nicht zugleich mit einer anderen, von der Region gewährten Beihilfe bezogen werden.

#### KAPITEL III — Höhe der Beihilfe

**Art. 3 - § 1.** Die Höhe der Beihilfe für den Flughafen von Lüttich-Bierset wird auf 100% des Betrags der in der in Kapitel VII erwähnten Zustellung angegebenen Arbeiten festgelegt, ohne dass sie 15 000 Euro oder BEF 605 099 überschreiten darf.

Falls mehr als vier Personen in ein und derselben Wohnung wohnhaft sind, kann diese Höchstbetragsgrenze pro zusätzliche wohnhafte Person um 15% proportional zu der Anzahl der bereits vorhandenen Schlafräume im Sinne von Artikel 1, 6°, erhöht werden.

§ 2. Die Höhe der Beihilfe für den Flughafen von Charleroi-Brüssel Süd wird auf 100% des Betrags der in der in Kapitel VII erwähnten Zustellung angegebenen Arbeiten festgelegt, ohne dass sie 10 000 Euro oder BEF 403 399 überschreiten darf.

§ 3. Die Höhe der Beihilfe wird um die Kosten für die Einschaltung des Privattaxators erhöht, ohne dass sie gemäß den Bestimmungen eines in einem Ministerialerlass wiedergegebenen Rahmenabkommens über der im gegenseitigen Einvernehmen zwischen der Wallonischen Region und der Gruppe vereinigter Akustiker und Architekten festgelegten Höchstbetragsgrenze liegen darf.

Die Vorentwurfsakte wird von dem Privattaxator ausgearbeitet, der sich zur Einhaltung der von der Region im Einvernehmen mit den betroffenen Berufsvereinigungen festgelegten Tarife verpflichtet.

§ 4. Der Minister erstellt ein Musterabkommen zwischen dem Antragsteller und dem Privattaxator, in dem die Aufgaben, Verantwortungen, Honorare und deren Einlösung festgelegt werden. Dieses Abkommen wird den Antragstellern innerhalb ihrer vertraglichen Beziehungen mit den Privattaxatoren vorgeschlagen.



§ 5. Falls jedoch die von dem Privattaxator ausgearbeitete Vorentwurfsakte den Nachweis erbringt, dass der in den Paragraphen 1 und 2 erwähnte Betrag für die Beihilfe unzureichend ist, wird die Akte einem durch die Region bezeichneten unabhängigen Experten zur Begutachtung unterbreitet. Der Bericht dieses Experten wird zur gleichlautenden Begutachtung einem technischen Ausschuss übermittelt, dessen Zusammensetzung und Ziele von der Regierung festgelegt werden.

Der Minister kann auf der Grundlage dieses gleichlautenden Gutachtens von dem Höchstbetrag der Beihilfe abweichen.

#### KAPITEL IV — Antragsverfahren

**Art. 4** - Der Antragsteller richtet seinen Antrag auf Beihilfe per Einschreiben gegen Empfangsbescheinigung bei der Post mittels eines Formulars, dessen Form und Inhalt von dem Minister festgelegt werden, an die Einrichtung.

**Art. 5** - § 1. Ist die Akte vollständig, stellt die Einrichtung dem Antragsteller innerhalb von fünfundvierzig Tagen ab dem Eingang des Formulars per Einschreiben gegen Empfangsbescheinigung bei der Post ihren Annahme- oder Zurückweisungsbeschluss zu.

§ 2. Ist die Akte unvollständig, übermittelt die Einrichtung dem Antragsteller innerhalb der gleichen Frist per Einschreiben gegen Empfangsbescheinigung bei der Post ein Verzeichnis der fehlenden Unterlagen und erläutert, dass das Verfahren ab dem Eingang der Letzteren neu beginnt.

§ 3. In Ermangelung eines Beschlusses seitens der Einrichtung kann der Antragsteller innerhalb der gleichen Frist den Verantwortlichen der Einrichtung auffordern, einen Beschluss bezüglich seiner Akte zu fassen.

**Art. 6** - § 1. Der Antragsteller kann beim Minister per Einschreiben gegen Empfangsbescheinigung bei der Post einen begründeten Einspruch einlegen:

1. innerhalb von dreißig Tagen ab dem Eingang des in Artikel 5, § 1, erwähnten Zurückweisungsbeschlusses;
2. innerhalb von dreißig Tagen ab dem Eingang des in Artikel 5, § 3, erwähnten Zurückweisungsbeschlusses des Verantwortlichen der Einrichtung.

§ 2. Innerhalb von sechzig Tagen ab dem Eingang des Einspruchs stellt der Minister dem Antragsteller seinen Beschluss zu.

In Ermangelung dessen kann der Antragsteller innerhalb von fünfzehn Tagen per Einschreiben bei der Post ein Erinnerungsschreiben an den Minister richten.

Falls der Minister seinen Beschluss nicht innerhalb von dreißig Tagen ab dem Eingang des Erinnerungsschreibens zugesandt hat, gilt der Beschluss, gegen den Einspruch erhoben wurde, als bestätigt.

#### KAPITEL V — Vorentwurfsakte und Veranschlagung der Arbeiten

**Art. 7** - § 1. Innerhalb von neunzig Tagen ab dem Datum der Empfangsbescheinigung des Antrags richtet die Einrichtung die architektonische und akustische Bestandsaufnahme des Wohnhauses an den Antragsteller.

Der Antragsteller und der von dem Letzteren ausgewählte Privattaxator verfügen über eine Frist von fünfzehn Tagen, um sie zu überprüfen und die Einrichtung über eventuelle Bemerkungen zu informieren. Falls erforderlich wird innerhalb von dreißig Tagen eine neue kontradiktorische Bestandsaufnahme durchgeführt.

§ 2. Auf der Grundlage der in dem vorhergehenden Paragraphen erwähnten Bestandsaufnahme erstellt der Privattaxator eine Vorentwurfsakte, deren Inhalt von dem Minister festgelegt wird und die insbesondere eine Beschreibung des Wohngebäudes, die Bestimmung der für die Schalldämmungsarbeiten in Betracht gezogenen Schlaf- und Wohnräume, die in jedem zu behandelnden Raum zu erreichende Schalldämmung, sowie das zumindest die Liste, Beschreibung, Vorrangreihenfolge und Veranschlagung der Kosten für die auszuführenden Arbeiten enthaltende Lastenheft beinhaltet.

Der Privattaxator verpflichtet sich zu den in der Akte vorgeschlagenen technischen Lösungen.

Die bezuschussbaren Schalldämmungsarbeiten sind diejenigen, die in der Anlage des vorliegenden Erlasses angeführt werden.

Diese Vorentwurfsakte wird von dem Antragsteller an die Einrichtung übermittelt.

**Art. 8** - § 1. Die Einrichtung verfügt über eine Frist von dreißig Tagen, um dem Antragsteller per Einschreiben gegen Empfangsbescheinigung bei der Post ihre Zustimmung zu dem administrativen Inhalt der Akte zuzustellen.

Die Einrichtung behält sich jedoch das Recht vor, dem Antragsteller eventuelle Bemerkungen mitzuteilen.

§ 2. Innerhalb derselben Frist und in Ermangelung der Zustimmung sendet die Einrichtung per Einschreiben gegen Empfangsbescheinigung bei der Post die Akte unter Beifügung ihrer Bemerkungen an den Antragsteller zurück und benachrichtigt ihn, dass das Verfahren ab dem Eingang der vervollständigten Vorentwurfsakte neu beginnt.

§ 3. In Ermangelung eines innerhalb dieser Frist eingesandten Beschlusses kann der Antragsteller den Verantwortlichen der Einrichtung auffordern, einen Beschluss bezüglich der Vorentwurfsakte zu fassen.

**Art. 9** - Falls sich aus Gründen der technischen oder städtebaulichen Besonderheiten eines Wohngebäudes keine Lösung finden lässt, kann die Einrichtung ausnahmsweise auf der Grundlage eines von dem in Artikel 3, § 5, erwähnten Ausschuss erstellten technischen Berichts ihre Zustimmung zur Durchführung der Arbeiten verweigern und den Rückkauf des Gebäudes nach einem freihändigen Verfahren vorschlagen. Der Minister legt die Anwendungsmodalitäten dieser Bestimmung fest.

**Art. 10** - § 1. Der Antragsteller kann beim Minister innerhalb von dreißig Tagen ab dem Eingang des in Artikel 8, § 2, in Artikel 8, § 3, und in Artikel 9 erwähnten Beschlusses per Einschreiben gegen Empfangsbescheinigung bei der Post einen begründeten Einspruch einlegen.

§ 2. Innerhalb von sechzig Tagen ab dem Eingang des Einspruchs stellt der Minister dem Antragsteller seinen Beschluss zu.

In Ermangelung dessen kann der Antragsteller innerhalb von fünfzehn Tagen per Einschreiben bei der Post ein Erinnerungsschreiben an den Minister richten.

Falls der Minister seinen Beschluss nicht innerhalb von dreißig Tagen ab dem Eingang des Erinnerungsschreibens zugesandt hat, gilt der Beschluss, gegen den Einspruch erhoben wurde, als bestätigt.

KAPITEL VI — *Ausführung der Arbeiten*

**Art. 11** - § 1. Die Arbeiten können lediglich ab der Zustellung der Genehmigung des administrativen Inhalts der Vorentwurfsakte durch die Einrichtung und nach der Zurateziehung eines oder mehrerer in Artikel 1, 10 erwähnter Unternehmer auf der Grundlage der von dem Privattaxator erstellten Vorentwurfsakte vorgenommen werden.

Die der Anwendung des Artikels 84 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe unterliegenden Arbeiten können nicht vor Erhalt der erforderlichen Städtebaugenehmigung begonnen werden.

§ 2. Die Arbeiten müssen innerhalb von vierundzwanzig Monaten ab der Zustellung der Genehmigung der Vorentwurfsakte durchgeführt werden. Der Privattaxator muss deren Überwachung gewährleisten.

Unter außergewöhnlichen Umständen kann der Minister diese Frist um zwölf Monate verlängern.

Der ordnungsgemäß begründete Verlängerungsantrag ist dreißig Tage vor Ablauf der Frist von vierundzwanzig Monaten per Einschreiben gegen Empfangsbescheinigung bei der Post einzureichen.

§ 3. Die Einrichtung behält sich das Recht vor, während der Ausführung der Arbeiten, sowie nach deren Beendigung den Ort zu besichtigen.

KAPITEL VII — *Auszahlung der Beihilfe für die Schalldämmung*

**Art. 12** - § 1. Um die Auszahlung der Beihilfe zu erhalten, richtet der Antragsteller per Einschreiben gegen Empfangsbescheinigung bei der Post eine von dem Privattaxator und dem Unternehmer zusammen unterzeichnete Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten, deren Form von dem Minister festgelegt wird, an die Einrichtung.

Der Antragsteller fügt dieser jegliche Unterlage bei, durch die nachgewiesen werden kann, dass die Arbeiten tatsächlich ausgeführt wurden, einschließlich der diesbezüglichen Rechnungen und der Honorarrechnung für die Dienstleistungen des Privattaxators.

Dieser Erklärung wird außerdem die Bescheinigung des Privattaxators beigelegt, die das unter Bezugnahme der in der in Artikel 7, § 2, erwähnten Vorentwurfsakte festgelegten Zielsetzung erreichte Ergebnis der Schalldämmung garantiert.

§ 2. Innerhalb von sechzig Tagen ab dem Eingang der in dem vorhergehenden Paragraphen erwähnten Unterlagen kann die Einrichtung überprüfen, ob die in Artikel 2, § 3, des vorliegenden Erlasses erwähnte akustische Leistung erzielt wird. Der Minister legt die Modalitäten für die Abnahme der Arbeiten fest.

Innerhalb derselben Frist stellt die Einrichtung dem Antragsteller nach Überprüfung der Konformität der in dem vorhergehenden Paragraphen erwähnten Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten und Bescheinigung des Privattaxators mit der Vorentwurfsakte per Einschreiben gegen Empfangsbescheinigung bei der Post ihren endgültigen Gewährungsbeschluss zu, in dem die Berechnung des Betrags der gewährten Beihilfe im Einzelnen angegeben wird, und nimmt die Auszahlung der Beihilfe vor.

Innerhalb derselben Frist und in Ermangelung der Zustimmung teilt die Einrichtung dem Antragsteller die Gründe mit, für die ein solcher endgültiger Beschluss ihm nicht zugestellt werden kann und erläutert, dass das Verfahren ab dem Eingang der in dem Paragraphen 1 erwähnten Unterlagen neu beginnt.

In Ermangelung eines innerhalb dieser Frist eingesandten Beschlusses kann der Antragsteller den Verantwortlichen der Einrichtung auffordern, einen Beschluss bezüglich des endgültigen Beschlusses zum Betrag der gewährten Beihilfe zu fassen.

Der Minister legt die Bedingungen und Modalitäten für die Auszahlung der Beihilfe fest.

**Art. 13** - § 1. Der Antragsteller kann beim Minister innerhalb von dreißig Tagen ab dem Eingang des in Artikel 12, § 2, Absätze 2, 3 und 4, erwähnten Beschlusses per Einschreiben gegen Empfangsbescheinigung bei der Post einen begründeten Einspruch einlegen.

§ 2. Innerhalb von sechzig Tagen ab dem Eingang des Einspruchs stellt der Minister dem Antragsteller seinen Beschluss zu.

In Ermangelung dessen kann der Antragsteller innerhalb von fünfzehn Tagen per Einschreiben bei der Post ein Erinnerungsschreiben an den Minister richten.

Falls der Minister seinen Beschluss nicht innerhalb von dreißig Tagen ab dem Eingang des Erinnerungsschreibens zugesandt hat, gilt der Beschluss, gegen den Einspruch erhoben wurde, als bestätigt.

KAPITEL VIII — *Rückerstattung der Beihilfe*

**Art. 14** - Falls die Einrichtung feststellt, dass die in Artikel 2, § 3, erwähnten akustischen Leistungen nicht erzielt wurden, sind der Privattaxator und der Unternehmer, die die Arbeiten durchgeführt haben, innerhalb einer Frist, die hundertzwanzig Tage nicht überschreiten darf, verpflichtet, alle erforderlichen Vorkehrungen zu treffen, um diese Situation wirksam zu beheben. Nach Ablauf dieser Frist und falls die akustischen Leistungen noch immer nicht erreicht werden, sind der Privattaxator und der Unternehmer solidarisch verpflichtet, den Betrag der Beihilfe unverzüglich zurückzuerstatten. Die Eintreibung wird auf Veranlassung der Verwaltung von der Abteilung Finanzverwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region durchgeführt.

**Art. 15** - Falls die Einrichtung feststellt, dass die dem Antragsteller durch den vorliegenden Erlass auferlegten Bedingungen nicht eingehalten werden, ist dieser verpflichtet, den Betrag der Beihilfe unverzüglich zurückzuerstatten. Die Eintreibung wird auf Veranlassung der Verwaltung von der Abteilung Finanzverwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region durchgeführt.

KAPITEL IX — *Übergangs- oder Sonderbestimmungen*

**Art. 16** - Unter außergewöhnlichen Umständen kann der Minister eine Abweichung von den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses gewähren.

**Art. 17** - Der Minister ist befugt, den Anwendungsbereich der in den Artikeln 3, § 1, und 3, § 2, vorgesehenen Bestimmungen auf die in Artikel 1, 3<sup>o</sup>, erwähnten, in den Zonen C und D und außerhalb der Zonen des Lärmbelastungsplans, so wie dieser von der Regierung festgelegt wurde, ansässigen Personen zu erweitern, und zwar unter der einzigen Bedingung, dass nachgewiesen werden kann, dass diese eine in  $L_{dn}$  ausgedrückte Lärmbelastung von 65 dB (A) oder mehr und von weniger als 70 dB (A), so wie dieser Lärmindex in Artikel 1bis des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung festgelegt wird, erleiden.

Der Minister legt die Bedingungen fest, unter denen der Nachweis erbracht wird, dass eine Person eine in  $L_{dn}$  ausgedrückte Lärmbelästigung von 65 dB (A) oder mehr und von weniger als 70 dB (A) erleidet, sowie die Modalitäten für die Einreichung des Antrags und für die Auszahlung der Beihilfe und die damit verbundenen Fristen.

#### KAPITEL X — *Schlussbestimmungen*

**Art. 18** - Für den Flughafen von Lüttich-Bierset tritt der vorliegende Erlass am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft und für jeden anderen unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallenden Flughafen tritt er am Tag der Veröffentlichung des Erlasses zur Abgrenzung der Zone B im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 19** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung der Flughäfen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 31. Mai 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

#### ANLAGE 1

Liste der bezuschussbaren Arbeiten.

Auswechslung der vorhandenen Fensterscheiben durch akustisch hochleistungsfähige Scheiben.

Auswechslung des Außenholzwerks (Rahmen und Fenster).

Anbringung von Vorsatzfenstern.

Einbau von akustischen Lufteinlassöffnungen.

Auswechslung der Innentüren und Zugangsluken.

Anbringung einer Doppelung der Dachflächen oder Verstärkung der Dachverkleidung.

Anbringung einer Doppelung der Speicherdecke.

Anbringung einer akustischen Zwischendecke.

Anlegung eines Schalldämpfers (Kamin, Abzughäube, usw...).

Verstopfen von Lufteinlässen.

Anbringung einer mechanischen Belüftung.

Akustische Verstärkung und/oder Zumauern der Rollladenkästen.

Akustische Verstärkung und/oder Zumauern der Briefkästen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 31. Mai 2001 zur Festlegung der auf die in der zweiten Zone (Zone B) des Lärmbelastungsplans der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, gelegenen Wohnhäuser anwendbaren Begleitmaßnahmen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 31. Mai 2001.

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

#### VERTALING

#### WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2001 — 1700

[C — 2001/27356]

**31 MEI 2001.** — **Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van begeleidingsmaatregelen voor de woongebouwen gelegen in de tweede zone (zone B) van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden;

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder, inzonderheid op artikel 1bis;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 20 april 2000 betreffende de raamovereenkomst inzake de voorwaarden voor de ontwikkeling van de gewestelijke luchthavens en de desbetreffende milieumaatregelen;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering van 8 november 2000 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen uiterlijk één maand;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 november 2000;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 8 november 2000;

Gelet op het advies nr. 30.921/4 van de Raad van State, gegeven op 9 maart 2001, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State;

Overwegende dat met het oog op een duurzame ontwikkeling dringend gepaste oplossingen gevonden moeten worden om de negatieve gevolgen te beperken in de tweede, derde en vierde zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren;

Overwegende dat het plan m.b.t. de blootstelling aan luchthavengeluidshinder, opgemaakt op basis van een permanente inventarisatie van de blootstellingsniveaus en aangevuld met begeleidingsmaatregelen die het voorwerp zijn van dit besluit, doeltreffend anticipeert op de aanbevelingen van het vijfde milieu-actieprogramma van de Europese Unie;

Overwegende dat het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder geografische zones uitstippelt waar als gevolg van het verplichte gebruik van dezelfde luchtweg voor opstijgingen en landingen de Regering een permanente geluidsoverlast vaststelt waarbij de waarde van de geluidsindicator L<sub>dn</sub> de volgende is :

- in zone A : 70 dB (A) ≤ L<sub>dn</sub>;
- in zone B : 65 dB (A) ≤ L<sub>dn</sub> < 70 dB (A);
- in zone C : 60 dB (A) ≤ L<sub>dn</sub> < 65 dB (A);
- in zone D : 55 dB (A) ≤ L<sub>dn</sub> < 60 dB (A);

Overwegende dat voor zone B maatregelen moeten worden bepaald die de plaatsing van voorzieningen bevorderen om het geluid te verminderen, te dempen of om de nadelen ervan te verhelpen in de gebouwen die geheel of gedeeltelijk als woning worden gebruikt;

Overwegende dat daarbij een onderscheiding moet worden gemaakt tussen de maatregelen genomen voor de luchthavens al naar gelang ze al dan niet tussen 22 uur en 7 uur worden gebruikt;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheden het beheer van de luchthavens behoort;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Begripsomschrijving*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister tot wiens bevoegdheden het beheer van de luchthavens behoort;

2° instelling : het Directoraat-generaal Technische Diensten van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer of de door de Regering aangewezen instelling;

3° hoofd van de instelling : de secretaris-generaal van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer of de persoon belast met het dagelijkse beheer van de instelling of zijn afgevaardigde;

4° aanvrager : \* de natuurlijke persoon, de publiekrechtelijke rechtspersoon of de rechtspersoon van openbaar nut of de privaatrechtelijke rechtspersoon die op de datum van inwerkingtreding van het besluit tot afbakening van de zone B :

- eigenaar is van een woongebouw;
- drager is van een recht van erfpacht of opstal op een woongebouw;
- voor hetzelfde woongebouw houder is van een huurcontract dat niet verstrijkt vóór een termijn van twee jaar na de verzending van de aanvraag om tegemoetkoming bedoeld in artikel 4;
- drager is van een recht van vruchtgebruik;

\* in de zin van dit besluit wordt ook als eigenaar beschouwd de persoon die het gebouw bij schenking of door erfopvolging verkrijgt van een persoon die bovenvermelde voorwaarden vervult;

5° woongebouw : het goed dat op de datum van de aanvraag uitsluitend of gedeeltelijk als woning wordt gebruikt en dat het voorwerp heeft uitgemaakt van een bouwvergunning of een stedenbouwkundige vergunning vóór de datum van inwerkingtreding van het besluit tot afbakening van zone B. Dit geldt ook voor goederen die reeds bestonden voor de inwerkingtreding van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, met name 22 april 1962;

6° voornaamste nachtruimten : elke ingerichte slaapkamer per persoon die op de datum van de aanvraag om tegemoetkoming woonachtig is in het bedoelde woongebouw;

7° voornaamste dagruimten : elke andere kamer, kamergedeelte of binnenruimte dan de voorhallen, gangen, sanitaire ruimten, washokken, berghokken, kelders, niet ingerichte zolders, onbewoonbare bijgebouwen, garages, lokalen voor professionele doeleinden;

8° geluidsvermindering : de genormaliseerde geluidsisolatie "Dn, T" route;

9° werken : de in bijlage bij dit besluit bedoelde geluidsisolatiwerken als ze vermeld worden in het voorontwerpdossier bedoeld in artikel 7, § 2, en als ze uitgevoerd worden door een ondernemer zoals omschreven in 10°.

Met "bedrag van de werken" wordt een bedrag exclusief BTW bedoeld;

10° ondernemer : onderneming die aan de door de Minister bepaalde voorschriften voldoet;

11° privé-schatter : solidaire vereniging van een architect en een in de akoestiek gespecialiseerde ingenieur die aan de door de Minister bepaalde voorschriften voldoet;

12° tegemoetkoming : financiële hulp.

#### HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

**Art. 2.** § 1. Het Gewest verleent onder de in dit besluit bepaalde voorwaarden een tegemoetkoming om woongebouwen uit te rusten met voorzieningen die de door de activiteiten van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens veroorzaakte geluidshinder moet helpen verminderen, dempen of de nadelen ervan verhelpen.

§ 2. Kenmerken van het woongebouw :

Het woongebouw moet gelegen zijn in de zone B van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens.

Als het gebouw uit verschillende woningen bestaat, worden de werken betreffende de gemeenschappelijke gedeelten van de woning slechts in aanmerking genomen als een tegemoetkoming wordt gevraagd voor het geheel van de woningen. In dat geval worden de werken betreffende de gemeenschappelijke gedeelten voor elke aanvraag in aanmerking genomen naar rata van de onverdeelde gedeelten die deel uitmaken van de woning waarvoor de aanvraag wordt ingediend.

§ 3. Geluidsniveaus :

Voor de luchthaven Luik-Bierset is het de bedoeling een geluidsvermindering van 42db (A) te verkrijgen in de voornaamste nachtruimte(n) van de woongebouwen.



Voor de luchthavens Luik-Bierset en Charleroi-Brussel-Zuid is het de bedoeling een geluidsvermindering van 38db (A) te verkrijgen in de voornaamste dagruimte(n) van de woongebouwen.

De Minister bepaalt de modaliteiten voor de controle op de geluidsvermindering.

§ 4. Specificiteit van de tegemoetkoming : voor dezelfde woning mag de tegemoetkoming slechts één keer worden verleend maar al naar gelang de gezinstoestand kan eventueel een bijkomende aanvraag worden ingediend, met inachtneming van de bedragen bedoeld in artikel 3 van dit besluit.

Voor de werken die in het kader van dit besluit gesubsidieerd worden, mag de tegemoetkoming niet gecumuleerd worden met een andere tegemoetkoming die door het Gewest wordt verleend.

#### HOOFDSTUK III. — *Bedrag van de tegemoetkoming*

**Art. 3.** § 1. Voor de luchthaven Luik-Bierset wordt het bedrag van de tegemoetkoming vastgelegd op 100 % van het bedrag van de werken vermeld in de in hoofdstuk VII bedoelde kennisgeving en mag het niet hoger zijn dan 15 000 euro of BEF 605 099.

Als meer dan vier personen in dezelfde woning woonachtig zijn, wordt dat plafond verhoogd met 15 % per bijkomende woonachtige persoon en ten belope van het aantal bestaande nachtruimten zoals omschreven in artikel 1, 6°.

§ 2. Voor de luchthaven Charleroi-Brussel-Zuid wordt het bedrag van de tegemoetkoming vastgelegd op 100 % van het bedrag van de werken vermeld in de in hoofdstuk VII bedoelde kennisgeving en mag het niet hoger zijn dan 10 000 euro of BEF 403 399.

§ 3. Het bedrag van de tegemoetkoming wordt verhoogd met de kosten van de tussenkomst van de privé-schatter en mag niet hoger zijn dan een plafond dat eenstemmig wordt vastgelegd door het Waalse Gewest en de groep van de verenigde akoestiek-specialisten en architecten, overeenkomstig de bepalingen van een in een ministerieel besluit gegoten raamovereenkomst.

Het voorontwerpdossier wordt aangelegd door de privé-schatter, die zich ertoe verbindt de tarieven in acht te nemen die het Gewest vastlegt in overleg met de verenigingen van de betrokken specialisten.

§ 4. De Minister voert tussen de aanvrager en de privé-schatter een modelovereenkomst in die voorziet in de opdrachten, de verantwoordelijkheden, de honoraria en de wijze waarop deze betaald worden. De overeenkomst wordt voorgelegd aan de aanvragers in hun contractuele banden met de privé-schatters.

§ 5. Wanneer het door de privé-schatter aangelegde voorontwerpdossier evenwel vaststelt dat het in de §§ 1 en 2 bedoelde tegemoetkomingsbedrag onvoldoende is, wordt het dossier voor advies onderworpen aan een door het Gewest aangewezen zelfstandige deskundige. Het verslag van die deskundige wordt voor eensluidend advies overgemaakt aan een technische commissie waarvan de samenstelling en het doel door de Regering worden bepaald.

De Minister mag op basis van het eensluidend advies afwijken van het maximumbedrag van de tegemoetkoming.

#### HOOFDSTUK IV. — *Aanvraagprocedure*

**Art. 4.** De aanvraag om tegemoetkoming wordt bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs ingediend bij de instelling aan de hand van een formulier waarvan de vorm en de inhoud door de Minister worden bepaald.

**Art. 5.** § 1. Als het dossier volledig is, geeft de instelling de aanvrager binnen vijfenveertig dagen na ontvangst van het formulier bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs kennis van haar beslissing waarbij ze de aanvraag aanvaardt of verwerpt.

§ 2. Als het dossier onvolledig is, bezorgt de instelling de aanvrager binnen dezelfde termijn bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs een lijst van de ontbrekende stukken en benadrukt ze dat de procedure hervat wordt zodra ze die stukken in ontvangst neemt.

§ 3. Als de instelling geen beslissing heeft genomen binnen dezelfde termijn, mag de aanvrager het hoofd van de instelling erom verzoeken zich uit te spreken over het dossier.

**Art. 6.** § 1. De aanvrager mag een met redenen omkleed beroep bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs bij de Minister indienen :

1. binnen dertig dagen na ontvangst van de in artikel 5, § 1, bedoelde beslissing waarbij de aanvraag verworpen wordt;

2. binnen dertig dagen na ontvangst van de in artikel 5, § 3, bedoelde beslissing waarbij het hoofd van de instelling de aanvraag verwerpt.

§ 2. De Minister geeft de aanvrager kennis van zijn beslissing binnen zestig dagen na ontvangst van het beroep.

Zo niet mag de aanvrager de Minister binnen vijftien dagen een rappelbrief toesturen bij ter post aangetekend schrijven.

Als de Minister zijn beslissing niet verzendt binnen dertig dagen na ontvangst van de rappelbrief wordt de beslissing waartegen beroep is ingesteld, bevestigd.

#### HOOFDSTUK V — *Voorontwerpdossier en schatting van de werken*

**Art. 7.** § 1. Binnen negentig dagen na de datum van het ontvangstbewijs van de aanvraag richt de instelling de architecturale en akoestische plaatsbeschrijving van het woongebouw aan de aanvrager.

De aanvrager en de door hem gekozen privé-schatter beschikken over vijftien dagen om de plaatsbeschrijving te onderzoeken en om eventuele opmerkingen aan de instelling mee te delen. Desnoods wordt binnen dertig dagen gezamenlijk een nieuwe plaatsbeschrijving uitgevoerd.

§ 2. Op grond van de in de vorige paragraaf bedoelde plaatsbeschrijving legt de privé-schatter het voorontwerpdossier aan, waarvan de inhoud door de Minister wordt bepaald, met name de volgende gegevens: een beschrijving van het woongebouw, de omschrijving van de nacht- en dagruimten waarin geluidsisolatiwerken uitgevoerd zullen worden, de geluidsvermindering die moet worden verkregen in de te isoleren kamers, alsmede het bestek met op zijn minst de lijst, de beschrijving, de voorrangsorte en de schatting van de kosten van de uit te voeren werken.

De privé-schatter verbindt zich tot de technische oplossingen die in het dossier worden voorgesteld.

De in de bijlage bij dit besluit vermelde geluidsisolatiwerken zijn subsidieerbaar.

Het voorontwerpdossier wordt door de aanvrager overgemaakt aan de instelling.

**Art. 8.** § 1. De instelling beschikt over dertig dagen om de aanvrager bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs mee te delen dat zij de administratieve inhoud van het dossier heeft goedgekeurd.

De instelling behoudt zich evenwel het recht voor om eventuele opmerkingen mee te delen aan de aanvrager.

§ 2. Bij gebrek aan goedkeuring stuurt de instelling binnen dezelfde termijn het dossier en haar opmerkingen bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs terug naar de aanvrager en verduidelijkt ze dat de procedure hervat wordt zodra ze het volledige voorontwerpdossier in ontvangst neemt.

§ 3. Bij gebrek aan beslissing binnen dezelfde termijn kan de aanvrager het hoofd van de instelling erom verzoeken een beslissing over het voorontwerpdossier te nemen.

**Art. 9.** Als technische of stedenbouwkundige specificiteiten van een woongebouw een oplossing in de weg staan, kan de instelling bij wijze van uitzondering en op grond van een technisch verslag opgemaakt door de in artikel 3, § 5, bedoelde commissie weigeren de uitvoering van de werken goed te keuren en voorstellen het gebouw volgens de onderhandse procedure terug te kopen. De Minister bepaalt de regels voor de toepassing van deze bepaling.

**Art. 10.** § 1. De aanvrager mag een met redenen omkleed beroep bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs bij de Minister indienen binnen dertig dagen na ontvangst van de beslissing bedoeld in artikel 8, § 2 en § 3, en in artikel 9.

§ 2. De Minister stelt de aanvrager in kennis van zijn beslissing binnen zestig dagen na ontvangst van het beroep.

Bij gebrek daaraan kan de aanvrager de Minister binnen vijftien dagen een rappelbrief toesturen bij ter post aangetekend schrijven.

Als de Minister zijn beslissing niet verzendt binnen dertig dagen na ontvangst van de rappelbrief, wordt de beslissing waartegen beroep is ingesteld, bevestigd.

#### HOOFDSTUK VI — *Uitvoering van de werken*

**Art. 11.** § 1. De werken mogen pas beginnen na de datum van de kennisgeving van de goedkeuring door de instelling van de administratieve inhoud van het voorontwerpdossier en na raadpleging van één of meer ondernemers bedoeld in artikel 1, 10°, op grond van het door de privé-schatter aangelegde uitvoeringsdossier.

De werken die onder artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium vallen, mogen niet beginnen zonder de vereiste stedenbouwkundige vergunning.

§ 2. De werken moeten uitgevoerd worden binnen vierentwintig maanden na de kennisgeving van de goedkeuring van het voorontwerpdossier. De privé-schatter wordt belast met de opvolging ervan.

In buitengewone omstandigheden kan de Minister die termijn verlengen met twaalf maanden. De behoorlijk met redenen omklede aanvraag om verlenging moet dertig dagen voor het verstrijken van de termijn van vierentwintig maanden bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs ingediend worden.

§ 3. De instelling behoudt zich het recht voor om de plaats te bezichtigen, zowel gedurende als na afloop van de werken.

#### HOOFDSTUK VII. — *Betaling van de tegemoetkoming voor geluidsisolatie*

**Art. 12.** § 1. Om de betaling van de tegemoetkoming te verkrijgen bezorgt de aanvrager de instelling bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs een door de privé-schatter en de ondernemer ondertekende verklaring omtrent de voltooiing van de werken. Het model van de verklaring wordt door de Minister bepaald.

Bij de verklaring voegt de aanvrager elk bewijsstuk van de effectieve uitvoering van de werken, met inbegrip van de desbetreffende facturen en de honorarianota betreffende de prestaties van de privé-schatter.

De verklaring gaat bovendien vergezeld van een attest waarin de privé-schatter de geluidsvermindering bevestigt die verkregen werd in verhouding tot de doelstelling nagestreefd in het voorontwerpdossier bedoeld in artikel 7, § 2.

§ 2. Binnen zestig dagen na ontvangst van de in de vorige paragraaf bedoelde documenten mag de instelling nagaan of het in artikel 2, § 3, van dit besluit bedoelde geluidsniveau bereikt is. De Minister bepaalt de modaliteiten om de maatregelen voor de oplevering van de werken vast te leggen.

De instelling stelt de aanvrager binnen dezelfde termijn bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs in kennis van haar definitieve toekenningsbeslissing die vergezeld gaat van de gedetailleerde berekening van het tegemoetkomingsbedrag en vereffent dat bedrag. Maar eerst gaat ze na of de in de vorige paragraaf bedoelde verklaring omtrent de voltooiing van de werken en het attest van de privé-schatter overeenstemmen met het voorontwerpdossier.

Bij gebrek aan goedkeuring stelt de instelling de aanvrager binnen dezelfde termijn in kennis van de redenen waarom hem geen definitieve beslissing kan worden betekend en verduidelijkt ze dat de procedure hervat wordt na ontvangst van de documenten bedoeld in § 1.

Bij gebrek aan beslissing binnen dezelfde termijn kan de aanvrager het hoofd van de instelling erom verzoeken zich uit te spreken over de definitieve beslissing betreffende het bedrag van de tegemoetkoming. De Minister bepaalt de voorwaarden en de modaliteiten voor de betaling van de tegemoetkoming.

**Art. 13.** § 1. De aanvrager kan een met redenen omkleed beroep bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs bij de Minister indienen binnen dertig dagen na ontvangst van de beslissing bedoeld in artikel 12, § 2, tweede, derde en vierde lid.

§ 2. Binnen zestig dagen na ontvangst van het beroep deelt de Minister zijn beslissing mee aan de aanvrager.

Bij gebrek daaraan kan de aanvrager de Minister binnen vijftien dagen een rappelbrief toesturen bij ter post aangetekend schrijven.

Als de Minister zijn beslissing niet toestuurde binnen dertig dagen na ontvangst van de rappelbrief, wordt de beslissing waartegen beroep is ingesteld, bevestigd.

#### HOOFDSTUK VIII — *Terugbetaling van de tegemoetkoming*

**Art. 14.** § 1. Als de instelling vaststelt dat de in artikel 2, § 3, bedoelde geluidsniveaus niet bereikt zijn, moeten de privé-schatter en de ondernemer die de werken hebben uitgevoerd, binnen maximum 120 dagen de nodige maatregelen nemen om de toestand doelmatig te verhelpen. Als de geluidsniveaus na afloop van die termijn niet bereikt zijn, moeten de privé-schatter en de ondernemer het bedrag van de tegemoetkoming zo spoedig mogelijk hoofdelijk terugbetalen. Het bedrag wordt op initiatief van het Bestuur ingevorderd door de Afdeling Thesaurie van het Ministerie van het Waalse Gewest.

**Art. 15.** Als de instelling vaststelt dat de aanvrager de bij dit besluit voorgeschreven voorwaarden niet vervult, moet hij het bedrag van de tegemoetkoming zo spoedig mogelijk terugbetalen. Het bedrag wordt op initiatief van het Bestuur ingevorderd door de Afdeling Thesaurie van het Ministerie van het Waalse Gewest.

#### HOOFDSTUK IX. — *Overgangs- of bijzondere bepalingen*

**Art. 16.** In buitengewone omstandigheden kan de Minister van de bepalingen van dit besluit afwijken.

**Art. 17.** De Minister mag het toepassingsgebied van de bepalingen van de artikelen 3, § 1, en 3, § 2, uitbreiden tot de in artikel 1, 3°, bedoelde personen die woonachtig zijn in de zones C en D en buiten de zones van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder, zoals afgebakend door de Regering, voor zover bewezen is dat ze blootgesteld zijn aan een in  $L_{dn}$  uitgedrukte geluidshinder gelijk aan of hoger dan 65 dB (A) en kleiner dan 70 dB (A), zoals omschreven in artikel 1bis van de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder.

De Minister bepaalt de voorwaarden waaronder wordt bewezen dat een persoon blootgesteld is aan een in  $L_{dn}$  uitgedrukte geluidshinder gelijk aan of hoger dan 65 dB (A) en kleiner dan 70 dB (A), alsmede de modaliteiten voor de indiening van de aanvraag en voor de betaling van de tegemoetkoming en de desbetreffende termijnen.

#### HOOFDSTUK X. — *Slopbepalingen*

**Art. 18.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt voor de luchthaven Luik-Bierset en de dag waarop het besluit tot afbakening van de zone B in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt voor elke andere luchthaven van het Waalse Gewest.

**Art. 19.** De Minister tot wiens bevoegdheden het beheer van de luchthavens behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 31 mei 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

---

#### BIJLAGE 1

Lijst van de subsidieerbare werken  
 Vervanging van de bestaande ramen door geluiddempende ramen.  
 Vervanging van het buitentimmerwerk (ramen en deuren).  
 Plaatsing van oplopende vensters.  
 Plaatsing van geluiddempende luchtinlaten.  
 Vervanging van de binnendeuren en toegangsluiken.  
 Plaatsing van een bekleding op de dakhellingen of versterking van de bekleding.  
 Plaatsing van een bekleding op de vloer van de vliering.  
 Plaatsing van een geluiddempende tussenvloer.  
 Plaatsing van een geluiddemper (schoorsteen, zuigkap, enz.).  
 Het weer dichten van luchtinlaten.  
 Plaatsing van een mechanische ventilatie.  
 Akoestische versterking en/of afsluiting van de rolluikkisten.  
 Akoestische versterking en/of afsluiting van de brievenbussen.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 31 mei 2001 tot bepaling van begeleidingsmaatregelen voor de woongebouwen gelegen in de tweede zone (zone B) van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens.

Namen, 31 mei 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2001 — 1701 [C — 2001/31187]

**10 MAI 2001.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 décembre 2000 remplaçant les arrêtés fixant la tarification des prestations de l'Agence régionale pour la Propreté

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'arrêté du 14 décembre 2000 remplaçant les arrêtés fixant la tarification des prestations de l'Agence régionale pour la Propreté, notamment l'article 5;

Vu l'avis du Conseil de l'environnement du 27 mars 2001, transmis le 30 mars 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 20 mars 2001;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement;  
Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 5, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du 14 décembre 2000 remplaçant les arrêtés fixant la tarification des prestations de l'Agence Régionale pour la Propreté est complété par le texte suivant :

« d) les associations caritatives visées à l'article 104, 3<sup>o</sup>, e, du Code des impôts sur les revenus et qui remplissent les conditions et les modalités d'agrément définies à l'article 110 du Code des impôts sur les revenus;”.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur dès sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le Ministre ayant l'environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 mai 2001.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA  
Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2001 — 1701 [C — 2001/31187]

**10 MEI 2001.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 december 2000 tot vervanging van de besluiten tot vaststelling van de tarifiering van de diensten van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 december 2000 tot vervanging van de besluiten tot vaststelling van de tarifiering van de diensten van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van 27 maart 2001, overgezonden op 30 maart 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 maart 2001;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;  
Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 5, § 1, van het besluit van 14 december 2000 tot vervanging van de besluiten tot vaststelling van de tarifiering van de diensten van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt aangevuld met de volgende tekst :

« d) de in artikel 104, 3<sup>o</sup>, e, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen bedoelde liefdadigheidsinstellingen die voldoen aan de voorwaarden en de wijze van erkenning die in artikel 110 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen zijn vastgelegd. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking vanaf de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 mei 2001.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,  
F.-X. de DONNEA  
De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

F. 2001 — 1702 [C — 2001/31201]

**23 MAI 2001.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton, en ce qui concerne les mentions sur les boîtes aux lettres

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton, notamment l'article 7;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale donné le 19 juillet 2000;

Vu l'avis du Conseil d'Etat L. 30.722/3 transmis le 8 mai 2001;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement;  
Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les deux types d'autocollants à apposer sur les boîtes aux lettres et permettant aux habitants de manifester leur volonté soit de ne recevoir ni imprimés publicitaires ni presse d'information gratuite, soit de recevoir de la presse d'information gratuite mais pas d'imprimés publicitaires, sont conformes aux modèles décrits à l'annexe du présent arrêté et contiennent les messages qui y sont mentionnés.

N. 2001 — 1702 [C — 2001/31201]

**23 MEI 2001.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van artikel 7, § 1, van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton, wat de vermeldingen op de brievenbus betreft

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en karton, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegeven op 19 juli 2000;

Gelet op advies L.30.722/3 van de Raad van State, overgezonden op 8 mei 2001;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;  
Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De twee soorten zelfklevers die op de brievenbus kunnen worden aangebracht en waarmee de bewoners te kennen geven dat ze ofwel geen reclamedrukwerk noch kosteloze informatiebladen wensen te ontvangen ofwel kosteloze informatiebladen maar geen reclamedrukwerk wensen te ontvangen, zijn gelijkvormig aan de in de bijlage bij dit besluit omschreven modellen en bevatten de daarin opgenomen vermeldingen.



**Art. 2.** L'autocollant présente les caractéristiques suivantes :

1. dimensions : 98 mm x 23 mm;
2. composition : film de polypropylène d'une épaisseur de 90 microns;
3. couleurs :
  - a) le fond de l'autocollant doit être blanc brillant;
  - b) le texte doit être écrit en noir;
  - c) le logo de la Région de Bruxelles-Capitale, l'iris, doit être vert;
  - d) le logo de l'IBGE, l'arbre encadré, doit être vert et les inscriptions « IBGE-BIM » doivent être écrites en noir;
  - e) le pictogramme « STOP » doit être rouge et l'inscription « STOP » doit être écrite en blanc;
  - f) le pictogramme « V » doit être vert et l'inscription « V » doit être écrite en blanc.

L'autocollant ne pourra pas être découpé.

**Art. 3.** L'autocollant sur les boîtes aux lettres n'est pas obligatoire. Les personnes n'apposant pas l'autocollant sur leur boîte aux lettres seront considérées comme des personnes désirant recevoir la publicité et la presse gratuite.

**Art. 4.** Le Ministre de l'environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 mai 2001.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA  
Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

—

Annexe

Plusieurs possibilités de lutte contre le gaspillage de papier sont offertes suivant le modèle d'autocollant :

Modèle A



Les personnes apposant les pictogrammes selon cette configuration ne désirent recevoir ni imprimés publicitaires ni presse d'information gratuite.

Modèle B



Les personnes apposant les pictogrammes selon cette configuration désirent recevoir la presse d'information gratuite mais pas d'imprimés publicitaires.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mai 2001 portant exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton, en ce qui concerne les mentions sur les boîtes aux lettres.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA  
Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

**Art. 2.** De zelfklever moet aan de volgende kenmerken voldoen :

1. afmetingen: 98 mm x 23 mm;
2. samenstelling: polypropyleenfilm met een dikte van 90 micron;
3. kleuren :
  - a) de achtergrond van de zelfklever moet glanzend wit zijn;
  - b) de tekst moet in het zwart gedrukt zijn;
  - c) het logo van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de iris, moet groen zijn;
  - d) het logo van het BIM, de ingelijste boom, moet groen zijn en het opschrift « IBGE-BIM » moet in het zwart gedrukt zijn;
  - e) het pictogram « STOP » moet rood zijn en het opschrift « STOP » moet in het wit gedrukt zijn;
  - f) het pictogram « V » moet groen zijn en het opschrift « V » moet in het wit gedrukt zijn.

De zelfklever mag niet doormidden gesneden zijn.

**Art. 3.** De zelfklever op de brievenbus is geen verplichting. De personen die geen zelfklever op hun brievenbus hebben aangebracht, worden beschouwd als personen die reclaimedrukwerk en kosteloze informatiebladen wensen te ontvangen.

**Art. 4.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 mei 2001.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,  
F.-X. de DONNEA  
De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

—

Bijlage

Diverse mogelijkheden worden geboden om papierverspilling tegen te gaan naargelang van het model van de zelfklever :

Model A

De personen die deze zelfklever aanbrengen, wensen noch reclamedrukwerk noch kosteloze informatiebladen te ontvangen.

Model B

De personen die deze zelfklever aanbrengen, wensen kosteloze informatiebladen te ontvangen, maar geen reclaimedrukwerk.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 mei 2001 tot uitvoering van artikel 7, § 1, van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton, wat de vermeldingen op de brievenbus betreft.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,  
F.-X. de DONNEA  
De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[2001/21302]

#### Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles Personnel. — Démission

Par arrêté royal du 8 mai 2001, démission de ses fonctions de conseiller adjoint auprès des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles est accordée, à sa demande, à partir du 1er juin 2001, à M. Léger, Pierre, né le 24 octobre 1968.

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[2001/21302]

#### Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden Personeel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 8 mei 2001 wordt aan de heer Léger, Pierre, geboren op 24 oktober 1968, ontslag toegekend, op zijn verzoek, met ingang van 1 juni 2001, uit zijn functie van adjunct-adviseur bij de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden.

### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[2001/11273]

#### Agrément accordé à une entreprise pour faire des opérations d'assurances

Par arrêté du 18 juin 2001 est accordé l'agrément à l'entreprise « Cigna Europe Insurance Company » (code administratif numéro 2176), société anonyme dont le siège social est situé avenue de Cortenberg 52, à 1000 Bruxelles, pour pratiquer les branches « Accidents » (branche 1), « Maladie » (branche 2) et « Pertes pécuniaires diverses » (branche 16).

Cet arrêté entre en vigueur le jour de la présente publication.

### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[2001/11273]

#### Toelating verleend aan een onderneming om aan verzekeringen te doen

Bij koninklijk besluit van 18 juni 2001 wordt aan de onderneming « Cigna Europe Insurance Company » (administratief codenummer 2176), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Kortenberglaan 52, te 1000 Brussel, de toelating verleend om de takken « Ongevallen » (tak 1), « Ziekte » (tak 2) en « Diverse geldelijke verliezen » (tak 16) te beoefenen.

Dit besluit treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking.

#### Agrément (extension) accordé à une entreprise pour faire des opérations d'assurances

Par arrêté du 18 juin 2001 est accordé l'agrément à l'entreprise « Asco Vie » (code administratif 1642), société anonyme dont le siège social est situé Lange Nieuwstraat 17, à 2000 Antwerpen, pour pratiquer la branche « Assurances sur la vie, assurances de nuptialité et de natalité liées à des fonds d'investissement » (branche 23).

Cet arrêté entre en vigueur le jour de la présente publication.

#### Toelating (uitbreiding) verleend aan een onderneming om aan verzekeringen te doen

Bij koninklijk besluit van 18 juni 2001 wordt aan de onderneming « Asco Leven » (administratief codenummer 1642), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Lange Nieuwstraat 17, te 2000 Antwerpen, de toelating verleend om de tak « Levens-, bruidsschats- en geboorteverzekeringen in verband met beleggingsfondsen » (tak 23) te beoefenen.

Dit besluit treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking.

### MINISTERE DE LA JUSTICE

[S - C - 2001/09561]

#### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 10 juin 2001, est nommée greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Liège, Mme Dezoppy, V., employée sous contrat au greffe de ce tribunal.

Par arrêtés royaux du 21 juin 2001, sont nommées :

- greffier adjoint à la cour de cassation, Mme Danhiez, C., greffier adjoint à la cour d'appel de Mons;

- greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Verviers, Mme Fery, G., rédacteur principal au parquet du procureur de Roi près le tribunal de première instance de Verviers;

- greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Verviers, Mme Drosson, C., rédacteur principal au greffe de ce tribunal;

- greffier adjoint au tribunal de première instance de Tongres, Mme Provoost, S., employée au greffe du tribunal de police de Tongres.

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[S - C - 2001/09561]

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 10 juni 2001, is benoemd tot eerstaanwezend adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, Mevr. Dezoppy, V., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank.

Bij koninklijke besluiten van 21 juni 2001, zijn benoemd tot :

- adjunct-griffier bij het hof van cassatie, Mevr. Danhiez, C., adjunct-griffier bij het hof van beroep te Bergen;

- eerstaanwezend adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, Mevr. Fery, G., eerstaanwezend opsteller bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers;

- eerstaanwezend adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, Mevr. Drosson, C., eerstaanwezend opsteller bij de griffie van deze rechtbank;

- adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, Mevr. Provoost, S., beambte bij de griffie van de politierechtbank te Tongeren.

Par arrêtés ministériels du 26 juin 2001 :

— reste temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint à la cour du travail de Liège, M. Gerard, M., rédacteur principal au greffe de cette cour;

— est temporairement déléguée à exercer ses fonctions au tribunal de police d'Ypres, Mme Decap, H., greffier adjoint au tribunal de police de Courtrai;

— est temporairement délégué à exercer ses fonctions au tribunal de police de Furnes, M. Bruneel, H., greffier adjoint principal au tribunal de police d'Ypres;

— est déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix du canton de Maasmechelen du 1<sup>er</sup> juillet 2001 au 31 juillet 2001, Mme Kees, V., employée au greffe de la justice de paix de ce canton;

— est déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix du premier canton de Bruxelles du 1<sup>er</sup> juillet 2001 au 31 juillet 2001, Mme Huyssen, A., employée sous contrat au greffe de la justice de paix de ce canton;

— il est mis fin à la délégation aux fonctions de greffier en chef des justices de paix des cantons de Hamme et de Zele, de M. Van Nuffel, G., greffier à la justice de paix du canton de Beveren;

— est temporairement déléguée aux fonctions de greffier en chef des justices de paix des cantons de Hamme et de Zele, Mme Michiels, N., greffier aux justices de paix de ces cantons;

— il est mis fin à la délégation aux fonctions de secrétaire adjoint principal au parquet de la cour d'appel de Liège, de M. Pruvot, A., secrétaire adjoint principal au parquet de la cour du travail de Liège.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2001/09557]

#### Administration centrale. — Démission

Par arrêté royal du 29 avril 2001 qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2001, il est mis fin aux fonctions de M. Vannieuwenborgh, Louis, conseiller adjoint.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

[2001/09463]

#### Direction générale de la Législation civile et des Cultes

##### Arrêté concernant les associations internationales et les établissements d'utilité publique

Un arrêté royal du 17 mai 2001 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Euro-Docsis Certification Board », en abrégé « E.C.B. », dont le siège est établi à 1040 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cet établissement.

[2001/09534]

#### Direction générale de la Législation civile et des Cultes

##### Arrêtés concernant les associations internationales et les établissements d'utilité publique

Un arrêté royal du 10 juin 2001 :

1) accorde la personnalité civile à l'association internationale « Euro-trends », dont le siège est établi à 1050 Bruxelles;

2) approuve les statuts de cette association.

Bij ministeriële besluiten van 26 juni 2001 :

— blijft tijdelijk opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij het arbeidshof te Luik, de heer Gerard, M., eerstaanwezende opsteller bij de griffie van dit hof;

— is tijdelijk opdracht gegeven om haar ambt te vervullen bij de politierechtbank te Ieper, Mevr. Decap, H., adjunct-griffier bij de politierechtbank te Kortrijk;

— is tijdelijk opdracht gegeven om zijn ambt te vervullen bij de politierechtbank te Veurne, M. Bruneel, H., eerstaanwezende adjunct-griffier bij de politierechtbank te Ieper;

— is opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij het vrederecht van het kanton Maasmechelen van 1 juli 2001 tot en met 31 juli 2001, Mevr. Kees, V., beambte bij de griffie van het vrederecht van dit kanton;

— is opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij het vrederecht van het eerste kanton Brussel van 1 juli 2001 tot en met 31 juli 2001, Mevr. Huyssen, A., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vrederecht van dit kanton;

— is een einde gesteld aan de opdracht om het ambt van hoofdgriffier van de vrederechten van de kantons Hamme en Zele uit te oefenen, van de heer Van Nuffel, G., griffier bij het vrederecht van het kanton Beveren;

— is tijdelijk opdracht gegeven om het ambt van hoofdgriffier te vervullen bij de vrederechten van de kantons Hamme en Zele, Mevr. Michiels, N., griffier bij de vrederechten van deze kantons;

— is een einde gesteld aan de opdracht om het ambt van eerstaanwezende adjunct-secretaris bij het parket van het hof van beroep te Luik uit te oefenen, van de heer Pruvot, A., eerstaanwezende adjunct-secretaris bij het parket van het arbeidshof te Luik.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2001/09557]

#### Centraal Bestuur. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 29 april 2001 dat in werking treedt op 1 juli 2001, wordt een einde gemaakt aan de functie van de heer Vannieuwenborgh, Louis, adjunct-adviseur.

Het is hem vergund zijn pensioenaanspraak te doen gelden en hij is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

[2001/09463]

#### Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten

##### Besluit betreffende de internationale verenigingen en de instellingen van openbaar nut

Bij koninklijk besluit van 17 mei 2001 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Euro-Docsis Certification Board », afgekort « E.C.B. », waarvan de zetel te 1040 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

[2001/09534]

#### Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten

##### Besluiten betreffende de Internationale verenigingen en de Instellingen van openbaar nut

Bij koninklijk besluit van 10 juni 2001 :

1) wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Euro-trends », waarvan de zetel te 1050 Brussel gevestigd is;

2) worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

Un arrêté royal du 10 juin 2001 :

- 1) accorde la personnalité civile à l'association internationale « European Boilermakers Association », en abrégé « EBA », dont le siège est établi à 1030 Bruxelles;
- 2) approuve les statuts de cette association.

[2001/09535]

**Direction générale de la Législation civile et des Cultes**  
**Arrêtés concernant les associations internationales**  
**et les établissements d'utilité publique**

Un arrêté royal du 12 juin 2001, approuve la modification apportée aux statuts de l'association internationale « European Association of the Plasma Products Industry », dont le siège est établi à 1030 Bruxelles et dont la dénomination sera désormais libellée comme suit « Plasma Protein Therapeutics Association Europe ».

[2000/09496]

**Direction générale de la Législation civile et des Cultes**  
**Arrêté concernant les associations internationales**

Un arrêté royal du 31 mai 2001 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « International Foundation for Cooperative Information Systems », en abrégé : « IFCIS », dont le siège est établi à 1050 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

[2001/09495]

**Direction générale de la Législation civile et des Cultes**  
**Arrêté concernant les Associations internationales**

Un arrêté royal du 31 mai 2001 approuve les modifications de statuts de l'association internationale « Association for European Law Enforcement Cooperation », en abrégé : « ELEC », dont le siège est établi à 1000 Bruxelles et dont la dénomination sera désormais libellée comme suit : « The European Institute for Law Enforcement Co-operation », en abrégé : « EULEC »

[2001/09485]

**Mobilité**

Par arrêté ministériel du 17 mai 2001, Mme Delangre, Annick, commis auprès du Ministère des Affaires économiques, est transférée en la même qualité au Ministère de la Justice - Direction générale des Etablissements pénitentiaires, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2001.

Bij koninklijk besluit van 10 juni 2001 :

- 1) wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « European Boilermakers Association », afgekort « EBA », waarvan de zetel te 1030 Brussel, gevestigd is;
- 2) worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

[2001/09535]

**Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten**  
**Besluiten betreffende de Internationale verenigingen**  
**en de Instellingen van openbaar nut**

Bij koninklijk besluit van 12 juni 2001 wordt de wijziging goedgekeurd, aangebracht aan de statuten van de internationale vereniging « European Association of the Plasma Products Industry », waarvan de zetel gevestigd is te 1030 Brussel en waarvan de benaming als volgt zal luiden « Plasma Protein Therapeutics Association Europe ».

[2001/09496]

**Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten**  
**Besluit betreffende de Internationale Verenigingen**

Bij koninklijk besluit van 31 mei 2001 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « International Foundation for Cooperative Information Systems », afgekort : « IFCIS », waarvan de zetel te 1050 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

[2001/09495]

**Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten**  
**Besluit betreffende de Internationale Verenigingen**

Bij koninklijk besluit van 31 mei 2001 worden de wijzigingen der statuten goedgekeurd van de internationale vereniging « Association for European Law Enforcement Cooperation », afgekort : « ELEC », waarvan de zetel te 1000 Brussel gevestigd is, en waarvan de benaming thans als volgt zal luiden : « The European Institute for Law Enforcement Co-operation », afgekort : « EULEC ».

[2001/09485]

**Mobiliteit**

Bij ministerieel besluit van 17 mei 2001, wordt Mevr. Delangre, Annick, klerk bij het Ministerie van Economische Zaken, in dezelfde hoedanigheid overgeplaatst naar het Ministerie van Justitie, Directoraat-generaal Strafinrichtingen, vanaf 1 juni 2001.

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,**  
**DU COMMERCE EXTERIEUR**  
**ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE**

[2001/15064]

**Carrière de l'Administration centrale. — Pension**

Par arrêté royal du 8 mai 2001, démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 31 août 2001 au soir à Mme Rose-Marie Servotte épouse Beckers, conseiller.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001, Mme Rose-Marie Servotte épouse Beckers est admise à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,**  
**BUITENLANDSE HANDEL**  
**EN INTERNATIONALE SAMENWERKING**

[2001/15064]

**Carrière Hoofdbestuur. — Pensioen**

Bij koninklijk besluit van 8 mei 2001 wordt, met ingang van 31 augustus 2001 's avonds, aan Mevr. Rose-Marie Servotte echtg. Beckers, adviseur, eervol ontslag uit haar functies verleend.

Mevr. Rose-Marie Servotte echtg. Beckers is het vergund haar aanspraak op rustpensioen te doen gelden en gemachtigd de titel van haar ambt eershalve te voeren, vanaf 1 september 2001.



**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2001/35694]

**Musea erkend op landelijk niveau: werkingssubsidies 2001**

Een besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 2001 bepaalt :

**Artikel 1.** De hieronder vermelde subsidies voor een totaalbedrag van honderd tweeënveertig miljoen vijfhonderdduizend frank (142 500 000 BEF), aan te rekenen op programma 45.30, basisallocatie 33.01 van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001, worden als werkingssubsidie 2001 verleend voor de hieronder genoemde musea:

1. aan de stad Antwerpen, Hofstraat 17, 2000 Antwerpen, te storten op rekeningnummer 409-7585701-54 van de v.z.w. Financieel beheer Promotie Stad Antwerpen, Grote Markt 13, bus 3, 2000 Antwerpen, voor het Etnografisch Museum, 9 500 000 BEF;
2. aan de stad Antwerpen, Hofstraat 17, 2000 Antwerpen, te storten op rekeningnummer 409-7585701-54 van de v.z.w. Financieel beheer Promotie Stad Antwerpen, Grote Markt 13, bus 3, 2000 Antwerpen, voor het Openluchtmuseum voor Beeldhouwkunst Middelheim, 9 500 000 BEF;
3. aan de stad Antwerpen, Hofstraat 17, 2000 Antwerpen, te storten op rekeningnummer 409-7585701-54 van de v.z.w. Financieel beheer Promotie Stad Antwerpen, Grote Markt 13, bus 3, 2000 Antwerpen, voor het Museum Plantin-Moretus, 9 500 000 BEF;
4. aan de stad Antwerpen, Hofstraat 17, 2000 Antwerpen, te storten op rekeningnummer 409-7585701-54 van de v.z.w. Financieel beheer Promotie Stad Antwerpen, Grote Markt 13, bus 3, 2000 Antwerpen, voor het samenwerkingsverband Kunstmusea, 9 500 000 BEF;
5. aan de stad Brugge, Burg 12, 8000 Brugge, te storten op rekeningnummer 000-0019733-42, voor het Groeningemuseum, 9 500 000 BEF;
6. aan de stad Brugge, Burg 12, 8000 Brugge, te storten op rekeningnummer 000-0019733-42, voor het samenwerkingsverband Memlingmuseum, Sint-Janshospitaal, Museum Onze-Lieve-Vrouw ter Potterie, 9 500 000 BEF;
7. aan het museum Sterckshof-Zilvercentrum, Hoofdvunderlei 160, 2100 Deurne-Antwerpen, te storten op rekeningnummer 776-5955259-41, 9 500 000 BEF;
8. aan het openluchtmuseum Bokrijk, Domein Bokrijk, 3600 Genk, te storten op rekeningnummer 450-0048481-37 van de v.z.w. Domein Bokrijk, 9 500 000 BEF;
9. aan de stad Gent, Woodrow Wilsonplein 1, 9000 Gent, te storten op rekeningnummer 091-0002777-90, voor het Museum voor Industriële Archeologie en Textiel (MIAT), 9 500 000 BEF;
10. aan de stad Gent, Woodrow Wilsonplein 1, 9000 Gent, te storten op rekeningnummer 445-9669881-15, voor het Museum voor Schone Kunsten, 9 500 000 BEF;
11. aan de stad Gent, Woodrow Wilsonplein 1, 9000 Gent, te storten op rekeningnummer 091-0002777-90, voor het Museum voor Sierkunst en Vormgeving, 9 500 000 BEF;
12. aan de Vereniging van het Museum voor Hedendaagse Kunst v.z.w., Citadelpark, 9000 Gent, te storten op rekeningnummer 445-9655891-90, voor het Stedelijk Museum voor Actuele Kunst (SMAK), 9 500 000 BEF;
13. aan de stad Ieper, Grote Markt 34, 8900 Ieper, te storten op rekeningnummer 091-0002206-04, voor de Stedelijke Musea Ieper, 9 500 000 BEF;
14. aan de provincie West-Vlaanderen, Koning Leopold III-laan 41, 8200 Sint-Andries-Brugge, te storten op rekeningnummer 091-0110922-80, voor het samenwerkingsverband Museum voor Mederne Kunst te Oostende, Museum Constant Permeke te Jabbeke, 9 500 000 BEF ;
15. aan de provincie Limburg, Universiteitslaan 1, 3500 Hasselt, te storten op rekeningnummer 091-0005663-66, voor het Provinciaal Gallo-Romeins Museum te Tongeren, 9 500 000 BEF.

**Art. 2.** Deze subsidies worden als volgt uitbetaald :

1. voorschotten voor een totaalbedrag van honderd veertien miljoen frank (114 000 000 BEF) na de ondertekening van het besluit;
2. saldo's voor een totaalbedrag van achtentwintig miljoen vijfhonderdduizend frank (28 500 000 BEF) na de controle van de ingediende bewijsstukken, namelijk een werkingsverslag en een financieel verslag.

**Art. 3.** De aangroei van de reserves bedraagt voor het werkingsjaar 2000 maximum 10 % van de toegekende subsidie, ofwel het bedrag van de eigen inkomsten, als dat lager ligt dan 10 % van de toegekende subsidie.

De aanwending van de reserves is onderworpen aan de goedkeuring van de Vlaamse minister, bevoegd voor de cultuur, en mits de Inspectie van Financiën daartoe gunstig adviseert.

**Art. 4.** Voor de aanwending van de subsidie kunnen gemachtigde ambtenaren van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en/of het Rekenhof steeds de verantwoordingsstukken ter plaatse controleren.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de cultuur, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Comités voor bijzondere jeugdzorg. — Ontslagen en benoemingen****COMITÉ VOOR BIJZONDERE JEUGDZORG VAN HET BESTUURLIJKE ARRONDISSEMENT ANTWERPEN**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 1 juni 2001 worden op eigen verzoek ontslagen als preventiecellid :

Luc Moerkerke, Huybrechtstraat 31, 2140 Borgerhout.

Elisabeth De Laet, Sint Bavostraat 50, 2610 Wilrijk;

En worden benoemd tot preventiecellid :

Martine Vandendries, Azalealaan 26, 2980 Zoersel.

Barbara Dewinter, Gijselsstraat 31, 2140 Borgerhout.

Leen De Vroey, De Waghemakerestraat 42, 2030 Antwerpen.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2001.

---

**COMITÉ VOOR BIJZONDERE JEUGDZORG VAN HET BESTUURLIJKE ARRONDISSEMENT BRUGGE**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 1 juni 2001 worden op eigen verzoek ontslagen als preventiecellid :

Sofie Saelens, Blommeke 12, 8730 Beernem.

Loebrecht Lievens, Kazernevest 31, 8000 Brugge.

En worden benoemd tot preventiecellid :

Roos Stieperaere, J. Delaplacestraat 161, 8310 Brugge.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2001.

---

**COMITÉ VOOR BIJZONDERE JEUGDZORG VAN HET BESTUURLIJKE ARRONDISSEMENT BRUSSEL**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 1 juni 2001 wordt op eigen verzoek ontslagen als voorzitter :

Steeff Corijn, Humbeeksesteenweg 239, 1850 Grimbergen.

Wordt op eigen verzoek ontslagen als preventiecellid :

Dirk Lagast, Vrijheidslaan 33/42, 1087 Koekelberg.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2001.

---

**COMITÉ VOOR BIJZONDERE JEUGDZORG VAN HET BESTUURLIJKE ARRONDISSEMENT GENT-EEKLO**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 1 juni 2001 worden op eigen verzoek ontslagen als preventiecellid :

Karolien Lecoutere, Galgenberglaan 25, 9070 Destelbergen.

Johan De Winter, Coupure Rechts 294, 9000 Gent.

Wordt benoemd tot preventiecellid :

Linda Wittevrongel, Rijvisschepark 9, 9052 Zwijnaarde.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2001.

---

**COMITÉ VOOR BIJZONDERE JEUGDZORG VAN HET BESTUURLIJKE ARRONDISSEMENT HALLE-VILVOORDE**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 1 juni 2001 wordt op eigen verzoek ontslagen als preventiecellid :

Eva Cools, Marktstraat 12, 1785 Merchtem.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2001.

---

**COMITÉ VOOR BIJZONDERE JEUGDZORG VAN HET BESTUURLIJKE ARRONDISSEMENT LEUVEN**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 1 juni 2001 op eigen verzoek ontslagen als preventiecellid :

Phillipe Collaert, Wakkerzeelsebaan 45, 3012 Leuven.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 8 mei 2001.

---

**COMITÉ VOOR BIJZONDERE JEUGDZORG VAN HET BESTUURLIJKE ARRONDISSEMENT MECHELEN**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 1 juni 2001 wordt op eigen verzoek ontslagen als preventiecellid :

Natasha Milicevic, M. Sabbestraat 40, 2800 Mechelen.

En wordt benoemd als preventiecellid :  
Herbert Crol, Jan Bolstraat 11, 2800 Mechelen.  
Worden op eigen verzoek ontslagen als bureaulid :  
Ivo Roggemans, Witveldstraat 5, 1981 Hofstade-Zemst.  
Griet Legrand, Oud Strijdersstraat 13, 3020 Herend.  
Worden benoemd als bureaulid :  
Eric Maréchal, Mastendreef 7A, 3140 Keerbergen.  
Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2001.

---

COMITÉ VOOR BIJZONDERE JEUGDZORG VAN HET BESTUURLIJKE ARRONDISSEMENT OOSTENDE

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 1 juni 2001 wordt op eigen verzoek ontslagen als preventiecellid :  
Nadine Callens, K. Merchierlaan 20, 8421 De Haan.  
Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2001.

---

COMITÉ VOOR BIJZONDERE JEUGDZORG VAN HET BESTUURLIJKE ARRONDISSEMENT ROESELARE EN TIELT

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 1 juni 2001 wordt op eigen verzoek ontslagen als bureaulid :  
Evelyne Catteeuw, Lendeleedsestraat 186, 8870 Izegem.  
en wordt op eigen verzoek ontslagen als preventiecellid :  
Luc Wouters, Honzebroekstraat 95, 8800 Roeselare.  
Wordt benoemd tot preventiecellid :  
Francy De Smet, Lostraat 5b, 8760 Meulebeke.  
Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2001.

---

COMITÉ VOOR BIJZONDERE JEUGDZORG VAN HET BESTUURLIJKE ARRONDISSEMENT SINT-NIKLAAS

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 1 juni 2001 worden op eigen verzoek ontslagen als preventiecellid :  
Wendy Eerdekens, P. Pennestraat 60, 9290 Overmere.  
Sven Dobbelaer, Donkvijverstraat 82, 9120 Beveren.  
Worden benoemd tot preventiecellid :  
Guy Bonsecour, Tassijnlaan 17, 9100 Sint-Niklaas.  
Connie De Keersmaeker, Gentstraat 100, 9140 Tielrode.  
Wordt benoemd tot lid van het bureau :  
Sandra Vlaeymans, Kerkstraat 45, 9150 Kruikebeke.  
Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2001.

---

COMITÉ VOOR BIJZONDERE JEUGDZORG VAN HET BESTUURLIJKE ARRONDISSEMENT TURNHOUT

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 1 juni 2001 wordt op eigen verzoek ontslagen als voorzitter :  
Wilfrieda Tax, Driesplein 25, 2340 Beerse,  
en wordt benoemd tot voorzitter :  
An Van Gorp, Volksplein 8, 2300 Turnhout.  
Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2001.

---

[2001/35728]

**Welzijnszorg. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2001, 3<sup>e</sup> editie, bladzijden 20823 en 20824 moet in de eerste regel van elk besluit de datum gelezen worden als « 14 maart 2000 » in plaats van « 14 maart 1999 ».

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* moet op bladzijde 20835 in de laatste twee besluiten in de eerste regel de datum gelezen worden als « 20 maart 2000 » in plaats van « 20 maart 2001 ».

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2001/29206]

**8 MARS 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des Président et Vice-Présidents du Conseil d'avis de l'Office de la Naissance et de l'Enfance**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 30 mars 1983 portant création de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, notamment l'article 17bis, inséré par le décret du 8 février 1999;

Vu l'arrêté du 30 janvier 2000 du Gouvernement de la Communauté française relatif à la composition du Conseil d'avis créé par l'article 17bis du décret du 30 mars 1983 portant création de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, notamment l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>;

Sur la proposition des membres du Conseil d'avis réunis le 19 janvier 2001;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance, chargé de l'enseignement fondamental, de l'accueil et des missions confiées à l'O.N.E.;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 8 mars 2001;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés comme Président et Vice-Présidentes du Conseil d'avis de l'Office de la Naissance et de l'Enfance :

- 1) Comme président, M. Jacques Sepulchre, représentant de la Ligue des familles;
- 2) Comme première vice-présidente, Mme Christiane Marchal, représentante de IOSBW;
- 3) Comme seconde vice-présidente, Mme Brigitte Taeter, représentante de la CoSeGe.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets à la date de sa signature.

**Art. 3.** Le Ministre ayant les missions confiées à l'O.N.E. dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 mars 2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,  
J.-M. NOLLET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2001/29206]

**8 MAART 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de voorzitter en ondervoorzitters van de Adviesraad van de « Office de la Naissance et de l'Enfance » (Dienst voor Geboorte en Kinderwelzijn van de Franse Gemeenschap)**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 30 maart 1983 houdende oprichting van de « Office de la Naissance et de l'Enfance » (Dienst voor Geboorte en Kinderwelzijn van de Franse Gemeenschap), inzonderheid op artikel 17bis, ingevoegd door het decreet van 8 februari 1999;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 januari 2000 betreffende de samenstelling van de Adviesraad opgericht door artikel 17bis van het decreet van 30 maart 1983 houdende oprichting van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », inzonderheid op artikel 2, lid 1;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, belast met het basisonderwijs, de opvang en de opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2001.

Besluit :

**Artikel 1.** Tot voorzitter en ondervoorzitters van de Adviesraad van de « Office de la Naissance et de l'Enfance » worden de volgende personen benoemd :

- 1) tot voorzitter, de heer Jacques Sepulchre, als vertegenwoordiger van « Ligue des Familles »;
- 2) Tot eerste ondervoorzitter, Mevr. Christiane Marchal, als vertegenwoordigster van « IOSBW »;
- 3) Tot tweede ondervoorzitter, Mevr. Brigitte Taeter, als vertegenwoordigster van « CoSeGe »;

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de dag waarop het wordt ondertekend.



**Art. 3.** De Minister tot wiens bevoegdheid de opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. » behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 maart 2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Kinderwelzijn, belast met de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »  
J.-M. NOLLET



[2001/29220]

**5 AVRIL 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du 10 juin 1999 nommant les membres de la Commission d'homologation des certificats et des diplômes de la formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes entreprises**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret de la Communauté française du 3 juillet 1991 relatif à la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 28 décembre 1992 réglant l'organisation et le fonctionnement de la Commission d'homologation des certificats et des diplômes de la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 5 mai 1999 et 4 mai 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 juin 1999 nommant les membres de la Commission d'homologation des certificats et des diplômes de la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 2000;

Sur la proposition des Ministres ayant l'Enseignement secondaire et l'Enseignement de la Promotion sociale dans leurs attributions;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la communauté française du 10 juin 1999 nommant les membres de la Commission d'homologation des certificats et diplômes de la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises :

— M.-P. Monteyne, coordinateur à la formation à l'IFPME, est remplacé par M. Defawes, Conseiller pédagogique.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

**Art. 3.** Les Ministres ayant l'Enseignement secondaire et l'Enseignement de promotion sociale dans leurs attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 avril 2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,  
P. HAZETTE

La Ministre de l'Enseignement supérieur et de l'Enseignement de Promotion sociale,  
F. DUPUIS

—————  
VERTALING

[2001/29220]

**5 APRIL 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 10 juni 1999 houdende benoeming van de leden van de Commissie voor de homologatie van de getuigschriften en diploma's van permanente vorming voor de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 3 juli 1991 van de Franse Gemeenschap betreffende de permanente vorming voor de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen;

Gelet op het besluit van 28 december 1992 van de Executieve van de Franse Gemeenschap houdende de organisatie en de werking van de Commissie voor de homologatie van de getuigschriften en diploma's van permanente vorming voor de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen, gewijzigd bij de besluiten van 5 mei 1999 en 4 mei 2000 van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van 10 juni 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de Commissie voor de homologatie van de getuigschriften en diploma's van permanente vorming voor de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen, gewijzigd bij het besluit van 20 juli 2000 van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Ministers tot wier bevoegdheid het Secundair Onderwijs en het Onderwijs voor Sociale promotie behoren;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van 10 juni 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de Commissie voor de homologatie van de getuigschriften en diploma's van permanente vorming voor de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen :

— wordt de heer P. Monteyne, coördinator van de opleiding bij de « I.F.P.M.E. » vervangen door de heer Defawes, pedagogisch adviseur.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de dag waarop het wordt ondertekend.

**Art. 3.** De Minister tot wier bevoegdheid het Secundair Onderwijs en het Onderwijs voor Sociale promotie behoren, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 april 2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,

P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs en van het Onderwijs voor Sociale Promotie,

F. DUPUIS



[S - C - 2001/29225]

**6 AVRIL 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant la création et le fonctionnement d'une télévision privée de la Communauté française**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 17 juillet 1987 sur l'Audiovisuel, modifié par les décrets des 19 juillet 1991 et 7 janvier 1999, notamment ses articles 15 à 18;

Vu les avis n° 7/99, 14/99, 5/2000 et 11/2000 du Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'Audiovisuel, rendus respectivement les 2 juillet 1999, 3 novembre 1999, 1<sup>er</sup> mars 2000 et 12 juillet 2000;

Considérant que ces quatre avis du Conseil supérieur de l'Audiovisuel sont défavorables à la création et au fonctionnement de la société anonyme « Youth Channel Television », en abrégé « YTV », en tant que télévision privée de la Communauté française;

Considérant, sur le fond, que le Conseil supérieur de l'Audiovisuel est d'avis que les dispositions de l'article 15 du décret du 17 juillet 1987 sur l'Audiovisuel, aux termes duquel le Gouvernement peut autoriser la création et le fonctionnement de télévisions privées d'audience communautaire dont l'objet est de diffuser des programmes destinés à l'ensemble de la Communauté française, s'interprètent en ce sens que les programmes diffusés par les télévisions privées de la Communauté française doivent nécessairement s'adresser à l'ensemble des publics de la Communauté française;

Considérant que le Conseil supérieur de l'Audiovisuel, fort de cette interprétation, tire argument de ce que la programmation de YTV s'adresse prioritairement à la cible dite « 15-35 ans », et non à l'ensemble des publics de la Communauté française, pour émettre un avis défavorable à une autorisation qui serait délivrée sur la base de l'article 15 du décret du 17 juillet 1987 sur l'Audiovisuel;

Considérant cependant que cette interprétation de l'article 15, que le Conseil supérieur de l'Audiovisuel qualifie lui-même d'évolutive et dont il relève qu'elle est avancée avant tout en opportunité, davantage qu'en droit, est contredite par la structure du décret du 17 juillet 1987 ainsi que par les travaux préparatoires qui ont précédé son adoption;

Considérant en effet que les mots « télévisions dont l'objet est de diffuser des programmes destinés à l'ensemble de la Communauté française » doivent s'interpréter comme visant les télévisions privées dont le champ d'action s'étend à l'ensemble de la Communauté française, par opposition, notamment, aux télévisions locales et communautaires, aucune télévision n'étant, a contrario, en mesure de démontrer que l'ensemble de ses programmes s'adresse en permanence à l'ensemble des publics de la Communauté française;

Considérant au surplus que l'argument selon lequel, si elle était autorisée, YTV ne saurait l'être que sur la base de l'article 19quater du décret du 17 juillet 1987 sur l'Audiovisuel et de l'arrêté du Gouvernement du 25 novembre 1996 relatif à la mise en œuvre d'autres services sur le câble, au motif que les programmes qu'elle se propose de diffuser constitueraient des services thématiques ou destinés à des publics spécifiques, ne peut être retenu;

Considérant en effet qu'il résulte des statuts de la société anonyme YTV, de la synthèse du projet télévisuel qu'elle présente et des stipulations de la convention à conclure entre la Communauté française et YTV, que celle-ci constitue bel et bien une chaîne généraliste, quand bien même serait-elle, selon ses propres dires, « à profil jeune » et s'adresserait-elle « majoritairement au public des 15-35 ans »;

Considérant dès lors que le chapitre IV du décret du 17 juillet 1987 sur l'Audiovisuel, notamment l'article 15, constitue la base juridique adéquate de la demande d'autorisation introduite par la société anonyme YTV;

Considérant par ailleurs que les objections avancées à titre subsidiaire par le Conseil supérieur de l'Audiovisuel portent, en substance, sur la disproportion qui existerait entre l'obligation, pour les câblodistributeurs, de distribuer les programmes de YTV si elle était autorisée sur la base de l'article 15 du décret du 17 juillet 1987, et le projet présenté par la chaîne;

Considérant que ces objections reposent essentiellement sur le caractère ambitieux du projet développé et des objectifs poursuivis, en termes d'audience et de publicité, par YTV;

Considérant que, d'une part, ces éléments sont inhérents au risque commercial librement consenti par YTV et que, d'autre part, les réserves émises par le Conseil supérieur de l'Audiovisuel quant à la présence de garanties suffisantes en matière de capital ont été rencontrées par YTV;

Considérant que les remarques formulées par le Conseil supérieur de l'Audiovisuel relativement au projet de convention à conclure entre la société anonyme YTV et la Communauté française ont été intégralement prises en compte, sous réserve de celle qui porte sur l'aide à la presse écrite;

Considérant que la comparaison entre YTV et la télévision privée actuellement autorisée en Communauté française est dépourvue de pertinence en l'espèce, dès lors que celle-ci compte un groupe de presse parmi les associés à son capital et sa gestion, ce qui a été considéré, sans préjudice d'autres obligations, comme étant de nature à garantir l'exécution des obligations prévues à l'article 16, 9° du décret du 17 juillet 1987 sur l'Audiovisuel;

Considérant que le fait que l'actionariat de la société anonyme YTV soit composé de manière différente, n'empêche en rien que les obligations relatives à la collaboration au maintien du pluralisme dans la presse écrite puissent être adéquatement rencontrées, dans le chef d'YTV, par les modalités, prévues en termes d'obligations de résultat, définies à l'article 14 de la convention en projet;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 9 mars 2001;

Sur proposition du Ministre des Arts, des Lettres et de l'Audiovisuel;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 29 mars 2001,

Arrête :

**Artikel 1.** La société anonyme « Youth Channel Television », en abrégé « YTV », dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, avenue Molière 240, est autorisée à créer et à faire fonctionner une télévision privée dont l'objet est de diffuser un programme destiné à l'ensemble de la Communauté française.

**Art. 2.** La société anonyme « YTV », est autorisée à insérer de la publicité commerciale dans son programme.

**Art. 3.** La présente autorisation est octroyée pour une durée de neuf ans, sous réserve du respect des dispositions décrétales et réglementaires en vigueur en matière d'Audiovisuel, et des conventions conclues entre le Gouvernement de la Communauté française et la société anonyme « YTV ».

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

**Art. 5.** Le Ministre ayant l'Audiovisuel dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 avril 2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre des Arts, des Lettres et de l'Audiovisuel,

R. MILLER

VERTALING

[C – 2001/29225]

**6 APRIL 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij vergunning wordt verleend voor de oprichting en de werking van een private televisie van de Franse Gemeenschap**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector, gewijzigd bij de decreten van 19 juli 1991 en 7 januari 1999, inzonderheid op de artikelen 15 tot 18;

Gelet op de adviezen nr. 7/99, 14/99, 5/2000 en 11/2000 van het College voor vergunning en controle van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector, die respectief op 2 juli 1999, 3 november 1999, 1 maart 2000 en 12 juli 2000 werden uitgebracht;

Overwegende dat die vier adviezen van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector ongunstig zijn voor de oprichting en de werking van de naamloze vennootschap « Youth Channel Television », afgekort « YTV », als private televisie van de Franse Gemeenschap;

Overwegende, ten gronde, dat de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector van mening is dat de bepalingen van artikel 15 van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector, luidens welke de Regering de vergunning kan verlenen voor de oprichting en de werking van private televisies voor kijkers van de Franse Gemeenschap, die tot doel hebben programma's bestemd voor het geheel van de Franse Gemeenschap uit te zenden, dienen te worden geïnterpreteerd in de zin dat de programma's die worden uitgezonden door de private televisies van de Franse Gemeenschap noodzakelijk bestemd moeten zijn voor alle publiekscategorieën van de Franse Gemeenschap;

Overwegende dat de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector, steunend op die interpretatie, als argument aanvoert dat de programma's van YTV prioritair bestemd zijn voor de doelgroep « 15-35 jaar », en niet voor het geheel van de publiekscategorieën van de Franse Gemeenschap, en dat hij daarom een ongunstig advies uitbrengt voor een vergunning die zou worden verleend op grond van artikel 15 van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector;

Overwegende dat die interpretatie van artikel 15, die de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector zelf als evolutief beschouwt en die, naar zijn eigen mening, meer in feite dan in rechte wordt gevoerd, echter tegenstrijdig is met de structuur van het decreet van 17 juli 1987 alsook met de voorbereidende werkzaamheden die aan de aanneming ervan vooraf zijn gegaan;

Overwegende dat de woorden « televisies die tot doel hebben programma's bestemd voor het geheel van de Franse Gemeenschap uit te zenden » immers dienen te worden geïnterpreteerd als doelend op de private televisies waarvan de werksfeer zich uitstrekt tot het geheel van de Franse Gemeenschap, in tegenstelling, inzonderheid, tot de lokale en communautaire televisies, waarbij geen televisie er, a contrario, in staat toe is te bewijzen dat het geheel van haar programma's voortdurend bestemd is voor het geheel van de publiekscategorieën van de Franse Gemeenschap;

Overwegende overigens dat het argument volgens hetwelk YTV, indien zij de vergunning zou krijgen, die vergunning alleen zou krijgen op grond van artikel 19<sup>quater</sup> van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector en van het besluit van de Regering van 25 november 1996 betreffende de productie van andere diensten op de kabel, omdat de programma's die zij zich voorneemt uit te zenden thematische diensten of diensten bestemd voor specifieke publiekscategorieën zouden uitmaken, niet in aanmerking kan komen;

Overwegende dat uit de statuten van de naamloze vennootschap YTV, uit de synthese van het televisie-project dat zij voorstelt en uit de bepalingen van de overeenkomst die tussen de Franse Gemeenschap en YTV te sluiten is, immers voortvloeit dat deze wel degelijk een omroep met algemene programma's is, ook al zou deze, volgens haar eigen woorden, « eerder voor de jeugd bestemd » zijn en ook al zou deze « voornamelijk bestemd zijn voor een publiek van 15 - 35 jaar »;

Overwegende dat hoofdstuk IV van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector, inzonderheid artikel 15, de gepaste rechtsgrond uitmaakt voor de aanvraag om vergunning ingediend door de naamloze vennootschap YTV;

Overwegende overigens dat de bezwaren die door de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector subsidiair worden geopperd, in hoofdzaak betrekking hebben op de wanverhouding die zou bestaan tussen de verplichting, voor de kabelverdelers, de programma's van YTV te verdelen, indien zij op grond van artikel 15 van het decreet van 17 juli 1987 de vergunning zou krijgen, en het project dat door de omroep voorgesteld zou worden;

Overwegende dat die bezwaren voornamelijk steunen op het ambitieuze karakter van het door YTV ontwikkelde project en de door YTV nagestreefde doelstellingen, op het vlak van kijkdichtheid en reclame;

Overwegende dat, enerzijds, die elementen eigen zijn aan het commerciële risico dat door YTV vrij wordt aanvaard, en dat, anderzijds, YTV een antwoord heeft gebracht op het voorbehoud dat door de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector werd geuit over het voorhanden zijn van voldoende waarborgen inzake kapitaal;

Overwegende dat de opmerkingen van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector betreffende het ontwerp van overeenkomst te sluiten tussen de naamloze vennootschap YTV en de Franse Gemeenschap integraal in aanmerking werden genomen, onder voorbehoud van deze die betrekking heeft op de steun voor de geschreven pers;

Overwegende dat de vergelijking tussen YTV en de private televisie die door de Franse Gemeenschap thans wordt toegelaten, in deze zaak niet pertinent is, daar deze een persgroep telt onder de personen die in haar kapitaal en aan haar beheer deelnemen, wat beschouwd werd, onder voorbehoud van andere verplichtingen, als van aard zijnde om de uitvoering te waarborgen van de verplichtingen bedoeld in artikel 16, 9° van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector;

Overwegende dat het feit dat de groep aandeelhouders van de naamloze vennootschap YTV verschillend wordt samengesteld, niet wegneemt dat de verplichtingen met betrekking tot de medewerking tot het behoud van het pluralisme in de geschreven pers adequaat door YTV kunnen worden nagekomen via de modaliteiten, bepaald in artikel 14 van de ontworpen overeenkomst, betreffende de verplichtingen tot resultaat;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 maart 2001;

Op de voordracht van de Minister van Kunsten, Letteren en de Audiovisuele Sector;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2001,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan de naamloze vennootschap « Youth Channel Television », afgekort « YTV », waarvan de maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Moliërelaan 240, gevestigd is, wordt de vergunning verleend om een private televisie op te richten en te doen werken, die tot doel heeft een programma uit te zenden dat bestemd is voor het geheel de Franse Gemeenschap.

**Art. 2.** Aan de naamloze vennootschap « YTV » wordt de vergunning verleend commerciële reclame in haar programma op te nemen.

**Art. 3.** Deze vergunning wordt verleend voor een periode van negen jaar, onder voorbehoud van de naleving van de decreet- en verordeningsbepalingen die inzake de audiovisuele sector van kracht zijn, en van de overeenkomsten die tussen de Regering van de Franse Gemeenschap en de naamloze vennootschap « YTV » worden gesloten.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

**Art. 5.** De Minister tot wiens bevoegdheid de audiovisuele sector behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 april 2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Kunsten, Letteren en de Audiovisuele Sector,  
R. MILLER

## MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C – 2001/27357]

### 8 JUIN 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation d'agents qualifiés pour veiller à l'exécution des règlements de police sur le réseau de transport exploité par la société de transport en commun de Charleroi

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment son article 36*bis* (inséré par le décret du 4 février 1999);

Vu la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, notamment l'article 62;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, notamment l'article 3, 12°;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar, notamment son titre II;

Vu la circulaire ministérielle du 14 septembre 1998 relative aux agents des sociétés d'exploitation désignés par le Gouvernement;

Considérant qu'il y a lieu de procéder à de nouvelles désignations en raison de modifications intervenues au sein du personnel de la société de transport en commun de Charleroi;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Énergie,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont chargés de rechercher et de constater les infractions au règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar et à l'article 25.1., 2° et 6°, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, les agents dont le nom suit :

— Service de Contrôle :

M. Thierry Florence:



M. Lucio Bruno;  
 M. Guy Kellner;  
 M. Pascal Geneau;  
 — Service de Sécurité sur bus :  
 M. Alain Cambier;  
 M. Eric Scohy;  
 M. Michaël Joyeux;  
 M. Yen Long Hsiao;  
 M. Vincenzo Marotta;  
 M. Walter Aresu;  
 M. Frédéric Candas;  
 M. Alain Ngoma;  
 M. Alain Vierendeels.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 8 juin 2001.

**Art. 3.** Le Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 juin 2001.

Le Ministre-Président,  
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
 Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
 J. DARAS

---

#### ÜBERSETZUNG

#### WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[C – 2001/27357]

**8. JUNI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung von Bediensteten, die zuständig sind, um für die Ausführung der Polizeivorschriften auf dem durch die "Société de Transport en commun de Charleroi" (Verkehrsgesellschaft Charleroi) verwalteten Verkehrsnetz zu sorgen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, insbesondere seines Artikels 36*bis* (eingefügt durch das Dekret vom 4. Februar 1999);

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei, insbesondere des Artikels 62;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 über die allgemeine Straßenverkehrsordnung, insbesondere des Artikels 3, 12°;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. September 1976 zur Einführung einer Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-Bahnen, Linien- und Reisebussen, insbesondere seines Titels II;

Aufgrund des ministeriellen Rundschreibens vom 14. September 1998 über die von der Regierung bezeichneten Bediensteten der Betriebsgesellschaften;

In der Erwägung, dass es angebracht ist, aufgrund der innerhalb des Personals der "Société de Transport en commun de Charleroi" erfolgten Änderungen neue Bezeichnungen vorzunehmen;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die folgenden Bediensteten werden damit beauftragt, die Übertretungen der Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-Bahnen, Linien- und Reisebussen und die Übertretungen des Artikels 25.1, 2° und 6°, des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 über die allgemeine Straßenverkehrsordnung aufzusuchen und festzustellen:

- Kontrolldienststelle:

Herr Thierry Florence;

Herr Lucio Bruno;

Herr Guy Kellner;

Herr Pascal Geneau;

- Dienststelle für die Sicherheit auf den Bussen:

Herr Alain Cambier;

Herr Eric Scohy;

Herr Michaël Joyeux;

Herr Yen Long Hsiao;

Herr Vincenzo Marotta;

Herr Walter Aresu;

Herr Frédéric Candas;

Herr Alain Ngoma;

Herr Alain Vierendeels.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am 8. Juni 2001 in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister des Transportwesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. Juni 2001.

De Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

—  
VERTALING

**WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER**

[C – 2001/27357]

**8 JUNI 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van bevoegde personeelsleden voor de controle op de uitvoering van politiereglementen op het door de openbare vervoermaatschappij van Charleroi geëxploiteerde vervoernetwerk**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 36*bis* (ingevoegd bij het decreet van 4 februari 1999);

Gelet op de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, inzonderheid op artikel 62;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, inzonderheid op artikel 3, 12°;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, pre-metro, metro, autobus en autocar, inzonderheid op titel II;

Gelet op de ministeriële omzendbrief van 14 september 1998 betreffende de personeelsleden van de exploitatiemaatschappij die door de Regering aangewezen worden;

Overwegende dat nieuwe personeelsleden moeten worden aangewezen wegens wijzigingen binnen het personeel van de openbare vervoermaatschappij van Charleroi;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

**Artikel 1.** De hierna vermelde personeelsleden zijn belast met het onderzoek en het vaststellen van overtredingen van het reglement op de politie van het personenvervoer per tram, pre-metro, metro, autobus en autocar alsook van artikel 25.1, 2° en 6°, van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer :

- Controledienst :

de heer Thierry Florence;

de heer Lucio Bruno;

de heer Guy Kellner;

de heer Pascal Geneau;

- Dienst voor Busveiligheid :

de heer Alain Cambier;

de heer Eric Scohy;

de heer Michaël Joyeux;

de heer Yen Long Hsiao;

de heer Vincenzo Marotta;

de heer Walter Aresu;

de heer Frédéric Candas;

de heer Alain Ngoma;

de heer Alain Vierendeels.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 8 juni 2001.

**Art. 3.** De Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 juni 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## POUVOIR JUDICIAIRE

[2001/09560]

## Tribunal de première instance de Charleroi

Le tribunal, réuni en assemblée générale le 18 juin 2001, a désigné M. Dallons, P., juge au tribunal de première instance de Charleroi, à titre définitif comme vice-président à la date du 26 juin 2001.

## RECHTERLIJKE MACHT

[2001/09560]

## Rechtbank van eerste aanleg te Charleroi

De rechtbank, verenigd in algemene vergadering op 18 juni 2001, heeft de heer Dallons, P., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, voor vast aangewezen tot ondervoorzitter op datum van 26 juni 2001.

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[C – 2001/11176]

Rapport sur le fonctionnement  
de la Centrale des Crédits aux Particuliers

Année 2000

*(Rédigé par la Banque Nationale de Belgique conformément aux dispositions de l'article 71, paragraphe 3, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation)*

## 1. Aperçu des données enregistrées

## 1.1. Contenu du fichier

La Centrale des Crédits aux Particuliers a pour but de freiner l'aggravation de l'endettement des particuliers en fournissant aux institutions participantes des informations au sujet des difficultés de remboursement en matière de crédits à la consommation et de crédits hypothécaires à but privé. Fin 2000, quelque 517 690 contrats et 385 465 personnes étaient enregistrés dans le fichier de la Centrale.

Le montant total des arriérés de paiement pour des contrats enregistrés non régularisés s'élevait, fin 2000, à 1 764,6 millions EUR soit environ 3 169 EUR en moyenne par contrat de crédit à la consommation et 15 021 EUR pour les crédits hypothécaires.

## 1.2. Evolution du nombre de contrats et de personnes enregistrés

L'évolution du nombre de contrats et de personnes enregistrés (situation en fin d'année) peut être résumée comme suit :

	contrats	personnes
1995	430 401	352 335
1996	449 112	359 722
1997	462 278	362 609
1998	477 807	368 109
1999	495 836	375 000
2000	517 690	385 465

Le nombre de contrats enregistrés a crû entre fin 1999 et fin 2000 de 21 854 unités ou 4,4 p.c., tandis que le nombre de personnes enregistrées a augmenté de 10 465 unités ou 2,8 p.c. Le nombre de personnes signalées pour plus d'un contrat s'élevait, fin 2000, à 139 430 ou environ 36 p.c. du nombre total de personnes enregistrées. La répartition détaillée du nombre de personnes selon le nombre de contrats enregistrés est présentée dans le tableau ci-dessous.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[C – 2001/11176]

Verslag over de werking  
van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren

Jaar 2000

*(Opgesteld door de Nationale Bank van België overeenkomstig de bepalingen van artikel 71, paragraaf 3, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet)*

## 1. Overzicht van de geregistreerde inlichtingen

## 1.1. Inhoud van het gegevensbestand

De Centrale voor Kredieten aan Particulieren heeft tot doel de verzwarende van de schuldenlast van particulieren af te remmen door aan de deelnemende instellingen inlichtingen te verstrekken betreffende terugbetalingsmoeilijkheden inzake consumentenkredieten en hypothecaire leningen voor privé-doeleinden. Eind 2000 waren in het gegevensbestand van de Centrale circa 517 690 contracten en 385 465 personen geregistreerd.

Het totale achterstallige bedrag van de geregistreerde contracten die niet werden geregulariseerd, beliep eind 2000 1 764,6 miljoen EUR of gemiddeld nagenoeg 3 169 EUR per contract voor de consumentenkredieten en 15 021 EUR voor de hypothecaire kredieten.

## 1.2. Evolutie van het aantal geregistreerde contracten en personen

De evolutie van het aantal geregistreerde contracten en personen (toestand einde jaar) kan als volgt worden samengevat :

	contracten	personen
1995	430 401	352 335
1996	449 112	359 722
1997	462 278	362 609
1998	477 807	368 109
1999	495 836	375 000
2000	517 690	385 465

Het aantal geregistreerde contracten steeg tussen eind 1999 en 2000 met 21 854 eenheden of 4,4 pct. en het aantal geregistreerde personen met 10 465 eenheden of 2,8 pct. Het aantal personen voor wie meer dan één contract werd gemeld beliep eind 2000 139 430 of circa 36 pct. van het totaal aantal geregistreerde personen. De gedetailleerde uitsplitsing van het aantal personen volgens het aantal contracten waarvoor ze werden geregistreerd, wordt weergegeven in onderstaande tabel.

Nombre de personnes enregistrées pour		<u>1998</u>		<u>1999</u>		<u>2000</u>	
Aantal personen geregistreerd voor							
		p.c./pct.		p.c./pct.		p.c./pct.	
1 contrat/contract	236 593	64,3		240 033	64,-	246 035	63,8
2 contrats/contracten	73 900	20,1		74 928	20,-	76 935	20,-
3 contrats/contracten	28 976	7,9		29 768	7,9	30 667	8,-
4 contrats/contracten	12 679	3,4		13 283	3,5	13 670	3,5
5 contrats ou plus/ of meer contracten	15 961	4,3		16 988	4,6	18 158	4,7

En ce qui concerne l'évolution du nombre de contrats enregistrés, le tableau ci-dessous traduit l'accroissement net, qui est la résultante du nombre de nouveaux enregistrements d'une part et du nombre de radiations d'autre part.

	(en milliers)		
	<u>1998</u>	<u>1999</u>	<u>2000</u>
— Nombre de contrats enregistrés (fin d'année)	478	496	518
— Nouveaux enregistrements	+ 101	+ 101	+ 109
— Radiations	- 85	- 83	- 87
— Accroissement net des contrats enregistrés	+ 16	+ 18	+ 22

Le nombre total de contrats enregistrés en 2000 a crû de quelque 22 000 unités contre 18 000 unités en 1999. Cet accroissement est la conséquence d'une augmentation du nombre de nouveaux enregistrements plus importante que celle du nombre de suppressions de contrats régularisés.

### 1.3. Evolution du nombre d'alimentations

En 2000, la Centrale a traité environ 1,7 million d'alimentations. Ces alimentations ont été effectuées par quelque 300 participants actifs. Environ 8 p.c. de ces alimentations ont trait à la première communication et 92 p.c. à l'évolution de la situation débitrice (y compris régularisations), ce qui met en évidence le caractère dynamique de la Centrale.

### 1.4. Règlement collectif de dettes

L'arrêté royal réglementant l'enregistrement des avis de règlement collectif de dettes par la Banque Nationale de Belgique et leur consultation par les personnes visées à l'article 19, § 2, de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999. Conformément à cet arrêté, les greffes des tribunaux de première instance doivent envoyer, dans les 24 heures suivant le prononcé de la décision d'admissibilité, une copie de l'avis de règlement collectif de dettes à la Centrale. Dès qu'un règlement d'apurement à l'amiable ou judiciaire est obtenu, cette information doit également être communiquée. Les renseignements transmis par les greffes sont enregistrés dans le fichier de données de la Centrale et mis à la disposition pour consultation.

Fin 2000, 9 878 avis d'admissibilité avaient été communiqués, dont 81 p.c. concernaient des personnes qui, au moment de la communication par le greffe, étaient déjà enregistrées dans le fichier de la Centrale pour des contrats de crédit en retard de paiement. Seuls 2 072 règlements d'apurement, soit quelque 21 p.c. des avis communiqués, ont été signalés (14,6 p.c. de règlements amiables et 6,4 p.c. de règlements judiciaires).

### 2. Aperçu du nombre de consultations

Les participants (institutions et personnes agréées par le Ministère des Affaires Économiques) ont l'obligation légale de consulter le fichier de la Centrale avant l'octroi ou la modification d'un crédit tombant sous le champ d'application de la loi sur le crédit à la consommation. L'évolution du nombre de consultations et du pourcentage du nombre de réponses « affirmatives » (réponses qui indiquent que la consultation porte sur une personne enregistrée) est reprise dans le tableau ci-dessous.

Wat de evolutie van het aantal geregistreerde contracten betreft, wordt in de hiernavolgende tabel de netto-aangroei bepaald als de resultante van het aantal nieuwe registraties enerzijds en het aantal schrappingen anderzijds.

	(in duizenden)		
	<u>1998</u>	<u>1999</u>	<u>2000</u>
— Aantal geregistreerde contracten (einde jaar)	478	496	518
— Nieuwe registraties	+ 101	+ 101	+ 109
— Schrappingen	- 85	- 83	- 87
— Netto-aangroei geregistreerde contracten	+ 16	+ 18	+ 22

Het totaal aantal geregistreerde contracten is in de loop van 2000 aangegroeid met ongeveer 22 000 eenheden, tegenover circa 18 000 eenheden in 1999. Die groei is het gevolg van de stijging van het aantal nieuwe registraties, die belangrijker was dan die van het aantal schrappingen van geregulariseerde contracten.

### 1.3. Evolutie van het aantal bijwerkingen

De Centrale verwerkte in 2000 nagenoeg 1,7 miljoen bijwerkingen. Die bijwerkingen werden verricht door ongeveer 300 actieve deelnemers. Van het aantal bijwerkingen heeft ongeveer 8 pct. betrekking op eerste meldingen en 92 pct. op evoluties van de debetstand (met inbegrip van regularisaties), hetgeen het uitgesproken dynamisch karakter van de Centrale beklemt.

### 1.4. Collectieve schuldenregeling

Op 1 juli 1999 is het koninklijk besluit tot regeling van de registratie van de berichten van collectieve schuldenregeling door de Nationale Bank van België en van hun raadpleging door de personen bedoeld in artikel 19, § 2, van de wet betreffende de collectieve schuldenregeling in werking getreden. Overeenkomstig dit besluit dienen de griffies van de rechtbanken van eerste aanleg uiterlijk 24 uur na de uitspraak van de beschikking van toelaatbaarheid, een afschrift van het bericht van collectieve schuldenregeling aan de Centrale te melden. Zodra een minnelijke of een gerechtelijke aanzuiveringsregeling wordt bereikt, moet de informatie daaromtrent eveneens worden medegedeeld. De door de griffies toegestuurde inlichtingen worden door de Centrale in het gegevensbestand geregistreerd en voor raadpleging ter beschikking gesteld.

Eind 2000 werden 9 878 berichten van toelaatbaarheid gemeld, waarbij het in 81 pct. van die gevallen personen betreft die op het ogenblik van de mededeling door de griffie reeds voor achterstallige kredietovereenkomsten in het gegevensbestand van de Centrale waren geregistreerd. Slechts 2 072 aanzuiveringsregelingen, hetzij 21 pct., werden gemeld (14,6 pct. minnelijke regelingen en 6,4 pct. gerechtelijke regelingen).

### 2. Overzicht van het aantal raadplegingen

Vóór het afsluiten of wijzigen van een krediet dat onder het toepassingsveld van de wet op het consumentenkrediet valt, hebben de deelnemers (instellingen en personen, erkend door het Ministerie van Economische Zaken) de wettelijke verplichting het gegevensbestand van de Centrale te raadplegen. De evolutie van het aantal raadplegingen en van het percentage "affirmatieve" antwoorden (antwoorden waarbij de persoon waarover geraadpleegd wordt, geregistreerd is) wordt in onderstaande tabel weergegeven.



	Nombre de consultations	P.c. de réponses "affirmatives"
1995	3 027 361	7,1
1996	3 207 358	6,9
1997	3 540 359	6,8
1998	3 786 389	6,3
1999	4 411 188	6,1
2000	4 784 607	6,3

Le nombre moyen de consultations "ponctuelles" par jour ouvrable a atteint en 2000, environ 18 477. La quasi-totalité (plus de 99 p.c.) de ces consultations s'effectue "on line".

### 3. Recettes et frais de fonctionnement de la Centrale

L'évolution des recettes et des frais de fonctionnement de la Centrale au cours des trois dernières années peut être résumée comme suit :

	(milliers EUR)		
	1998	1999	2000
Recettes (hors TVA)	1 817,0	1 757,7	1 907,9
Total des frais de fonctionnement	1 440,2	1 426,2	1 470,6
— <i>Frais de personnel</i>	(525,5)	(518,0)	(531,0)
— <i>Processor Hardware</i>	(180,9)	(176,8)	(185,9)
— <i>Teleprocessing</i>	(76,9)	(74,4)	(78,2)
— <i>Exploitation Centre Electronique et Etudes Systèmes Informatiques</i>	(210,7)	(211,8)	(221,4)
— <i>Développement de Projets d'Informatisation</i>	(195,8)	(197,5)	(202,7)
— <i>Autres frais d'exploitation</i>	(250,4)	(247,7)	(251,4)
Résultat	376,8	331,5	437,3

Les recettes de l'année 2000 sont supérieures à celles de l'année précédente suite à l'augmentation du nombre de consultations. Les coûts ont également augmenté, mais dans une moindre mesure. Par solde, le résultat net est en hausse.

Ce surplus est réservé en vue de financer les futurs développements informatiques de la Centrale dont notamment la mise en œuvre de la Centrale positive (voir 6. ci-après).

Par ailleurs, le tarif des consultations on line de la Centrale est ramené de 0,371 à 0,32 EUR à partir du 1<sup>er</sup> avril 2001, soit une diminution de 14 p.c.

### 4. Droit d'accès et de rectification

Conformément aux dispositions légales, la personne enregistrée est informée d'office et par écrit lorsqu'elle est enregistrée pour la première fois dans le fichier de la Centrale. Au cours de l'année sous revue, 308 lettres par jour ouvrable en moyenne ont été envoyées dans ce contexte.

En ce qui concerne le droit d'accès de chaque personne, on constate que le nombre de demandes écrites s'élève à environ 41 demandes par jour, alors que le nombre de demandes dans les sièges de la Banque s'est élevé à environ 137 par jour. En cas de contestation des données enregistrées à son nom, la personne concernée peut faire appel aux services de la Centrale qui contactera le dispensateur de crédit ayant effectué la communication afin de réexaminer le dossier. Le cas échéant, l'existence d'une contestation est indiquée dans le fichier et communiquée aux dispensateurs de crédit lors d'une consultation éventuelle.

### 5. Concertation avec les participants

Comme les années précédentes, une réunion de concertation a été organisée avec les participants (principaux organismes de crédit, associations professionnelles représentatives, organismes de contrôle), ce qui permet à la Centrale de collecter des avis et des propositions concernant le fonctionnement pratique de la Centrale.

### 6. Développement du cadre légal

En 2000 et dans le cadre de la politique préventive en matière de surendettement suivie par le Gouvernement, le Conseil des Ministres a approuvé un projet de loi concernant l'évolution de la Centrale à un système d'enregistrement positif : celui-ci enregistrera outre les défauts de paiement, les données des crédits accordés qui présentent un déroulement normal.

	Aantal raadplegingen	Pct. "affirmatieve" antwoorden
1995	3 027 361	7,1
1996	3 207 358	6,9
1997	3 540 359	6,8
1998	3 786 389	6,3
1999	4 411 188	6,1
2000	4 784 607	6,3

Uitgedrukt als gemiddelde per werkdag bedroeg het aantal "punctuele" raadplegingen in 2000 ongeveer 18 477. De quasi-totaliteit (ca. 99 pct.) van die raadplegingen wordt "on line" verricht.

### 3. Ontvangsten en werkingskosten van de Centrale

De evolutie van ontvangsten en werkingskosten van de Centrale kan voor de laatste drie jaar als volgt worden samengevat :

	(duizenden EUR)		
	1998	1999	2000
Ontvangsten (exclusief BTW)	1 817,0	1 757,7	1 907,9
Totaal werkingskosten	1 440,2	1 426,2	1 470,6
— <i>Personeelskosten</i>	(525,5)	(518,0)	(531,0)
— <i>Processor Hardware</i>	(180,9)	(176,8)	(185,9)
— <i>Teleprocessing</i>	(76,9)	(74,4)	(78,2)
— <i>Uitbating Electronisch Centrum en Studie Informaticasystemen</i>	(210,7)	(211,8)	(221,4)
— <i>Ontwikkeling Informaticaprojecten</i>	(195,8)	(197,5)	(202,7)
— <i>Overige exploitatiekosten</i>	(250,4)	(247,7)	(251,4)
Resultaat	376,8	331,5	437,3

De ontvangsten van het jaar 2000 liggen hoger dan het jaar voordien ingevolge de stijging van het aantal raadplegingen. De kosten stegen ook, maar in mindere mate. Per saldo werd een stijging van het resultaat opgetekend.

Het financieel overschot wordt gereserveerd met het oog op de financiering van belangrijke informatica-aanpassingen van de Centrale in de toekomst, waaronder de uitbreiding tot de positieve Centrale (zie punt 6.).

Bovendien wordt het tarief voor de "on line" raadplegingen van de Centrale teruggebracht van 0,371 tot 0,32 EUR vanaf 1 april 2001, een vermindering met 14 pct.

### 4. Inzage- en rectificatierecht

De geregistreerde persoon wordt, overeenkomstig de wettelijke bepalingen, ambtshalve en schriftelijk door de Bank op de hoogte gesteld wanneer hij voor de eerste maal in de Centrale wordt opgenomen. Tijdens het verslagjaar werden in die context gemiddeld ongeveer 308 kennisgevingen per werkdag verstuurd.

Voor wat betreft het inzage-recht waarover elke persoon beschikt, wordt vastgesteld dat het aantal schriftelijke aanvragen om inlichtingen gemiddeld ongeveer 41 per dag beliep, terwijl het aantal vragen om inlichtingen in de vestigingen van de Bank nagenoeg 137 per dag beliep. In geval van betwisting van de gegevens die op zijn naam werden geregistreerd, kan de betrokkene een beroep doen op de diensten van de Centrale die met de kredietverstrekker die de mededeling heeft verricht, in contact zal treden voor een aanvullend onderzoek van het dossier. Desgevallend wordt het bestaan van een betwisting in het gegevensbestand opgetekend en bij eventuele raadpleging medegedeeld aan de kredietverstrekkers.

### 5. Overleg met de deelnemers

Traditioneel wordt jaarlijks een overlegvergadering georganiseerd met de deelnemers (belangrijkste kredietinstellingen, representatieve beroepsverenigingen, controleorganen), hetgeen aan de Centrale de mogelijkheid biedt voorstellen in te winnen betreffende de praktische werking van de Centrale.

### 6. Ontwikkelingen in het wettelijke kader

In het kader van de preventieve politiek van de Regering inzake de overkreditering, heeft de Ministerraad in 2000 een wetsontwerp goedgekeurd betreffende de evolutie van de Centrale naar een systeem van positieve registratie: deze zal, naast de wanbetalingen, de gegevens van de toegestane kredieten met een normaal verloop registreren.

## 7. Brochure statistique

Dans le cadre de la problématique du surendettement des ménages, diverses institutions et instances demandent régulièrement à la Banque des informations de toute nature concernant le nombre et l'évolution des personnes et des contrats enregistrés dans la Centrale. La Banque a intégré une série de statistiques dans une brochure spécifique qui est actualisée semestriellement. Cette brochure peut être consultée sur le website de la Banque (<http://www.bnb.be>) ou peut être demandée au service Documentation (tél. : 02-221 20 33; fax : 02-221 31 63).

Ce document donne un aperçu du nombre de personnes et de contrats enregistrés dans la Centrale. Les chiffres en matière de personnes enregistrées sont ventilés par catégorie d'âge ainsi que par arrondissement administratif et province, et comparés à la population majeure. Pour les contrats enregistrés, les statistiques contiennent des ventilations par type de crédit, qui permettent des comparaisons avec le total des encours. En outre, la brochure diffuse des informations quant au nombre de règlements collectifs de dettes et un aperçu des consultations du fichier, tant par les dispensateurs de crédit que par les particuliers exerçant leur droit d'accès.

## 7. Statistische brochure

In het kader van de problematiek van de overkreditering van de gezinnen, vragen verschillende instellingen en instanties regelmatig aan de Bank allerhande informatie betreffende het aantal en de evolutie van de in de Centrale geregistreerde personen en contracten. De Bank heeft een aantal statistische reeksen opgenomen in een specifieke brochure die halfjaarlijks wordt geactualiseerd. Die brochure kan op de website van de Bank (<http://www.nbb.be>) worden geraadpleegd of bij de dienst Documentatie (tel. : 02-221 20 33; fax : 02-221 31 63) worden aangevraagd.

Die brochure geeft een overzicht van het aantal in de Centrale geregistreerde personen en contracten. De cijfers, eind 2000, inzake het aantal geregistreerde personen worden, uitgesplitst per leeftijdscategorie evenals per administratief arrondissement en provincie, en vergeleken met de meerderjarige bevolking. Voor de geregistreerde contracten bevatten de statistieken uitsplitsingen per kredietvorm, waarbij vergelijkingen worden gemaakt met het totaal van de uitstaande contracten. Daarnaast verstrekt de brochure eveneens informatie inzake het aantal berichten van collectieve schuldenregeling en een overzicht van de raadplegingen van het gegevensbestand, zowel door de kredietverstrekkers als door particulieren in het kader van de uitoefening van hun inzagerecht.

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/09559]

## Ordre judiciaire. — Places vacantes

— conseiller à la cour d'appel de Gand : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 13 septembre 2000;

— conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles : 1.

Cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone;

— conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles : 1 (à partir du 18 mars 2002).

Cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone;

— conseiller suppléant à la cour d'appel de Mons : 1 (à partir du 28 mars 2002);

— président du tribunal de commerce de Gand (à partir du 19 mars 2002).

Pour la fonction de chef de corps, mentionnée ci-dessus, le profil général a été publié au *Moniteur belge* du 16 septembre 2000 et le projet de gestion doit être envoyé en double exemplaire.

Pour ces places vacantes, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de ces vacances;

— juge au tribunal du travail de Bruxelles : 2.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

Une de ces places remplace une des places publiées au *Moniteur belge* du 31 mars 2001;

— juge au tribunal de commerce de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935, concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone justifiant de la connaissance de la langue française;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout : 1;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Furnes : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001);

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 23 janvier 2001;

— juge suppléant au tribunal de commerce d'Anvers : 1;

— juge suppléant à la justice de paix :

— du quatrième canton d'Anvers : 1;

— du canton de Diest : 1;

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/09559]

## Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— raadsheer in het hof van beroep te Gent : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 september 2000;

— plaatsvervangend raadsheer bij het hof van beroep te Brussel : 1.

Deze plaats dient te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat;

— plaatsvervangend raadsheer bij het hof van beroep te Brussel : 1 (vanaf 18 maart 2002).

Deze plaats dient te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat;

— plaatsvervangend raadsheer bij het hof van beroep te Bergen : 1 (vanaf 28 maart 2002);

Voorzitter van de rechtbank van koophandel te Gent (vanaf 19 maart 2002).

Het standaardprofiel van de hierboven vermelde functies van korpschef werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2000 en het beleidsplan dient in tweevoud te worden toegevoerd.

Voor deze vacante betrekkingen, hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures;

— rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel : 2.

In toepassing van artikel 43, § 5 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Nederlandse taal.

Een van deze plaatsen vervangt een van de plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2001;

— rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout : 1;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne : 1 (vanaf 1 juli 2001);

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 januari 2001;

— plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen : 1;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht :

— van het vierde kanton Antwerpen : 1;

— van het kanton Diest : 1;

— du canton de Deinze : 1.

La commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entend les candidats qui lui en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai de cent jours à compter de la publication de ces vacances.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

[2001/09562]

#### Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier en chef du tribunal de première instance d'Hasselt : 1, à partir du 13 mars 2002;
- greffier adjoint à la cour d'appel de Mons : 1;
- rédacteur au greffe du tribunal de première instance de :
  - Anvers : 1;
  - Bruxelles : 2 (\*);
  - Verviers : 1;
- employé :
  - au greffe du tribunal de première instance de :
    - Bruxelles : 8 (\*);
    - Arlon : 1;
  - au greffe du tribunal de police de Tongres : 1;
- rédacteur au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Verviers : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

La connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise est exigée des candidats aux emplois vacants dans le greffe des juridictions marquées d'une astérisque (\*), conformément aux dispositions des articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

#### Direction générale de la Législation civile et des Cultes

[2001/09513]

#### Extrait en conformité de l'article 118 du Code civil

Un jugement du tribunal de première instance de Bruges, rendu le 13 mars 2001, à la requête de

1. Mme Parmentier, Veerle, domiciliée, à 9250 Waasmunster, Kapelwijk 24;
2. Mme Parmentier, Marina, domiciliée à 9430 Impe, Lange Hag 51;
3. M. Parmentier, Jan, domicilié à 9040 Gand, Visitatiestraat 83, a déclaré l'absence de Mme Luysterman, Lucienne Marie Charlotte, née à Ninove le 13 octobre 1924, ayant demeuré en dernier lieu à 8300 Knokke-Heist, Krommedijk 57/219.

— van het kanton Deinze : 1.

De bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie hoort de kandidaten die haar daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van honderd dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

[2001/09562]

#### Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt : 1, vanaf 13 maart 2002;
- adjunct-griffier bij het hof van beroep te Bergen : 1;
- opsteller bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te :
  - Antwerpen : 1;
  - Brussel : 2 (\*);
  - Verviers : 1;
- beambte :
  - bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te :
    - Brussel : 8 (\*);
    - Aarlen : 1;
  - bij de griffie van de politierechtbank te Tongeren : 1;
- opsteller bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers : 1.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

De kennis van het Nederlands en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaatsen in de griffie van de gerechten die aangeduid zijn met een sterretje (\*), overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

#### Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten

[2001/09513]

#### Uittreksel overeenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, gegeven op 13 maart 2001, is ten verzoeken van

1. Mevr. Parmentier, Veerle, wonende te 9250 Waasmunster, Kapelwijk 24;
2. Mevr. Parmentier, Marina, wonende te 9340 Impe, Lange Hag 51;
3. de heer Parmentier, Jan, wonende te 9040 Gent, Visitatiestraat 83, de afwezigheid uitgesproken ten aanzien van Mevr. Luysterman, Lucienne Marie Charlotte, geboren te Ninove op 13 oktober 1924, laatst woonachtig te 8300 Knokke-Heist, Krommedijk 57/219.

[2001/09514]

**Extrait en conformité de l'article 118 du Code civil**

Un jugement du tribunal de première instance de Liège rendu le 18 mai 2001, à la requête de Mme Vaira, Mariatonia, domiciliée à 4000 Liège, Burenville 78 et M. Carapelle, Luigi, domicilié, à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 37/D1, a ordonné qu'il soit procédé à l'enquête prévue à l'article 116 du Code civil à l'effet de constater l'absence de M. Carapelle, Giuseppe, né à Lucera (Italie) le 14 mars 1914, sans domicile ni résidence connus.

[2001/09543]

**Extrait en conformité de l'article 118 du Code civil**

Un jugement du tribunal de première instance de Verviers rendu le 21 mai 2001, à la requête de M. Castreman, Willy, domicilié à 4860 Pepinster, rue la Nô 4, a ordonné qu'il soit procédé à l'enquête prévue à l'article 116 du Code civil à l'effet de constater l'absence de M. Casterman, Norbert Alexandre, né à Moustier-sur-Sambre le 3 février 1900, ayant demeuré en dernier lieu à Pepinster.

[2001/09542]

**Extrait en conformité de l'article 118 du Code civil**

Un jugement du tribunal de première instance de Turnhout rendu le 31 mai 2001, à la requête de M. Dockx, Marcellus, domicilié à 2360 Oud-Turnhout, Steenweg op Sevendonk 163, et Mme Dockx, Peggy, domiciliée à 4300 Waremmes, rue des Prés 132, a déclaré l'absence de Mme Remeysen, Irena Anna Josepha Maria, née à Oud-Turnhout, le 17 mars 1945, ayant demeuré en dernier lieu à 2360 Oud-Turnhout, Steenweg op Sevendonk 163.

[2001/09514]

**Uittreksel overeenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek**

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Luik gegeven op 18 mei 2001, is ten verzoeken van Mevr. Vaira Mariatonia, wonende te 4000 Luik, rue Burenville 78, en de heer Carapelle, Luigi, wonende te 4000 Luik, avenue Emile Digneffe 37/D1, het getuigenverhoor bevolen bedoeld in artikel 116 van het Burgerlijk Wetboek, alvorens de afwezigheid vast te stellen van de heer Carapelle, Giuseppe, geboren te Lucera (Italië) op 14 maart 1914, zonder gekende woon- of verblijfplaats.

[2001/09543]

**Uittreksel overeenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek**

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Verviers gegeven op 21 mei 2001, is ten verzoeken van de heer Casterman, Willy René Joseph, wonende te 4860 Pepinster, rue de la Nô 4, het getuigenverhoor bevolen bedoeld in artikel 116 van het Burgerlijk Wetboek, alvorens de afwezigheid vast te stellen van de heer Castreman, Norbert-Alexandre, geboren te Moustier-sur-Sambre, op 3 februari 1900, laatste woonachtig te Pepinster.

[2001/09542]

**Uittreksel overeenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek**

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout gegeven op 31 mei 2001, is ten verzoeken van de heer Dockx, Marcellus, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Steenweg op Sevendonk 163, en Mevr. Dockx, Peggy, wonende te 4300 Borgworm, rue des Prés 132, de afwezigheid uitgesproken ten aanzien van Mevr. Remeysen, Irena Anna Josepha Maria, geboren te Oud-Turnhout op 17 maart 1945, laatst woonachtig te 2360 Oud-Turnhout, Steenweg op Sevendonk 163.

**MINISTERE DE L'INTERIEUR**

[2001/00565]

**Montant minimum des moyens de subsistance dont doit disposer l'étranger qui désire faire des études en Belgique pendant l'année scolaire ou académique 2001-2002**

En exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 8 juin 1983, le montant mensuel minimum des moyens de subsistance dont doit disposer l'étranger qui désire faire des études en Belgique, pendant l'année scolaire ou académique 2001-2002, est fixé à 480 EUR à partir du 1er janvier 2002.

Calcul :

$$\frac{300 \text{ EUR} \times 279,81^{[*]}}{175,02} = 479,6194 \text{ EUR}$$

[\*] (indice mai 2001).

à arrondir à l'euro, soit : 480 EUR.

Jusqu'au 31 décembre 2001 le montant mensuel minimum est fixé à 19 200 F.

Calcul :

$$\frac{12.000 \text{ F} \times 279,81^{[*]}}{175,02} = 19 184,778 \text{ F}$$

[\*] (indice mai 2001).

à arrondir à la centaine supérieure, soit 19 200 F

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

[2001/00565]

**Minimumbedrag van de middelen van bestaan waarover een vreemdeling dient te beschikken die in België wenst te studeren tijdens het school- of academiejaar 2001-2002**

Met toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 8 juni 1983, moet de vreemdeling die in België wenst te studeren, tijdens het school- of academiejaar 2001-2002 beschikken over middelen van bestaan waarvan het minimumbedrag vanaf 1 januari 2002, 480 EUR per maand bedraagt.

Berekening :

$$\frac{300 \text{ EUR} \times 279,81^{[*]}}{175,02} = 479,6194 \text{ EUR}$$

[\*] (index mei 2001).

Dit eindbedrag wordt afgerond tot op de euro, nl. 480 EUR.

Tot 31 december 2001 wordt het minimumbedrag per maand vastgesteld op 19 200 F.

Berekening :

$$\frac{12.000 \text{ F} \times 279,81^{[*]}}{175,02} = 19 184,778 \text{ F}$$

[\*] (index mei 2001).

Dit eindbedrag wordt afgerond tot op het hogere honderd, nl. 19 200 F



**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2001/41503]

SCHATZAMT

Monatliche Kassenlage

Kassenlage am 31.03.2001

1. Ausführung vorheriger Haushalte im Laufe des Jahres 2001  
Einnahmen: auf Basis der Verrechnungen  
Ausgaben: auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen

*(in Mio Franken)*

	Monat März 2001	Gesamt
Allgemeine Einnahmen	0,0	0,0
Ertrag der konsolidierten Anleihen (länger als 1 Jahr)	0,0	0,0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Einnahmen	0,0	0,0
Allgemeine Ausgaben	0,0	48,4
Tilgung der Gemeinschaftsschuld	0,0	0,0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Ausgaben	0,0	48,4

2. Ausführung des Haushalts 2001 im Laufe des Jahres 2001  
Einnahmen: auf Basis der Verrechnungen  
Ausgaben: auf Basis der ausgeführten Zahlungsanweisungen

*(in Mio Franken)*

	Monat März 2001	Gesamt
Allgemeine Einnahmen	387,3	1 108,5
Ertrag der konsolidierten Anleihen (länger als 1 Jahr)	0,0	0,0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Einnahmen	387,3	1 108,5
Allgemeine Ausgaben (inkl. Aufrundungen)	356,5	1 296,5
Tilgung der Gemeinschaftsschuld	0,0	0,0
Allgemeiner Gesamtbetrag der Ausgaben	356,5	1 296,5

## 3. Kassenlage

(in Mio Franken)

	Monat März 2001	Gesamt
1. Haushaltseinnahmen	387,3	1 108,5
Haushaltsjahr 2001	387,3	1 108,5
2. Haushaltsausgaben	356,5	1 344,9
1.1 Zahlungsanweis. Vorjahre	0,0	48,4
1.2. Zahlungsanweisungen 2001	356,5	1 296,5
3. Saldo der Haushaltsverrichtungen (= 1 - 2)	30,8	- 236,4
4. Schwankung der Transit- und Vorschusskonten	- 10,6	37,2
5. Schwankung der Schatzamtartikel	- 70,0	- 148,9
6. Saldo der Kassenverrichtungen (= 4 + 5)	- 80,6	- 111,7
7. Netto zu finanzierender Saldo (= 3 + 6)	- 49,8	- 348,1
8. Tilgung der Schuld durch zentrales Schatzamt	0,0	0,0
9. Brutto zu finanzierender Saldo (= 7 + 8)	- 49,8	- 348,1
10. Nominalschwankung der Schuld mit Auswirkung auf das zentrale Schatzamt	0,0	0,0
11. Übertragung des Kassenbestandes des vorangegangenen Monats	3,8	
12. Kassenstand zentrales Schatzamt am 1. Februar 2001		302,1
13. Kassenstand zentrales Schatzamt am 31.03.2001 (= 9 + 10 + 11 + 12)	- 46,0	- 46,0
14. Kassenstand C-Fonds vor Tilgung Schuld	71,1	119,7
15. Tilgung der Schuld durch Amortisierungsfonds	34,0	82,6
16. Kassenstand C-Fonds nach Tilgung Schuld am 31.03.2001	37,1	37,1
17. Gesamtkassenstand am 31.03.2001 (= 13 + 16)	- 8,9	- 8,9

## 4. Nominalbetrag der Schuld Ende März 2001

(in Mio Franken)

	Betrag am 28.02.2001	Schwankung März	Betrag am 31.03.2001
1. Konsolidierte Schuld	1 376,0	- 34,0	1 342,0
2. Schwebende Schuld (höchstens 1 Jahr)	0,0		0,0
2.1 Kredit <= 1 Jahr	0,0		0,0
2.2. laufende Debetrechnung	0,0	8,9	0,0
3. Gesamtbetrag	1 376,0	- 25,1	1 350,9

## 5. Aufgliederung der Allgemeinen Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(in Mio Franken)

	Monat März	Gesamt
1. Haushaltseinnahmen	387,3	1 108,5
1.1. Dotation	340,0	1 020,0
1.2. Übertragung des Nationalstaates	0,0	0,0
1.3. Übertragung aus der Wallonischen Region	34,8	60,9
1.4. Übertragung seitens der EU	0,0	0,7
1.5. Übertragung aus dem Ausland	0,0	0,0
1.6. Steuermittel (Radio- und Fernsehgebühren)	9,5	14,5
1.7. Auflösung von Haushaltsfonds	0,0	0,0
1.8. Sonstiges	3,0	12,4
1.9. Anleihen	0,0	0,0
	387,3	1 108,5

**PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS**  
**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

**Avis divers**  
**Verschillende berichten**

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS FER BELGES

[C – 2001/22031]

RECUEIL OFFICIEL DES TARIFS

FASCICULE I

6<sup>e</sup> supplément au 01.07.2001

PARTIE II. — Transport des voyageurs

CHAPITRE II. — *Billets, cartes train et cartes*

Rubrique I : Billets

Itinéraire - Interruption de voyage

**Art. 14.** § 6. L'interruption de voyage aux gares intermédiaires n'est pas autorisée. Lorsque le voyageur est titulaire d'un billet Via, le voyage peut seulement être scindé à la gare Via. En cas non-respect de cette disposition, le voyageur est considéré comme muni d'un titre de transport non valable et les conditions de l'article 74 sont d'application.

Rubrique II : Cartes Train - Remboursements

**Art. 23.** § 5. En cas de changement de trajet, de classe ou de genre/catégorie, les Cartes Train peuvent être échangées avant le jour d'expiration du billet de validation et sans interruption entre les périodes de validation.

Le montant retenu du prix de la validation, majoré des frais administratifs publiés au Fascicule II, est calculé au prorata du nombre de jours où le titulaire est resté en possession de la Carte Train (le jour de restitution est considéré comme un jour d'utilisation possible). Le calcul du montant retenu s'effectue selon la méthode suivante :

- pour 1 semaine : le prix de la validation hebdomadaire multiplié par un coefficient égal au nombre de jours d'utilisation divisé par 7 et arrondi au centième le plus proche;

- pour 1 mois : le prix de la validation mensuelle multiplié par un coefficient égal au nombre de jours d'utilisation divisé par 30 et arrondi au centième le plus proche;

- pour 3 mois : le prix de la validation trimestrielle multiplié par un coefficient égal au nombre de jours d'utilisation divisé par 91 et arrondi au centième le plus proche;

- pour 12 mois : le prix de la validation annuelle multiplié par un coefficient égal au nombre de jours d'utilisation divisé par 365 et arrondi au centième le plus proche.

Lors de la confection de la nouvelle Carte Train, le droit de confection publié au Fascicule II sera perçu.

CHAPITRE III. — *Formules commerciales*

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN

[C – 2001/22031]

OFFICIELE VERZAMELING VAN DE TARIEVEN

BUNDEL I

6<sup>e</sup> bijvoegsel op 01.07.2001

DEEL II. — Vervoer van reizigers

HOOFDSTUK II. — *Biljetten, treinkaarten en kaarten*

Rubriek I : Biljetten

Reisweg - Reisonderbreking

**Art. 14.** § 6. Reisonderbrekingen in de stations onderweg zijn niet toegelaten. Indien de reiziger houder is van een biljet 'Via', mag deze reis wel onderbroken worden, maar enkel in het station 'Via'. Indien de reiziger deze bepaling niet naleeft, wordt hij beschouwd als een reiziger in het bezit van een ongeldig vervoerbewijs en zijn de bepalingen van artikel 74 hierna van toepassing.

Rubriek II : Treinkaarten - Terugbetalingen

**Art. 23.** § 5. In geval van wijziging van het traject, de klas of de aard/categorie kunnen Treinkaarten vóór de vervaldag van het valideeringsbiljet worden omgewisseld zonder onderbreking tussen de valideeringsperiodes.

Het bedrag dat wordt afgehouden van de prijs van de validering wordt berekend naar rata van het aantal dagen dat de treinkaart in het bezit is gebleven van de treinkaarthouder (de dag waarop de Treinkaart wordt teruggegeven wordt reeds beschouwd als een dag waarop de treinkaart kon worden gebruikt), vermeerderd met de in Bundel II vermelde administratiekosten. Het af te houden bedrag wordt als volgt berekend :

- voor 1 week : de prijs van de weekvalidering vermenigvuldigd met een coëfficiënt die overeenstemt het het aantal dagen van gebruik gedeeld door 7, afgerond naar de dichtstbijzijnde centiem;

- voor 1 maand : de prijs van de maandvalidering vermenigvuldigd met een coëfficiënt die overeenstemt het het aantal dagen van gebruik gedeeld door 30, afgerond naar de dichtstbijzijnde centiem;

- voor 3 maanden : de prijs van de driemaandelijke validering vermenigvuldigd met een coëfficiënt die overeenstemt het het aantal dagen van gebruik gedeeld door 91, afgerond naar de dichtstbijzijnde centiem;

- voor 12 maanden : de prijs van de jaarvalidering vermenigvuldigd met een coëfficiënt die overeenstemt het het aantal dagen van gebruik gedeeld door 365, afgerond naar de dichtstbijzijnde centiem.

Bij de opmaak van een nieuwe Treinkaart, dient het in Bundel II vermelde maakloon te worden geïnd.

HOOFDSTUK III. — *Commerciële formules*

Rubriek I : Passen

Specifieke bepalingen

**Art. 30.** § 2. De Multi Pass is bestemd voor kleine groepen van maximum 5 reizigers.

De Multi Pass bestaat in 3 versies : voor maximum 3, 4 of 5 personen.

De Multi Pass is een heen- en terugbiljet in 2e klas. De pass is 1 dag geldig op de datum en voor de bestemming die vermeld staat op het biljet. De pass kan 5 dagen vóór de geldigheidsdag worden gekocht.

Klasverhoging is niet toegestaan.

Indien de reiziger het aanvraagt bij de aankoop van het biljet, kan de terugreis aangevat worden vanuit een ander station dan het station van aankomst bij de heenreis (alternatieve terugreis).

## Rubrique II : Autres formules

## Billet "Week-End"/Billet "Un jour à la mer/en Ardenne"

**Art. 33.** § 1<sup>er</sup>. Des billets aller et retour, 1<sup>re</sup> ou 2<sup>e</sup> classe, sont délivrés au tarif multi aux personnes qui souhaitent voyager selon une des formules ci-après :

a) "WEEK-END" : le voyage aller doit débiter le vendredi après 19h00, le samedi ou le dimanche; le voyage retour doit débiter le samedi ou le dimanche. L'utilisation pendant les week-ends prolongés est communiquée annuellement. Le voyage retour à partir d'une autre gare est possible à condition que cette possibilité soit expressément mentionnée lors de l'achat.

b) "UN JOUR A LA MER/UN JOUR EN ARDENNE" : uniquement pendant les périodes et pour les destinations fixées par la SNCB. Les voyages aller et retour doivent être effectués à la date indiquée sur le billet.

- "Un jour à la mer" :

Les billets sont valables au départ de n'importe quelle gare belge vers une des gares du littoral ci-après : De Panne, Koksijde, Oostende, Blankenberge, Veurne, Heist, Duinbergen, Knokke, Zeebrugge-Strand/Dorp.

Le voyage retour peut être effectué au départ de n'importe laquelle des gares côtière énumérées ci-avant.

- "Un jour en Ardenne" :

Les billets sont valables au départ des gares belges situées au nord ou sur la ligne de chemin de fer Erquelines - zone Namur - zone Liège - Visé à destination des gares situées au sud de cette ligne.

Les destinations possibles pour la formule "Un jour en Ardenne" sont toutes les gares situées au sud de la ligne de chemin de fer Erquelines-Namur- Liège-Visé, sauf Angleur, Jambes-Est et Jambes.

- Pour autant que le voyageur en formule la demande lors de l'achat du billet, le voyage de retour peut être effectué au départ d'une gare autre que celle où le voyage aller s'est terminé, à condition que cette gare soit une destination autorisée dans le cadre de cette formule. Dans ce cas, le prix correspond à la moitié de la somme des distances réelles aller et retour, arrondie au kilomètre supérieur (maximum 150 km).

## Tarif pour des voyages en groupe

**Art. 34.** § 7. Une réduction de 70 % est octroyée. Si une place distincte est demandée pour des enfants de moins de 12 ans faisant partie d'un groupe voyageant au tarif groupe, ces enfants paieront le même tarif. Un billet groupe ne peut en aucun cas être considéré comme un billet autorisant la gratuité de transport telle que définie à l'article 43.

En 1<sup>re</sup> classe, il est perçu par voyageur au maximum le prix pour un trajet de 150 km.

En 2<sup>e</sup> classe, il est fait application, par trajet, d'un maximum de perception fixé au Recueil Officiel des Tarifs, Fascicule II.

Tout manquement dans la réservation des places assises ne donne lieu à aucune indemnité, ni remboursement.

## CHAPITRE IV. — Réductions accordées à titre patriotique, social ou professionnel

## Rubrique II : Les catégories à caractère social

## Personnes handicapées

**Art. 41.** § 1<sup>er</sup>. Les personnes présentant un des handicaps repris ci-après peuvent obtenir auprès de la SNCB une carte "Accompagnateur gratuit" qui leur permet de voyager avec un guide en se munissant d'un seul titre de transport :

- réduction d'autonomie d'au moins 12 points selon le guide d'évaluation pour le degré d'autonomie;

— Voor de terugbetaling van de Multi Pass gelden de terugbetalingsregels van de biljetten (artikel 17).

## Rubriek II : Andere formules

## Weekend-biljet/Biljet "Eén dag aan zee/in de Ardennen"

**Art. 33.** § 1. Heen- en terugbiljetten worden tegen multitarief uitgereikt in 1e en 2e klas aan personen die volgens één van volgende formules wensen te reizen :

a) "WEEKEND" : de heenreis dient aan te vangen op vrijdag na 19 uur, op zaterdag of zondag. De terugreis dient aan te vangen op zaterdag of op zondag. Het gebruik tijdens verlengde weekends wordt jaarlijks meegeedeeld. Met deze biljetten is de terugreis uit een ander station mogelijk, maar dit moet uitdrukkelijk bij de aankoop worden vermeld.

b) "EEN DAG AAN ZEE/EEN DAG IN DE ARDENNEN" : uitsluitend tijdens de door de NMBS vastgestelde periodes en bestemmingen. De heen- en terugreizen moeten worden afgelegd op de datum die vermeld staat op het biljet.

- Biljet "Eén dag aan zee" :

Biljetten "Eén dag aan zee" zijn geldig vanuit eender welk Belgisch station naar één van volgende 9 kuststations : De Panne, Koksijde, Oostende, Blankenberge, Veurne, Zeebrugge Strand/Dorp, Heist, Duinbergen of Knokke.

De terugreis mag worden afgelegd vanuit één van de voormelde kuststations.

- Biljet "Eén dag in de Ardennen" :

Biljetten "Eén dag in de Ardennen, zijn geldig vanuit de Belgische stations gelegen ten noorden van of op de spoorlijn Erquelines- zone Namur- zone Liège-Visé naar stations ten zuiden van die lijn.

Met de formule "Eén dag in de Ardennen" kan de klant reizen naar alle stations gelegen ten zuiden van de spoorlijn Erquelines- zone Namur- zone Liège-Visé (met uitzondering van Angleur, Jambes-Est en Jambes).

Indien de reiziger het aanvraagt bij de aankoop van het biljet, kan de terugreis aangevat worden vanuit een ander station dan het station van aankomst bij de heenreis (op voorwaarde dat dit andere station tevens een toegestane bestemming is). In dit geval bedraagt de prijs de helft van de som van de werkelijke afstanden van de heen- en terugreizen, afgerond naar de hogere km (maximaal 150 km).

## Tarief voor groepsreizen

**Art. 34.** § 7. Er wordt een korting toegekend van 70 %. Indien kinderen van minder dan 12 jaar deel uitmaken van een groep die reist tegen het groepstarief dienen voor hen zitplaatsen te worden gereserveerd tegen betaling van hetzelfde tarief. Een groepsbiljet kan dus nooit worden beschouwd als een biljet dat recht geeft op het gratis vervoer waarvan sprake in artikel 43.

- voor een reis in 1e klas wordt per reiziger ten hoogste de prijs voor 150 km geïnd.

De maximumprijs voor een reis in 2e klas is vastgelegd in de Officiële Verzameling van de Tarieven (Bundel II).

Het niet vrij zijn van de zitplaatsen geeft geen recht op enige vorm van vergoeding of terugbetaling.

## HOOFDSTUK IV. — Reducties toegekend om vaderlandslievende, sociale of professionele redenen

## Rubriek II : Reducties om sociale redenen

## Personen met een handicap

**Art. 41.** § 1. Personen met één van de hierna vermelde handicaps, hebben recht op een kaart "Kosteloze begeleider" waarmee ze samen met een begeleider mogen reizen, op vertoon van één enkel vervoerbewijs :

- personen met een vermindering van zelfredzaamheid met tenminste 12 punten volgens de handleiding voor de evaluatie van de graad van zelfredzaamheid;



- invalidité permanente ou une incapacité de travail d'au moins 80 %;
- invalidité permanente découlant directement des membres inférieurs et occasionnant un taux d'invalidité de 50 % au moins;
- paralysie entière ou l'amputation des membres supérieurs;
- une allocation d'intégration de catégorie III ou IV.

a) La demande écrite de cette carte peut être adressée dans n'importe quelle gare ou envoyée directement à :

SNCB - CA Voyageurs National

Bureau VN 021 A

Rue de France 56

1060 Bruxelles

et doit être accompagnée d'une attestation délivrée par un des organismes repris ci-dessous :

- la Direction d'administration des prestations aux handicapés (Service Attestations) du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

- les juridictions qui ont reconnu un pourcentage d'invalidité;

- les organismes assureurs qui versent une indemnité sur base d'un pourcentage d'invalidité reconnu;

- le Fonds des accidents du travail;

- le Fonds des maladies professionnelles;

- les caisses de prévoyance reconnues, qui versent une indemnité aux travailleurs de la mine sur base d'un pourcentage d'invalidité reconnu;

- l'administration des pensions du Ministère des Finances pour les personnes qui reçoivent une pension sur base d'un pourcentage d'invalidité reconnu;

- les organismes qui paient des allocations familiales majorées;

- les organismes officiels des Etats membres de l'Union européenne qui versent une indemnité, et dont l'équivalence des attestations a été reconnue.

b) le droit de confection, dont le montant est fixé par le Fascicule II, est perçu lors de la délivrance de la carte ou de son renouvellement.

#### Réduction pour enfants

**Art. 43.** § 3. Les enfants de 6 à moins de 12 ans voyagent gratuitement sans titre de transport en 2<sup>e</sup> classe uniquement lorsqu'ils accompagnent (maximum 4) une personne de 12 ans et plus munie d'un titre de transport valable du service intérieur. Du lundi au vendredi, cette gratuité n'est d'application que pour des voyages débutant à partir de 9 h 01 m. Les samedis, dimanches et jours fériés légaux, la restriction horaire n'est pas d'application.

§ 5. La gratuité des enfants de moins de 12 ans est valable dans les trains du service intérieur (IC, IR, L, P et ICT tels que mentionnés dans l'indicateur intérieur officiel des chemins de fer belges) pour tout trajet effectué entre 2 gares belges (points frontalières exclus). La gratuité des enfants de moins de 12 ans n'est donc pas valable dans les trains internationaux à prix de marché (Thalys, Eurostar, autres TGV, EN - EuroNight-, Auto-train, INT et EC - EuroCity-) pour lesquels une réservation est obligatoire.

#### Tarif Seniors pour les 65 ans et plus

**Art. 43bis.** § 2. Ce billet n'est valable qu'entre deux gares belges (points frontière exclus), dans les trains du service intérieur (IC, IR, P, ICT et L tels que mentionnés dans l'indicateur intérieur officiel des chemins de fer belges). Le tarif Seniors n'est donc pas valable dans les trains internationaux à prix de marché (Thalys, Eurostar, autres TGV, EN - EuroNight-, Auto-train, INT et EC - EuroCity-) pour lesquels une réservation est obligatoire.

- personen met een blijvende invaliditeit of arbeidsongeschiktheid van minstens 80 %;

- personen met een blijvende invaliditeit die rechtstreeks toe te schrijven is aan de onderste ledematen en die tenminste 50 % bedraagt;

- personen met een gehele verlamming of afzetting van de bovenste ledematen;

- personen die een integratietegemoetkoming categorie III of IV genieten.

a) Deze kaart dient schriftelijk te worden aangevraagd in een station naar keuze of op onderstaand adres :

NMBS

BE Reizigers Nationaal - bureau RN 021 A

Frankrijkstraat 56

1060 Brussel

De aanvragen voor deze kaarten moeten vergezeld zijn van een attest afgeleverd door één van de hieronder vermelde instellingen :

- de Bestuursdirectie van de uitkeringen aan personen met een handicap (Dienst Attesten) van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;

- de rechtbanken die een invaliditeit erkend hebben;

- de verzekeringsinstellingen die een vergoeding uitkeren op basis van een erkende invaliditeitsgraad;

- het Fonds voor Arbeidsongevallen;

- het Fonds voor Beroepsziekten;

- de erkende voorzorgskassen voor mijnwerkers die een vergoeding uitbetalen op basis van een erkend invaliditeitspercentage;

- de administratie van de pensioenen van het Ministerie van Financiën voor de personen die een pensioen genieten op basis van een erkend invaliditeitspercentage;

- de instellingen die een verhoogde kinderbijslag uitbetalen;

- de officiële instellingen van de lidstaten van de Europese Unie die een vergoeding uitbetalen en waarvan de gelijkwaardigheid van het getuigschrift werd erkend;

b) het bij Bundel II vastgestelde maakloon wordt geheven bij de aflevering en bij elke vernieuwing van de begeleiderskaart.

#### Reducties voor kinderen

**Art. 43.** § 3. Kinderen van 6 tot jonger dan 12 jaar reizen uitsluitend in tweede klas gratis zonder vervoerbewijs, indien ze (maximaal 4 kinderen) begeleid worden door een reiziger van 12 jaar of ouder die in het bezit is van een geldig binnenlands vervoerbewijs. Van maandag tot vrijdag is het gratis vervoer enkel van toepassing vanaf 9 u. 01 m. Op zaterdag, zon- en wettelijke feestdagen geldt er geen beperking inzake vertrekkur.

§ 5. Het gratis vervoer voor kinderen jonger dan 12 is enkel geldig voor reizen tussen twee Belgische stations (grenspunten uitgezonderd) in treinen van het binnenlands verkeer (IC, IR, L, P en ICT zoals vermeld in het Officiële Binnenlandse Spoorboekje van de Belgische Spoorwegen). Het gratis vervoer van kinderen jonger dan 12 is dus niet geldig in internationale treinen tegen marktprijzen (Thalys, Eurostar, andere HST-treinen, EN-, Euronight-, Auto-, INT- en EC-treinen) waarvoor reservering verplicht is.

#### Reductie voor senioren van 65 jaar en ouder

**Art. 43bis.** § 2. Dit biljet is uitsluitend geldig tussen twee Belgische stations (grenspunten uitgezonderd) in treinen van het binnenlands verkeer (IC, IR, P, ICT en L zoals vermeld in het Officiële Binnenlandse Spoorboekje van de Belgische Spoorwegen). Het seniorentarief is dus niet geldig in internationale treinen tegen marktprijzen (Thalys, Eurostar, andere HST-treinen, EN-, Euronight-, Auto-, INT- en EC-treinen) waarvoor reservering verplicht is.

Du lundi au vendredi, le voyage doit débiter à partir de 9 h 01 m. Cette restriction horaire n'est pas d'application les samedis, dimanches et jours fériés légaux.

Les billets sont délivrés uniquement pendant les périodes d'utilisation fixées par la SNCB et communiquées en gare par voie d'affiches.

### Rubrique III : Les catégories à caractère professionnel

#### Réduction pour journalistes

**Art. 48.** § 1<sup>er</sup>. Une réduction de 75 % est accordée aux journalistes professionnels belges et luxembourgeois, sur présentation du laissez passer national de presse.

### PARTIE V. — Irrégularités

#### Voyageur démuné d'un titre de transport

**Art. 73.** § 1<sup>er</sup>. Le voyageur démuné d'un titre de transport qui en informe le personnel d'accompagnement des trains avant son embarquement doit payer immédiatement le prix normal du voyage ainsi qu'un droit de confection fixé par le Fascicule II.

§ 2. Le voyageur qui n'informe pas préalablement le personnel d'accompagnement avant son embarquement, doit payer immédiatement à ce personnel le prix normal du voyage ainsi qu'un montant forfaitaire fixé par le Fascicule II.

#### Non-paiement immédiat dans le train

**Art. 77.** § 1<sup>er</sup>. Le voyageur cité aux articles 6, 15, 16, 21, 22, 73, 74, 75 et 76 qui ne paie pas directement au personnel d'accompagnement le montant dont il est redevable, doit acquitter dans le délai de 14 jours calendrier suivant les faits constatés, soit :

- le prix du voyage;
- la différence entre le prix réduit pour lequel le droit à celui-ci n'était pas justifié et le prix normalement dû pour le voyage effectué;
- le prix du surclassement;
- le prix du trajet complémentaire,

ainsi que des frais administratifs (si le voyageur a prévenu avant l'embarquement) ou un montant forfaitaire (s'il a omis de prévenir avant d'embarquer) fixés par le Fascicule II. Pour les mineurs d'âge, il est fait application d'un montant forfaitaire spécifique.

### PARTIE VI. — Conditions générales pour certaines prestations complémentaires offertes aux voyageurs

#### Utilisation des parkings pour voitures gérés par la SNCB

**Art. 86.** § 2. Des tarifs avantageux sont pratiqués pour les "voyageurs train". Sont considérés comme tels, les clients qui disposent d'une Carte Train au moins équivalente à la validité de l'abonnement de parking, d'un libre-parcours nominatif, d'un abonnement "trampoline", d'une carte de réduction à prix fixe.

§ 3. En cas de résiliation ou d'échange de l'abonnement de parking, les règles de remboursement prévues à l'article 23 (remboursement de cartes train) sont d'application.

#### Utilisation des parkings pour vélos gérés par la SNCB

**Art. 87.** § 2. En cas de résiliation ou d'échange de l'abonnement de parking, les règles de remboursement prévues à l'article 23 (remboursement de cartes train) sont d'application.

§ 3. Van maandag tot vrijdag dient de reis aan te vangen vanaf 9 u. 01 m. Op zaterdag, zon- en wettelijke feestdagen geldt deze beperking inzake vertrekuren niet.

§ 4. De biljetten worden enkel uitgereikt tijdens de periodes waarin ze mogen worden gebruikt. Deze periodes worden door de NMBS vastgelegd en bekendgemaakt via affiches in de stations.

### Rubriek III : Reducties om sociale redenen

#### Reducties voor journalisten

**Art. 48.** § 1. Een reductie van 75 % wordt verleend aan Belgische en Luxemburgse beroepsjournalisten, op voorlegging van de nationale perskaart.

### DEEL V. — Onregelmatigheden

#### Reiziger zonder vervoerbewijs

**Art. 73.** § 1. Een reiziger zonder vervoerbewijs die het begeleidingspersoneel hiervan op de hoogte brengt vóór hij in de trein stapt, dient onmiddellijk de normale ritprijs te betalen alsook het in Bundel II vermelde maakloon.

§ 2. Indien hij niet verwittigt vóór hij in de trein stapt, moet hij aan het begeleidingspersoneel onmiddellijk de normale prijs van de reis, alsook het in Bundel II vermelde forfaitaire bedrag betalen.

#### Niet onmiddellijke betaling in de trein

**Art. 77.** § 1. Een reiziger bedoeld in de artikelen 6, 15, 16, 21, 22, 73, 74, 75 en 76 die de verschuldigde bedragen niet onmiddellijk aan het begeleidingspersoneel betaalt moet, binnen een periode van 14 kalenderdagen na de vastgestelde feiten, hetzij:

- de prijs van de reis;
- het verschil tussen de niet-gerechtigde verminderde prijs en de normaal verschuldigde prijs van de reis;
- de prijs van de klasverhoging;
- de prijs van het aanvullend traject,

betalen, alsook de in Bundel II vermelde administratiekosten (indien hij verwittigt vóór hij instapt) of het forfaitaire bedrag (indien hij niet vooraf verwittigt) betalen. Voor minderjarigen is een specifiek forfaitair bedrag van toepassing.

### DEEL VI. — Algemene voorwaarden voor sommige aanvullende diensten verleend aan de reizigers

#### Gebruik van wagenparkings, beheerd door de NMBS

**Art. 86.** § 2. Voorkeurtarieven worden toegepast voor "treinreizigers". Onder treinreizigers worden verstaan de reizigers die in het bezit zijn van een : treinkaart waarvan de geldigheidstermijn minstens gelijk is aan deze van de gevraagde parkeerkaart; een nominatieve vrijkaart; een abonnement "Trampoline"; een reductiekaart tegen vaste prijs.

§ 3. In het geval van opzegging of omwisseling van het parkeerabonnement, gelden de terugbetalingsregels vastgelegd in artikel 23 (terugbetaling van treinkaarten).

#### Gebruik van fietsenparkings, beheerd door de NMBS

**Art. 87.** In het geval van opzegging of omwisseling van het abonnement, gelden de terugbetalingsregels vastgelegd in artikel 23 (terugbetaling van treinkaarten).

## Avis divers

### Verschillende berichten

UNIVERSITE DE LIEGE

Deux charges de cours à temps partiel équivalentes chacune à 50 % d'une charge à temps plein sont vacantes à la Faculté de philosophie et lettres :

l'une dans le domaine de la théorie de la communication;

l'autre dans le domaine de la production et de la diffusion culturelles.

Ces charges comportent des activités d'enseignement, de recherche et de service à la communauté.

Les renseignements relatifs à ces diverses activités peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la faculté (Mme Cl. Desaiive, tél. 04-366 54 54).

Les candidats retenus seront :

soit nommés d'emblée à titre définitif;

soit engagés pour une période ne pouvant être supérieure à cinq ans et à l'issue de laquelle une nomination à titre définitif pourra être envisagée.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège (place du 20 Août 7, 4000 Liège), dans un délai de trente jours à dater de la publication de cet avis :

leur requête assortie d'un curriculum vitae complet rédigé en double exemplaire;

un exemplaire de leurs publications. (19545)

## Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**« Mosselman », société anonyme,  
route de Wallonie 4, 7011 Ghlin**

Assemblée générale ordinaire au siège social, le mardi 2 mai 2001, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Ratification de la tenue tardive de l'assemblée générale. 2. Lecture des rapports du conseil d'administration et du commissaire ainsi que des comptes annuels. 3. Adoption des comptes annuels et de l'affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. 5. Renouvellement du mandat de commissaire. Dépôt des titres au porteur au siège social. (21927)

**« Ifamo », société anonyme,  
boulevard Industriel 80, 1070 Bruxelles**

Assemblée générale ordinaire au siège social, le mardi 26 juillet 2001, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Ratification de la tenue tardive de l'assemblée. 2. Lecture des comptes annuels. 3. Adoption des comptes annuels et de l'affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs.

Dépôt des titres au porteur au siège social. (21928)

**« Flubelco », société anonyme,  
avenue des Alliés 85 FI, 7540 Kain**

R.C. Tournai 67701 – T.V.A. 434.479.628

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu en l'étude du notaire Quiévy, à Antoing, avenue du Stade 29, le 9 juillet 2001, à 11 h 30 m, et ayant pour ordre du jour :

1. Augmentation de capital par incorporation de réserves pour le fixer à 62 350 euros sans créations de nouvelles actions.

2. Nominations.

3. Adaptation des statuts au Code des sociétés. (21929)

**« Socofimon », société anonyme,  
rue de Wansin 17, 4280 Hannut (Petit-Hallet)**

R.C. Huy 37486 – T.V.A. 438.476.820

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 9 juillet 2001, à 10 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration exposant la justification détaillée de la modification proposée à l'objet social; à ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société.

2. Proposition de limiter l'objet social à un objet purement civil limité aux activités comptables uniquement.

3. Augmentation de capital à concurrence d'un million deux cent septante et un mille deux cent quarante-quatre francs (BEF 1 271 244), pour le porter à deux millions cinq cent vingt et un mille deux cent quarante francs (BEF 2 521 240) sans apports nouveaux, par incorporation de bénéfices reportés de la société.

4. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

5. Transformation du capital en euro.

6. Modification en conséquence des articles 5 et 6 des statuts.

7. Modification de l'article 23 des statuts sur la représentation.

8. Modification de l'article 15 des statuts, possibilité prévue par l'article 518 du Code des sociétés.

9. Adaptation des statuts au nouveau Code des sociétés par suppression partielle des numéros des articles de la loi dans les statuts de la société et modification des termes « lois coordonnées sur les sociétés commerciales » en « Code des sociétés ».

10. Pouvoirs notamment pour la coordination des statuts.

Pour l'admission à l'assemblée, se conformer aux statuts.  
(21930) Le conseil d'administration.

**« Cares », société anonyme,  
rue de la Chavée 14 A, 5190 Spy**

R.C. Namur 49851 – T.V.A. 424.274.931

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 juillet 2001, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.

2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2000.

3. Affectation du résultat.

4. Décharge aux administrateurs.

5. Conversion du capital en euro.

6. Divers. (21931)

**« Tournai Béton », société anonyme,  
quai Donat Casterman 65, 7500 Tournai**

R.C. Tournai 37287 – T.V.A. 402.517.435

L'assemblée générale du 12 juin 2001, n'ayant pas réuni le quorum légal requis, une seconde assemblée générale se réunira à l'étude de Me Anciaux, rue Parfait 8, à 7760 Celles, le 10 juillet 2001, à 11 heures.  
— Ordre du jour : 1. Augmentation et conversion du capital en euro.  
2. Adaptation des statuts au nouveau Code des sociétés. (21932)

**Troca, société anonyme,  
rue Lulay 6a, 4000 Liège**

R.C. Liège 177115

Assemblée annuelle le vendredi 6 juillet 2001, à 18 heures, au siège social.

Ordre du jour :

Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2000. Affectation du résultat. Décharge légale. Dépôt de titres, cinq jours francs avant l'assemblée au siège social. (21933)

**Installations de Sports équestres, société anonyme**

Siège social : boulevard du Roi Albert II 46, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 303735 – T.V.A. 403.374.597

L'assemblée générale de la société se tiendra en l'étude du notaire Marc Van Beneden, rue du Noyer 183, à Bruxelles, le 16 juillet 2001, à 16 h 30 m.

Ordre du jour :

1.a) Augmentation de capital d'un million cinquante et un mille septante-quatre francs belges (BEF 1 051 074) pour le porter d'un million deux cent cinquante mille francs belges (BEF 1 250 000) à deux millions trois cent un mille septante-quatre francs belges (BEF 2 301 074) par incorporation de plus-value de réévaluation à due concurrence et augmentation du pair comptable des actions.

b) Modification de l'article 5 des statuts.

c) Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

2. Augmentation de capital de deux cent mille francs belges (BEF 200 000) pour le porter de deux millions trois cent un mille septante-quatre francs belges (BEF 2 301 074) à deux millions cinq cent un mille septante-quatre francs belges (BEF 2 501 074) par incorporation des réserves légales et disponibles à due concurrence et augmentation du pair comptable des actions :

b) Modification de l'article 5 des statuts.

c) constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

3. Conversion du montant du capital de francs belges en euro et modification de l'article 5 des statuts.

4. Modification de la composition du conseil d'administration et de l'article 8 des statuts.

5. Modification des articles 14, 16, 24 et 26, en ce qui concerne la référence aux lois sur les sociétés commerciales.

6. Mandat au notaire Marc Van Beneden. (21934)

**Le Président, société anonyme**

Siège social : boulevard du Roi Albert II 46, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 329223 – T.V.A. 402.879.701

L'assemblée générale de la société aura lieu en l'étude du notaire Marc Van Beneden, à Bruxelles, rue du Noyer 183, le 16 juillet 2001, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. a) Augmentation de capital de six cent quarante huit mille six cent trente-neuf francs belges (BEF 648 639) pour le porter d'un million deux cent cinquante mille francs belges (BEF 1 250 000) à un million huit cent nonante huit mille six cent trente-neuf francs belges (BEF 1 898 639) par incorporation des réserves à due concurrence et augmentation du pair comptable des actions.

b) Modification de l'article 5 des statuts.

c) Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

2. Transformation des cent (100) actions de capital sans désignation de valeur nominale en deux mille actions (2 000) actions de capital sans désignation de valeur nominale, et modification de l'article 5 des statuts.

3. a) Augmentation de capital de six cent sept mille trois cent soixante francs belges (BEF 607 360) pour le porter de un million huit cent nonante huit mille six cent trente-neuf francs belges (BEF 1 898 639) à deux millions cinq cent cinq mille neuf cent nonante-neuf francs belges (BEF 2 505 999), par la création de six cent quarante (640) actions nouvelles.

b) Modification de l'article 5 des statuts.

c) Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

4. Conversion du montant du capital de francs belges en euro.

5. Modification de la composition du conseil d'administration et de l'article 9 des statuts.

6. Modification de l'article 18 des statuts en ce qui concerne la référence aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

7. Mandat au notaire Marc Van Beneden. (21935)

**Omnium Immobilier, société anonyme**

Siège social : boulevard du Roi Albert II 46, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 247602 – T.V.A. 400.388.284

L'assemblée générale de société aura lieu en l'étude notaire Marc Van Beneden, à Bruxelles, rue du Noyer 183, le 16 juillet 2001, à 17 heures.

Ordre du jour :

1.a) Augmentation de capital d'un million deux cent cinquante et un mille septante-quatre francs belges (BEF 1 251 074) pour le porter de un million deux cent cinquante mille francs belges (BEF 1 250 000) à deux millions cinq cent un mille septante-quatre francs belges (BEF 2 501 074), par incorporation des réserves à due concurrence et augmentation du pair comptable des actions.

b) Modification des articles 5 et 6 des statuts.

c) Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

2. Conversion du montant du capital social en francs en euro.

3. Modification de la composition du conseil d'administration et de l'article 9 des statuts.

4. Mandat au notaire Marc Van Beneden. (21936)

**United Agency Company, naamloze vennootschap,  
Keizerstraat 70, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 106750 – BTW 404.553.742

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te Antwerpen, Arenbergstraat 4, op 10 juli 2001, om 14 uur, met de volgende agenda :

1. Voorstel tot omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro, waarbij het kapitaal eerst zal worden verhoogd met een bedrag van één miljoen tweehonderdeenenvijftigduizend en vierenzeventig frank (BEF 1 251 074), door incorporatie van beschikbare reserves in kapitaal.



2. Voorstel tot aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Voorstel tot aanpassing van volgende artikelen van de statuten :

- artikel 1 inzake de rechtsvorm van de vennootschap.
- artikel 8 inzake het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging.
- artikel 10 inzake de benoeming van de bestuurders.
- artikel 14 inzake de besluitvorming van de raad van bestuur.
- artikel 15 inzake het tegenstrijdig belang.
- artikel 19 inzake de controle.
- artikel 29 inzake de jaarrekening.
- artikel 30 inzake de bestemming van de winst.

4. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen. (21937)

**Badkamerpaleis, naamloze vennootschap,  
Bredabaan 408, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 179618 – BTW 406.421.288

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Joseph Roevens, te Brasschaat, Door Verstraetelei 38, op maandag 9 juli 2001, om 13 u. 30 m.

De vergadering zal over volgende agenda moeten beraadslagen :

1. Behandeling jaarverslag raad van bestuur.
2. Stemming goedkeuring jaarrekening per 31 december 2000.
3. Bestemming resultaat.
4. Kwijting bestuurders.
5. Kapitaalverhoging met BEF 1 251 074 om het te brengen van BEF 1 250 000 op BEF 2 501 074, door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen.
6. Omzetting van het aldus verhoogd kapitaal in 62 000 euro.
7. Verhoging van de wettelijke reserve met 3 101,33 euro van de beschikbare reserves.
8. Aanneming van een volledig nieuwe tekst der statuten waarin de voorgenomen besluiten reeds zijn opgenomen, en tevens aangepast aan de gewijzigde wetgeving; deze tekst werd voorafgaandelijke ter beschikking gesteld van de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap, en zal aan de akte gehecht blijven.
9. (Her)benoeming bestuurders.

Om tot de vergadering toegelaten te worden dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (21938)

**De Fuchsias, naamloze vennootschap,  
Vrijheidslaan 153, 1080 Sint-Jans-Molenbeek**

H.R. Brussel 537839

Algemene vergadering van 7 juli 2001, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening op 31 maart 2001.
3. Bestemming resultaat, overdracht en dividenduitkering.
4. Aanvaarding waardebeoordeling aankoop deelbewijzen B.V.B.A. Eeckhout.
5. Decharge aan bestuurders die hun functie uitoefenen gedurende het boekjaar afgesloten op 31 maart 2001.
6. Aanvaarding ontslag bestuurders, benoeming nieuwe bestuurders, benoeming commissaris revisor en bepaling vergoeding.
7. Allerlei. (21939)

**H.V.D., naamloze vennootschap,  
D'Hannetairestraat 17-19, 1130 Brussel**

H.R. Brussel 542660

Daar het wettelijk quorum niet werd bereikt voor de buitengewone algemene vergadering van 25 juni 2001, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de tweede algemene vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 13 juli 2001, om 9 uur, op het kantoor van notaris Jan Bael, te Gent, Drabstraat 47, met volgende agenda : 1. Verhoging van het kapitaal door incorporatie van reserves. Vaststelling van het kapitaal in euro. Wijziging statuten. 2. Aanpassing van statuten onder meer aan de gewijzigde wetgeving en aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen. (21940)

**Gebienco, naamloze vennootschap,  
Begoniastraat 6, 9810 Nazareth (Eke)**

H.R. Gent 175461 – BTW 453.988.704

Daar de buitengewone algemene vergadering gehouden op 25 juni 2001 niet in getal was, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Angélique Vandaele te Gent (Sint-Amandsberg), Antwerpsesteenweg 193, op donderdag 12 juli 2001, om 11 uur, met volgende agenda : 1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met BEF 1 201 074 om het te brengen van BEF 1 300 000 op BEF 2 501 074 door incorporatie tot beloop van BEF 1 201 074 van de beschikbare reserves, en zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

2. Wijziging van artikel 5 der statuten om het in overeenstemming te brengen met het nieuw bedrag van het maatschappelijk kapitaal en om het kapitaal uit te drukken in euro.

3. Aanpassing van de statuten onder meer aan :

- a) de beslissingen over de punten van de dagorde hiervoren;
- b) de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschapswetgeving en de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 24 der statuten. Deze vergadering zal kunnen beslissen ongeacht welk aantal aanwezig of vertegenwoordigd zal zijn. (21941)

**Vandamme Beheer, naamloze vennootschap,  
Europalaan 63, 9800 Deinze**

H.R. Gent 164507 – BTW 446.721.226

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel voor het ambt van notaris Angélique Vandaele, te Gent (Sint-Amandsberg), op vrijdag 13 juli 2001, om 9 u. 30 m., met volgende dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur over het voorstel tot vervroegde ontbinding van de vennootschap waarvan sprake hierna. Bij dit verslag is een staat van activa en passiva der vennootschap gevoegd die niet meer dan drie maanden voorheen is vastgesteld.

Afzonderlijke verslag van de commissaris-revisor der vennootschap, zijnde de Coöperatieve Vennootschap « J. Lippens, S. Rabaey & Co », bedrijfsrevisoren, kantoorhoudende te 9000 Gent, Lievekaai 21, vertegenwoordigd door de heer Jan Lippens, bedrijfsrevisor-vennoot, over deze staat van activa en passiva zoals voorgeschreven door artikel 181, § 1, Wetboek van vennootschappen.

2. Beraadslaging en besluit over de vervroegde ontbinding en invereffeningstelling van de vennootschap.

3. Benoeming van eventuele vereffenaar(s).

4. Vaststelling van hun machten en vergoedingen.

5. Aanpassing van artikel 4 der statuten in verband met de duur der vennootschap.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 24 der statuten. (21942)

**« Marco Invest », naamloze vennootschap,  
Bassevelde Vent 10, 9968 Assenede**

H.R. Gent 154802 – BTW 437.323.708

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 10 juli 2001, om 19 uur, te Bassevelde, fusiegemeente Assenede, Kraaigemstraat 40A, ter studie van notaris Godelieve Van de Ven, met volgende dagorde :

1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met BEF 1 251 074 om het te brengen van BEF 1 250 000 naar BEF 2 501 074, en deels door het creëren van dertig (30) nieuwe aandelen met dezelfde waarde en die zelfde rechten en voordelen zullen genieten als de bestaande aandelen, behalve dat zij zullen delen in de winsten vanaf juni tweeduizend en één, en deels door incorporatie in het maatschappelijk kapitaal van BEF 125 000 van de wettelijke reserve, en BEF 826 074 van de beschikbare reserve, zonder creatie van nieuwe aandelen.

2. Bevoorrecht inschrijvingsrecht.

3. Inschrijvingen op de nieuwe aandelen.

4. Vaststelling dat de kapitaalverhoging verwezenlijkt is.

5. Aanpassing artikel 5 van de statuten.

6. Omzetting van de aandelen met nominale waarde in aandelen zonder aanduiding van nominale waarde.

7. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro.

8. Volledige herwerking van de statuten om deze aan te passen aan voormelde agendapunten en aan de bepalingen van de wet van zeven mei negentienhonderd negenennegentig, houdende de codificatie van het Wetboek van vennootschappen.

9. Herbenoeming van de huidige bestuurders.

10. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van genomen beslissingen en coördinatie.

De aandeelhouders gelieve zich te schikken naar de statuten. (21943)

**Fasano, société anonyme,  
rue Anatole France 101, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 510182 – T.V.A. 421.040.079

Assemblée générale extraordinaire, le 13 juillet 2001, à 16 heures, en l'étude du notaire Wathélet, rue Saint-Roch 28, à 1300 Wavre. — Ordre du jour : 1. Augmentation du capital par incorporation de réserves. 2. Conversion du capital en euro. 3. Modification des articles 5, 7, 8, 10, 18, 19, 24, 27. — 4. Insertion d'un article 22bis. (22032)

**All Ways Technics, naamloze vennootschap,  
Stadsheide 7, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 84781 — BTW 451.233.211

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Paul Boesmans te Koersel op 09/07/2001 om 9.00 uur, die zal beslissen over de volgende agenda : 1. Kapitaalverhoging met 1.251.073,80,- BEF door incorporatie van overgedragen winsten. 2. Omzetting van het kapitaal naar euro. 3. Afschaffing toegestaan kapitaal. 4. Afschaffing inkoop eigen aandelen. 5. Aanpassing van de artikelen zeven en zevenentwintig van de statuten. 6. Herformuleren van de modaliteiten van : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in speciën, bijeenkomsten, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur, bijeenkomst en werking van de algemene vergadering, toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering en winstverdeling, alsmede schrappen van de modaliteiten tot aflossing van kapitaal. 7. Schrapping van de verwijzingen naar de Vennootschappenwet. 8. Aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten. 9. Opdracht tot coördinatie - volmacht. (78529)

De raad van bestuur.

**B & J Educatief, naamloze vennootschap,  
Fortbaan 72, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 300753 — BTW 451.637.839

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 5 juli 2001 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (78530)

**Belgian Stone Supply, société anonyme,  
rue du Carne 91, 7971 Belœil**

R.C. Tournai 65337 — T.V.A. 447.127.636

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale qui se tiendra le 26/07/2001 à 11H au bureaux de Notaire Rik Vandekerkhove, Mechelsesteenweg 202 à 2018 ANVERS. — Ordre du jour : 1. Conversion du capital en euro et adaptation des status. 2. Augmentation de capital de 1.250.000 Bef (50.424,88 Eur) par incorporation de reserve pour augmenter le capital de 2.501.074 Bef (62.000 euro). 3. Divers. (78531)

**"Deceaux-Invest", naamloze vennootschap,  
Jan Van Rijswijklaan 153, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 301180 — BTW 450.871.440

Bij besluit van de buitengewone algemene vergadering d.d. 28 juni 2001 gehouden voor geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59 werd het kapitaal verhoogd met max. 31.013,31 euro door uitgifte van max. 1.251 aandelen.

De huidige aandeelhouders kunnen hierop intekenen in kontanten tegen afgerond 24.79 euro per aandeel voor 100 volgestort op de maatschappelijke zetel.

De inschrijvingstermijn van 15 dagen wordt opengesteld 8 dagen vanaf deze publicatie. Hierna vervalt het voorkeurrecht van de huidige aandeelhouders in de mate dat zij er geen gebruik van maakten. (78532)

De raad van bestuur.

**Disegno, naamloze vennootschap,  
Dijleweg 6, 2820 Bonheiden**

H.R. Mechelen 70374 — BTW 443.364.927

Bij besluit van de buitengewone algemene vergadering van 22/06/2001 houdende kapitaalverhoging deels door inbreng in geld ten belope van 18.063,15 euro, is besloten 500 nieuwe aandelen uit te geven, zonder nominale waarde, van hetzelfde type als de bestaande, die dezelfde rechten en voordelen genieten en die in winst delen vanaf de onderschrijving. Op deze nieuwe aandelen kan door de bestaande aandeelhouders bij voorkeur worden ingetekend door storting in speciën van 36,126299,-Euro per aandeel op de rekening met nummer 407-2044001-06 op naam van de vennootschap bij de KBC. De nieuwe aandelen zullen aan de intekenaars worden overhandigd op voorlegging van het stortingsbewijs. De intekenperiode loop van 9/07/01 tot 23/07/01 tot 16.00 uur. Na het verstrijken van de intekenperiode worden de overblijvende nieuwe aandelen aangeboden, aan de aandeelhouders die reeds van hun voorkeurrecht hebben gebruik gemaakt, overeenkomstig artikel acht der statuten. Op de aandelen waarop niet werd ingeschreven, is de raad van bestuur bevoegd om derden als intekenaar te aanvaarden. (78533)

**"Foto Luc Tecqmenne", naamloze vennootschap,  
Vlasmarkt 10, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 29112 — BTW 412.787.854

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op maandag 09/07/2001 om 9 u dewelke zal plaatsvinden ten kantore van notaris Anne Vander Donckt te 9200 Dendermonde, Noordlaan 11. — Agenda : 1. Kapitaalverhoging met 1.001.074 frank, inlijving van beschikbare reserves, om het kapitaal te brengen op twee miljoen vijfhonderd en één duizend vier en zeventig frank. 2. Omzetting kapitaal in euro. 3. Aanpassing statuten aan de nieuwe wetgeving. De aandeelhouders gelieve zich te gedragen naar de statuten teneinde de vergadering bij te wonen. (78534)

**Groep De Wilg, naamloze vennootschap,  
de Smet de Naeyerlaan 578, 1020 Brussel**

H.R. Brussel 540985 — BTW 442.487.769

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 09/07/2001 te 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (78535)

**Group Urbi, naamloze vennootschap,  
de Smet de Naeyerlaan 578, 1020 Brussel**

H.R. Brussel 554971 — BTW 446.662.036

Jaarvergadering op 10/07/2001 om 14.u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (78536)

**Houthandel Driekoningen, naamloze vennootschap,  
Bruggestraat 130, 8730 Beernem (Oedelem)**

H.R. Brugge 38950 — BTW 405.189.586

Oproeping

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 09/07/2001 om 9 uur in het kantoor van notaris Philippe Vanlatum te Beernem - Oedelem, Bruggestraat 119, om over volgende agenda te beraadslagen : 1) Kapitaalverhoging met 3.752.148,- om het te brengen van 1.250.000,- op 5.002.148,- door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van 3.752.148,- zonder creatie van nieuwe aandelen; 2) Vaststelling van verwezenlijking kapitaalverhoging; 3) Omzetting van het kapitaal, in euro, waardoor het 124.000 euro bedraagt; 4) Aanpassing van de statuten aan de nieuwe wetgeving en de genomen beslissingen; 5) Coördinatie van de statuten; (78537)

**Invest Company, naamloze vennootschap,  
Schoolstraat 15, 1745 Opwijk**

H.R. Brussel 525289 — BTW 438.073.180

Jaarvergadering op 10/07/2001 om 16.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (78538)

**Just In Time Service,  
in 't kort : « JIT Service », naamloze vennootschap,  
Paviastraat 20, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 554337 — BTW 446.445.072

Oproeping

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 09/07/2001 om 8.30 u in het kantoor van notaris Philippe Vanlatum te Beernem-Oedelem, Bruggestraat 119, om over volgende agenda te beraadslagen :

1. Wijziging van het doel - verslag van de bestuurders - staat van activa en passiva niet ouder dan drie maanden;

2. Kapitaalverhoging met 1.362.093,- om het te brengen van 1.260.000,- op 2.622.093,- door incorporatie van de beschikbare reserves zonder creatie van nieuwe aandelen;

3. Vaststelling van verwezenlijking kapitaalverhoging;

4. Omzetting van het kapitaal in euro, waardoor het 65.000 euro bedraagt;

5. Aanpassing van de statuten overeenkomstig de voorgaande beslissingen en aanpassing aan de nieuwe wetgeving;

6. Coördinatie van de statuten. (78539)

**"Lanson Plant V", naamloze vennootschap,  
Doornveld 15, 1731 Asse (Zellik)**

H.R. Brussel 563604 — BTW 448.295.101

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering van negenentwintig juni tweeduizend en één om negen uur vijfenveertig op het kantoor van notaris Astrid De Wulf te 9200 Dendermonde, Sint-Christianastraat 17, met als agenda : 1. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. 2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met éénendertigduizend dertien komma éénendertig euro (31.013,31 Eur) om het te brengen van dertigduizend negenhonderd zesentachtig komma negenenzestig euro (30.986,69 Eur) op tweeënzestigduizend euro (62.000 Eur) door incorporatie van herwaarderingsmeerwaarden, zonder de uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Aanpassing van artikel 5 van de statuten. 4. Wijziging van artikel 2 van de statuten. 5. Wijziging van artikel 6 van de statuten. 6. Wijziging van artikel 7 van de statuten. 7. Wijziging van artikel 8 van de statuten. 8. Wijziging van artikel 9 van de statuten. 9. Wijziging van artikel 10 van de statuten. 10. Wijziging van artikel 11 van de statuten. 11. Wijziging van artikel 12 van de statuten. 12. Wijziging van artikel 16 van de statuten. 13. Wijziging van artikel 25 van de statuten. 14. Wijziging van artikel 33 van de statuten. 15. Wijziging van artikel 35 van de statuten. 16. Wijziging van artikel 36 van de statuten. 17. Wijziging van artikel 37 van de statuten. 18. Coördinatie van de statuten. 19. Bijzondere volmacht BTW en handelsregister. 20. Varia. (78540)

De raad van bestuur.

**Les Jeunes Borains, société anonyme,  
sentier du Borain 1, 1430 Rebecq-Rognon**

R.C. Nivelles 74128 — T.V.A. 450.299.041

L'assemblée générale extraordinaire du 28 juin 2001 l'assemblée générale extraordinaire a statué une augmentation du capital social en espèces à concurrence de 1.251.074 fr par l'émission et la création de 1.250 parts sociales nouvelles d'une valeur nominale de 1.000 francs chacune en vue de le porter de 1.250.000 fr à 2.501.074 fr. Puis le capital social a été converti en euro.

Cette augmentation et conversion a été effectué sous le réserve du non-exécution du droit de préférence par les porteurs d'actions.

L'assemblée a décidé ce qui suit :

Les nouvelles actions sont émis à un prix de 1.000,8592 fr par action et devront être inscrit en espèces. Chaque action doit être libérée d'un quart.



Ces actions seront offerts par préférence aux actionnaires proportionnellement à la partie du capital que représentent leurs actions. Le droit de préférence peut être exercé pendant un délai de quinze jours à dater de l'ouverture de la souscription. L'ouverture de la souscription est fixée le 10 juillet 2001.

Modalités de la souscription.

L'exercice du droit de préférence est subordonné au dépôt des actions au porteurs au siège sociale dans les quinze jours, et à une demande de souscription, par lettre recommandée à adresser au siège social (à l'attention du président de conseil d'administration) dans le même délai. (78541)

**Marano, naamloze vennootschap,**  
**Nieuwbaan 28, 1742 Sint-Katherina-Lombeek**  
 H.R. Brussel 473541 — BTW 427.383.681

Jaarvergadering op 09/07/2001 om 14u30, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (78542)

**Particonstruct, société anonyme,**  
**boulevard de Smet de Naeyer 578, 1020 Bruxelles-2**  
 R.C. Bruxelles 527950 — T.V.A. 438.779.203

Assemblée générale ordinaire le 10/07/2001 à 16 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/12/2000. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (78543)

**"Propath", naamloze vennootschap,**  
**Koersenstraat 18, 9000 Gent**  
 H.R. Gent 170424 — BTW 450.710.203

De aandeelhouders worden verzocht :

1) de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op het kantoor van notaris Anne Pedé, Stas de Richellelaan 8, te 9820 Merelbeke-Bottelare, op 09/07/2001 om 10.00 u, en 2) ingeval op voormelde vergadering het wettelijk vereist quorum niet wordt bereikt, de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op zelfde plaats, op maandag 16 juli a.s. om 10.00 u, telkens met volgende agenda :

a) kapitaalverhoging met 1.251.074 Bef om het kapitaal te brengen op 2.501.074 Bef, door incorporatie van reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen; b) vaststelling verwezenlijking kapitaalverhoging; c) omzetting kapitaal in euro; d) aanpassing statuten aan : - de genomen beslissingen; - de diverse wetswijzigingen omtrent het Wetboek van vennootschappen; en derhalve afschaffing van de bestaande tekst der statuten en goedkeuring van de nieuwe statuten; e) machtiging aan de draad van bestuur tot de uitvoering van de genomen beslissingen; f) benoeming en herbenoeming bestuurder(s).

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (78544)

**River, naamloze vennootschap,**  
**Processieweg 21, 8810 Lichtervelde**  
 H.R. Oostende 50538 — BTW 451.766.612

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering gehouden op 07/07/2001 om 10 u te Hoogdele, Bruggestraat, 92 met als dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur inzake de geplande kapitaalverhoging. 2. Besluit tot verhoging maatschappelijk kapitaal met 1.251.074 bef om het te brengen van 1.250.000 bef tot 2.501.074 bef. 3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging verwezenlijkt is. 4. Besluit tot omzetting in euro. 5. Aanpassing van de nummering in de statuten aan het wetboek van vennootschappen. (78545)

**Verzekeringskantoor L. Baeyens, naamloze vennootschap,**  
**Statiestraat 17, 9255 Buggenhout**

H.R. Dendermonde 18646

Bericht aan de aandeelhouders. Statutenwijziging - zetel - maatschappelijk kapitaal - algemene vergadering. De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op het kantoor van Meester Christiaan Van den Bossche, notaris te Buggenhout, Affligem 28, op maandag 9 juli A.S. om 10.00 uur, met als agenda : Agenda : 1/ Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met een bedrag van vijfhonderd en één duizend vierenzeventig (501.074) Belgische frank om het te brengen van twee miljoen (2.000.000,-) Belgische frank op twee miljoen vijfhonderd en één duizend vierenzeventig (2.501.074) Belgische frank door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag van de kapitaalverhoging, zonder creatie van nieuwe aandelen. 2/ Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging. 3/ Omzetting van het bedrag van het maatschappelijk kapitaal in euro zodat het maatschappelijk kapitaal voortaan tweentwintig duizend (20.000) euro zal bedragen, vertegenwoordigd door tweehonderd (200) aandelen aan toonder zonder nominale waarde, ieder aandeel vertegenwoordigd één/tweehonderdste van het kapitaal. 4/ Aanpassing van de zetel van de vennootschap, met name wijziging van de huidige straatnaam van "Statiestraat" in "Stationsstraat" en van het huidige straatnummer van "17" in "15" ingevolge een administratieve beslissing van de gemeente Buggenhout evenals schrapping van het oude postnummer (9360) van de gemeente Buggenhout zonder het te vervangen. 5/ Wijziging van de datum van de jaarvergadering die voortaan zal gehouden worden op de tweede dinsdag van de maand juni om vijftien uur. 6/ Aanpassing van de artikelen twee, vijf en tweentwintig van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met voorgaande wijzigingen. 7/ Goedkeuring van een volledig nieuwe en herwerkte tekst van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met de thans vigerende vennootschapswetgeving en mede voorgaande wijzigingen. 8/ Volmacht aan de bestuurders om de genomen beslissingen ten uitvoer te brengen. Om toegelaten te worden tot de vergadering worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de statuten. (78546)

**Wood, naamloze vennootschap,**  
**Nieuwbaan 28, 1742 Ternat**

H.R. Brussel 35743 — BTW 443.671.961

Jaarvergadering op 09/07/2001 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (78547)

**Administration publiques**  
**et Enseignement technique**

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Gemeente Aalter**

Het gemeentebestuur van Aalter gaat over tot de aanwerving van een voltijds gesubsidieerd contractueel administratief assistent (m/v) niveau D.

Wat kan je verwachten ?

Een job in een boeiende omgeving. U zal werken in de financiële dienst. Uw voornaamste taak zal erin bestaan hulp te verlenen bij de loonberekening, belastingsverwerking en boekhouding, en het klasement te verzorgen.

Vorming : u krijgt de kans tot deelname aan studiedagen en vormingssessies.

Wat verlangen we ?

je hebt minstens een diploma lager secundair onderwijs;

je komt in aanmerking voor het gesco-statut bij de indiensttreding.

De kandidaturen, samen met een C.V. en een afschrift van het vereiste diploma, dienen op straffe van uitsluiting aangetekend te worden verstuurd of tegen ontvangstbewijs te worden afgegeven aan het college van burgemeester en schepenen, Europalaan 22, 9880 Aalter, uiterlijk op donderdag 12 juli 2001.

De volledige aanwervingsvoorwaarden, het examenprogramma, het functieprofiel en de functieomschrijving zijn te bekomen op de personeelsdienst, tel. 09-325 22 28.

Er wordt een wervingsreserve aangelegd met een geldigheidsduur van één jaar. (21944)

### K.U.Leuven

Voor de Directie Informatie en Communicatie : technologie en systemen (ICTS) zoeken wij 2 informatici (m/v) VB/A/2001/28/W.

Doel van de functie :

De K.U.Leuven vernieuwt en moderniseert haar volledige administratieve informatievoorziening door de invoering van het ERP-pakket SAP/R3. De informaticus werkt mee aan de functionele en technische realisatie van dit project.

Opgavens :

Meewerken aan de analyseactiviteiten binnen één van de zes toepassingsgebieden (financiën, personeel, logistiek en techniek, onderzoek, onderwijs en studenten).

Functioneel onderwerpen en technisch uitwerken van SAP-oplossingen : de gebruikersbehoeften en functionele specificaties vertalen naar SAP, customiseren, parameteriseren, bouwen van rapporten, documenteren, projectnazorg.

Analyse, ontwerp en realisatie van inter- en intranet, work- en webflowtoepassingen.

Meewerken aan het ontwerpen en uitbouwen van een toegang tot alle administratieve toepassingen via een individuele werkplek (internet portal, workplace).

Profiel :

Kandidaten hebben een universitair diploma van een studierichting met een uitgebreid informaticaprogramma zoals bijv. een diploma burgerlijk ingenieur computerwetenschappen, licentiaat informatica, handelsingenieur of toegepaste economische wetenschappen richting informatica, handelsingenieur in de beleidsinformatica of industrieel ingenieur met specialisatie informatica.

Kandidaten met een ander universitair diploma komen in aanmerking indien ze beschikken over een diepgaande relevante informatica-kennis en -ervaring.

Kandidaten kunnen conceptueel en analytisch denken, ontwerpen en structureren.

Goede communicatieve vaardigheden en een projectmatige werkwijze zijn noodzakelijk voor een succesvol functioneren.

Vertrouwdheid met een methodiek en met ontwikkelingsplatformen SAP/R3 verkort de inwerkperiode.

Functionele kennis van één van de hiervoor genoemde zes toepassingsgebieden is een pluspunt.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling van onbepaalde duur.

Aan deze functie wordt graad 8 of 9 gekoppeld, afhankelijk van de kwalificaties en de relevante ervaring van de kandidaat.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Griet Verbist, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016-32 20 16, fax 016-32 29 98.

E-mail : Griet.Verbist@pers.kuleuven.ac.be.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP uiterlijk op 6 juli 2001. (21945)

Voor de Directie Informatie en Communicatie : technologie en systemen (ICTS) zoeken wij een informaticus-systeembeheerder (SAP specialist Basic consulting) (m/v) VB/A/2001/27/W.

Doel van de functie :

De K.U.Leuven vernieuwt en moderniseert haar volledige administratieve informatievoorziening. Hierbij wordt gebruikt gemaakt van SAP. De informatici werken mee aan de projecten die in dit kader aan de universiteit lopen.

Opgavens :

Mee instaan voor de pakketadministratie van SAP (configuratie, performance, tuning, sizing, backup, recovery, output management, background processing, garantie beschikbaarheid, storage management..).

Mee instaan voor de gebruikersadministratie.

Verantwoordelijke zijn voor het oplossen van systeemtechnische problemen die opduiken tijdens de realisatie en tijdens het gebruik.

Support leveren bij het in productie nemen en bij releaseovergangen.

Nieuwe technologische mogelijkheden onderzoeken.

Projectmedewerkers ondersteunen (standaarden systeemgebruik opstellen, nieuwe mogelijkheden aanreiken...).

Eindgebruikers ondersteunen bij de installatie cliënt.

Profiel :

Kandidaten hebben een universitair diploma van een studierichting met een uitgebreid informaticaprogramma of beschikken over een ander diploma van universitair niveau en hebben via bijkomende opleidingen en opgedane ervaring een brede informaticakennis opgebouwd.

U hebt bij voorkeur ervaring met een aantal van de bovengenoemde opdrachten.

Enige functionele kennis en kennis van SAP is een belangrijk pluspunt.

U bent sterk in het analyseren en oplossen van problemen.

U kunt zelfstandig werken, maar bent ook sterk in teamwerk.

Kandidaten beschikken over goede communicatieve vaardigheden, zowel mondeling als schriftelijk.

U bent sociaal vaardig en hecht belang aan een aangename werksfeer.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling van onbepaalde duur.

Aan deze functie wordt graad 8 of 9 gekoppeld, afhankelijk van de kwalificaties en de relevante ervaring van de kandidaat.



## Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Griet Verbist, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016-32 20 16, fax 016-32 29 98.

E-mail : Griet.Verbist@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP uiterlijk op 6 juli 2001. (21946)

Voor de directie Informatie en Communicatie : technologie en systemen (ICTS) zoeken wij een informaticus (m/v) VB/A/2001/26/W.

Als Leuvens Universitair Dienstencentrum voor Informatica en Telematica biedt Ludit een bijzondere combinatie van wetenschappelijke en technische kennis ten dienste van onderwijs en onderzoek.

## Doel van de functie :

U bent lid van een team dat ondersteuning geeft aan studenten en personeel van de K.U. Leuven die gebruik maken van de centrale informatica- en telematica-apparatuur.

## Opdrachten :

U verzorgt mee de eerstelijns-ondersteuning in de beurtrol van helpdesk per telefoon of per E-mail en u bent mede verantwoordelijk voor de opvolging van deze eerstelijns-ondersteuning.

U onderzoekt de werktuigen en de mogelijkheden om de eerstelijns-ondersteuning efficiënt te laten verlopen.

U geeft specifiek advies bij het gebruik van gespecialiseerde wetenschappelijke software, webtoepassingen in het kader van het onderwijs, gebruik van programmeeromgevingen en compilers.

U bent speciaal geplaatst om de gebruikersnoden te vertalen naar een betere dienstverlening.

U stelt documentatie en handleidingen op en geeft cursus over algemene of gespecialiseerde onderwerpen die kaderen in het aanbod van korte cursussen en informatiesessies van Ludit.

## Profiel :

Kandidaten hebben een universitair diploma van een studierichting met een uitgebreid informaticaprogramma of beschikken over een ander diploma van universitair niveau en hebben via bijkomende opleidingen en opgedane ervaring een brede informaticakennis opgebouwd.

Belangstelling voor dienstverlening, een klantgerichte houding en uitstekende communicatieve vaardigheden zijn vereist alsmede een basishouding die toelaat mee te evolueren en zich in te werken in nieuwe vraagstellingen.

Gebruikerservaring op Unix en/of Windows platformen in een netwerkomgeving is noodzakelijk.

Expertise in het gebruik van programmatuur in een wetenschappelijke omgeving is noodzakelijk en kennis van één of meerdere programmeertalen is vereist.

Kandidaten drukken zich vlot uit, zowel mondeling als schriftelijk, in het Nederlands en in het Engels.

## Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

## Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling van onbepaalde duur.

Aan deze functie wordt graad 8 of 9 gekoppeld, afhankelijk van de kwalificaties en de relevante ervaring van de kandidaat.

## Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Griet Verbist, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016-32 20 16, fax 016-32 29 98.

E-mail : Griet.Verbist@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP uiterlijk op 6 juli 2001. (21947)

**K.U.Leuven**

Voor de directie Informatie en Communicatie technologie en systemen (ICTS) zoeken wij een administratief coördinator Ludit (m/v) VB/A/2001/25/W.

Als Leuvens Universitair Dienstencentrum voor Informatica en Telematica biedt Ludit een bijzondere combinatie van wetenschappelijke en technische kennis ten dienste van onderwijs en onderzoek.

## Doel van de functie :

U bent verantwoordelijke voor de leiding en organisatie van de administratieve en logistieke dienstverlening van het « Leuvens Universitair Dienstencentrum voor Informatica en Telematica », inclusief de commerciële en financiële leiding van de PC-Shop. U rapporteert aan het « Dagelijks Bestuur van Ludit ».

## Opdrachten :

U hebt de leiding over het administratief personeel.

U adviseert het personeel van het Ludit voor wat betreft bestellingen, prijsinformatie, leveringstermijnen...

U bent verantwoordelijk voor de budgettering, opvolging en rapportering van de kredieten.

U bent verantwoordelijk voor de dagelijkse werking van de PC-Shop, zowel op organisatorisch, financieel als commercieel vlak.

U coördineert de administratieve activiteiten verbonden aan het afsluiten van raamcontracten voor de aankoop van PC's, printers,... en u zorgt voor de administratieve opvolging van de campuslicentieovereenkomsten.

Voor al deze opdrachten wordt ook een technisch-inhoudelijke inbreng van u verwacht.

U onderhoudt goede contacten met collega's van de financiële en logistieke diensten én met vertegenwoordigers van externe firma's.

## Profiel :

Kandidaten hebben een universitaire diploma van een studierichting met een uitgebreid informaticaprogramma of beschikken over een ander diploma van univertair niveau en hebben via bijkomende opleidingen en opgedane ervaring een brede informaticakennis opgebouwd.

U beschikt over de nodige organisatorische en leidinggevende capaciteiten.

Uw ervaring in de implementaire van financiële en/of administratieve toepassingen (bv. SAP) zal nuttig blijken.

Uw ervaring met de IT-wereld, een service gerichte instelling en een commerciële spirit zijn een must.

U kan u vlot uitdrukken in het Engels.

## Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

## Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling van onbepaalde duur.

Aan deze functie wordt graad 8 of 9 gekoppeld, afhankelijk van de kwalificaties en de relevante ervaring van de kandidaat.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Griet Verbist, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016-32 20 16, fax 016-32 29 98.

E-mail : Griet.Verbist@pers.kuleuven.ac.be.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP uiterlijk op 6 juli 2001. (21948)

Voor de directie Informatie en Communicatie technologie en systemen (ICTS) zoeken wij 2 medewerkers gebruikersondersteuning (m/v) van het elektronisch leer- en toetsplatform VB/A/2001/24/W

U bent lid van het Leuvens Universitair Dienstencentrum voor Informatica en Telematica (Ludit) aan de K.U.Leuven;

Vanaf het academiejaar 2001-2002 wordt er gestart met een nieuw, centraal beheerd elektronisch leerplatform en toetsplatform. Een leerplatform is een softwarepakket dat zal aangewend worden om, via het intranet of internet, het leren van de studenten te ondersteunen.

Een toetsplatform is softwarepakket dat kan worden aangewend om toetsen aan te maken, te beheren, aan studenten via het intranet aan te bieden, feedback te geven en het toetsgedrag op te volgen.

Doel van de functie :

Als lid van de projectgroep zorgt u voor gebruikersondersteuning bij de implementatie van het elektronisch leer- en toetsplatform.

Opdrachten :

U bent verantwoordelijk voor de ondersteunings- en trainingsactiviteiten die georganiseerd worden bij het in gebruik nemen van software.

U onderzoekt de in te bouwen functionaliteiten en stelt de nodige documentatie op.

U zorgt voor de tweedelijns ondersteuning bij het oplossen van softwareproblemen en vervult een beurtrol in de eerstelijns ondersteuning (helpdesk).

Profiel :

Kandidaten hebben een universitair diploma van een studierichting met een uitgebreid informaticaprogramma of beschikken over een ander diploma van universitair niveau en hebben via bijkomende opleidingen en opgedane ervaring een brede informaticakennis opgebouwd. Kennis van één of meerdere programmeertalen is vereist.

Ervaring in het ontwikkelen van Webapplicaties is een pluspunt.

Belangstelling voor dienstverlening, een klantgerichte houding en uitstekende communicatieve vaardigheden zijn vereist.

U hebt een basishouding die toelaat mee te evolueren en u in te werken in nieuwe vraagstellingen.

Kandidaturen drukken zich vlot uit, zowel mondeling als schriftelijk, in het Nederlands en het Engels.

Kandidaten zijn bereid tot bijscholing en zijn voldoende flexibel.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Een voltijdse tewerkstelling van onbepaalde duur.

Aan deze functie wordt graad 8 of 9 gekoppeld, afhankelijk van de kwalificaties en de relevante ervaring van de kandidaat.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Griet Verbist, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016-32 20 16, fax 016-32 29 98.

E-mail : Griet.Verbist@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP uiterlijk op 6 juli 2001. (21949)

Voor de directie Informatie en Communicatie technologie en systemen (ICTS) zoeken wij 2 systeembeheerders (m/v) VB/A/2001/23/W.

U bent lid van het Leuvens Universitair Dienstencentrum voor Informatica en Telematica aan de K.U.Leuven. (Ludit).

Vanaf het academiejaar 2001-2002 wordt er gestart met een nieuw, centraal beheerd elektronisch leerplatform en toetsplatform. Een leerplatform is een softwarepakket dat zal aangewend worden om, via het intranet of internet, het leren van de studenten te ondersteunen.

Een toetsplatform is softwarepakket dat kan worden aangewend om toetsen aan te maken, te beheren, aan studenten via het intranet aan te bieden, feedback te geven en het toetsgedrag op te volgen.

Doel van de functie :

Als lid van de projectgroep voor ondersteuning van het elektronisch leerplatform of toetsplatform bent u verantwoordelijk voor de implementatie van de software.

U onderzoekt en implementeert de functionaliteiten, die moeten ingebouwd worden om de nodige verbindingen te realiseren met de bestaande systemen en administratieve gegevens en schrijft de nodige programma's.

U biedt tweedelijns ondersteuning.

Profiel :

Kandidaten hebben een universitair diploma van een studierichting met een uitgebreid informaticaprogramma of beschikken over een ander diploma van universitair niveau en hebben via bijkomende opleidingen en opgedane ervaring een brede informaticakennis opgebouwd. Kennis van één of meerdere programmeertalen is vereist.

Ervaring met systeembeheer in Windows NT/2000 of Linux/Unix, scripttalen en webserver omgeving is vereist.

Belangstelling voor dienstverlening, een klantgerichte houding en uitstekende communicatieve vaardigheden zijn vereist alsmede een basishouding die toelaat mee te evolueren en u in te werken in nieuwe vraagstellingen.

Kandidaten drukken zich vlot uit, zowel mondeling als schriftelijk, in het Nederlands en het Engels.

Kandidaten zijn bereid tot bijscholing en zijn voldoende flexibel.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Een voltijdse tewerkstelling van onbepaalde duur.

Aan deze functie wordt graad 8 of 9 gekoppeld, afhankelijk van de kwalificaties en de relevante ervaring van de kandidaat.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Griet Verbist, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016-32 20 16, fax 016-32 29 98.

E-mail : Griet.Verbist@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP uiterlijk op 6 juli 2001. (21950)

### Universitair Ziekenhuis Gent

Het Universitair Ziekenhuis Gent is één van de belangrijkste verzorgingsinstellingen van België.

Als openbare instelling van de Vlaamse Gemeenschap paren we traditie aan innovatie, combineren we professionalisme met uitstraling.

Daarvoor zorgen meer dan 3 500 enthousiaste, gekwalificeerde medewerkers: medici, paramedici en verpleegkundigen, maar ook universitair geschoolden in andere disciplines, administratief en technisch personeel.

Het UZ Gent zoekt enthousiaste en dynamische :

gegradueerd ziekenhuisverpleegkundigen;

gegradueerd pediatrisch verpleegkundigen;

gegradueerd psychiatrisch verpleegkundigen;

vroedvrouwen;

gebrevetteerd en gediplomeerd verpleegkundigen;

deeltijds 80 % logistiek assistenten (in het bezit van het getuigschrift van beroepsopleiding logistiek assistent uitgereikt door de VDAB).

Bovenvermelde functies zijn te begeven zowel voor vrouwelijke als mannelijke kandidaten in voltijds en deeltijds dienstverband en zijn bedoeld voor onmiddellijke invulling van vacante betrekkingen alsook voor het aanleggen van een wervingsreserve.

Laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

Het vergelijkend aanwervingsexamen bestaat uit slechts één (mondeling) onderdeel.

Wij bieden u :

een functie in een patiëntgericht zorgsysteem;

interessante verloning;

gunstige regeling voor compensatie onregelmatige prestaties;

geen onderbroken diensten;

interessante verlofregeling;

uitgebreide waaier van deeltijdse arbeid;

een kinderkribbe op de campus;

faciliteiten inzake vorming.

Interesse voor een aantrekkelijke functie ?

Stuur dan uw sollicitatieformulier met *curriculum vitae* naar de afdeling personeel van het UZ Gent (tel. 09-240 40 88, fax 09-240 39 59, e-mail: chantal.verwaa@uzgent.be) of vraag om inlichtingen bij Mevr. M. Dierendonck, departementshoofd verpleging, De Pintelaan 185, te 9000 Gent (tel. 09-240 21 76, fax 09-240 38 80).

Uiterste inschrijvingsdatum vrijdag 20 juli 2001 (16 uur). (21951)

### KaHo Sint-Lieven

KaHo Sint-Lieven, een katholieke hogeschool met opleidingen van één cyclus en van twee cycli, werft aan voor volgende vacante betrekkingen (m/v) :

Betrekking ref. 2001/06/32 : lector mechanica 100 %.

Opdracht : onderwijsopdrachten in het domein van de werktuigbouwkunde, elektrotechniek en automatisering; opdrachten in het kader van maatschappelijke dienstverlening en toegepast wetenschappelijk onderzoek; medewerking aan internationale uitwisselingsprojecten.

Vereisten : diploma van industrieel ingenieur elektromechanica; bereid zijn een opleiding te volgen tot het behalen van een pedagogisch bekwaamheidsbewijs; bij voorkeur nuttige bedrijfservaring.

De standplaats bij de aanvang is het departement Gent. De kandidaten bezorgen hun schriftelijke gemotiveerde sollicitatie, met vermelding van het referentienummer van de gesolliciteerde betrekking en met hun *curriculum vitae*, uiterlijk maandag 20 augustus 2001 aan KaHo Sint-Lieven, t.a.v. de heer W. Van Wittenberghe, departementshoofd, Gebr. Desmetstraat 1, te 9000 Gent. Voor meer informatie : tel. 09-265 86 31.

Betrekking ref. 2001/06/33 : lector veeteelt 100 %.

Opdracht : onderwijsopdrachten als veeteeltspecialist, aangevuld met een beperkte opdracht algemene vakken; instaan voor stage, project en stagebegeleiding.

Vereisten : diploma van bio-ingenieur of industrieel ingenieur specialisatie veeteelt; interesse in of vlotte contacten met de landbouwsector; bij voorkeur ervaring in het hoger onderwijs.

De standplaats bij de aanvang is het departement Sint-Niklaas. De kandidaten bezorgen hun schriftelijke gemotiveerde sollicitatie, met vermelding van het referentienummer van de gesolliciteerde betrekking en met hun *curriculum vitae*, uiterlijk maandag 20 augustus 2001 aan KaHo Sint-Lieven, t.a.v. de heer P. Lambers, campusdirecteur, Hospitaalstraat 23, te 9100 Sint-Niklaas. Voor meer informatie : tel. 03-776 43 48.

Betrekking ref. 2001/06/34 : lector pedagogie 100 %.

Opdracht : verzorgen van de opleidingsonderdelen m.b.t. opvoedkundige wetenschappen en stage in de initiële lerarenopleidingen kleuteronderwijzer(es) en onderwijzer(es); meewerken aan onderzoek m.b.t. de innovatie en de optimalisering van de stagepraktijk en het ontwikkelen van nieuwe begeleidings- en evaluatiewijzen binnen de vermelde opleidingen.

Vereisten : diploma van licentiaat in de pedagogische wetenschappen optie pedagogiek of onderwijskunde of orthopedagogiek; grondige kennis van recente stromingen in de onderwijskunde; interesse voor de praktijkbegeleiding van studenten in de initiële lerarenopleiding; interesse voor en kennis van het gebruik van nieuwe informatie- en communicatietechnologieën, meer specifiek m.b.t. de didactiek in het basisonderwijs.

De standplaats bij de aanvang is het departement Aalst met vestigingen te Aalst en Nieuwerkerken. De kandidaten bezorgen hun schriftelijke gemotiveerde sollicitatie, met vermelding van het referentienummer van de gesolliciteerde betrekking en met hun *curriculum vitae*, uiterlijk maandag 20 augustus 2001 aan KaHo Sint-Lieven, t.a.v. de heer P. Poelaert, departementshoofd, Kwalestraat 92-94, te 9320 Aalst. Voor meer informatie : tel. 053-72 71 70.

Voor elke betrekking geldt salarisschaal 502. De aanstelling kan aanvangen vanaf 1 oktober 2001. De periode van aanstelling bedraagt één jaar waarbij verlenging mogelijk is.

De kandidaten genieten de burgerlijke en politieke rechten en bezitten de lichamelijke geschiktheid die vereist is voor het uit te oefenen ambt.

De selectieprocedure voor de betrekking bestaat uit :

preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier;

mondeling gedeelte (ongeveer 20 minuten).

De selectiecommissie evalueert de professionele kwaliteiten van de kandidaten met betrekking tot het vermelde ambt, de motivatie en de interesse voor het werktein. (21952)

### Katholieke Hogeschool Kempen

De Katholieke Hogeschool Kempen V.Z.W. werft aan voor het academiejaar 2001-2001 :

67) een deeltijds administratief medewerker (m/v) (ATP niveau C) voor 30 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.67)

Vereisten voor deze betrekking :

een diploma secundair onderwijs

perfecte kennis van Word, Excel, Access en Power Point

ten minste drie jaar ervaring in een administratieve functie

Inhoud van de opdracht :

beheer, administratie en uitvoering van kopieerdienst

68) een deeltijds lector (m/v) voor 30 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.68)

Vereisten voor deze betrekking :

academisch diploma Germaanse filologie

interesse voor het technisch onderwijs

Inhoud van de opdracht :

onderwijs in technisch Engels

meewerken aan de uitbouw van de basisopleidingen Elektriciteit, Elektromechanica en Logistieke Technologie

69) een deeltijds lector (m/v) voor 5 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.69)

Vereisten voor deze betrekking :

diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde

ervaring hebben in het verpleegkundig onderwijs

Inhoud van de opdracht :

doceren van medische vakken



70) een deeltijdse lector (m/v) voor 60 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.70)

Vereisten voor deze betrekking :

diploma van gegradueerd verpleegkundige

universitair diploma richting medisch-sociale wetenschappen en ziekenhuisbeleid

ervaring hebben in het verpleegkundig onderwijs

Inhoud van de opdracht :

doceren van verpleegkundige vakken

stagebegeleiding

71 ) een deeltijdse lector (m/v) voor 40 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.71)

Vereisten voor deze betrekking :

diploma van vroedvrouw

universitair diploma richting medisch-sociale wetenschappen en ziekenhuisbeleid

ervaring hebben in het verpleegkundig onderwijs

Inhoud van de opdracht :

doceren van vroedkundige vakken

stagebegeleiding

72) een deeltijdse lector (m/v) voor 25 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.72)

Vereisten voor deze betrekking :

diploma van gegradueerd verpleegkundige

universitair diploma richting psychologie of criminologie

ervaring hebben in het verpleegkundig onderwijs

Inhoud van de opdracht :

doceren van verpleegkundige vakken

stagebegeleiding

73) een deeltijdse praktijklector (m/v) voor 40 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.73)

Vereisten voor deze betrekking :

diploma van vroedvrouw

ervaring hebben in het verpleegkundig onderwijs

Inhoud van de opdracht :

doceren van vroedkundige vakken

stagebegeleiding

74) een deeltijdse praktijklector (m/v) voor 55 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.74)

Vereisten voor deze betrekking :

diploma van gegradueerd verpleegkundige

ervaring hebben in het verpleegkundig onderwijs

Inhoud van de opdracht :

doceren van verpleegkundige vakken

stagebegeleiding

75) een deeltijdse lector (m/v) voor 15 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.75)

Vereisten voor deze betrekking :

diploma licentiaat in de rechten

ervaring hebben in het verpleegkundig onderwijs

Inhoud van de opdracht :

doceren van juridische vakken

76) een deeltijdse lector (m/v) voor 15 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.76)

Vereisten voor deze betrekking :

diploma licentiaat in de filologie

diploma audio-visuele communicatiemedia

Inhoud van de opdracht :

medewerker bibliotheek

leenadministratie, voorlichting en promotie

77) een deeltijdse lector (m/v) voor 15 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.77)

78) een deeltijdse lector (m/v) voor 15 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.78)

79) een deeltijdse lector (m/v) voor 55 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.79)

Vereisten voor deze 3 betrekkingen :

diploma gegradueerde verpleegkundige

diploma licentiaat in de medisch-sociale wetenschappen en aggregatie hoger (secundair) onderwijs

bij voorkeur ervaring in het Hoger Onderwijs en in het werkveld

vlot kunnen samenwerken met collega's

bereid de functie van kwaliteitsverantwoordelijke op te nemen

bereid de coördinatie van de basisopleiding Verpleegkunde op zich te nemen

Inhoud van de opdrachten :

lesopdracht en stagebegeleiding in de opleidingen Verpleegkunde en Vroedkunde

coördinatie kwaliteitszorg

coördinatie basisopleiding Verpleegkunde

80) een deeltijdse lector of praktijklector (m/v) voor 50 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.80)

Vereisten voor deze betrekking :

diploma licentiaat wetenschappen, groep wiskunde of diploma hoger onderwijs van één cyclus

aggregaat voor het hoger secundair onderwijs of diploma lerarenopleiding

bij voorkeur ervaring met wiskundige initiatie in het basisonderwijs en onderlegdheid in vakdidactiek

dynamisch persoon met flexibele ingesteldheid

vertrouwd met ICT-toepassingen voor het onderwijs

pedagogische en didactische interesse

ervaring met en/of interesse voor de lerarenopleiding en het onderwijs in brede zin

communicatief en contactvaardig met zin voor teamwerk

Inhoud van de opdracht :

doceren van wiskundige initiatie in de opleiding leraar lager onderwijs

begeleiden van didactische stage

81) een deeltijdse lector (m/v) voor 50 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.81)

Vereisten voor deze betrekking :

diploma van licentiaat in de pedagogische wetenschappen

aggregaat voor het hoger secundair onderwijs

ervaring in de lerarenopleiding

ervaring met ICT-toepassingen voor het onderwijs

pedagogische en didactische interesse

communicatief en contactvaardig met zin voor teamwerk

Inhoud van de opdracht :

onderricht in de lerarenopleiding

begeleiding van didactische stage

curriculumontwikkeling

82) een deeltijdse lector (m/v) voor 20 % van een voltijdse opdracht (ref. KHK 2001.82)



Vereisten voor deze betrekking :

diploma toegepaste economische wetenschappen of economische wetenschappen

aggregaat

onderwijservaring strekt tot aanbeveling

Inhoud van de opdracht :

onderwijs Financiële Analyse en Consolidatie

stage- en eindwerkbegeleiding

Geïnteresseerden worden verzocht schriftelijk te solliciteren voor 12 juli 2001. Een préselectie gebeurt op basis van vergelijking van ingezonden sollicitatiedossiers. Zend a.u.b. uw sollicitatiebrief en *curriculum vitae*, met vermelding van het referentienummer (ref. KHK 2001. xy) naar Karine Geyskens, hoofd personeelsdienst KH Kempen, Kleinhoefstraat 4, 2440 Geel. (21953)

### Hogeschool West-Vlaanderen

De Hogeschool West-Vlaanderen, Vlaamse Autonome Hogeschool, gaat over tot de werving in volgende vacante ambten.

De termen van aanstelling voor alle ambten (tenzij anders vermeld) is vanaf 18 september 2001 tot en met 31 augustus 2002 (verlengbaar). Latere benoeming in vast verband is mogelijk.

De kandidaten moeten voldoen aan de algemene voorwaarden in verband met de toegang tot de ambten (artikel 89 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap).

#### Onderwijzend personeel

Algemene functieomschrijving :

onderwijsverstrekking, cursusontwikkeling en leerprocesbegeleiding;

teamgebonden taken en projecten;

medewerking in de studiebegeleiding;

mogelijke medewerking wetenschappelijke en maatschappelijke dienstverlening.

#### Algemeen profiel :

communicatief, teamgeoriënteerd, creatief, geïnteresseerd in nieuwe onderwijsvormen en internationalisering;

verantwoordelijkheidsgevoel, organisatietalent en bereidheid tot navorming;

pedagogisch diploma en/of ervaring inzake onderwijsverstrekking in hogeschoolonderwijs strekt tot aanbeveling.

#### Algemene toelatingsvereisten :

voor praktijklector : minimum diploma 1 cyclus hogeschoolonderwijs;

voor lector en assistent : minimum diploma 2<sup>e</sup> cyclus universiteit of hogeschool.

Bijkomende vereisten : zie per ambt.

Salarisschaal : praktijklector : 316, lector/assistent : 502; enkel vereiste en aantoonbare relevante nuttige beroepservaring kan verloond worden.

#### Aan het departement Simon Stevin te Brugge :

SST/2001/03 : lector communicatieve vaardigheden, marketingcommunicatie plus de P.R en interne en externe communicatie van het departement (m/v) 100 %, twee jaar nuttige beroepservaring gewenst, vanaf 01 september 2001.

SST/2001/04 : lector architect of ir. architect (m/v), 70 %, vijf jaar nuttige beroepservaring gewenst.

#### Aan het departement Vesalius-HISS te Oostende :

VES/2001/01 : lector verpleegwetenschappen (m/v) 100 % - vijf jaar ervaring op IZA, titel vereist + ervaring in hoger onderwijs gewenst, verzorgen van stageactiviteiten, vanaf 1 september 2001.

VES/2001/02 : praktijklector verpleegkunde (m/v) 100 % - vijf jaar multidisciplinaire ervaring vereist + ervaring in hoger onderwijs gewenst, verzorgen van stageactiviteiten, vanaf 1 september 2001.

VES/2001/03 : lector psychologie (m/v) 50 % - bij voorkeur optie bedrijfspsychologie of gelijkwaardig door ervaring, onderwijservaring strekt tot aanbeveling.

VES/2001/04 : lector recht (m/v) 30 % - praktijk- en onderwijservaring gewenst, vanaf 1 september 2001.

VES/2001/05 : praktijklector sociaal werk (m/v) 50 % - praktijk- en onderwijservaring gewenst, vanaf 1 september 2001.

#### Aan het departement HPI lerarenopleiding te Brugge :

DLO/2001/02 : lector milieu-wereldoriëntatie (partim geschiedenis) (m/v) 30 % - pedagogisch diploma en/of ervaring inzake onderwijsverstrekking in hogeschoolonderwijs strekt tot aanbeveling.

DLO/2001/03 : lector lichamelijke opvoeding (partim balsporten en recreatieve sporten) (m/v) 50 % - pedagogisch diploma en/of ervaring inzake onderwijsverstrekking in hogeschoolonderwijs strekt tot aanbeveling.

DLO/2001/04 : lector lichamelijke opvoeding (partim gymnastiek (m) en dans) (m/v) 30 % - pedagogisch diploma en/of ervaring inzake onderwijsverstrekking in hogeschoolonderwijs strekt tot aanbeveling.

DLO/2001/05 : lector Nederlands (m/v) 30 % - ook begeleiding van stages - pedagogisch diploma en/of ervaring inzake onderwijsverstrekking in hogeschoolonderwijs strekt tot aanbeveling, vanaf 1 september 2001.

#### Aan het departement HIEPSO te Kortrijk :

HIEPSO/2001/06 : lector Engels-Duits (m/v) 100 % - lic. Germaanse talen of lic. vertaler/tolk, interesse voor zakelijk en medisch taalgebruik, alsook taken opnemen in het team secretariaatsbeheer. Nuttige beroepservaring en onderwijservaring strekt tot aanbeveling.

HIEPSO/2001/07 : praktijklector ergotherapie : specialiteit ontwikkelingsstoornissen (m/v) 20 % - coördinatie van de kwaliteitszorg in de opleiding ergotherapie, diploma ergotherapie, ervaring is vereist in het werkveld, onderwijs en teamwork, vanaf 1 september 2001.

HIEPSO/2001/08 : praktijklector medisch secretariaat (m/v) 20 % - diploma gegradueerde verpleegkunde of medisch secretariaat. Nuttige beroepservaring en onderwijservaring strekt tot aanbeveling.

HIEPSO/2001/09 : lector sociologie (m/v) 70 % - licentiaat in de sociologie. Nuttige beroepservaring en onderwijservaring strekt tot aanbeveling.

HIEPSO/2001/10 : lector recht (m/v) 20 % - licentiaat in de rechten, vijf jaar ervaring in hoger onderwijs of werkveld, doceren van rechtsvakken binnen het terrein van inleiding recht, burgerlijk recht, publiek en administratief recht, deontologie en begeleiding eindwerken.

HIEPSO/2001/11 : lector recht (m/v) 30 % - licentiaat in de rechten, vijf jaar ervaring in hoger onderwijs of werkveld, doceren van rechtsvakken binnen het terrein van inleiding recht, strafrecht, jeugdrecht, toeristische wetgeving en reisverzekeringsrecht.

HIEPSO/2001/12 : lector recht (m/v) 20 % - licentiaat in de rechten, vijf jaar ervaring in hoger onderwijs of werkveld, doceren van rechtsvakken binnen het terrein van inleiding recht, burgerlijk recht, publiek en administratief recht, deontologie, sociale wetgeving.

#### Aan het departement PIH te Kortrijk :

Voor het graduaat multimedia en communicatietechnologie :

PIH/2001/15 : een voltijds (100 %) lector (m/v) elektriciteit en programmeren.

Bij voorkeur diploma industrieel ing. of gelijkwaardig.

PIH/2001/16 : een voltijds (100 %) lector (m/v) elektriciteit en elektronica.

Bij voorkeur diploma industrieel ing. of gelijkwaardig.

PIH/2001/17 : een voltijds (100 %) lector (m/v) programmeren en wiskunde.

PIH/2001/18 : een voltijds (100 %) lector/praktijklector (m/v) programmeren.

Diploma : grad. multimedia en communicatie technologie, gelijkwaardig of hoger.

PIH/2001/19 : een voltijds (100 %) lector/praktijklector (m/v) 3D-software en MM-software diploma : grad. multimedia en communicatie technologie, gelijkwaardig of hoger.

PIH/2001/20 : een voltijds (100 %) lector/praktijklector (m/v) webtechnologie en programmeren.

Diploma : grad. multimedia en communicatie technologie of gelijkwaardig of hoger.

PIH/2001/21 : een voltijds (100 %) lector/praktijklector (m/v) PC-technologie en netwerken diploma : grad. multimedia en communicatie technologie, gelijkwaardig of hoger.

PIH/2001/22 : een deeltijds (70 %) lector/praktijklector (m/v) PC-technologie en netwerken diploma : grad. multimedia en communicatie technologie, gelijkwaardig of hoger.

PIH/2001/23 : een deeltijds (70 %) lector/praktijklector (m/v) grafische technieken en netwerken.

Diploma : grad. multimedia en communicatie technologie, gelijkwaardig of hoger.

PIH/2001/24 : een deeltijds (30 %) lector/praktijklector (m/v) office-automation.

Diploma : grad. multimedia en communicatie technologie, gelijkwaardig of hoger.

Gezamenlijk profiel (PIH/2001/15 t.e.m. PIH/2001/24) :

ervaring inzake onderwijsverstreking in het hoger onderwijs strekt tot aanbeveling;

beschikken over voor de opdracht relevante ervaring en affiniteit buiten het onderwijs;

kennis van, interesse voor en ervaring met nieuwe media.

Aan het departement PIH te Kortrijk :

Voor de opleiding industrieel ingenieur :

PIH/2001/25 : assistent elektromechanica-regeltechniek (m/v) 100 %, opdracht situeert zich voornamelijk op het domein van de regeltechniek, nuttige beroepservaring gewenst, vanaf 1 september 2001 tot en met 31 augustus 2003. (verlengbaar).

PIH/2001/26 : assistent elektronica (m/v) 100 %, twee jaar nuttige beroepservaring gewenst, vanaf 18 september 2001 tot en met 31 augustus 2003 (verlengbaar).

Administratief en technisch personeel

Aan het departement Simon Stevin te Brugge :

SST/2001/ATP/01 : mediathecaris (m/v) 100 %.

Functie : mediatheekbeheer (aankoop-, uitleen- en raadpleegbeleid en automatisering) en jobdienstbegeleiding.

Vereisten : diploma 2<sup>e</sup> cyclus academisch onderwijs of van academisch niveau, getuigschrift « Initiatie in de bibliotheek-, documentatie- en informatiekunde » vereist.

Nuttige beroepservaring strekt tot aanbeveling.

Graad en salarisschaal : A2.

De aanstelling gaat in op 1 september 2001.

Aan het departement HPI te Brugge :

DLO/2001/ATP/01 : netwerkbeheerder (m/v) 100 %.

Functie : beheer en onderhoud van computernetwerk, computerpark, hard- en software van het departement HPI (Brugge) en Vesalius-HISS (Oostende), standplaats Brugge.

Vereisten : graduaat informatica (A1) of diploma 1 cyclus met grondige kennis van informatica.

Nuttige beroepservaring strekt tot aanbeveling.

Graad en salaris : schaal : B21

De aanstelling gaat in op 1 september 2001.

Aan het departement Vesalius-HISS te Oostende :

VES/2001/ATP/01 : administratief medewerker (m/v).

Functie : het bijstaan van het departementshoofd in het administratief en financieel beheer van een departement.

Vertrouwd zijn met automatisering inzake gegevens- en tekstverwerking.

Zelfstandig kunnen werken.

Minimum diploma secundair onderwijs.

Graad en salarisschaal : niveau C, graad 21.

De aanstelling gaat in op 1 september 2001.

Aan het departement PIH te Kortrijk :

PIH/2001/ATP/01 : netwerkbeheerder (m/v) 100 %.

Functie : beheer en onderhoud van computernetwerk, computerpark, hard- en software van het departement PIH.

Vereisten : gegradueerde in de multimedia en communicatietechnologie (A1), eventueel diploma 1 cyclus met grondige kennis van informatica.

Nuttige beroepservaring strekt tot aanbeveling.

Graad en salarisschaal : B21.

De aanstelling gaat in op 20 augustus 2001.

Kandidaturen dienen bezorgd te worden via een schriftelijke en gemotiveerde sollicitatie (vermelding vacaturenummer) en uitgebreid *curriculum vitae* uiterlijk op 12 juli 2001 t.a.v. Hogeschool West-Vlaanderen, de personeelsdienst, Sint-Martens-Latemlaan 2A, te 8500 Kortrijk. De selectie vindt plaats op basis van het sollicitatiedossier en persoonlijk gesprek. De bewijsstukken van nuttige beroepservaring moeten ten laatste op het persoonlijk gesprek overhandigd worden. (21954)

### Universiteit Antwerpen Universitaire Instelling Antwerpen (UIA)

De Universiteit Antwerpen, Universitaire Instelling Antwerpen (UIA) zoekt kandidaten voor volgende functie :

De dienst Financiën behartigt centraal het gehele betalingsverkeer van de universiteit. De directie is opgedeeld in twee afdelingen naargelang de herkomst van de financiële middelen : afdeling « werkingsmiddelen/sociale voorzieningen studenten » en afdeling « patrimonium/externe fondsen ».

Medewerker boekhouding « patrimonium/externe fondsen I »

Deze medewerker boekhouding (I) zal ingezet worden op de directie Financiën, afdeling « patrimonium/externe fondsen ».

Taakomschrijving :

U bent verantwoordelijk voor :

de input en controle van boekhoudkundige verrichtingen in het data-systeem;

het voorbereiden van inkomende schuldvorderingen;

het opmaken van verantwoordingsdocumenten en schuldvorderingen, inzonderheid voor projecten FWO en geassocieerde fondsen;

voorbereiden van de dossiers voor het inboeken van buitenlandse betalingen;

algemene administratieve ondersteuning.

Profiel :

goede werkorganisatie, zelfstandig en nauwgezet kunnen werken;

basiskennis boekhouden;

goede kennis MS Office-toepassingen en boekhoudsoftware, bij voorkeur van het « systeem Ross »;

inzicht in de richtlijnen van diverse financiële instanties is een pluspunt;

basiskennis Frans en Engels;

minimum diploma A2, of gelijkwaardig door ervaring.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling, geklasseerd in loopbaan 3-4, graad 3, patrimonium.

Medewerker boekhouding « patrimonium/externe fondsen II »

Deze medewerker boekhouding (II) zal ingezet worden op de directie Financiën, afdeling « patrimonium/externe fondsen ».

Taakomschrijving :

het verwerken van de rekeninguittreksels, zowel van de UIA als van de UA;

het opzoeken van gegevens inzake boekhoudkundige controles en balansrekeningen banken;

de input en controle van boekhoudkundige verrichtingen in het data-systeem;

het opmaken van verantwoordingsdocumenten en schuldvorderingen, inzonderheid voor projecten FWO en geassocieerde fondsen;

het opvolgen en verwerken van machtigingen wetenschappelijke en niet wetenschappelijke dienstverlening.

Profiel :

goede werkorganisatie, zelfstandig en nauwgezet kunnen werken;

basiskennis boekhouden;

goede kennis MS Office-toepassingen en boekhoudsoftware, bij voorkeur van het "systeem ROSS";

inzicht in de richtlijnen van diverse financierende instanties is een pluspunt;

basiskennis Frans en Engels;

minimum diploma A2, of gelijkwaardig door ervaring.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling, geklasseerd in loopbaan 4-5, graad 4 of 3 (afhankelijk van de kwalificaties en ervaring van betrokken kandidaat), patrimonium.

Medewerker verzendingsdienst (m/v)

De directie Logistiek is opgedeeld in algemene diensten en de technische dienst. Algemene diensten bestaat uit de aankoopdienst, het beheer van gebouwen en congresdienst, telefoononthaal en postdienst. De technische dienst draagt zorg voor technisch onderhoud, tuinonderhoud, vervoer.

De medewerker verzendingsdienst zal ingezet worden op de « postdienst » van de directie Logistiek - algemene diensten van de UIA.

Taakomschrijving :

U bent verantwoordelijk voor :

het verwerken van de binnenkomende postzakken;  
het verdelen van de binnengekomen post en het ophalen van de buitengaande post;

het frankeren van de uitgaande post;

het behandelen van de binnenpost;

het verwerken van speciale poststukken.

Profiel :

elementaire kennis van Frans en Engels;

in het bezit van rijbewijs B;

soepel en klantvriendelijk werken;

in staat zijn om door logisch denken zelf oplossingen te vinden;

minimaal diploma HSO, of gelijkwaardig door ervaring.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling, geklasseerd in loopbaan 2-3, graad 2, patrimonium.

Controleur der werken (m/v)

De directie Logistiek is opgedeeld in algemene diensten en de technische diensten. Algemene diensten bestaat uit de aankoopdienst, het beheer van gebouwen en congresdienst, bewaking, huisbewaarders, postdienst, telefoononthaal en vervoer. De technische dienst draagt zorg voor technisch onderhoud, tuinonderhoud. De technische dienst houdt zich daarnaast ook bezig met bouw- en infrastructuurwerken (plegen van nieuwbouw en verbouwingen).

De Controleur der werken sluit zich aan bij de werkgroep « ontwerp-afdeling ». Deze afdeling is verantwoordelijk voor alle investeringen in gebouwen, het opmaken van bestekken, indienen van bouwaanvragen, vragen van prijsoffertes, nazicht van bendingen, toewijzingen, werfopvolging, controle facturatie en briefwisseling dienaangaande.

Taakomschrijving :

U bent verantwoordelijk voor :

het voorbereiden en coördineren van instandhoudingswerken aan het gebouwenpatrimonium;

het maken en digitaliseren van bouwkundige en technische plannen;  
het optreden als coördinator tussen de opdrachtgever en privé-ontwerpers in geval van nieuwbouw;

het verrichten van financieel-administratieve, begrotingstechnische en overige taken.

Profiel :

goede kennis van elektriciteit, verwarmingstechnieken, sanitair en algemene bouwwerken met een degelijke praktische ervaring terzake;

zelfstandig kunnen werken en oplossen van technische problemen;

zin voor orde, stiptheid en verzorgd werk;

zelfzeker, kordaat en vriendelijk in omgang;

samenwerkingsbereidheid;

vlot maar hard onderhandelaar;

degelijke kennis van autocad 14, CAAA, Word, Excel, e-mail en planningprogramma;

technische opleiding hoger onderwijs korte type elektromechanica of gelijkwaardige kennis door ervaring.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling, geklasseerd in loopbaan 5-6, graad 5, werkingstoelagen.

Beleidsmedewerker ATP (m/v)

De personeelsdienst van de UIA is opgebouwd uit twee sectoren, waartussen een nauw samenwerkingsverband bestaat. De « salarisdienst » verzamelt en verwerkt de vereiste gegevens voor de vaststelling en vereffening van wedden en andere vergoedingen en voert het financieel beheer van de personeelsbegrotingen. De dienst « aanwervings- en loopbaanbeheer » behartigt de aanwerving van het personeel, evenals het vormgeven, actueel houden en beheren van de diverse regelingen met betrekking tot de loopbaan en de werkomgeving van het personeel.

De beleidsmedewerker ATP zal ingezet worden op de dienst « aanwervings- en loopbaanbeheer » van de personeelsdienst van de UIA.

U bent verantwoordelijk voor :

de opvolging van de wetgeving met betrekking tot het ATP van de universiteit;

de beleidsvoorbereiding en -uitvoering inzake de functieclassificaties, het loopbaanbeleid en de evaluatie van het ATP en beheer van alle individuele dossiers;

andere bijzondere opdrachten met betrekking tot ATP-beleid (werving, vorming, mobiliteit, ...).

Profiel :

kennis van wetten en decreten m.b.t. de organisatie en werking van de universiteiten in het algemeen en in het bijzonder de regels van toepassing voor het ATP;

grondige theoretische en toegepaste kennis van HRP-strategieën en de methoden en technieken van personeelswerk;

zeer goede redactionele, mondelinge en schriftelijke vaardigheden;

synthetisch-analytische en probleemoplossend denkvermogen;

zin voor initiatieven en doorzettingsvermogen;

goed vertrouwd met MS Office-toepassingen;

minimaal academisch diploma van tweede cyclus, bij voorkeur in de richting politieke en sociale wetenschappen, richting bestuurswetenschappen.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling, geklasseerd in loopbaan 7-9, graad 7, patrimonium.

Technisch diensthoofd labo Moleculaire Genetica (m/v)

In het laboratorium voor Moleculaire Genetica - dat als departement Moleculaire Genetica deel uitmaakt van het VIB - zijn er 3 onderzoeksgroepen werkzaam : Neurogenetica, Perifere Neuropathieën en Psychiatrische genetica. Daarnaast is er een "core"-eenheid en "support"-groep. De "core"-eenheid groepeerde de mensen die betrokken zijn in de high-throughput genetische analyses, de genetische statistiek en de bio-informatica. De "support"-groep omvat het secretariaat, de computer support, de boekhouding en de lab support.

Het technisch diensthoofd labo Moleculaire Genetica is het hoofd van de genetische "core"-faciliteit en geeft leiding over het technisch personeel werkzaam in de "core"-faciliteit en werkt nauw samen met de technici uit de onderzoeksgroepen die instaan voor de centralisatie van de analyses per onderzoeksgroep.

Taakomschrijving :

U bent verantwoordelijk voor :

het op dagelijkse basis plannen van de analyses, in overleg met de directe verantwoordelijke, het zelfstandig uitvoeren van deze opdrachten op basis van uw technische kennis en ervaring en het schriftelijk rapporteren hieromtrent;

het voortdurend bijsturen van de analyses door aanpassen van bestaande protocols of uittesten van nieuwe protocols;



het marktonderzoek inzake nieuwe technologische ontwikkelingen op het terrein van analyses en apparatuur en onderhandelen met de leveranciers;

de dagdagelijkse leiding over de technische personeelsleden van de "core"-faciliteit en de logistieke ondersteuning van onderzoekers uit andere onderzoeksgroepen en van gebruikers van de "core"-faciliteit.

Profiel :

leiding kunnen geven;

kennis van recombinant DNA technologie, celculturen, genetische statistiek;

ervaring in genetische analyses is een noodzaak;

kennis van informatica, hoogtechnologische apparatuur;

kennis van wetenschappelijk Frans en Engels;

bereid tot voortdurend bijscholen inzake nieuwe technieken;

universitaire of gelijkgestelde opleiding in een technologisch studieprogramma (bioingenieur, industrieel ingenieur) in het domein van de Chemie - Biochemie en een bijkomende opleiding in de Moleculaire Biologie/Genetica.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling, geklasseerd in loopbaan 7-9, graad 9, patrimonium.

#### Laborant Endocrinologie (m/v)

De afdeling Endocrinologie, metabole ziekten en nutriëthopathologie vormt een onderdeel van de Faculteit geneeskunde. De afdeling verricht onder andere onderzoek op het gebied van het opsporen van vroegtijdige merkers van auto-immune endocriene ziekten en van diabetes en de complicaties hiervan. Speciale aandacht gaat verder uit naar de diabetische voet en naar obesitas. Zowel klinisch gebonden als fundamenteel onderzoek komt aan bod.

Daarnaast wordt door dit departement onderwijs verzorgd in deze gebieden aan kandidatuur- en doctoraatstudenten.

Taakomschrijving :

U bent verantwoordelijk voor :

het op punt stellen van biochemische technieken en atomaire absorptiebepalingen;

het administratief en praktisch begeleiden van studenten;

het database management en de ondersteuning van labocomputernetwerk;

het uitvoeren van biochemische metingen;

de boekhouding verzorgen van de departementale fondsen.

Profiel :

grondige kennis van laboratoriumtechnieken en apparatuur;

organiserend vermogen en zin voor creatieve initiatieven;

goed vertrouwd met MS Office-toepassingen;

bereid tot voortdurend bijscholen op het vlak van (ver)nieuw(d)e technieken;

goede kennis van de Engelse taal;

bereid zijn buiten de kantooruren te werken;

minimaal diploma laborant A1, richting klinische chemie.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling, geklasseerd in loopbaan 4-5, graad 4, werkingstoelagen.

#### Industrieel ingenieur Kindergeneeskunde (m/v)

De onderzoeksgroep Kindergeneeskunde is een onderdeel van het departement Geneeskunde en houdt zich bezig met wetenschappelijk onderzoek op het gebied van groeiregulatiemechanismen en immunologische problemen bij kinderen.

Taakomschrijving :

U bent verantwoordelijk voor :

het fundamenteel laboratoriumonderzoek op het gebied van groeihormoon-afhankelijke groeifactoren;

de verwerking van gegevens van klinische studies en onderzoeksresultaten;

de begeleiding van graduaatstudenten;

de administratie en boekhouding.

Profiel :

bezitten van diepgaande theoretische achtergrond en grondige kennis van de gebruikte laboratoriumtechnieken en apparatuur;

grondige kennis van de Engelse taal;

organisatievermogen om zelfstandig te kunnen werken;

zin voor initiatieven en doorzettingsvermogen;

werken in team-verband;

leiding geven aan graduaatstudenten;

optimalisering van de gegevensverwerking, statistische analyse en presentatie van resultaten door opvolging van nieuwe ontwikkelingen inzake computerprogramma's;

goed vertrouwd met MS Office-toepassingen;

minimaal diploma industrieel ingenieur, bij voorkeur richting biochemie.

Het betreft een deeltijdse tewerkstelling (80 %), geklasseerd in loopbaan 6-8, graad 7, werkingstoelagen.

#### Laborant Medische Microbiologie (m/v)

Het laboratorium voor Medische Microbiologie maakt deel uit van het departement Geneeskunde. Het staat in voor de practica in de geneeskunde en biomedische wetenschappen, voert contractonderzoek uit, fungeert als referentielaboratorium voor nationale en internationale antibiotica surveillance programma's, begeleidt licentiaats- en doctoraatsthesisen. Het laboratorium omvat tevens eenheden in functie van toegekende projecten (FWO, Europese projecten, etc.).

Taakomschrijving :

U bent verantwoordelijk voor :

het uitvoeren van de laboratoriumproeven volgens opgelegd werkplan;

het voorbereiden en begeleiden van de practica voor de studenten geneeskunde en biomedische wetenschappen;

het inbrengen en verwerken van resultaten in de computer;

het op punt stellen van moleculaire toepassingen;

het beheren van de stammencollectie en de verzameling aan klinische monsters.

Profiel :

basiskennis microbiologie en moleculaire biologie;

bereid tot voortdurend bijscholen op het vlak van (ver)nieuw(d)e technieken;

uitstekende sociale vaardigheden;

goede kennis van het Engels;

minimaal diploma laborant A1, richting chemie.

Het betreft een deeltijdse tewerkstelling (80 %), geklasseerd in loopbaan 3-4, graad 4, werkingstoelagen.

#### Selectieprocedure :

De kandidaten van wie opleiding en beroepservaring het nauwst aansluiten bij de functiebeschrijving en functievereisten, zullen door de jury, na preselectie, voor een interview worden uitgenodigd.

De sollicitatiebrieven dienen ten laatste op 6 juli 2001 om 12 uur in het bezit te zijn van Veerle Bogaert, coördinator personeelsbeleid, Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk. (22033)



**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**  
**Gerechtigde akten  
en uittreksels uit vonnissen**

Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire  
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op drieëntwintig december negentienhonderd negenennegentig, heeft Mevr. Christiane Marie Elise De Ruyter, wonende te 2650 Edegem, Ernest Joutrelaan 14/1v, handelend in eigen naam en in haar hoedanigheid van moeder, wettige voogdes en beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind: de heer Raes (Raes), Niko Alfons Marie-Louise, geboren te Mortsel op zeven mei negentienhonderd vijfentachtig, ongehuwd, wonende te 2650 Edegem, Ernest Joutrelaan 14/1v, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, te aanvaarden van de heer Raes (+), Henricus Ferdinand Maria Ludovica, geneesheer, geboren te Bornem op negentien februari negentienhonderd achtenveertig, wonende te 2650 Edegem, Ernest Joutrelaan 14, overleden te Edegem op acht september negentienhonderd negenennegentig, echtgenoot van Mevr. De Ruyter, Christiane, voor-  
noemd.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Frederic Van Cauwenbergh-Adriaenssens, te 2650 Edegem, Hovestraat 37.

Edegem, 20 juni 2001.

(Get.) F. Van Cauwenbergh, notaris. (21955)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op vijf september tweeduizend, heeft Mevr. Christiane Marie Elise De Ruyter, wonende te 2650 Edegem, Ernest Joutrelaan 14/1v, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige voogdes en beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind: de heer Raes (Raes), Niko Alfons Marie-Louise, geboren te Mortsel op zeven mei negentienhonderd vijfentachtig, ongehuwd, wonende te 2650 Edegem, Ernest Joutrelaan 14/1v, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, te aanvaarden van de heer Raes (Raes), Alfons Albert Lodewijk, weduwnaar, geboren te Hingene op veertien juni negentienhonderd vijftien, laatst wonende te 2650 Edegem, Oude Godstraat 110, overleden te Edegem op twee juni tweeduizend.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Frederic Van Cauwenbergh-Adriaenssens, te 2650 Edegem, Hovestraat 37.

Edegem, 20 juni 2001.

(Get.) F. Van Cauwenbergh, notaris. (21956)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 21 juni 2001, hebben :

1. Hermans, Cindy Cynthia Wendy, geboren te Etterbeek op 4 mei 1974, wonende te Erps-Kwerps, Rechtstraat 38;

2. Hermans, Benny Jan François, geboren te Etterbeek op 6 september 1980, wonende te Loonbeek, Bertelsheide 46,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Hermans, Paul Jan Baptist, geboren te Erps-Kwerps op 26 juni 1952, in leven laatst wonende te 3070 Kortenberg, Kouterstraat 117, en overleden te Kortenberg op 28 mei 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. J.P. Rومان, notaris te 3000 Leuven, Diestsestraat 77.

Leuven, 21 juni 2001.

De adjunct-griffier, (get.) K. Grisez. (21957)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 22 juni 2001, heeft :

Bogaert, Marianne, wonende te 2500 Lier, Leopoldplein 27/3, handelend als gevolmachtigde van :

Bogaert, Marc, notaris, met standplaats te 2440 Geel, Pas 264, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, d.d. 23 juli 1992, over :

Vanhoorne, Odette Jeannine, geboren te Oostende op 8 november 1938, wonende te 2440 Geel, Pas 200,

tevens handelend ingevolge machtiging hem verleend, en dit in toepassing van artikel 488bis, f), § 3, e), van het Burgerlijk Wetboek, door de vrederechter van het kanton Mol, d.d. 12 juni 2001,

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, d.d. 2 april 1992, over :

Vanhoorne, André Lucien Pierre, geboren te Oostende op 11 juli 1941, wonende te 2440 Geel, Pas 200,

tevens handelend ingevolge machtiging hem verleend, en dit in toepassing van artikel 488bis, f), § 3, e), van het Burgerlijk Wetboek, door de vrederechter van het kanton Mol, d.d. 12 juni 2001,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vanhoorne, Lucien Marcel, geboren te Oostende op 27 juli 1931, in leven laatst wonende te 2440 Geel, Pas 200, en overleden te Geel op 27 december 2000.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Marc Bogaert, notaris, met standplaats te 2440 Geel, Pas 264.

Turnhout, 22 juni 2001.

De griffier, (get.) W. Van der Veken. (21958)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 20 juni 2001, heeft :

Van Steen, Odette Pierre, geboren te Willebroek op 7 juni 1956, wonende te 2660 Hoboken, Jozef Leemanslaan 39, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster, over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen :

Bruyneels, Kim, geboren te Antwerpen op 1 mei 1986;

Bruyneels, Lynn, geboren te Wilrijk op 21 september 1994,

beiden wonende bij de moeder.

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bruyneels, Bart, geboren te Antwerpen op 4 september 1974, in leven laatst wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Jozef Leemanslaan 39, en overleden te Sint-Pieters-Leeuw op 26 januari 2001.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van De Keersmaecker, Alfons, notaris, kantoorhoudende te 2660 Hoboken, Kioskplaats 24.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 20 juni 2001.

De griffier, (get.) R. Aerts. (21959)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 22 juni 2001, heeft Huysmans, Lodewijk, geboren te Antwerpen op 1 juni 1940, wonende te 2050 Antwerpen, Ernest Claesstraat 1, bus J8, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Bethanie, Andreas Vesaliusstraat 39, Sint-Antonius-Zoersel, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verhaegen, Maria, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 24 maart 1905, in leven laatst wonende te 2890 Sint-Amands, Lippelodorp 4, en overleden te Boom op 1 oktober 2000.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. F. Joris, advocaat te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Mechelen, 22 juni 2001.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) H. Huybrechts. (21960)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille un, le vingt-et-un juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Vrancken, Laurent, né le 1<sup>er</sup> juin 1982 à Liège, domicilié rue de Heuseux 86, à 4671 Blégny, lequel comparant a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Vrancken, Michel Joseph Marie Lambert J., né à Liège le 31 décembre 1956, de son vivant domicilié à Cerexhe-Heuseux, rue Valeureux Champs 32, et décédé le 22 avril 2001 à Soumagne.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Maertens de Noordhout, Sébastien, notaire, de résidence à 4000 Liège, boulevard Piercot 17.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (21961)

L'an deux mille un, le vingt-et-un juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Guiot, Etienne, avocat à Wanze, rue Joseph Delhalle 27, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Vagner, Ferencz, né le 11 décembre 1923 à Pakod (Hongrie), domicilié rue Hubert Delfosse 25, à Beyne-Heusay, désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Huy en date du 19 mars 2001, et à ce autorisé par ordonnance du même juge de paix du 13 juin 2001, lequel comparant a déclaré ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Colleye, Léa Laurence Elisabeth, née à Queue-du-Bois le 9 février 1931, de son vivant domiciliée à Beyne-Heusay, rue Hubert Delfosse 25, et décédée le 11 mars 2001 à Wanze.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude à Wanze, rue Joseph Delhalle 27.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (21962)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 14 juin 2001 :

Mme Sahnoune, Dalila, née à Bruxelles le 24 février 1979, domiciliée à Koekelberg, avenue de l'Hôpital Français 11/ED2;

M. Sahnoune, Rachid, né à Bruxelles le 25 mai 1980, domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, rue Euterpe 13,

ont déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Adham, Zoulikha, né à Ferkhana (Maroc) le 5 avril 1962, en son vivant domiciliée à Enghien, drève du Corps de Garde 150, et décédé le 5 janvier 2001 à Bruxelles.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Timmermans, Olivier, notaire, de résidence à 1082 Bruxelles, avenue Josse Goffin 16. Le greffier-chef de service, (signé) Michel Chot. (21963)

Concordat judiciaire – Gerechtigelijk akkoord

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 18 juin 2001, le tribunal de commerce de Nivelles a accordé le sursis provisoire à Lambert, Joël, né à Tirlemont le 15 juin 1967, agriculteur, commerçant de détails fruits et légumes, domicilié à 1350 Orp-Jauche (Jandrain-Jandrenouille), Chavée aux Lapins 10, R.C. Nivelles 78009, T.V.A. 655.380.005.

Le tribunal a désigné Me Chardon, Christophe, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce, rue de Soignies 21, 1400 Nivelles, au plus tard le 3 septembre 2001.

Il sera statué le lundi 10 décembre 2001, à 9 heures, en l'auditoire du tribunal de commerce de Nivelles, palais de justice II, rue Clarisse 115, sur l'octroi du sursis définitif (concordat judiciaire).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (21964)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance du juge-commissaire, les créanciers de la faillite de la S.P.R.L.U. Quajesc, place Jean-Baptiste Carnoy 13, à 1200 Bruxelles, R.C. Bruxelles 630180, T.V.A. 463.384.737, prononcée le 13 novembre 2000, sont convoqués, conformément à l'article 79 de la loi sur les faillites, à l'assemblée générale qui se tiendra au tribunal de commerce de Bruxelles, salle A, palais de justice, place Poelaert, le mercredi 25 juillet 2001, à 14 heures.

Les comptes simplifiés se présentent comme suit :

Actif réalisé : 500 000 francs.

Frais divers : 39 376 francs.

Honoraires taxés : 100 000 francs.

Créanciers en ordre utile (privilège du fisc) : 360 624 francs.

Le curateur, (signé) Pierre Cornil. (21965)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij bevel van de heer rechter-commissaris worden de schuldeisers van het faillissement van de B.V.B.A. Quajesc, Jean-Baptiste Carnoyplein 13, te 1200 Brussel, d.d. 13 november 2000, H.R. Brussel 630180, BTW 463.384.737, overeenkomstig de bepalingen van artikel 79 F.W., uitgenodigd om deel te nemen aan de algemene vergadering van de schuldeisers, die zal worden gehouden op de rechtbank van koophandel te Brussel, zaal A, justitiepaleis, Poelaertplein, op woensdag 25 juli 2001, te 14 uur.

De vereenvoudigde rekeningen doen zich als volgt voor :

Actief (realisering) : 500 000 frank.

Verschillende kosten : 39 376 frank.

Erelonen (taxatie) : 100 000 frank.

Betaling aan de schuldeisers in batigen rang (fiscusbevoorrecht) : 360 624 frank.

De curator, (get.) Pierre Cornil. (21965)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance du juge-commissaire, les créanciers de la faillite de la S.P.R.L. Aspinet, boulevard Jules Graindor 22, à 1070 Bruxelles, R.C. Bruxelles 567712, T.V.A. 449.624.197, prononcée le 17 janvier 2000, sont convoqués, conformément à l'article 79 de la loi sur les faillites, à l'assemblée générale qui se tiendra au tribunal de commerce de Bruxelles, salle A, palais de justice, place Poelaert, le mercredi 25 juillet 2001, à 14 heures.

Les comptes simplifiés se présentent comme suit :

Actif réalisé : 1 076 739 francs.

Frais divers : 72 930 francs.

Honoraires taxés : 204 278 francs.

Créanciers privilégiés (article 19, 4<sup>ter</sup> L.H.) : 799 531 francs.

Le curateur, (signé) Pierre Cornil. (21966)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij bevel van de heer rechter-commissaris worden de schuldeisers van het faillissement van de B.V.B.A. Aspinet, Jules Graindorlaan 22, te 1070 Brussel, H.R. Brussel 567712, BTW 449.624.197, overeenkomstig de bepalingen van artikel 79 F.W., uitgenodigd om deel te nemen aan de algemene vergadering van de schuldeisers, die zal worden gehouden op de rechtbank van koophandel te Brussel, zaal A, justitiepaleis, Poelaertplein, op woensdag 25 juli 2001, te 14 uur.

De vereenvoudigde rekeningen doen zich als volgt voor :

Actief (realisering) : 1 076 739 frank.

Verschillende kosten : 72 930 frank.

Erelonen (taxatie) : 204 278 frank.

Bevoorrechte schuldeisers (artikel 19, 4<sup>ter</sup> L.H.) : 799 531 frank.

De curator, (get.) Pierre Cornil. (21966)

## Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 18 juni 2001, werd, op aangifte, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Wono, met maatschappelijke en uitbatingszetel te 8970 Poperinge, Veurnestraat 28, H.R. Ieper 31479, met als handelsactiviteiten : kleinhandel in dagbladen, boeken, papierwaren en kantoorbehoeften, penhouders en vulpennen, kleinhandel in sigaren, sigaretten, tabak en rookartikelen, BTW 433.337.107.

Staking van betaling : 31 mei 2000.

Rechter-commissaris : de heer J. Bonte.

Curator : Mr. Jan Vandenbraembussche, advocaat te 8940 Wervik, Nieuwstraat 38.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 9 juli 2001, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, te 8900 Ieper.

Afsluiting proces-verbaal verificatie schuldvorderingen : woensdag 12 september 2001, om 10 u. 30 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Ieper.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jan Vandenbraembussche.

(Pro deo) (21967)

## Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 juni 2001, werd het faillissement Devicq Algemene Bouwprojecten, Kasteeldreef 20, 9890 Gavere, H.R. Gent 192773, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Mieke Van Cuyck, Sint-Christianastraat 48, 9890 Gavere. (21968)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 juni 2001, werd het faillissement Garage Van den Hende B.V.B.A., Antwerpsesteenweg 651, 9040 Sint-Amandsberg, H.R. Gent 128818, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Serge Van Eeghem, Sint-Annaplein 34, 9000 Gent. (21969)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 juni 2001, werd het faillissement Ford Van den Hende N.V., Antwerpsesteenweg 661, 9040 Sint-Amandsberg, H.R. Gent 174534, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Serge Van Eeghem, Sint-Annaplein 34, 9000 Gent. (21970)

## Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 18 juni 2001, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard D.S.T. Dakbedekking B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Tongeren, Vreerenstraat 84, H.R. Tongeren 85101, onderneming voor lood- en zinkwerken, bedekken van gebouwen, BTW 461.825.908.

Tijdstip ophouden van betaling : 18 december 2000.

Curatoren : Gerkens, André & Vandeborne, Jan, advocaten te 3740 Bilzen, Demerlaan 21.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 18 juli 2001.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 30 juli 2001, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) A. Gerkens; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (Pro deo) (21971)



## Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

Bij vonnis d.d. 15 juni 2001 van voormelde rechtbank zijn de bewerkingen van het faillissement B.V.B.A. Technocar Paints, Gentsesteenweg 442, 9420 Erpe-Mere, BTW 440.282.703, gesloten bij gebreke aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Pro deo nr. 107/01.

De curator, (get.) Mr. A. Coppens, advocaat te 9300 Aalst, Capucienlaan 63. (21972)

Bij vonnis d.d. 15 juni 2001 van voormelde rechtbank zijn de bewerkingen van het faillissement B.V.B.A. European Projects Company, Ijzerenwegstraat 6, bus 7, 9300 Aalst, BTW 456.127.157, gesloten bij gebreke aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Pro deo nr. 1072/01.

De curator, (get.) Mr. A. Coppens, advocaat te 9300 Aalst, Capucienlaan 63. (21973)

Ingevolge bevelschrift d.d. 19 juni 2001 van de heer Dirk Nevens, rechter in handelszaken, rechter-commissaris in het faillissement van Brunello, Katherine, Leuvestraat 132, 9320 Aalst (Erembodegem), open verklaard bij vonnis d.d. 1 juli 1998, van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, wordt u hierbij uitgenodigd om aanwezig te zijn op de vergadering van de schuldeisers, houdende verslag van de curatele overeenkomstig art. 76 F.W., inzake het voormeld faillissement, welke zal doorgaan op donderdag 13 september 2001, te 9 u. 50 m., in de gehoorzaal van voormelde rechtbank.

De griffier, (get.) R. Eeckhout. (Pro deo) (21974)

## Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Faillissement : de B.V.B.A. Taxi Goldwing, met maatschappelijke zetel te 9500 Geraardsbergen, Steenweg 34, H.R. Oudenaarde 39377, voor een taxi-uitbating, BTW 452.637.137.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde d.d. 14 juni 2001 werd voornoemde vennootschap failliet verklaard en werd de datum van staking van betaling bepaald op 7 juni 2001.

Mrs. Eric Flamée, advocaat te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Polbroek 4, werd als curator aangesteld.

Mevr. N. Anckaert, rechter in handelszaken in genoemde rechtbank, werd aangesteld als rechter-commissaris.

De schuldeisers moeten hun aangifte van schuldvordering doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, 9700 Oudenaarde, binnen de dertig dagen vanaf de datum van het vonnis.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen is gesteld op de terechtzitting van genoemde rechtbank, Bekstraat 14, te Oudenaarde, eerste verdieping, op donderdag 27 september 2001, te 9 uur.

Voor gelijkvormig uittreksel: de curator, (get.) Eric Flamée. (Pro deo) (21975)

## Rechtbank van koophandel te Hasselt

Bij vonnis van 14 juni 2001 van de rechtbank van koophandel te Hasselt werd het faillissement van de heer Joseph Wendrickx, Kneuterstraat 21A, 3940 Hechtel-Eksel, « 't Dakwerkertje », H.R. Hasselt 72194, uitgesproken d.d. 22 september 1994, gesloten verklaard na vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) Mr. Patrick Berben. (21976)

## Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, d.d. 19 juni 2001, werd in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Bakkerij Deva, met zetel te 8800 Roeselare, Vijfwegenstraat 178, H.R. Kortrijk 149102, BTW 417.841.256.

De datum van staking van betaling is bepaald op 19 juni 2001 (art. 12 F.W.).

Rechter-commissaris : de heer P. De Poot, rechter in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator : Mr. Filip Cappelle, advocaat te 8800 Roeselare, Hugo Verriestlaan 54.

De aangiftes van schuldvordering dienen ingediend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A, te 8500 Kortrijk, vóór 18 juli 2001.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van schuldvorderingen gaat door op vrijdag 10 augustus 2001, om 15 uur, in de rechtbank van koophandel te Kortrijk, op voornoemd adres.

De curator, (get.) Filip Cappelle. (21977)

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is GFM Krediet Antwerpen N.V., Koningin Astridplein 5, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 317828, BTW 458.022.419, krediet- en financieringsonderneming, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Von Den Busch, Marcel.

Curator : Mr. Meerts, Jan, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Meerts, Jan. (Pro deo) (21978)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Belop B.V.B.A., Leopoldplaats 10, bus 4, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 306431, BTW 453.528.448, groothandel in petroleumproducten, nijverheidsoliën en vetten, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Wellens, Paul.

Curator : Mr. Patroons, Kristiaan, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Patroons, Kristiaan. (Pro deo) (21979)



Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Orangerie Deurne B.V.B.A., Van De Poelstraat 2, 2140 Borgerhout (Antwerpen), H.R. Antwerpen nihil, BTW 453.320.293, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Wellens, Paul.

Curator : Mr. Patroons, Kristiaan, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Patroons, Kristiaan. (Pro deo) (21980)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Kemp-Invest N.V., Adriaan Brouwerstraat 29, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen nihil, BTW 429.258.751, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Wilkin, Jean.

Curator : Mr. Saelen, Agnes, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Saelen, Agnes. (Pro deo) (21981)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Design Yarns B.V.B.A., Rijk-makerslaan 7, 2910 Essen, H.R. Antwerpen 339480, BTW 471.819.975, bewerken en spinnen van katoen- of katoenachtige vezels, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Saverys, François.

Curator : Mr. Houben, Luc, Bist 45, bus 8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Houben, Luc. (Pro deo) (21982)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is de vennootschap naar buitenlands recht L.E.C.Services A.V.V., met zetel te Aruba, Oranjestad, Bettico Croes Caya Maguey 7, volgens handelsregister met zetel te P/A Regus Centre Antwerpen, te 2018 Antwerpen, Koningin Astridplein 5, volgens dagvaarding met vestiging te 2018 Antwerpen, Frankrijklei 38, H.R. Antwerpen 290044, BTW 447.356.179, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Wilkin, Jean.

Curator : Mr. Saelen, Agnes, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Saelen, Agnes. (Pro deo) (21983)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Great American Import and Export Company B.V.B.A., Ankerrui 26, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 287813, BTW 446.398.156, groothandel, import en export in nieuwe en tweedehandse motorvoertuigen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : Mevr. Joris, Christine.

Curator : Mr. Libaers, Peter, Vestingstraat 36, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Libaers, Peter. (Pro deo) (21984)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is I.V.P. N.V., Fortbaan 68, 2900 Schoten, H.R. Antwerpen 258032, BTW 430.158.277, onderneming in onroerende goederen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Vingerhoets, Paul.

Curator : Mr. Teughels, Yves, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Teughels, Yves. (Pro deo) (21985)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Multimix N.V., Leugenberg 189A, 2180 Ekeren (Antwerpen), H.R. Antwerpen 275060, BTW 440.048.220, onderneming in onroerende goederen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Von Den Busch, Marcel.

Curator : Mr. Meerts, Jan, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Meerts, Jan. (Pro deo) (21986)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Plastimex Europe N.V., Haarstraat 13, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 294109, BTW 429.689.313, in- en uitvoerhandel van diverse goederen, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Van Ingelghem, André.

Curatoren : Mr. Quanjard, Benjamin, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1, en Mr. Schwagten, Werenfried, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curatoren, Quanjard, Benjamin, en Schwagten, Werenfried. (21987)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Vanlex B.V.B.A., Komediemplaats 13-15, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 328558, BTW 462.654.069, kapperssalon, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : Mevr. Van de Mosselaer, Lutgart.

Curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, Peter Benoîtlaan 15, 2550 Kontich.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Haaren, Anne-Marie. (Pro deo) (21988)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Clockwork B.V.B.A., in vereffening, Hoevelei 79, 2630 Aartselaar, H.R. Antwerpen 268679, BTW 436.819.506, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief zonder uitspraak te doen over een eventuele verschoonbaarheid.

Datum der staking van betaling : 21 juni 2001.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier, M. Caers. (Pro deo) (21989)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is G & C B.V.B.A., Boomsesteenweg 75, 2630 Aartselaar, H.R. Antwerpen 263590, BTW 434.339.571, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer D'Haens, Joseph.

Curator : Mr. Van Meensel, Eric, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Meensel, Eric. (Pro deo) (21990)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Rebo B.V.B.A., Boomgaardstraat 143, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 322460, BTW 460.406.342, onderneming voor warmte- en geluidsisolering, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Kuylen, Walter.

Curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, Verbertstraat 22, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Mertens, Jan Lodewijk. (Pro deo) (21991)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Shacon United N.V., Pelikaanstraat 62, kamers 1-8, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 225792, BTW 420.443.728, groothandel in ruwe en geslepen diamant, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Joukes, Robert.

Curator : Mr. Loyens, Jan, Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Loyens, Jan. (Pro deo) (21992)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Ben-Nun Shalom, geboren te Batumi (Rusland) op 9 maart 1960, Israëlische nationaliteit, wonende te 2000 Antwerpen, Falconrui 2, en handeldrijvende te 2000 Antwerpen, Van Schoonbekeplein 21, onder de benaming « Tirshop Chota », H.R. Antwerpen 243411, zelfstandig shiphandler, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Kuylen, Walter.

Curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, Verbertstraat 22, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Mertens, Jan Lodewijk. (Pro deo) (21993)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Algemene Rolluiken- en Zonneneringsonderneming B.V.B.A., in het kort : « ARZO », Toekomstlaan 121, 2900 Schoten, H.R. Antwerpen 120528, BTW 404.103.186, onderneming van timmer- en schrijnwerk voor gebouwen, fabricatie van rolluiken, zonblindes, fabricatie van metalen rolluiken en metalen ramen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : Mevr. Joris, Christine.

Curator : Mr. Libaers, Peter, Vestingstraat 26, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Libaers, Peter. (Pro deo) (21994)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Albrecht, Erwin Oscar Jeanne, geboren te Wilrijk op 5 december 1958, wonende volgens dagvaarding te 2170 Merksem, Wuytslei 14, volgens handelsregister wonende en handeldrijvende te 2600 Berchem, Apollostraat 69, H.R. Antwerpen 233980, BTW 509.682.342, kleinhandel in drogisterij-artikelen en onderhoudsproducten, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Joukes, Robert.

Curator : Mr. Loyens, Jan, Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Loyens, Jan. (Pro deo) (21995)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Verbelen Printing Partners B.V.B.A., in vereffening, Handelslei 189, 2980 Zoersel, H.R. Antwerpen 841182, BTW 403.751.612, uitgeversbedrijf, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Van Gestel, Philip.

Curator : Mr. Mertens, Ilse, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Mertens, Ilse. (Pro deo) (21996)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Magic Dice B.V.B.A., Sint-Jacobsmarkt 74, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 322186, BTW 460.266.582, privaatscursussen of schriftelijke cursussen voor algemene, beroeps- of technische vorming, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Van Gestel, Philip.

Curator : Mr. Mertens, Ilse, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Mertens, Ilse. (Pro deo) (21997)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Broeckx, Kris Carolus Angela, geboren te Schoten op 28 maart 1975, volgens handelsregister wonende en handeldrijvende te 2990 Wuustwezel, Kochdreef 35, volgens dagvaarding gevestigd te 2170 Merksem, Minister Delbekelaan 36, H.R. Antwerpen 309374, BTW 767.210.810, onderneming voor het goederenvervoer langs de weg, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Vanhecke, Dirk.

Curator : Mr. Laugs, Guy, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Laugs, Guy. (Pro deo) (21998)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Govert B.V.B.A., Gaspeldoornlaan 12, 2930 Brasschaat, H.R. Antwerpen 284528, BTW 444.733.023, publiciteitsonderneming, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Vanhecke, Dirk.

Curator : Mr. Laugs, Guy, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Laugs, Guy. (Pro deo) (21999)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Cornettoo's C.V. met onbeperkte en hoofdelijke aansprakelijkheid, Bredabaan 212, 2170 Merksem (Antwerpen), H.R. Antwerpen nihil, BTW 467.561.081, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Verhulst, Joannes.

Curator : Mr. Kips, Marc, Elisabethlaan 60, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Kips, Marc. (Pro deo) (22000)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is A.A. Mining of Guinea B.V.B.A., Schupstraat 9-11, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 323044, BTW 460.679.724, groothandel, import en export in ruwe diamant, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Verhulst, Joannes.

Curator : Mr. Kips, Marc, Elisabethlaan 60, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Kips, Marc. (Pro deo) (22001)

Bij vonnis in datum van 21 juni 2001 is Fairline Media Belgium N.V., Hoogboomsteenweg 13, 2930 Brasschaat, H.R. Antwerpen 310726, BTW 455.352.741, groothandel in sanitaire apparaten & artikelen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Von den Busch, Marcel.

Curator : Mr. Meerts, Jan, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 21 juni 2001.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 23 juli 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 augustus 2001, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Meerts, Jan. (Pro deo) (22002)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 12 juin 2001, le tribunal de commerce de Dinant a déclaré closes, faute d'actif, les opérations de la faillite de M. Jean-Marie Rouire, entrepreneur à Walcourt (Pry-lez-Walcourt), rue du Tombois 155, prononcée par jugement du 22 octobre 1958. Le tribunal a déclaré y avoir lieu à excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pierre Wery. (22003)



## Tribunal de commerce d'Arlon

—

Par application de l'article 76 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites et en vertu de l'ordonnance rendue le 21 juin 2001 par M. le juge-commissaire de la faillite de M. Snouwaert, Guy, né à Bruxelles le 12 décembre 1963, domicilié à 6747 Saint-Léger, rue de Virton 52, R.C. Arlon 23134, T.V.A. 695.315.004, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra, le mercredi 12 septembre 2001, à 9 heures, en l'auditoire du tribunal de commerce d'Arlon, salle d'audience, 1<sup>er</sup> étage, centre judiciaire, place Schalbert, à 6700 Arlon, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation.

Le greffier en chef, (signé) J.-L. Godiscal. (Pro deo) (22004)

—

Par application de l'article 76 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites et en vertu de l'ordonnance rendue le 21 juin 2001 par M. le juge-commissaire de la faillite de la S.A. Brasachouffe, établie à 6780 Messancy, route des Ardennes, R.C. Arlon 22281, T.V.A. 452.870.135, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra, le mercredi 12 septembre 2001, à 9 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce d'Arlon, salle d'audience, 1<sup>er</sup> étage, centre judiciaire, place Schalbert, à 6700 Arlon, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation.

Le greffier en chef, (signé) J.-L. Godiscal. (Pro deo) (22005)

—

## Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement prononcé le 3 mai 2001, le tribunal de commerce de Namur prononce la clôture sommaire des opérations de liquidation, faute d'actif, de la S.C. La Fringale créole, et donne décharge au curateur de son mandat.

Le même jugement dit n'avoir lieu à prononcer l'excusabilité de la société faillie.

Le curateur : (signé) Luc Oger. (Pro deo) (22006)

—

Par jugement du 10 mai 2001, le tribunal de commerce de Namur a déclaré closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Philofa.

Le même jugement donne décharge au curateur de son mandat.

Le même jugement dit n'y avoir lieu à prononcer l'excusabilité de la société faillie.

Le curateur : (signé) Luc Oger. (Pro deo) (22007)

—

## Tribunal de commerce de Tournai

—

Par jugement rendu le 21 juin 2001 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de M. Scarcez, Dider, né à Ath le 5 avril 1966, domicilié à 7800 Ath, rue de France 20/22, R.C. Tournai 86280, T.V.A. 717.381.019, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un club privé et intermédiaire commercial à 7812 Villers-Saint-Amand, chaussée de Tournai 285, sous la dénomination « Music Café ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (21 juillet 2001).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 20 août 2001, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me F. Van Malleghem, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnès.

Juge-commissaire : M. Adolphe Adolphy, rue du Relais 302c, 7331 Havinnes.

Tournai, le 21 juin 2001.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) F. Van Malleghem.  
(Pro deo) (22008)

## Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

—

Op 31 mei 2001 hebben de heer Ververs, Marc Gustaaf Carolina, bestuurder, en zijn echtgenote, Thienpont, Anna-Maria Cecilia Renata, verpleegster, wonende te Schilde, Kotseheide 9, doch verblijvende te 1233 Bernex (Lully), chemin des Bullets 10 (Zwitserland), ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 18 april 2001, neergelegd, strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Jan Anthonis, te Antwerpen, op 18 april 2001, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) Jan Anthonis, notaris. (22009)

—

Bij vonnis, uitgesproken in raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen van 4 mei 2001, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris J. Van Bael, te Antwerpen, op 14 mei 2001, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Hubertus Henricus Cornelis Franssen, directeur, en zijn echtgenote, Mevr. Antonia Adriana Maria Hendriks, samenwonende te Schilde, Bunder 1.

(Get.) J. Van Bael, notaris. (22010)

—

Bij vonnis, uitgesproken in raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen van 27 april 2001, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris J. Van Bael, te Antwerpen, op 17 oktober 2000, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Yves-Léon Gérard Ida Marie Colette Cambier, zelfstandige, en zijn echtgenote, Mevr. Sabine Louise Madeleine Gustave Albert Van Riel, manager, samenwonende te Antwerpen (Berchem), Mevr. Courtmansstraat 37.

(Get.) J. Van Bael, notaris. (22011)

—

Bij verzoekschrift, nedergelegd bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, hebben de heer Duynslaeger, Freddy André, chauffeur, geboren te Roeselare op 26 januari 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Vanthournout, Erna Maria Cornelia, werkster, geboren te Veurne op 23 januari 1957, samenwonende te 8630 Veurne, Brugse steenweg 112, gehuwd onder het stelsel der wettelijke gemeenschap bij gebrek aan huwelijkscontract, en ongewijzigd gebleven tot op heden, aan de rechtbank van eerste aanleg te Veurne de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Paul Verhaeghe, te Veurne, op 18 april 2001, houdende wijziging van hun huwelijkscontract, als volgt :

Ingang van een woonhuis op en met grond staande en gelegen te Veurne, Brugse steenweg 112.

De echtgenoten Freddy Duynslaeger - Erna Vanthournout hebben geen kinderen uit hun huwelijk geboren.

Uit het eerste huwelijk van de heer Freddy Duynslaeger werden twee kinderen geboren, te weten :

a) Mej. Kimberley Duynslaeger, geboren te Roeselare op 14 april 1981;

b) de heer Vic Duynslaeger, geboren te Roeselare op 5 april 1987.



Uit het eerste huwelijk van Mevr. Erna Vanthournout werd één kind geboren, te weten : Mej. Linsey Judith Depoorter, geboren te Veurne op 5 februari 1979, wonende te 8630 Veurne, Brugse steenweg 112.

Veurne, 22 juni 2001.

Voor de echtgenoten Freddy Duynslaeger-Vanthournout, (get.) P. Verhaeghe, notaris. (22012)

Bij verzoekschrift van 29 maart 2001, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 22 juni 2001, hebben de heer Maes, Rudi Simone August, bediende-verkoper, nationaalnummer 70 13 04 323 09, geboren te Sint-Truiden op 13 april 1970, en zijn echtgenote, mevr. Stevart, Murielle Michèle Victorine, arbeidster, nationaalnummer 68 03 17 162 01, geboren te Waremmes op 17 maart 1968, samenwonende te Kortesseem (Guigoven), Tongersesteenweg 62, homologatie gevraagd van de akte, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Jean-Frederic Wilsens, te Wellen, d.d. 29 maart 2001, houdende wijziging van hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel, zijnde wettelijk stelsel ingevolge akte verleden voor notaris Jean-Frederic Wilsens, d.d. 3 maart 1997, in het stelsel van scheiding van goederen.

Wellen, 21 juni 2001.

Namens de echtgenoten Maes-Stevart, (get.) Jean-Frederic Wilsens, notaris. (22013)

Bij vonnis van 8 mei 2001 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd tussen de heer Theuwissen, Koen Jos, en zijn echtgenote, Mevr. Colaers, Sabine Kristien, samenwonende te Peer, Leysenhofweg 22A, verleden voor notaris Marc Van Nerum, te Meeuwen-Gruitrode, op 21 december 200, inhoudende de volgende wijziging : inbreng in de huwgemeenschap van een onroerend goed door de vrouw.

(Get.) M. Van Nerum, notaris. (22014)

Bij verzoekschrift van 19 juni 2001 hebben de echtgenoten, Johan Joseph Verlinden, drukker - Anna-Maria Josephina Charles Bakkovens, huisvrouw, samenwonende te Westerlo, Schoolstraat 15, thans gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, voor de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel opgemaakt bij akte verleden voor notaris Luc Anthonis, te Herselt, op 19 juni 2001.

Bij het wijzigend contract blijft het wettelijk stelsel ongewijzigd en wordt door de heer Verlinden volgend onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen gebracht :

gemeente Westerlo, eerste afdeling, huis met aanhorigheden op en met grond, gestaan en gelegen Schoolstraat 15, naar kadaster wijk D, nr. 923/n en 923/t, groot volgens kadaster 16 a.

Voor de verzoekers, (get.) Luc Anthonis, notaris. (22015)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 16 mei 2001, werd het huwelijkscontract gehomologeerd, verleden voor notaris Paul Van Roosbroeck, te Mol, op 6 februari 2001, tussen de heer Verwimp, Edmond Louis Julia, gepensioneerde, geboren te Mol op 23 juli 1931, en zijn echtgenote, Mevr. Lenaerts, Mathilde Victorina Louisa, gepensioneerde, geboren te Balen op 29 oktober 1932, samenwonende te Mol, Kapellestraat 132.

Voor de echtgenoten P. Van Roosbroeck, notaris. (22016)

Bij verzoekschrift van 19 juni 2001, neergelegd op de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, hebben de heer Roete, Ivan Leon Yvonne, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Van Wynsberge, Rita Patricia Martha, bediende, samenwonende te 9000 Gent, Zalmstraat 46, aan genoemde rechtbank de homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris Alex De Wulf, te Gent (Oostakker), op 5 juni 2001, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, waarbij aan hun bestaand huwelijkscontract, verleden

voor notaris Eric De Wulf, te Gent (Oostakker), op 25 augustus 1988, zijnde het stelsel van de scheiding van goederen, bepaalde wijzigingen werden aangebracht, zonder een ander stelsel aan te nemen. Deze wijzigingen zijn : toevoeging van een gemeenschappelijk vermogen beperkt tot een onroerend goed en de schulden aangegaan voor de verwerving van dit onroerend goed, en een toebedeling van dit toegevoegd gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Roete, Ivan - Van Wynsberge, Rita, (get.) Alex De Wulf, notaris, met standplaats te Oostakker (Gent). (22017)

Uit een verzoekschrift, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 15 juni 2001, blijkt dat de heer Demiddele, Luc Denis, journalist, geboren te Kortrijk op 26 mei 1955, en echtgenote, Mevr. Knaepen, Marie Yvonne Roberta Josephine, bejaardenhelpster, geboren te Menen op 7 maart 1949, samenwonende te Harelbeke, Berkenlaan 88, de homologatie hebben aangevraagd van een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel zoals blijkt uit de akte verleden voor notaris Destrooper, Sabine, te Ledegem, op 15 juni 2001.

Wijziging : behoud van het stelsel met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van eigen onroerende goederen van de echtgenoten.

Ledegem, 21 juni 2001.

Voor de verzoekers, (get.) Destrooper, Sabine, notaris. (22018)

Ingevolge een vonnis, in datum van 10 mei 2001, heeft de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement Kortrijk, provincie West-Vlaanderen, zesde kamer met één rechter, rechtsprekende in burgerlijke zaken, de akte verleden voor notaris Ides Viaene, te Roeselare, op 15 maart 2001, waarbij de echtgenoten, Franky Declercq - Ann Demeyere, samenwonende te Roeselare (Rumbeke), Kwadestraat 195A, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben, gehomologeerd.

(Get.) Ides Viaene, notaris te Roeselare. (22019)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 15 juni 2001 hebben de heer Van himbeek, Theopiel Marie Lodewijk Octaaf, op rust, en zijn echtgenote, Jacob, Katharina Theresia Maria, op rust, samenwonende te 2900 Schoten, Ambiorixlei 24, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 18 mei 2001, neergelegd, strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Jan Van Bael, te Antwerpen, op 18 mei 2001, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 19 juni 2001.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers : de griffier, (get.) M. Schoeters. (22020)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 31 mei 2001, hebben de heer Lodeweyckx, Peter, magazijnarbeider, geboren te Heist-op-den-Berg op 13 maart 1967, en zijn echtgenote, Mevr. De Roos, Lidy, expeditie, geboren te Bonheiden op 15 juli 1970, samenwonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Bergstraat 141/1, de homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor Mr. Maxime Coupé, notaris te 2220 Heist-op-den-Berg (Itegem), op 22 maart 2001, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Mechelen, 31 mei 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) E. De Backer. (22021)

Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 31 mei 2001, hebben de heer Van Hout, Jozef, metaalbewerker, geboren te Heist-op-den-Berg (Itegem) op 8 september 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Vermeulen, Lisette, diamantbewerkster, geboren te Geel op 28 juli 1950, samenwonende te

2222 Itegem (Heist-op-den-Berg), Bevelsesteenweg 99, de homologatie gevraagd van de notariële akte, verleden voor Mr. Maxime Coupé, notaris te Heist-op-den-Berg, op 2 april 2001, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Mechelen, 31 mei 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) E. De Backer. (22022)

Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 10 april 2001, hebben de heer Vande Voorde, Baldwin Boldo Siegebald, herbergier, geboren te Dendermonde op 24 december 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Van Saet, Rita Joséphine, verpleegkundige, geboren te Mechelen op 5 september 1952, samenwonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Netestraat 3, de homologatie gevraagd van de notariële akte, verleden voor Mr. Gauthier Clerens, notaris te Mechelen, op 19 maart 2001, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Mechelen, 10 april 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) E. De Backer. (22023)

Par jugement du tribunal de première instance de Bruxelles prononcé le 30 mai 2001, il a été homologué l'acte reçu par le notaire Jean-Marie Vanneste, à Ixelles, le 21 août 2000, par lequel M. Pascal Yvon Gaston Jules Hannon, né à Nivelles le 7 janvier 1969, et son épouse Mme Florence Baudoux, née à binche le 16 novembre 1970, domiciliés ensemble à Ixelles, rue Augustin Delporte 92/M, ont modifié leur contrat de mariage.

Par ladite modification, il a été créé accessoirement au régime préexistant (séparation des biens) une communauté limitée avec apport par M. Hannon d'un immeuble propre.

Fait à Ixelles, en l'étude le vingt juin deux mil un au nom des époux Hannon-Baudoux.

(Signé) Jean-Marie Vanneste, notaire. (22024)

Suivant jugement rendu par la première chambre civile du tribunal de première instance de Dinant, le 8 mars 2001, a été homologué l'acte modificatif à régime matrimonial reçu par le notaire Etienne Lombart, à Philippeville le 16 octobre 2000, entre les époux Pierre Paul Christian Joseph Ghislain, et Dame Delcorde, Sabine Marie Paule Jeanne Anne, domiciliés à Philippeville, rue des Petites Ardennes 2/A, acte portant apport au patrimoine commun de droits immobiliers, sans liquidation du régime existant.

(Signé) Etienne Lombart, notaire. (22025)

Suivant jugement rendu par la première chambre civile du tribunal de première instance de Dinant le 8 mars 2001, a été homologué l'acte modificatif à régime matrimonial reçu par le notaire Etienne Lombart, à Philippeville le 20 décembre 2000, entre les époux Claude Lucien Marie Ghislain Pauly, et Mme Nadine Karpe, domiciliés à Philippeville (Neuville), rue Saint-Jean 15, acte portant apport au patrimoine commun de droits immobiliers, sans liquidation du régime existant.

(Signé) Etienne Lombart, notaire. (22026)

Suite au jugement prononcé le 21 mai 2001 par la première chambre du tribunal de première instance séant à Charleroi, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Maurice Omer Heremans, cultivateur retraité, né à Gooik le vingt-trois juin mil neuf cent trente-sept, domicilié à Fleurus, section Brye, rue du Try 2, mais demeurant à Fleurus section Saint-Amand, place de Saint-Amand 15, et Mme Danielle Louise Octavie Vandeuren, sans profession, née à

thuillies le onze septembre mil neuf cent quarante-quatre, domiciliée à Fleurus section Brye, rue du Try 2, dressé par acte du notaire Marc Ghigny à Fleurus, le vingt-deux mars deux mil un, a été homologué; le contrat modificatif adopte le régime de la séparation de biens.

(Signé) M. Ghigny, notaire. (22027)

Par requête datée du 30 mai 2001, M. Mignon, René François Marie, boulanger, né à Tillet le six juin mil neuf cent quarante-quatre, et son épouse Mme Jacob, Marie-Berthe Georgette, femme au foyer, née à Sibret le premier juin mil neuf cent cinquante-quatre, domiciliés à 6640 Vaux-sur-Sûre (Sibret), rue du Centre 40, ont introduit une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte du notaire Michel Lonchay à Sibret, en date du 30 mai 2001.

Le contrat modificatif comporte maintien de leur régime de communauté avec apport d'un immeuble à celle-ci par M. René Mignon.

(Signé) M. Lonchay, notaire. (22028)

### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

De burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, tweede kamer, heeft de volgende beschikking uitgesproken :

Gezien het voorafgaand verzoekschrift, neergelegd ter griffie dezer rechtbank op 31 oktober 2000, strekkende tot aanstelling van een curator over de voor onbeheerd gehouden nalatenschap van wijlen Op De Locht, Leon;

Overwegende dat op betreffend verzoek, na grondig onderzoek, dient ingegaan te worden;

Gelet op de artikels 811 B.W., 1228 G.W. en de artikels 2, 9 en 41 der wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

De rechtbank, uitspraak doende :

Stelt Mr Ludo Vanstreels, advocaat, te 3680 Maaseik, Rueelstraat 21, aan als curator van de voor onbeheerd gehouden nalatenschap van wijlen Op De Locht, Leon, in levend wonende te Maasmechelen, Hoekstraat 6, overleden te Lanaken op 17 april 2000.

Zegt voor recht dat de aangestelde curator zal dienen te zorgen voor publicatie van een uittreksel van onderhavige beschikking in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig artikel 1228 van het gerechtelijk wetboek.

Aldus uitgesproken in raadkamer in het gerechtsgebouw te Tongeren, op woensdag zes juni tweeduizend en één.

Aanwezig :

Danny Delwiche, alleenzetelend rechter,

Sabine Provoost, adjunct-griffier met opdracht (*Ministerieel besluit* 19.3.2001 - *Belgisch Staatsblad* 31.3.2001).

(Get.) S. Provoost; D. Delwiche.

Lasten en bevelen dat alle daartoe gevorderde gerechtsdeurwaarders deze beschikking ten uitvoer zullen leggen.

Dat onze procureurs-generaal en onze procureurs des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg daaraan de hand zullen houden en dat alle bevelhebbers en officieren van de openbare macht daartoe de sterke hand zullen bieden wanneer dit wettelijk van hen gevorderd wordt.

Ten blijkt waarvan deze beschikking is ondertekend en gezegeld met het zegel van de rechtbank.

Voor eensluitende uitgifte afgeleverd aan vertogende partij op 13 juni 2001.

De hoofdgriffier, (get.) H Roeffelaer. (22029)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 29 juin 2001 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2001

—

**Publication faite en exécution de l'article 34bis  
des lois coordonnées sur les sociétés commerciales**

—

**Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 34bis  
van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen**

—

**Les Jeunes borains, sentier du Borain 1, 1430 Rebecq-Rognon**

R.C. Nivelles 74128 – T.V.A. 450.299.041

—

L'assemblée générale extraordinaire du 28 juin 2001 a statué une augmentation du capital en espèces à concurrence de 1 251 074 BEF par l'émission et la création de 1 250 parts sociales nouvelles d'une valeur nominale de 1 000 francs chacune en vue de le porter de 1 250 000 BEF à 2 501 074 BEF. Puis, le capital social a été converti en euro.

Cette augmentation et conversion a été effectuée sous la réserve de non-exécution du droit de préférence par les porteurs d'actions.

L'assemblée a décidé ce qui suit :

Les nouvelles actions sont émises à un prix de 1 000,8592 BEF par action et devront être inscrites en espèces. Chaque action doit être libérée d'un quart.

Ces actions seront offertes par préférence aux actionnaires proportionnellement à la partie du capital que représentent leurs actions. Le droit de préférence peut être exercé pendant un délai de quinze jours à dater de l'ouverture de la souscription. L'ouverture de la souscription est fixée le 10 juillet 2001.

Modalités de la souscription

L'exercice du droit de préférence est subordonné au dépôt des actions aux porteurs au siège social dans les quinze jours, et à une demande de souscription, par lettre recommandée à adresser au siège social (à l'attention du président du conseil d'administration) dans le même délai. (22030)

—

**« Robimex », naamloze vennootschap, 2300 Turnhout, Veedijk 34**

H.R. Turnhout 68533 — BTW 437.831.076

—

*Inscrijving kapitaalverhoging — Bericht aan de aandeelhouders*

De buitengewone algemene vergadering heeft op 25 juni 2001 besloten over te gaan tot een kapitaalverhoging ten belope van BEF 1 251 074, te onderschrijven in speciën en onmiddellijk te volstorten, met creatie van 100 nieuwe aandelen, die dezelfde rechten en plichten zullen krijgen als de huidige met ingang vanaf 1 januari 2001. De raad van bestuur die gelast werd met de praktische uitvoering van de kapitaalverhoging, brengt hierbij ter kennis aan de huidige aandeelhouders, dat de termijn van vijftien dagen om door middel van uitoefening van het voorkeurrecht in te tekenen op de kapitaalverhoging ingaat op 10 juli 2001 en eindigt op 28 juli 2001. Het voorkeurrecht moet uitgeoefend worden op de zetel van de vennootschap, waar meer informatie verkrijgbaar is betreffende plaats en rekening der volstorting. Voor het overige dienen de aandeelhouders zich te houden aan de wet en de statuten.

(22034)

De raad van bestuur.